

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA**

**TRABAJO DE GRADO MODALIDAD PASANTÍA:
INFORME DE PASANTÍA DEL PROYECTO DE LA ALCALDÍA DE SAN JOSÉ
DEL GUAVIARE: “La lectura como herramienta para promover el cambio
cultural y como medio para prevenir la violencia”**

Informe de pasantía para optar por el título de lingüista

Por

Silvia Angélica Puertas Céspedes

Director

Rubén Darío Flórez Arcila

17 de septiembre de 2010

Contenido

	pág.
INTRODUCCIÓN	3
1. DIARIO DE CAMPO	4
2. PERFIL DE LOS INTEGRANTES DE LOS CIRCULOS DE LECTURA	88
3. METODOLOGÍA DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA	152
Antes de iniciar la pasantía	152
En la pasantía	184
Actividades propuestas en curso para los talleres con los niños	196
Actividades propuestas en curso para los talleres con los adolescentes	199
4. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE CREACIÓN DEL LIBRETO RADIAL	200
Fases del proceso de creación del libreto radial	200
Fase1: Explicación del libreto radial	200
Fase 2: Escritura del libreto radial, selección de voces para representar los personajes	201
Fase 3: Grabación del libreto radial	208
Primera grabación	208
Segunda grabación	208
5. RESULTADOS DE LA CONSOLIDACIÓN DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA	
6. EL PAPEL DE LA RADIO EN EL ESTABLECIMIENTO DE LOS CIRCULOS DE LECTURA	214
El papel de la radio en la creación de una imagen de lectura en San José del Guaviare	214
El papel de la radio en la creación del libreto radial	215
7. PARTICIPACION EN EL II CONGRESO NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS	216
8. RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS RESPECTO A LOS CÍRCULOS DE LECTURA	230
Sobre el lugar de reunión del círculo de lectura	230
Sobre la población del círculo de lectura	231
Sobre la intensidad horario de los círculos de lectura	231
Sobre la forma de abordar el libro	232
Sobre la selección del texto	233
Sobre la relación entre el niño o adolescente y el libro	234
Sobre la inclusión de los adultos en los círculos de lectura	236
9. CONCLUSIONES GENERALES	236
10. BIBLIOGRAFÍA	237

INTRODUCCIÓN

Este informe de pasantía reúne mi experiencia vivida en el establecimiento y trabajo con los círculos de lectura en San José del Guaviare, en el marco del proyecto de promoción de lectura, patrocinado por dicha alcaldía, La Universidad Nacional de Colombia, PEN Internacional y PEN Colombia, titulado ***La lectura como herramienta para promover el cambio cultural y como medio para prevenir la violencia***, durante el tiempo comprendido entre el 14 de abril y el 22 de junio y el 14 de julio y el 13 de agosto del año 2010.

En este trabajo se refleja un panorama general de las prácticas de lectura llevadas a cabo por los niños de este municipio en un contexto no escolarizado como lo son los círculos de lectura, establecidos en la Biblioteca Municipal de La Granja, La Biblioteca Departamental del Centro Cultural de San José del Guaviare, el hospital de este municipio y el fondo de empleados FACREDIG. Las sesiones tenían una duración de dos horas semanales, en las que se trabajó con el libro ***Dalia y Zazir*** del escritor Jairo Aníbal Niño con niños de 6 a 12 años y el libro ***Final del Juego*** del escritor Julio Cortázar con adolescentes de 13 a 18 años, lectura en voz alta y actividades de comprensión lectora diseñadas con el fin específico de procurar herramientas a dichas poblaciones para aprender a realizar una lectura comprensiva.

1. DIARIO DE CAMPO

27 de abril

En este día llegamos a San José del Guaviare a las 8 de la noche a instalarnos en la ciudad.

28 de abril

Tomamos este día de descanso para poner en orden nuestras ideas y para ponerle riendas a nuestra planeación de la consecución de los círculos de lectura.

29 de abril

Amanecí bastante enferma debido a los efectos negativos de la climatización y del cambio de comidas y de agua, que me afectaban peor debido a mi gastritis crónica y a mi síndrome de colon irritable. Sin embargo, me propuse con todas las fuerzas del caso sacar adelante los objetivos que había que lograr en el día. De tal forma que mientras mi compañera Lina se encontraba hablando con José Gregorio Liz, organizador del evento *la tarima de la palabra* en el marco del proyecto *niños, niñas y jóvenes transformando nuestro municipio*, para pedirle ayuda en el montaje teatral que constituiría el acto central de la tarima de la palabra del 9 de mayo, yo dialogué con Walter Quijano, uno de los líderes del grupo de los Boy Scout de San José del Guaviare, a las 3:30 de la tarde, para confirmar la reunión que el coordinador logístico Omar Meneses había concertado con él para ese día a las 6 de la tarde en *café maku*, con el propósito de establecer un círculo de lectura con tal grupo de scouts, al que inicialmente se le dictarían sólo dos sesiones.

Posteriormente Omar me llevó a la biblioteca municipal de La Granja. Lo primero que hizo fue mostrarme las instalaciones de esta. No había agua, no había aire acondicionado, era pequeña, no veía donde estaban ubicados los libros, solo veía varios computadores y al fondo divisé una pequeña sala infantil. En seguida me pregunté: ¿Cómo es posible que una biblioteca en clima cálido no tenga aire acondicionado? ¿Cómo es posible que una biblioteca en clima cálido no tenga un botellón de agua, ni siquiera para sus propios funcionarios? ¿Cómo hace la gente para leer y concentrarse en este calor tan infernal? Esta última pregunta se la hice a Omar, que con bastante razón me respondió: “No lo hacen”

A pesar del calor y de estar con la salud un poco deteriorada debido a los efectos negativos generados en mi organismo a causa del cambio de clima, de comida y de agua, realicé la primera sesión del círculo de lectura de La Granja, en la que leí desde el principio del libro *Dalia y Zazir*, hasta la página 23, de tal forma que fui interrogando a los niños al tiempo que iba leyendo. Por ejemplo, si en el libro se mencionaba que el búho amenazó al caballo diciéndole que lucía bien para su cena, yo les pregunto a los niños si alguna vez han visto en realidad que un búho se coma a un caballo, y cuando ellos notan tal inconsistencia con la realidad les hago evidente cómo la intención del búho con estas palabras no es decir que los

búhos comen caballos realmente, sino asustar al caballo, intimidarlo. A continuación, presentaré un esquema de conversación con los niños que evidencia la forma en la que generalmente he abordado los interrogantes que los conducen a una buena comprensión de lectura tanto en el grupo de La Granja como en los otros círculos de lectura:

Yo: ¿Realmente los búhos comen caballos?

Niños: No

Yo: Han visto alguna vez que un búho se coma a un caballo

Niños: No, nunca

Yo: Si no han visto nunca a un búho comerse un caballo, entonces ¿por qué el búho le dice al caballo que luce bien para su cena?

Niños: Porque lo está amenazando, porque se lo quiere comer.

Yo: Ustedes entienden a qué se refiere esa expresión que dice que la pluma descendió con movimientos de nube de los olvidos.

Niños: No

Yo: ¿Cómo se mueve una nube?

Niños: Suave, lento

Yo: ¿Qué es el olvido? ¿El olvido indica algo lejano?

Niños: Si, el olvido es algo que está lejos (los niños indican distancia con la mano)

Yo: Entonces la pluma descendió con movimientos de nube de los olvidos se refiere a que la pluma cayó lentamente, poco a poco

Yo: ¿Todo cuento está hecho de recuerdos?

Niños: Sí

Yo: Y entonces como es que yo les puedo narrar lo que voy a hacer el día de mañana. Entonces existen también los cuentos acerca del futuro, de lo que no ha ocurrido

Niños: Si, cuentos del futuro

Yo: ¿Ustedes entienden lo que significa fango?

Niños: No

Yo: Fango es lo mismo que lodo, barro

Niños: ¡Ahhh!, como tierra mojada

Estas preguntas fueron surgiendo directamente relacionadas con el fragmento inicial del texto, y luego apliqué las preguntas de la batería de preguntas diseñada para Dalia y Zazir.

Los niños de La Granja intuitivamente creyeron que Dalia era el caballo y Zazir la rana y no viceversa como en realidad es la asignación de roles en el libro. Por otra parte, los niños se refirieron con frecuencia a Zazir como un burro, y no como un caballo. Esto permite observar que el modelo constructivista de lectura tiene bastante razón en el argumento según el cual el niño aprende a comprender la lectura a partir de su relación con los objetos de su entorno inmediato.

Posteriormente, a las 6 de la tarde nos reunimos con Walter Quijano y acordamos que la primera sesión que se tendría con los scouts sería el día sábado 1 de mayo de 4 a 6 de la tarde. Surgió un malentendido según el cual Walter esperaba que el taller de lectura en realidad fuera un taller de escritura o que estuviera proyectado a que a mediano plazo los niños pudieran mejorar su redacción y escritura, tal malentendido probablemente pudo haber sido el producto de una mala comunicación entre Walter Quijano y nuestro coordinador logístico Omar Meneses. Mi compañera Lina y yo nos dedicamos entonces a explicarle a Walter en qué consistía en realidad nuestro proyecto, a venderle la idea del círculo de lectura tal cual fue concebido por nosotros desde un principio. Walter aprueba definitivamente el desarrollo de una sesión con el grupo de scouts el día 1 de mayo y se compromete a abrir el espacio para otra más y por el camino observar si puede dialogar con uno de sus superiores para pedirle autorización para desarrollar nuevas sesiones de lectura.

30 de abril

Este día es la primera vez que asistimos junto con mi compañera Lina y en compañía de Omar a la emisora comunitaria Juventud Estéreo, a las 6 de la mañana, Omar nos presentó al locutor, director del programa radial *Alcaldía al aire*, el señor Enoc Quintero, y a la mesa de trabajo presente allí ese día.

A las 3 de la tarde asistimos a la biblioteca del Centro Cultural, a la primera sesión con el grupo base, que estuvo a mi cargo. Inicialmente Omar nos presentó a los niños, adolescentes y adultos de este círculo de lectura y luego comencé yo a manejar la sesión, formulándoles interrogantes a los participantes para que empezaran a narrar la historia de su vida en relación con el libro, esto es, que relataran cuál ha sido el papel de la lectura en sus vidas. A continuación de la pregunta principal ¿Cuál ha sido el papel de la lectura en tu vida?, se les preguntó en el contexto de un diálogo verbal ¿Cuál fue el primer libro que leíste? ¿Quién te inició en la lectura? y los participantes del círculo de lectura hicieron su narración biográfica en relación con el libro respondiendo a una o más de estas preguntas, motivo por el cual las respuestas que dieron tienen enfoques diferentes, ya que son respuestas a diferentes preguntas que ellos eligieron contestar voluntariamente, y que dependen de la importancia que cada

participante concedió a uno u otro interrogante. El siguiente cuadro resume tales respuestas de los participantes del círculo de lectura base en una corta narración que ellos mismos hicieron:

Nombre	¿Cuál ha sido el papel de la lectura en mi vida?
Paola Andrea Susano	En su familia se lee principalmente La Biblia. Inicialmente se apega bastante a la lectura a través de libros como <i>Caperucita roja</i> pero luego la deja de lado.
Luis Alejandro Velázquez	Este participante del círculo de lectura vivió durante un tiempo en Bogotá, luego del cual viajó a establecerse en San José del Guaviare. Durante el tiempo que vivió en Bogotá, visitaba asiduamente la biblioteca luego de terminar sus clases en el colegio. Le gustan los libros de fantasía como <i>Harry Potter</i> y <i>El señor de los anillos</i> , se considera a sí mismo como un lector voraz, capaz de devorar un libro en corto tiempo. Comenta que le gustó mucho leer la vorágine. Luis Alejandro ganó el primer puesto en la categoría juvenil, en el <i>Primer concurso y encuentro de lectura en voz alta</i> organizado por la red departamental de bibliotecas públicas con apoyo de la gobernación del Guaviare y la secretaría de Cultura y turismo del Guaviare.
Yilver Alexis Zamudio	Tenía problemas para pronunciar bien y para intentar corregir este problema empezó a desarrollar el hábito de lectura frecuente en voz alta. Le gusta leer novelas sobre valores como por ejemplo los libros de superación personal de Carlos Cuauhtémoc Sánchez y también libros acerca del marxismo.
Marnié López	Vivía en el campo, en un entorno de bastante violencia, por tal motivo buscó refugio en la lectura de libros de la biblioteca de su colegio. Para ella la lectura es algo divertido. Comenta que le gustó el libro <i>Relato de un naufrago</i> de Gabriel García Márquez.
Darío Montoya	Su padre es el coordinador de la biblioteca departamental del Centro Cultural. No había luz constante en su lugar de vivienda y por tal motivo sufría inconvenientes para tener una lectura regular. Él se convierte en lector debido a la influencia de sus padres. Su mamá le leía y su papá lo ponía en la tarea de leer.
Leudy Yamile Garavito	Sus padres le leían cuentos de los hermanos Grimm y libros de Jairo Aníbal Niño

Francy Montealegre	Liliana	Su padre hace juiciosamente lo que ella denomina “lecturas cultas”, por ejemplo de enciclopedias y libros de historia. Francy leyó la divina comedia a los 8 años y este fue su primer libro. Se percibe a sí misma como una lectora atípica, que empezó leyendo literatura de difícil comprensión para su edad, antes que empezar a leer cuentos infantiles y libros típicos para niños. Por tal motivo retoma esa lectura por la que cree que debió empezar leyéndole cuentos en la actualidad a su hermana pequeña de 4 años.
Isa Villa Cavieles		El primer libro que leyó Isa fue <i>¿Quién se llevó mi queso?</i> A Isa le gusta leer libros sobre metáforas y reflexiones. Ella era escogida para leer en voz alta en las izadas de bandera de su colegio. Isa ganó el segundo puesto en la categoría juvenil, en el <i>Primer concurso y encuentro de lectura en voz alta</i> organizado por la red departamental de bibliotecas públicas con apoyo de la gobernación del Guaviare y la secretaría de Cultura y turismo del Guaviare.
Milady López		Lo primero que recuerda haber leído Milady fue la fábula de Rafael Pombo de <i>Rin rin renacuajo</i> .
Rosa Garzón		No le gustaba la lectura, pero luego adquirió gusto por ella. Rosa se pregunta enfáticamente cómo hacer que a los niños les guste la lectura.
Alfonso Fontecha		Tiene una sobrina en el Guaviare que le leía <i>las mil y una noches</i> a cambio de que el lavara la loza sucia de la casa. Primero la sobrina le leía en voz alta y luego él se interesó tanto por la lectura que empezó a aprender a leer por decisión propia.
Andrés Fontecha	Felipe	Su tía le enseñó a leer. Le gustan los libros de detectives, en los que haya una investigación policiaca para descubrir quién es el culpable de un crimen.
Adelina		Primero le leyeron sus padres y luego leyó por sí misma. Le gusta leer sobre historia y poesía. El libro que más le gustó fue Carlomagno.
Michel Reyes	Dayana	Empieza a leer desde los 3 años. Michel ganó el primer puesto en la categoría infantil, en el <i>Primer concurso y encuentro de lectura en voz alta</i> organizado por la red departamental de bibliotecas públicas con apoyo de la gobernación del Guaviare y la secretaría de Cultura y turismo del Guaviare. Y fue ganadora del concurso nacional del cuento en el año 2008
Karen Julieth Boa		Le gusta observar las ilustraciones de los cuentos, mas no realizar una lectura comprensiva de los libros que tienen tales ilustraciones
Germán	Darío	Le gusta leer, su mamá fue la primera persona que le leyó

Rodríguez	y que le inició en el hábito de la lectura.
-----------	---

La sesión se termina a las 5 de la tarde y los asistentes quedan citados nuevamente para el próximo viernes.

La aplicación de este ejercicio fue de gran importancia pues permitió ver con claridad cómo podía enfocarse el trabajo con el grupo base. El saber que la mayoría de ellos han sido iniciados en la lectura por sus madres especialmente nos ayudó a comprobar que efectivamente el papel de las madres en el establecimiento del hábito lector es definitivo, pues al ser ellas quienes regulan el comportamiento de los niños, logran determinar una rutina de lectura de un modo disciplinado.

1 de mayo

A las 8 de la mañana realicé un taller con aproximadamente 40 adolescentes del grupo juventudes creativas, dividido en tres partes. En la primera parte del taller apliqué un diagnóstico para explorar la relación de estos adolescentes con la lectura. Dicho diagnóstico consistió en aplicar a este grupo la misma actividad que aplique el día anterior al grupo base, esto fue, interrogar a los adolescentes acerca del papel que ha tenido la lectura a lo largo de sus vidas¹. Puesto que la mayoría de ellos sostuvo que no les gustaba leer, que creían que la lectura era aburrida por tratarse de algo **“alejado de la realidad”, “fantasioso”**, opté por realizar un ejercicio en el que les pedí a estos adolescentes, elaborar un cuadro comparativo en el que enfrentaran las ventajas con las desventajas de la lectura para comprobar si en realidad leer traía consigo más aspectos negativos que positivos, o si tales desventajas que ellos percibían eran motivo suficiente para negarse rotundamente a leer o si más bien eran aspectos relacionados con el cansancio físico como consecuencia de un tiempo de lectura prolongado. El siguiente cuadro resume las creencias que tienen estos adolescentes respecto a las ventajas y desventajas que ellos consideran que trae consigo el acto de leer, transcritas directamente del ejercicio realizado en papel por ellos:

LECTURA	
Ventajas	Desventajas
Mejora la escritura	No te queda tiempo libre
Aprende cosas nuevas	No aprendes a escribir bien
Sirve para pensar mejor	No aprendes a expresarte bien
Puede desarrollar mejor el lenguaje	No se desarrolla mi mente
Aplico lo aprendido	Se tiene que estar mucho tiempo encerrado.
Sirve para corregir ortografía	

¹ Adaptación de la actividad *“El papel de la lectura en mi vida”* del taller para adultos preparado por mí, con anterioridad en Bogotá.

<p>Sirve para comprender un texto Sirve para reflexionar Sirve para crear ideas Nos educa Enseña cultura Se adquiere conocimiento Se entera de cosas que no conoce Recogemos información que nos puede ser útil para nuestra vida cotidiana. Interpretación sobre los temas Conocer el significado de algunas palabras Expresarme con facilidad Se puede conocer más de la vida y de los escritores Mejor comprensión de la puntuación nuestra capacidad de escribir y redactar cuentos será más fácil Leer nos ayuda a comprender un problema de matemática u otras materias. Leer te ayuda a crecer como persona Sirve para informarse de los problemas que ocurren en el mundo Sirve para distraernos y desestresarnos.</p>	<p>Me causa sueño. Me causa pereza Me causa dolor de cabeza Cuando no nos gusta leer no comprendemos la lectura y perdemos la oportunidad de aclarar nuestros pensamientos. No creo que tenga desventajas, sólo que algunas personas les da sueño y pereza y no valoran la importancia de leer. Mucha pérdida de tiempo. Agotamiento de la vista Ardor en los ojos</p>
--	---

Algunos de estos adolescentes no comprendieron bien el ejercicio y elaboraron una lista de las desventajas de no leer, y no así de las desventajas de leer:

- Dificultad de interpretación
- No podemos aprender a identificar los signos de puntuación.
- Menos capacidad de entender la lectura, no hay facilidad en la forma de expresarse.
- Sentir temor al no poderme expresar en público

Tal vez este fue un error de comprensión o simplemente estos niños no encontraron las desventajas en el acto de leer, pero sí en el acto de NO HACERLO.

En la segunda parte del taller, realicé la lectura en voz alta del cuento *Continuidad de los parques* del libro *Final del Juego* de Julio Cortázar, y posteriormente en la tercera parte del taller realicé un ejercicio de comprensión de lectura del cuento que incluía tres de las preguntas específicas de este cuento diseñadas previamente en la batería de preguntas:

1. ¿Por qué Cortázar da al cuento el título de *continuidad de los parques*?
2. ¿Qué le sucede al personaje que estaba sentado en el sillón verde de terciopelo al final del cuento?
3. ¿Qué hubiera pasado si el personaje no hubiera terminado de leer la novela?

Tuvieron que ser elegidas sólo tres preguntas en lugar de aplicar las cinco que habían sido preparadas en la batería de preguntas, debido a las características de deficiencia en la comprensión de lectura y mala disposición hacia esta que presentaban los adolescentes de este grupo.

A continuación, presentaré las respuestas que dieron los jóvenes de este grupo a tales preguntas:

Joven N°	1. ¿Por qué Cortázar da al cuento el título de <i>continuidad de los parques</i> ?	2. ¿Qué le sucede al personaje que estaba sentado en el sillón verde de terciopelo al final del cuento?	3. ¿Qué hubiera pasado si el personaje no hubiera terminado de leer la novela?
Joven N°1	Porque en el parque lo golpearon	Quedó golpeado y solo	No hubiese sabido como había terminado
Joven N°2	Porque había cerrado su negocio y al tiempo lo abrió en una tarde frente al parque de los robles. En si el lugar se llamaba los robles	Que al caer la noche se encontraba solo y concentrado en su lectura, que ni el jefe ni los puros ni nadie estaba con él sólo la luz de los ventanales y las habitaciones vacías.	Pregunta no contestada
Joven N°3	Porque él había dejado de leer	pregunta no contestada	pregunta no contestada
Joven N°4	pregunta no contestada	pregunta no contestada	pregunta no contestada
Joven N°5	pregunta no contestada	pregunta no contestada	pregunta no contestada
Joven N°6	Pregunta no contestada	pregunta no contestada	pregunta no contestada
Joven N°7	Había abandonado la lectura	pregunta no contestada	No hubiera sido testigo de un amor secreto

Joven N°8	Porque había abandonado la lectura	pregunta no contestada	pregunta no contestada
Joven N°9	Porque él había dejado de leer el cuento, después de una semana volvió a leer	pregunta no contestada	Pues se hubiera quedado con las ganas de leerlo.
Joven N°10	Porque él había dejado de leer	Sentado en un sillón mirando las escaleras	No hubiese sabido como hubiera terminado
Joven N°11	Porque él había dejado de leer, cuando regreso lo hizo mirando hacia el parque	Quedo solo sentado viendo las escaleras	No hubiera sabido como hubiera terminado.
Joven N°12	Que a los parques les hace falta más cuidado	Viendo las escaleras	No hubiera sabido en qué terminó la historia
Joven N°13	Pregunta no contestada	Pregunta no contestada	Pregunta no contestada
Joven N°14	Porque es la idea del autor que sea interesante desde el principio	Se quedó dormido y termino la novela	No hubiera entendido nada de lo que pasó
Joven N°15	Porque fue la idea del autor y además el cuento trata de eso	Fue asesinado	Hubiera podido sobrevivir
Joven N°16	Porque así le gustó el inicio del libro	Se quedó dormido	No hubiera entendido nada
Joven N°17	Porque había de todo, brisas parques desde que llego hasta que murió	Muere	No hubiera estado en la casa, no moriría
Joven N°18	Porque él había dejado de leer el cuento hacia algunas semanas y después de eso continuó la lectura	Pregunta no contestada	Se hubiera quedado con las ganas de saber lo que continuaría
Joven N°19	Por lo que habla de los parques	Se muere	No hubiera estado en la casa.
Joven N°20	Porque la obra fue suspendida pero la continuo cuando vuelve a la finca	Él se metió en la maravilla obra y se metió profundamente que sintió que vivía lo	No hubiera tenido la misma emoción que le encontró a la obra.

		que pasaba en la novela	
--	--	-------------------------	--

En la primera pregunta ningún niño contestó acertadamente por qué el título del cuento era *Continuidad de los parques*. Todos atribuían este título o a la libre voluntad del autor o se limitaban a responder que él (el protagonista) había dejado de leer el cuento hacía algunas semanas atrás.

Sólo tres de los 20 niños lograron comprender que al final de la historia el protagonista de ésta moría, y sólo uno de esos tres niños supo decir que el personaje había sido asesinado. Esos tres niños respondieron también acertadamente la pregunta número tres, al decir que si el personaje no hubiera estado en la casa no hubiera muerto, que hubiera podido sobrevivir. Sin embargo, hasta este punto llego esta respuesta, estos niños no respondieron tampoco completamente bien, porque dieron una respuesta incompleta, no supieron decir porque había muerto el personaje principal, o en el caso del único joven que llego más lejos en la respuesta, no supo decir quien había sido el sujeto que había asesinado al personaje principal. Los demás niños respondieron en la tercera pregunta que si el personaje no hubiera terminado de leer la novela no hubiera terminado de saber qué fue lo que paso, o no hubiese sabido cómo hubiera terminado, o se hubiera quedado con ganas de saber cómo terminó la historia.

La respuesta a la tercera pregunta les parecía obvia a los jóvenes que faltos de atención en el cuento leído, creyeron poder compensar dicha falta de atención buscando la respuesta a esta pregunta en una situación cotidiana y no en el contexto particular del libro. Esto es, por experiencia propia dedujeron que de la misma forma en que cuando no se termina de leer un libro no se puede saber cuál fue el final de este, así mismo el protagonista de la historia al no haber terminado de leer el libro, tampoco podía conocer su final. De modo que no se logró sino un nivel de comprensión de lectura muy primario, pues estos jóvenes no llegaron a entender que el protagonista del cuento, al leer el final de la novela, estaba leyendo su propio final.

4 de los 20 niños no contestaron la pregunta N°1, 8 de los 20 niños no contestaron la pregunta N°2 y 6 de los 20 niños no contestaron la pregunta N° 3.

Posteriormente los adolescentes tuvieron que plasmar a través de un dibujo en papel iris, cuál había sido el final del cuento *Continuidad de los parques*. Este ejercicio les pareció repetitivo y efectivamente así lo era, porque dentro de mis propósitos estaba el confirmar si efectivamente la comprensión de lectura que los muchachos habían tenido seguía siendo regular o si mejoraba un poco con este nuevo ejercicio y una repetición de la lectura en voz alta.

A continuación, presento una tabla en la que aparece la información correspondiente al dibujo que hizo cada uno de estos jóvenes:

Joven	Dibujo acerca del final del cuento
Joven N° 1	Un hombre bajando unas escaleras ubicadas entre dos puertas.
Joven N°2	Una casa
Joven N°3	Un hombre sentado en un sillón café con un libro en las manos, de frente a un televisor y al lado de una puerta. Con un globo que indica pensamiento en el que dice "Quedó solo"
Joven N°4	Un hombre sentado en un sillón sin color con un libro entre las manos al lado de una ventana por la que se observa un parque. Sobre su cabeza se encuentra dibujado un puñal pero sin una mano que lo agarre.
Joven N°5	Un hombre sentado en un sillón sin color con un libro entre las manos al lado de una ventana por la que se observa un parque. Sobre su cabeza se encuentra dibujado un puñal pero sin una mano que lo agarre.
Joven N°6	Un hombre sentado en un sillón verde frente a una ventana y con un libro entre las manos.
Joven N°7	Un hombre sentado en un sillón verde con un libro entre las manos y ubicado al lado de una ventana. El joven dibujo el detalle de los cigarrillos puestos sobre una mesa al lado del sillón.
Joven N°8	Un hombre sentado en un sillón café ubicado al lado de una ventana. El hombre se encuentra dormido. Hay un libro reposando sobre una mesa y un cigarrillo en el suelo.
Joven N°9	Un hombre sentado en un sillón verde con un libro entre las manos. El hombre se encuentra ubicado al lado de una ventana. En el centro del lugar hay una mesa con un florero y flores rojas.
Joven N°10	Un hombre sentado en un sillón amarillo con un libro entre las manos. Al lado de este dibujo aparece el de dos columpios y un sube y baja y dos árboles.
Joven N°11	Un hombre sentado en un sillón sin color con un libro entre las manos delante de una puerta y al lado de una ventana. Al fondo de este dibujo se ven dos columpios, un árbol y una banca.
Joven N°12	Un hombre sentado en un sillón dentro de una casa. Fuera de la casa se encuentran dibujados dos columpios, una banca y flores. Lo que da la idea de un parque.
Joven N°13	Un hombre sentado en un sillón de color verde con un libro entre las manos. Ese hombre está siendo agredido por un puñal, que no se encuentra agarrado ni por una mano ni por un sujeto en particular, solo aparece el puñal suspendido en el aire.

Joven N°14	Un hombre sentado en un sillón sin color, ubicado al lado de una ventana. Hay una mesa al lado sobre la que está un pocillo con una bebida caliente, un libro y una lámpara.
Joven N°15	Un hombre sentado en un sillón sin color con un libro entre las manos cuyo título es "La María". El sillón está ubicado entre dos ventanas, hay una mesa al lado del sillón con una lámpara y una tasa sobre ella.
Joven N°16	Un hombre sentado en un sillón sin color al lado de una ventana y de una mesa con una lámpara y una tasa sobre ella.
Joven N°17	Un hombre sentado en un sillón verde con un puñal enterrado en el pecho y sangre saliendo de él. El libro se encuentra al lado de él reposando sobre el sillón. Aparecen dibujadas unas plantas.
Joven N°18	Un hombre sentado en un sillón verde con un libro entre las manos al lado de una ventana por la que se ven árboles y aves.
Joven N°19	Un hombre sentado en un sillón sin color dentro de una casa.
Joven N°20	Un hombre sentado en un sillón sin color, al lado de una casa, delante de unas montañas.

Las siguientes imágenes son algunas fotografías de este ejercicio descrito con detalle en la tabla anterior, realizado por los jóvenes de juventudes creativas:







La mayoría de los niños dibujó un hombre sentado en un sillón de color verde con un libro entre las manos. El sillón estaba ubicado al lado de una ventana. Solo 4 de los 20 niños dibujaron el puñal, pero el puñal aparece solo, no aparece el dibujo de la mano que lo empuña, ni aparece el dibujo de un sujeto concreto que este agrediendo con el puñal al protagonista de la historia. De estos dos niños sólo uno dibuja la agresión manifiesta con la sangre en el dibujo del personaje principal.

Lo que se puede apreciar de estos dos ejercicios es que los niños no tuvieron una buena comprensión de lectura. Se encontraban muy por debajo del nivel esperado. La mayoría no logró ni siquiera descifrar cuál había sido el final del cuento. Sólo tres niños lograron saberlo. Este grupo se caracterizó por ser especialmente indisciplinado. No fue fácil captar su atención, mucho menos lograr alguno de estos productos. Todo el tiempo estaban hablando entre ellos, eran dispersos, no entendían las instrucciones que se les daban y tenían la tendencia a copiarse entre sí porque solo manifestaban que les daba pereza todo lo que les indicaba que debían hacer, empezando por tener que escuchar la lectura en voz alta.

Sin embargo, curiosamente a pesar de que estos adolescentes no tuvieron la mejor disposición durante el taller, al final de este le hicieron a Omar Meneses el comentario de que les había gustado y que querían continuar las sesiones.

Luego de terminar el taller con Juventudes Creativas, acompañé a mi compañera Lina a la biblioteca del Centro Cultural a realizar el taller con el grupo Pinocho y este taller se comenzó cuando faltaban tan sólo 20 minutos para la 1, es decir, el taller comenzó con una hora y cuarenta minutos de retraso, puesto que la bibliotecaria Katherine había puesto a los niños a ver una película llamada “Ponio” que no había terminado a la hora en la que se debía iniciar el taller. Recuerdo que tan pronto entré a la biblioteca, lo primero que me pregunté fue ¿Qué hace un televisor en la sala infantil de una biblioteca? ¿Será que lo que se busca es formar la idea de que la biblioteca es un lugar divertido a través de la televisión?

A las 4 de la tarde, realicé otro taller con aproximadamente 15 niños del grupo de scouts de San José del Guaviare, Este taller estuvo dividido en tres secciones. En la primera sección interrogué a los niños acerca de su relación con el libro a lo largo de su vida², de la misma forma que interrogué sobre esta misma cuestión a los jóvenes del grupo base y de Juventudes Creativas, esto es, les pedí que hicieran una narración autobiográfica corta sobre el libro respondiendo a los siguientes interrogantes: ¿Cuál fue el primer libro que leíste? ¿Cuál fue el libro que más te gustó leer? ¿Quién fue la persona que te inició en la lectura? ¿Tus padres?, ¿Tus hermanos?, ¿Tus abuelos? ¿Qué tipo de libros te gusta leer? Esta actividad hace parte del primer módulo del taller preparado con anterioridad para los adultos, llamado *el papel de la lectura en mi vida*, que se tuvo que adecuar y aplicar a este grupo de adolescentes para esta sesión. Esta actividad de diagnóstico demostró que los niños esencialmente han leído libros de superación personal y que toman la lectura de este tipo de literatura como un gran logro personal y académico puesto que en su mayoría estos libros se han leído dentro de un periodo escolar impuestos por el esquema académico de una clase escolar en particular.

A continuación, presento un cuadro que resume las respuestas que dieron algunos de los integrantes del grupo de Boy Scout ante tales preguntas de carácter diagnóstico:

Nombre	¿Cuál fue el primer libro que leíste?	¿Quién fue la persona que te inició en la lectura?	¿Qué tipo de libros te gusta leer?
Daniel Felipe Castro	<i>Sangre de campeones en cadenas</i> , de Carlos Cuauhtémoc Sánchez	Papá, tíos, abuelita	Aventuras, libros de superación personal

² Adaptación de la actividad “*El papel de la lectura en mi vida*” del taller para adultos preparado por mí, con anterioridad en Bogotá.

Cristóbal Sánchez	<i>Corazón de Edmundo de Amicis</i>	Papás	Superación personal
Melissa Tarazona	<i>El misterio del gato ciego</i>	Papás	Libros de superación personal
Tatiana Grajales	<i>Cenicienta, Noticia de un secuestro de Gabriel García Márquez</i>	Papás, profesores en el colegio	Libros de misterio y acción
Heidi Karina Gómez	<i>Sangre de campeones en cadenas</i> , de Carlos Cuauhtémoc Sánchez <i>Cien años de soledad</i> de Gabriel García Márquez	Papá, mamá	Terror, aventura
Boris Agudelo Bueno	<i>Cristo de espaldas</i> <i>Sangre de campeones en cadenas</i> de Carlos Cuauhtémoc Sánchez	Papás	Libros de superación personal
Pedro Luis Álvarez	<i>Crónicas marcianas</i>	Papás	Dice que le gusta leer ¡de todo!
Andrés Vladimir Agudelo	<i>El alquimista</i>	Papás	Suspense, acción, misterio
Carlos	<i>No nacimos pa' semilla</i>	Papá	Terror, acción
Jessica Dayhan Torres	<i>Marcelino, pan y vino</i>	Papá	Lectura de comedia, suspense,
Paola Andrea Sanabria	<i>Juan Salvador Gaviota, El mundo de Sofía</i>	Mamá	
Laura Patricia Hernández	<i>El principito</i>	Papás	Libros de Carlos Cuauhtémoc Sánchez, ella dice que no le gusta leer.
María Fernanda Gutiérrez	<i>Paso a paso</i> (este libro es el primero que leyó y el que	Profesora de colegio	Misterio

	más le gusta)		
María Alejandra López	Blancanieves	Mamá	Misterio
Laura Valentina M	La sirenita	Mamá	Aventura, fantasía
Daniela Fernanda Muñoz	La sirenita	Mamá	Fantasía

En la segunda parte del taller realicé lectura en voz alta a los integrantes de este grupo debido a que no había las existencias suficientes de ejemplares del libro *Final del juego* como para que cada adolescente tuviera uno en sus manos. El cuento que se trabajó en esta sesión es titulado *Continuidad de los parques*. La lectura en voz alta se complicó bastante debido al ruido externo al que estaba expuesto el lugar en el que se desarrolló el taller, que fue el mariposario del Centro Cultural, anexo al café-bar que allí se encuentra. En el mariposario además había una gran cantidad de insectos por su ubicación próxima al río. Estos factores afectaron la comprensión de lectura del cuento por parte de los niños, quienes insistieron en que se leyera el cuento varias veces pues no lograban escuchar con claridad el orden en que sucedían los hechos. De esta experiencia se concluyó que nunca más se podría volver a realizar un taller en este lugar debido a sus condiciones de ruido y de abundancia de insectos.

En la tercera parte del taller realicé una actividad titulada *¿Cuál fue el final del cuento?*, en la que los jóvenes formaron varios grupos que debían plasmar a través de un dibujo con colores en papel periódico o cartulina el suceso que determinaba el final del cuento de la manera en que ellos lo habían comprendido, pues el final del cuento era confuso si el lector no estaba pendiente de una serie de pistas que brindaba éste de tal manera que la actividad brindaba la ventaja de vislumbrar acertadamente el nivel de comprensión de lectura de los adolescentes de este grupo. Los resultados de esta actividad fueron supremamente positivos:

El grupo N°1 dibujó a un hombre leyendo un libro titulado “fin del juego” sentado en un sillón verde, y entrando por una puerta un hombre con un puñal.

El grupo N°2 dibujó a un hombre sentado en un sillón café, con un libro sobre las piernas. En el techo hay una lámpara bastante grande y al lado izquierdo hay un hombre sosteniendo un puñal en sus manos con mirada maliciosa.

El grupo N°3 dibujo un hombre sentado en un sillón verde leyendo un libro, en el que está escrita la siguiente consigna “leyendo su propio destino”. Frente al hombre se ve una ventana tras la que se ven dos árboles. Detrás del hombre hay una mano sujetando un puñal, pero no se ve la cara ni el cuerpo del sujeto que lo sostiene.

El grupo N°4 dibujó a un hombre sentado en un sillón sin distinción de color, leyendo un libro. Del hombre sale un globo en el que aparece un hombre yendo por un camino opuesto al de una mujer que tiene cara de tristeza, y en el fondo hay una casa grande. Este dibujo no respondió a la pregunta *¿Cuál fue el final*

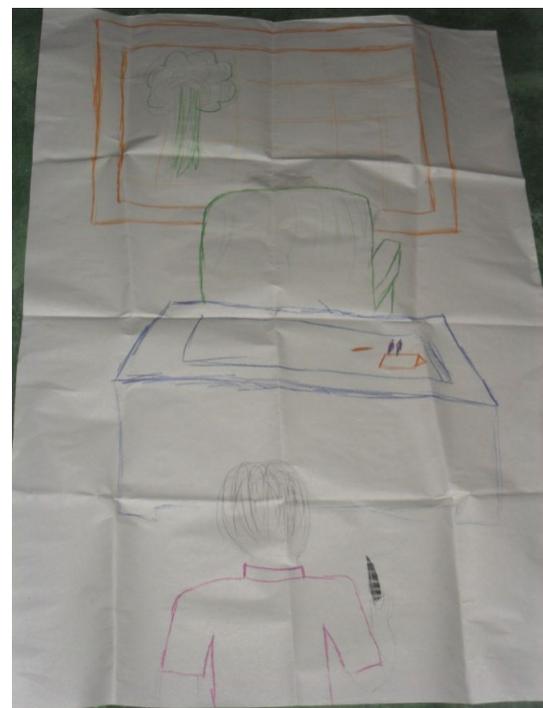
del cuento?, es decir, este dibujo si corresponde al inicio del desenlace, mas no al desenlace propiamente dicho, pero es la mejor síntesis gráfica de los cuatro dibujos, que permite ver que los niños lograron comprender cómo el personaje que leía la historia iba imaginando nítidamente lo que leía. Este dibujo es increíble, es el dibujo que mejor puede hablar por sí mismo acerca del cuento y acerca de los niños que lo dibujaron, que claramente se nota que comprendieron bastante bien la macroestructura del texto.

El grupo N°5 dibujó a un hombre sentado en un sillón verde, del cual solo se puede observar su cabello, y que está ubicado frente a una ventana que da a un parque. En la misma habitación aparece dibujado frente a la mesa, un hombre con un puñal en la mano al que tampoco se le ve el rostro, solo se le ve el cabello.

Estos dibujos sugieren una comprensión correcta del final del cuento. Sólo el grupo número 3 no dibujó el cuerpo y el rostro de quien sostenía el puñal. Sin embargo, en un momento determinado, los adolescentes se acercaron a preguntarme si en realidad era el amante de la esposa del protagonista de la historia el que lo asesinaba, de modo que asumo que no dibujaron ni el cuerpo ni el rostro del sujeto por temor a equivocarse al hacerlo, pero me demostraron que también habían comprendido que el asesino del protagonista de la historia era el amante de la esposa de él.

Los niños se mostraron supremamente interesados durante todo el taller. Juzgaron como muy bueno y muy interesante este cuento. A continuación, presento algunas fotografías de los dibujos sobre el final del cuento "Continuidad de los parques" que realizaron los adolescentes del grupo de scouts:





2 de mayo

Este día se realiza una reunión desde las 9 de la mañana hasta las 5 de la tarde en la casa de Omar Meneses con el fin de acordar quién va realizar el cronograma de actividades de los círculos de lectura, el mapa de la lectura y el organigrama del equipo de trabajo. Se concerta que mi compañera Lina y yo realizaremos el organigrama y el cronograma de actividades, mientras que Omar realiza el mapa de la lectura.

Quedan como tareas:

1. Realizar una tarjeta de invitación para el evento *lectores y lecturas al parque* en el marco de *la tarima de la palabra* el día 9 de mayo.
2. La elaboración de correspondencia para iniciar diálogos con los dirigentes de grupos de personas que pueden llegar a convertirse en círculos de lectura. Tal correspondencia debe ir dirigida a Olimpo Villamil director de la pastoral juvenil diocesana, a María Alejandra Cruz, gerente de Facedig, a Melannia Sánchez licenciada en lenguaje, directora del grupo juventudes creativas, y al señor René Ramos director nacional del programa de bachillerato pacicultor, Ministerio de Educación Nacional, Observatorio para la paz.
3. La elaboración de una cuña radial pequeña para invitar a la gente de San José del Guaviare al evento de lectores y lecturas al parque el día 9 de mayo, en el marco de la tarima de la palabra.

4. Se acuerda empezar a asistir a la radio con regularidad con el propósito de promocionar el evento de *lectores y lecturas al parque*, hablar de los círculos de lectura que estamos empezando a crear, e invitar a la gente a ser partícipe de nuestro proyecto.
5. Se acuerda también crear un grupo para los círculos de lectura en Windows Live, un blog, un grupo en Facebook.
6. Se piensa en la posibilidad de diseñar camisetas para los integrantes del equipo de trabajo (Omar Meneses, Lina Manosalva, Silvia Puertas)

Mi compañera Lina y yo nos encargamos de las tareas 1, 2 y 3, Omar se encarga de la 5, la 4 la realizamos todos y la 6 queda pendiente como una propuesta para ser ejecutada habiendo transcurrido más tiempo.

Junto con mi compañera Lina nos sentimos un poco angustiadas puesto que la información que nos había brindado el profesor difería un poco de la información que nos había dado Omar respecto a los círculos de lectura, pues a nuestra llegada los círculos de lectura no estaban aún establecidos de tal forma que se convertía inesperadamente en tarea nuestra la consecución de dichos círculos de lectura y su adecuado funcionamiento. En este diálogo con Omar nos dimos cuenta de que en realidad no había ningún círculo de lectura programado para funcionar dos veces a la semana, y que deberíamos o lograr que se diera tal funcionamiento o reducir el tiempo de encuentro a una sola vez por semana, situación que modificaría en un alto grado la metodología que teníamos planteada desde Bogotá.

Ese mismo día empezamos a realizar con mi compañera Lina el organigrama y el cronograma.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 27 DE ABRIL AL 2 DE MAYO

Logros:

Los resultados positivos de esta semana fueron lograr el desarrollo de una sesión con el grupo de Juventudes Creativas y otra con el grupo de scouts y haber concertado la posibilidad de tener más sesiones con el grupo de scouts. Otro resultado positivo consistió en la adaptación exitosa que conseguí de la actividad ***El papel de la lectura en mi vida*** que había preparado con anterioridad al elaborar el taller en Bogotá. Pues esta actividad la empleé en el grupo base, en el grupo de Juventudes Creativas y en el grupo de Scouts, ya que demostró ser capaz de generar un clima de diálogo con los integrantes de los círculos de lectura, bastante necesario para iniciar los talleres y permitió conocer la experiencia de vida de los integrantes del círculo de lectura en relación con los libros. Esta actividad por ende logró generar un perfil de los asistentes a dichos talleres y el conocimiento de tal perfil a su vez, permitió la modificación de algunos aspectos metodológicos y el aprendizaje sobre la forma de trabajar con

cada grupo, por ejemplo, mientras que el grupo base y el grupo de scouts son dos grupos que se caracterizan por estar constituidos por lectores de grado intermedio y avanzado, de modo que pueden leer sin tanta dificultad los cuentos de Cortázar, por otra parte, el grupo de juventudes creativas al estar constituido por jóvenes que son lectores de grado principiante o pre-principiante, enfrentan una dificultad suprema al leer los cuentos de Cortázar. Esto me llevó a un razonamiento claro: de continuarse el trabajo con el grupo de Juventudes creativas, probablemente tenga que cambiar el libro Final del Juego de Cortázar por otro libro cuyo contenido sea de más fácil comprensión para los jóvenes de este grupo.

Fue de gran importancia por otra parte, la reunión del domingo 2 de mayo en casa de Omar, puesto que se repartieron tareas a cada uno de los miembros de trabajo, que conducían a un desempeño exitoso del evento lectores y lecturas al parque en la tarima de la palabra.

Otro resultado positivo fue el gran éxito que tuvo el taller con los scouts y con el grupo base, los muchachos verbalizaron al terminar la sesión que les había gustado bastante el taller, que se sentían escuchados. Me di cuenta cómo los círculos de lectura llenan espacios necesarios en la vida de un joven. Los jóvenes del grupo base y del de scouts que asistieron a los talleres no asistían por diversión como objetivo principal, lo hacían porque al asistir sentían que se estaban capacitando para mejorar su vida, para extender al conocimiento a otros, y así lo expresaron durante la sesión.

Comenzar a hablar por la emisora acerca de los círculos de lectura, también constituyó un resultado bastante positivo para el proyecto.

Dificultades:

Fue muy complicado el proceso de climatización que vivimos junto con mi compañera, en realidad los malestares que nos azotaban nos restaban bastante energía para trabajar en los círculos de lectura. Era bastante complicado cuidarnos a nosotras mismas al tiempo cuidar a los niños en los círculos de lectura.

Sin embargo, el resultado más negativo y decepcionante de esa semana fue la experiencia del taller con el grupo de juventudes creativas, puesto que sabía que cualquier acción que pusiera en marcha en el taller no iba a cambiar las creencias de los jóvenes sobre la lectura. Intenté hablarles de su futuro, de los logros académicos que se conquistaban al leer, de tal vez poder llegar a ser ellos mismos escritores en algún momento de su vida y ni siquiera prestaban atención. Sentí que era un grupo de jóvenes indisciplinados que no tenían ningún remedio, ni ninguna salvación y experimenté gran frustración al saber que, al encontrarse tan escolarizados, ya percibían la lectura solo como un deber escolar, pero nunca como un hábito, ni siquiera como una herramienta que tuviera algún provecho o función, mucho menos la podían ver como una diversión, todo lo que hacían era

quejarse de que producía ardor en los ojos, dolor de espalda, dolor de cabeza. Y lo más decepcionante de todo fue escucharles decir en repetidas ocasiones que leer era sinónimo de perder el tiempo. Era una actividad totalmente infructuosa, no producía ningún resultado visible. No hubo una buena comprensión de lectura porque de entrada lo que menos querían estos jóvenes era leer.

3 de mayo

Nos dirigimos a las 6 de la mañana a la emisora comunitaria Juventud Estéreo, para empezar a promocionar el evento de *la tarima de la palabra* del día 9 de mayo y hablar de la conformación de los nacientes círculos de lectura.

En horas de la mañana realizamos junto con mi compañera Lina la correspondencia de carácter urgente para empezar a establecer los círculos de lectura.

A las 3 de la tarde nos dirigimos al Centro Cultural, no se realizó taller en el círculo de lectura sino que se tomó el tiempo de esta sesión para comenzar a preparar las lecturas en voz alta, de tal manera que escogimos dos poemas de una antología de poesías para la madre (*caricia* de Gabriela Mistral y *El principio* de Tagore) con el fin de aprovechar la contingencia de la celebración del día de la madre y fusionar tal temática con nuestro evento del 9 de mayo llamado *lectores y lecturas al parque*. Lina y yo decidimos que Marnié López y Paola Susano, integrantes del grupo base iban a realizar tales lecturas. Les explicamos a los demás integrantes del grupo la actividad de lectura a los transeúntes que tendría lugar el 9 de mayo y se les pidió que eligieran rápidamente un libro en el transcurso de esa semana para leerles a tales transeúntes.

En la búsqueda de una lectura relacionada con el día de la madre le pedí ayuda a Katherine, la bibliotecaria, quien supuse erróneamente que debía tener un conocimiento al menos general del contenido de los libros que hay en la biblioteca del Centro Cultural, donde ella ha trabajado desde hace un tiempo atrás. Yo le pedí cuentos y relatos cortos sobre las madres y ella me entregó novelas que no tenían mucha relación con el tema de las madres. Esto me dejó impactada. ¿Qué clase de entrenamiento se hace a los bibliotecarios? ¡Esto no debía pasar! En manos de ellos puede estar el futuro escolar de un niño o de un joven, pues con sólo la opción de entregar en las manos de quien lo necesita el libro adecuado, el libro necesitado, en realidad ellos pueden abrir grandes puertas, y de la misma manera al no hacerlo pueden cerrar tales puertas.

Le pedimos a Marnié el favor de que busque una lectura titulada *La mamá más mala del mundo* que ella misma ha sugerido para ser dramatizada y ocupar el acto central de nuestro evento. Acordamos encontrarnos al día siguiente para fotocopiar tal lectura.

4 de mayo

Lina y yo terminamos de hacer el organigrama y el cronograma y elaboramos también la cuña radial para promocionar el evento de *lectores y lecturas al parque*.

Nos encontramos con Marnié para fotocopiar el cuento *La mamá más mala del mundo*, pero ella no lo había podido conseguir puesto que lo tenía su profesora, entonces se comprometió a encontrarse con nosotras el jueves a las 2:30 de la tarde para mostrárnoslo.

5 de mayo

En la mañana grabé la cuña radial en la emisora Juventud Estéreo para promocionar el evento *lectores y lecturas al parque*.

En la tarde, mi compañera Lina y yo nos encargamos de buscar a José Gregorio Liz, organizador del evento *la tarima de la palabra*, para que nos ayudara en el montaje de la pequeña obra de teatro o lectura dramatizada que ocuparía el acto central de nuestro evento. José Gregorio Liz se compromete a ayudarnos en el pequeño montaje teatral el día jueves a las 3 de la tarde.

6 de mayo

En la mañana fuimos a hablar con María Alejandra Cruz a llevarle nuestra carta de presentación, le pedimos aumentar el número de sesiones de los talleres, pero ella no accedió. Nos pidió primero una propuesta metodológica y se comprometió a considerar posteriormente el aumento de sesiones. María Alejandra se mostró inicialmente interesada.

En la tarde Lina y yo no pudimos encontrarnos ese día con Marnié porque no llegó, y no pudimos tampoco conocer cuál era el cuento de *La mamá más mala del mundo*. José Gregorio Liz llegó a la biblioteca del Centro Cultural y ya que no teníamos el cuento en las manos para empezar el montaje teatral, tuvimos que recurrir a buscar junto con algunos adolescentes del grupo base que se habían ofrecido a participar en el evento del 9 de mayo, qué otros cuentos o poemas que había en la biblioteca podían ser apropiados para un pequeño montaje teatral. La búsqueda fue infructuosa, hasta el punto de que al final de esta reunión con algunos integrantes del grupo base, José Gregorio Liz me dijo que no me preocupara por el acto central porque se iba a presentar la obra de teatro que había montado el profesor Jairo Duarte, una de Antón Chejov llamada *El oso*.

Sin embargo yo le solicité ayuda para que al día siguiente, el viernes 7 de mayo el asistiera nuevamente al Centro Cultural para ayudarnos con la expresión facial y corporal de las integrantes del grupo base que iban a leer en voz alta los poemas dedicados a la madre para el evento en *la tarima de la palabra* y para continuar preparando una lectura dramatizada muy sencilla del cuento *La mamá más mala del mundo*, previendo que cualquier cosa sucediera con la obra de teatro *El oso* y que se tuviera que cambiar por algún motivo el acto central. Aunque esto último dependía exclusivamente de que al día siguiente pudiéramos finalmente reunirnos con Marnié para fotocopiar el cuento.

7 de mayo

Ese día leímos el cuento “Los amigos” del libro *Final del Juego* de Julio Cortázar con el grupo base y posteriormente realicé un taller corto de comprensión de lectura interrogando a los adolescentes con las preguntas de la batería de preguntas que tenía preparada para ese cuento de Cortázar.

José Gregorio Liz no se presenta a prestar su ayuda. Junto con mi compañera Lina vemos incierta la presentación de la obra *El oso* y decidimos con nuestros conocimientos primarios de teatro intentar empezar el montaje de una lectura dramatizada de *la mamá más mala del mundo*, con la mayoría de los integrantes del círculo de lectura base y ensayarla por primera vez.

Acordamos con los muchachos una reunión extraordinaria al día siguiente a las 6 de la tarde para continuar ensayando la dramatización de la lectura *La mamá más mala del mundo*. Una integrante del grupo llamada Paola Susano, cercana a José Gregorio Liz, nos comenta que definitivamente si se va a presentar la obra el oso el 9 de mayo en la tarima de la palabra.

8 de mayo

A las 6 de la tarde aparecen muy pocos integrantes del grupo base, de tal manera que acordamos con Lina no hacer la dramatización del cuento *la mamá más mala del mundo* para el evento de *lectores y lecturas al parque en la tarima de la palabra* sino simplemente hacer una muy buena lectura en voz alta, para lo cual elegimos a Isa Villa.

9 de mayo

En este día planeamos en horas de la mañana en compañía del profesor y coordinador académico del proyecto Rubén Darío Flórez y del coordinador logístico Omar Meneses el programa para el evento de *lectores y lecturas al parque* en el marco de *la tarima de la palabra* del proyecto *niñas, niños y jóvenes transformando nuestro municipio*. Mi compañera Lina y yo corregimos el organigrama y cronograma de actividades que se presentaría en el evento.

Luego junto con mi compañera, nos dirigimos al evento, a las 4 de la tarde que inició con un acompañamiento de la banda musical Municipal, seguido por una charla del profesor Rubén Darío Flórez, la presentación del equipo de trabajo de forma pública, una intervención musical para niños hecha por Claudia Ladino con la canción “Gusanito medidor”, las lecturas en voz alta preparadas por los niños del grupo base, seguida por una lectura en voz alta de un texto hecha por el profesor Rubén Darío Flórez. Estos eventos duraron hasta las 5:30 de la tarde. En adelante, hasta las 6 de la tarde, cada miembro del círculo de lectura base realizó una lectura a los transeúntes. Sin embargo, al sobrepasar el tiempo acordado para las actividades introductorias del evento, que era de 4 a 5 de la tarde, puesto que no se debía realizar ninguna actividad con micrófono de 6 a 7 para no interferir con el desarrollo de la santa misa y en lugar de esto, haber

empleado media hora más hasta las 5:30 se generó un conflicto entre los organizadores del evento de *la tarima de la palabra* y Omar Meneses.

De repente comenzó a llover, y tuvo que suspenderse por este motivo el acto central del evento: la obra de teatro llamada *El oso*. De modo que los integrantes del equipo de trabajo nos desplazamos al hotel en el que se alojaba el profesor y tuvimos una reunión para aclarar algunos malos entendidos y conflictos que había al interior de los miembros del equipo de trabajo. Como conclusión de tal reunión se acordó que el equipo de trabajo debía estar unido y que debía manejar una información privada, exclusiva al interior de este, para evitar que algunos detractores del proyecto pudieran generar querellas que afectaran el buen funcionamiento de este. También se acordó la independencia existente entre el informe de pasantía que presentamos frente al trabajo de maestría del coordinador logístico Omar Obed Meneses. Y la diferencia entre la redacción y escritura del informe de la pasantía y el informe de la alcaldía. El profesor brindó también unos parámetros necesarios para escribir el informe de la pasantía.



EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 3 AL 9 DE MAYO

Logros:

Indudablemente el mejor resultado de esta semana fue el desarrollo del evento ***Lectores y lecturas al parque*** en ***La tarima de la palabra***. Las lecturas en voz alta que los niños habían ido preparando durante toda la semana fueron muy bien realizadas por ellos. La lectura en voz alta por parte del profesor logró cautivar a público, pero sin lugar a dudas lo más notable de este evento fue que como equipo de trabajo logramos que la gente observara una semiósfera

diferente, un cambio en el ambiente que los rodeaba que lejos de ser un estado pasajero, dejó bastantes huellas en quienes asistieron al evento. Fuimos pioneros en formar una lectura en modalidad de círculos de lectura pequeños en el parque central. Transmitimos un mensaje de paz, de integración, de trabajo en equipo y de diálogo a través de la lectura. Cada esfuerzo que hicimos: la promoción del evento en la radio, la preparación de la lectura a los transeúntes con los muchachos del grupo base, la preparación de la lectura “La mamá más mala del mundo” en voz alta, dio los frutos gratificantes que esperábamos.

Dificultades:

La confrontación entre José Gregorio Liz y Omar fue un incidente que afectó en cierta medida el desarrollo del evento del 9 de mayo. Pues a pesar de haberse producido en un momento donde ya se habían suspendido las presentaciones tanto de los niños como del profesor Rubén Darío, varios asistentes que estaban cerca se dieron cuenta de la confrontación. No fue del todo un resultado negativo en tanto que permitió darse cuenta de que no es buena idea asociar eventos de índole tan distinta. Que es mejor no aceptar espacios prestados ya que esto puede dar lugar a un debate acerca de quién debe recibir créditos por lo que se presente en tal espacio, y dudas respecto al presupuesto que tiene asignado el proyecto.

Hubo momentos dentro de la lectura por círculos en el parque central el día de la tarima de la palabra, en los que la gente se distrajo con facilidad, interrumpió la lectura que se realizaba o hasta se fue del lugar porque se aburría. Sin embargo, esto se puede percibir como un indicador del gran camino que aún queda por allanar en el terreno del establecimiento del hábito de la lectura en una cultura, que no ha generado aun un espacio para el libro.

10 de mayo

En horas de la mañana mi compañera Lina y yo tuvimos una reunión con el profesor Rubén Darío quien nos dio los parámetros necesarios para elaborar el informe de la alcaldía, entre ellos nos explicó como debíamos elaborar una ficha técnica para los participantes de los círculos de lectura e hicimos un balance general del evento *lectores y lecturas al parque en la tarima de la palabra*.

No citamos a los integrantes del grupo base para realizar taller este día con el fin de darles un descanso, puesto que los habíamos citado en repetidas ocasiones durante la semana anterior con motivo de la preparación del evento *lectores y lecturas al parque en la tarima de la palabra*.

En la tarde fuimos a dialogar con Darío Montoya el coordinador de la biblioteca departamental del Centro Cultural, para solicitarle que nos concediera el espacio de la biblioteca para desarrollar allí la mayoría de nuestros círculos de lectura. Darío nos preguntó si teníamos dinero dentro del presupuesto asignado a la consecución de espacios para realizar los talleres, pero nosotras le respondimos negativamente, ante lo que él nos presentó la opción de ayudar en las actividades de la biblioteca como contraprestación por el préstamo del espacio de

ésta para desarrollar los talleres. Nosotras no aceptamos este trato, simplemente le respondimos a Darío que dialogaríamos con el profesor Rubén Darío para sentar una posición respecto a esta oferta.

11 de mayo

En la mañana escribimos junto con mi compañera Lina la propuesta metodológica que nos había solicitado María Alejandra Cruz para la realización de los talleres del 15 y 29 de mayo con Facredig.

Junto con mi compañera Lina nos reunimos con Melannia Sánchez en el colegio Francisco de Paula Santander a las 3 de la tarde para acordar más sesiones con el grupo Juventudes Creativas del que ella es directora, pero Melannia nos exigió una serie de documentos que requerían de bastante tiempo para ser reunidos y retrasaban nuestro ejercicio de búsqueda y conformación de los círculos de lectura. El coordinador logístico del proyecto Omar Meneses la confrontó y le pidió sinceridad respecto a la viabilidad en la conformación de un círculo de lectura con el grupo de Juventudes Creativas, pues de no ser viable, significaba una gran pérdida de tiempo la elaboración y reunión de tales documentos que ella nos exigía.

Luego nos encontramos con Mauricio Vargas, coordinador del bachillerato pacicultor y le entregamos la carta de presentación y solicitud de conformación de círculos de lectura con los integrantes del bachillerato pacicultor. Mauricio nos invita a asistir el jueves 13 de mayo a una reunión con los demás profesores del bachillerato pacicultor, en la secretaria de educación departamental, con el propósito de revisar detalladamente la propuesta de los círculos de lectura y comentar su viabilidad respecto a los horarios.

Nos reunimos a las 5 de la tarde en el Centro Cultural con Óscar Zuluaga, secretario de cultura y turismo, con el fin de pedirle autorización para usar la biblioteca cuando tuviéramos círculos de lectura. Él nos autorizó a usar la sala infantil para trabajar con los círculos de lectura. A esta reunión asistió Darío Montoya luego de llevar aproximadamente 15 minutos de iniciada la reunión.

12 de mayo

Asistimos junto con mi compañera Lina a la reunión que teníamos en la secretaría de educación departamental con el resto de los profesores del bachillerato pacicultor, a las 9 de la mañana concertada el día anterior con Mauricio Vargas. Mauricio nos expresó su entusiasmo respecto a la conformación de los círculos de lectura, pero criticó la falta de pertinencia de los documentos que se le habían entregado anteriormente, pues todos estaban relacionados con el presupuesto y la gestión a nivel económico del proyecto, y cuestionó el hecho de que el proyecto no tuviera un título unificado en ellos ni apareciera con claridad un esquema metodológico de las actividades que se realizarían en los talleres. De tal forma que nos comprometimos a llevarle al día siguiente a Mauricio una propuesta metodológica detallada que era lo que él requería. Mauricio nos dio unos teléfonos de contacto de personas de diferentes

instituciones como Bienestar Familiar y Acción Social que podrían sernos útiles para poder conformar nuevos círculos de lectura.

En la tarde, corregimos los documentos que le íbamos a entregar a Mauricio Vargas y formulamos la propuesta metodológica de los talleres para solicitar la conformación de los círculos de lectura con el bachillerato pacicultor. Luego fuimos a entregar la propuesta metodológica para la realización de los talleres con Facredig a la secretaria de María Alejandra Cruz.

13 de mayo

A las 2 de la tarde nos reunimos con Mauricio Vargas en *Café Maku* con el propósito de entregarle la propuesta metodológica de los talleres (en caso de que se pudieran realizar) con los grupos de bachillerato pacicultor y la corrección de los documentos que él había solicitado. Entre tales correcciones se encontraba la unificación del título del proyecto.

Le comentamos a Mauricio la resistencia que estaba poniendo Melannia ante la formación de círculos de lectura con el grupo de Juventudes Creativas. Él nos propuso intervenir ante Melannia para convencerla de la viabilidad de la formación de los círculos de lectura y de que charlara personalmente con nosotras. Nosotras accedimos y él llamó a Melannia y la convenció de encontrarse personalmente con nosotras. Puesto que yo tenía a las 4 de la tarde taller con el círculo de la biblioteca municipal de La Granja, Lina fue la encargada de dirigirse hasta el colegio Santander para hablar con Melannia.

Hablé por teléfono con el profesor Rubén que me indicó que de ninguna manera podíamos aceptar el trato de Darío, puesto que nuestro tiempo estaba destinado exclusivamente a desarrollar los talleres en los círculos de lectura y a todas aquellas labores diplomáticas que conlleva la formación de un círculo de lectura.

Me dirigí a la biblioteca municipal de La Granja para realizar mi taller a las 4 de la tarde.

El recibimiento que me hizo Yeidy la bibliotecaria fue sorpresivo, recién llegué me dijo que antes de realizar el taller yo debería explicarle cual era el trabajo que se estaba realizando con los niños, de modo que yo saqué la copia de mis talleres planeados desde Bogotá, con mucho esfuerzo y con gran anterioridad y se los mostré, ella me pidió una fotocopia de tales talleres yo accedí con la condición de que solo los podía observar ella y la coordinadora de la biblioteca, y le dije con gran énfasis que esos talleres tenían derechos de autor y que si ella empleaba alguna información de allí sin hacer citas y sin mi autorización, eso podía ser considerado plagio. Una vez dije esto Yeidy me devolvió los talleres y desistió de fotocopiarlos. Yo le expliqué a Yeidy que ella debía confiar en la formación profesional que yo tenía. Le expliqué que me maté estudiando 4 años en la universidad más reconocida académicamente del país y que esto debía darle seguridad respecto a la forma en la que yo estaba procediendo con los niños en

el círculo de lectura. Le pregunte muy cortésmente si ella tenía alguna formación profesional en lenguas, en literatura o en alguna humanidad, a lo que ella me contesto negativamente, y me dijo que solo tenía un nivel de educación técnico. Entonces muy decentemente le dije que, sólo teniendo un nivel profesional en alguna de estas áreas, es decir solo siendo ella colega mía podía someter a semejante crítica mi trabajo.

Le comenté desde mi experiencia como persona y no así como profesional que la decisión de dejar tantas cosas atrás, a mi familia, a mis amigos, de tener que estancar ciertos procesos como por ejemplo la coordinación de mi grupo de estudios de mitología, y parar otras actividades personales con tal de viajar hasta el Guaviare a realizar mi pasantía no había sido una decisión fácil de tomar y habíamos tenido muchos obstáculos y casi desistimos de ser parte de este equipo de trabajo porque se demoró demasiado la asignación de los recursos del proyecto.

Yeidy seguía insistiendo en que ese grupo de niños que asistía al círculo de lectura le pertenecía a la biblioteca y no a nosotros, que ellos habían ya tenido formado el círculo de lectura desde antes de llegar nosotras. Le explique entonces a Yeidy que nosotros en ningún momento estábamos menospreciando el trabajo que ellos ya habían realizado con los niños, sino que por el contrario lo respetábamos profundamente. Le dije que nuestra intención no era llevarnos los niños, o robarnos el grupo y apropiarnos de él para sacar pecho o ganar créditos a costillas del trabajo de ellos como biblioteca y especialmente de ella, tan esmerada leyéndoles en voz alta a los niños desde un tiempo atrás. Ella me insistía en que nosotros solo éramos algo transitorio, un apoyo importante para ellos, pero prescindible, yo apoye esta idea, de hecho, le dije que nos iríamos en dos meses y que el trabajo que quedara realizado con los niños era de los niños, y que esos niños seguirían asistiendo a la biblioteca y que de esa forma se cumpliría el propósito de la biblioteca de generar más lectores. Le dije que finalmente esos niños eran de la biblioteca, que nosotros no pretendíamos nunca robarnos a los niños. Le dije que de ninguna manera nos estábamos lucrando de este proyecto, le explique que una persona que no llegue a San José del Guaviare a hacer un trabajo social desinteresado como el que hacemos nosotras, por el cual no recibimos un salario como tal, no se pone en tantas molestias de trasladarse desde su lugar de vivienda hasta otro lugar en el que hasta las condiciones climáticas han afectado en varias ocasiones la salud, si no tiene un objetivo claro de transformar un poco al menos la realidad cultural del país. Y de este modo Yeidy se disculpó y solicitó mi comprensión respecto a su posición como bibliotecaria, que no estaba enterada del funcionamiento de los círculos de lectura, ni de ciertos tejemanejes al interior del proyecto, como por ejemplo la demora en la asignación de presupuesto, el hecho de que nosotras no recibimos dinero a cambio de nuestro trabajo, etc. Le explique que éramos aliados, no enemigos del proceso que llevaba la biblioteca con sus lectores y que estábamos trabajando por y para la gente del Guaviare, dejando semillas en esos niños que podrían a su vez plantar esta misma semilla de la lectura en otros niños.

Fue un inconveniente supremamente incomodo, sobre todo considerando que Yeidy había sido la persona que mejor nos había recibido en cuanto de instituciones públicas se trata y era incomprensible que ella adoptara esta actitud tan rebelde, que generara tanta resistencia ante mi trabajo. Ese día me sentí ofendida como profesional, se estaba dudando de mis capacidades como profesional.

Inicialmente leímos un fragmento de Dalia y Zazir y posteriormente les aplique a los niños la actividad **¿Cómo está hecho un libro?**³, que consistía en la elaboración de un libro corto cuyo contenido fuera la historia de dos animales que son amigos a los que les suceden muchas aventuras de forma similar a las que les suceden a Dalia y Zazir.

La actividad no se trata de realizar un plagio de la trama de Dalia y Zazir, sino de inventar una historia que lo único que tenga en común con Dalia y Zazir sea el manejo de dos personajes principales que son animales y amigos. Los niños intentaron copiar varias escenas del libro, sin embargo, para evitar esto, empecé a preguntarles uno por uno a los niños de que se trataba su historia, cuáles eran los nombres de los personajes que iban a denominar así mismo el título del libro y a darles mi aprobación o hacerles sugerencias dependiendo de si estaba de acuerdo o no con el trabajo que ellos iban realizando.

Los niños no terminaron de realizar esta actividad y me propusieron llevarse sus libros para terminarlos en sus casas, yo accedí, poniéndoles la condición de que volvieran a llevar el libro a la siguiente sesión para poder continuarlo y terminarlo.

Cuando Omar me recogió después del taller para llevarme a la casa, le comenté lo sucedido con Yeidy, y me dijo que probablemente alguien estaba influyendo negativamente en la opinión de Yeidy respecto al proyecto.

14 de mayo

Trabajé con el grupo base, el ejercicio titulado **“Una historia a partir de un título”**⁴, con el que se buscaba que los participantes del círculo de lectura inventaran una historia a partir de un título escogido al azar, justamente para que pudieran apreciar la multiplicidad de interpretaciones que ofrece un solo título, capaces de dar origen a múltiples historias. De esta forma, les di a estos adolescentes el título “no se culpe a nadie” original de uno de los cuentos del libro final del juego, de Julio Cortázar el cual trabajo con el grupo base.

Los participantes del círculo escribieron entonces su historia sin más parámetro que el título introduciendo tantos personajes como quisieran y necesitaran pues este fue el acuerdo al que llegamos. En general en todas las historias se presentaba un grupo de personajes de entre los cuales no se sabía a ciencia cierta quién había formado la complicación o nudo de la historia. En una de estas historias, una niña le daña el jardín a una mujer sin ninguna mala intención y sin

³ Ejercicio extraído del taller para niños elaborado previamente en Bogotá.

⁴ Ejercicio extraído del taller para niños elaborado previamente en Bogotá.

consciencia siquiera de haberlo hecho, de modo que cuando habla con la dueña del jardín esta la mira interrogativa y le pregunta ha sido usted quien ha dañado el jardín y cuando la niña pequeña llora, la mujer se conmueve y le dice “no se culpe a nadie”. De ese modo no se culpe a nadie adquiere sentido. En otra historia, hay dos amigos y a uno de ellos lo culpan por romper un vidrio, y planean castigarlo. En el momento en el que ya lo van a castigar el otro amigo, que es el autor real del vidrio roto dice “no se culpe a nadie” fui yo el que hice el daño, yo rompí el vidrio, castíguenme a mí”.

En otra historia dos amigos se fueron de paseo, encontraron unos objetos botados y salieron corriendo, entonces uno se tropezó y acusó al otro de haberle hecho zancadilla, pero finalmente ninguno de los dos tuvo la culpa de la caída, sino que fue un simple tropezón.

En otra historia hay una discordia entre un grupo de niñas por un peluche que había desaparecido, finalmente la dueña del peluche se da cuenta de que el peluche no lo había tomado nadie, sino que estaba debajo de la cama caído y en ese momento dice “no se culpe a nadie”.

En otra historia, unos turistas se van de paseo a San José del Guaviare y al no ponerse de acuerdo en si deben visitar la Ciudad de Piedra, los túneles o los pozos naturales, deciden unánimemente ir al rincón de los toros, una zona donde hay guerrilla, afortunadamente allí encuentran un retén de la policía y oyen a unos campesinos decir que acaban de secuestrar allí a alguien, de modo que comienzan a echarse la culpa de haber ido hasta allí, a exponerse a un posible secuestro, hasta que los policías median la discusión y dicen “No se culpe a nadie”

Posteriormente leímos el cuento *No se culpe a nadie* del libro *Final del juego* de Julio Cortázar y les demostré que, aunque este cuento tenía el mismo título con el que cada uno de ellos había hecho su historia, su trama no tenía nada en común con la de ellos, de tal forma que un sólo título puede generar múltiples historias para múltiples lectores. Les recomendé a los muchachos leer *Narraciones extraordinarias* de Edgar Allan Poe para que notaran la influencia que tuvo Julio Cortázar de la narrativa de este escritor.

15 de mayo

Dirigí el primer taller en Facedig, a las 9 de la mañana en el que se trabajó inicialmente lectura en voz alta hasta la página 23 del libro *Dalia y Zazir* y posteriormente se realizó una actividad llamada **¡Dibujemos y hagamos a Dalia, Zazir y otros personajes en plastilina!**⁵ Dicha actividad consistía en representar a través de plastilina o colores la escena que para el niño hubiera sido más representativa del fragmento leído durante esa sesión. En tal escena debían aparecer dos o más personajes que interactuaran entre sí en el libro, por ejemplo, al establecer un dialogo con un propósito definido. Muchos de los niños

⁵ Adaptación de la actividad *¡Hagamos a Dalia y Zazir en plastilina!* del taller para niños elaborado previamente en Bogotá.

comprendieron esta actividad y representaron la interacción entre Dalia y Zazir en una escena determinada del cuento, sin embargo, muchos otros no comprendieron en qué consistía esta actividad y optaron por copiar una ilustración de la historia.

Los trabajos en plastilina retaron a los niños a construir los personajes de manera tridimensional, labor que les permitió fijarse más detallada en las características físicas de los personajes, tales como el color de su cuerpo, tamaño de las partes del cuerpo, accesorios que cargaban, entre otros, a diferencia de los niños que realizaron dibujos de dos dimensiones que no detallaban con tanta precisión los atuendos y caracterización física de los personajes, pero en su lugar privilegiaban los escenarios en los que se desenvolvían los personajes, por ejemplo un bosque, un estanque, entre otros.





Hubo pocos niños que terminaron dibujando un paisaje cualquiera o un animal cualquiera que no tuviera nada que ver con algún personaje o escenario de la historia. Estos niños estaban dispersos.

Al finalizar el taller apareció una silla manchada de plastilina porque un niño no acato la instrucción de no manipular la plastilina en un lugar diferente a la mesa forrada con papel periódico. Me disculpe con la empleada encargada de hacer el aseo del salón y a pesar de que dio a entender que el daño no había sido grave cuando salí del salón oí que se quejaba del taller.

Cuando fui a acompañar a mi compañera Lina al taller de Pinocho, la bibliotecaria Katherine me pregunto si antología era una palabra sinónima de poesía, puesto que ella tenía en sus manos un libro de poesías titulado "*Antología*". Situaciones como estas hacen generar en mi un cuestionamiento realmente profundo acerca de la capacitación que tienen los bibliotecarios en el manejo de léxico y del lenguaje en general para poder ponerse al frente del reto de asesorar correctamente a quienes consultan los libros de la biblioteca. Tal vez aún no se tiene la conciencia de que la labor de un bibliotecario radica en algo superior a ayudarlo a buscar a los usuarios libros en las estanterías, libros de los que tal vez ni siquiera conocen su contenido.

Ese mismo día mi compañera Lina y yo acompañamos a Katherine al barrio Divino Niño para llevar una biblioteca viajera y hacerles lectura en voz alta a los niños. En el momento en el que empecé a realizar lectura en voz alta, los niños

se mostraban muy interesados en el libro que les estaba leyendo, pues, aunque no tenía imágenes, su trama era muy interesante. De repente la bibliotecaria del Centro Cultural Katherine llegó y puso sobre la mesa libros llenos solo de imágenes, como para bebés y les dijo a los niños “eso está muy complicado” ustedes deben leer es esto”. De esa manera me desautorizó totalmente y puso en duda ante los niños mi criterio profesional. Yo no tuve el tiempo de reaccionar ni de decir nada. Simplemente vi con tristeza como en ese momento los niños tomaron en sus manos los libros que ella había puesto en la mesa. Sin embargo, tuve un momento lleno de recursividad y les volví a leer a los niños en voz alta y con una mejor entonación y volví a captar su atención. Hubo un momento en el que los niños me pidieron que los dejara escoger personalmente lo que querían leer.

Ese día me di cuenta de que un círculo de lectura no solo es un espacio para leer y ya, como intentaba demostrarlo Katherine, un círculo de lectura es por el contrario o según como lo veo yo, debe ser un lugar en donde los niños encuentran afectos, no solo hacia el libro, sino también hacia quien les lee y a quienes leen con ellos, es decir, sus compañeros. Un círculo de lectura es una red social de apoyo, en la que se exponen de forma disimulada las carencias y necesidades que tenemos, a través de la lectura. Si me es lícito hacer una comparación un tanto cruel, un círculo de lectura tiene una estructura similar a una asociación de alcohólicos, o de adictos, en la que cada individuo ayuda a otro, pero en este caso lo hace a través de la lectura. La lectura es la cura a la soledad, al desamparo, a la violencia, al hambre, al dolor humano. Muchos de los integrantes de nuestros círculos de lectura así lo han demostrado. A través de un libro han dejado su miseria humana de lado. La segunda lección aprendida de este día es que un niño jamás podrá crecer intelectualmente si lo único que se hace por él es subestimarle, anularlo como ser pensante, como creador constante de significados. Si a un niño se le repite miles de veces que no podrá leer nada diferente a libros solamente llenos de imágenes con muy poca letra, probablemente no superará este nivel, llegará a ser un adulto frustrado en la lectura, porque se vio limitado en su propia decisión de acceder a la superación de su intelecto. A un niño se le debe convencer de que puede leer textos largos, textos con muchas letras, textos difíciles, se le debe hacer énfasis en que esto es un proceso. Un lector nunca se hace de la noche a la mañana.

Lina y yo nos fuimos tan pronto como la bibliotecaria Katherine y el coordinador de la biblioteca del Centro Cultural Darío Montoya empezaron a proyectar la película amigos salvajes y vimos que ya no era necesaria nuestra presencia ni participación. Darío nos intentó hacer quedar más tiempo, pero le explicamos que debíamos cumplir con otros deberes que tenemos como pasantes. Finalmente, después de pedirle varias veces el favor de llevarnos a nuestra casa en su moto, lo hace. Sin embargo, pretendía hacernos devolver a pie, sin tener en cuenta que el barrio en el que estábamos era desconocido para nosotras y que desde el principio habíamos acordado ayudar con nuestros conocimientos a realizar la lectura en voz alta a los niños del Divino Niño y que dicha ayuda incluía nuestro transporte ida y vuelta.

16 de mayo

Día de descanso

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 10 AL 16 DE MAYO**Logros:**

1. Como logro se encuentra el canal de comunicación que se abrió con Mauricio Vargas, coordinador del bachillerato pacicultor, y con María Alejandra Cruz la gerente de Facedig para posiblemente establecer otros círculos de lectura.
2. Los talleres que se realizaron esa semana, tanto el de La Granja, como el del grupo base, como el de Facedig son logros del proyecto, pues los integrantes de estos círculos de lectura cumplieron a cabalidad con la actividad que se desarrolló en cada uno de ellos. El taller con Facedig especialmente fue un logro sobresaliente, tanto para mí como tallerista, como para Facedig como institución capaz de abrir sus puertas a un programa de lectura piloto y no solamente a actividades artísticas, culturales y recreativas en general.
3. Otro logro consistió en la posibilidad de aprender de aquellas dificultades que surgieron con las dos bibliotecarias. En realidad, a través de la oposición pudimos demostrarnos como equipo que seguiríamos impulsando el proyecto.

Dificultades:

1. La confrontación con Yeidy fue una gran dificultad que se presentó en la semana, nunca hubiera imaginado que sintiera tal invasión de parte nuestra, de parte mía específicamente. El proyecto ha tenido obstáculos grandes y uno de ellos es este, la resistencia por parte de las bibliotecas que creen que vamos a hurtar los grupos de lectura que ya se han conformado. Lastimosamente la prevención en realidad surge a partir del miedo que tienen estos funcionarios de reconocer que probablemente personas de otras ciudades del país que ni siquiera son de San José del Guaviare están implementando un proyecto que no se les había ocurrido a ellos y que está dando resultados exitosos.
2. Otra dificultad fue la interferencia de Katherine durante la lectura en voz alta en el polideportivo del barrio Divino Niño. En el momento en el que ella me desautorizó me quitó seguridad en la metodología que estaba empleando con los niños. Me llegué inclusive a cuestionar si lo que le estaba leyendo a los niños realmente era tan complicado para ellos de entender.

17 de mayo

Día de descanso

18 de mayo y 19 de mayo

Esperamos concertar las reuniones con Melannia Sánchez y Mauricio Vargas con el propósito de hacer surgir los círculos de lectura de Juventudes Creativas y del bachillerato pacicultor. Sin embargo, estas reuniones no se produjeron.

20 de mayo

Los niños del círculo de lectura de la biblioteca municipal de La Granja no llevaron sus libros recién iniciados durante el ejercicio de la sesión anterior, el 13 de mayo. Por otra parte, llegaron varios niños nuevos. En vista de esto me di cuenta de que no podía continuar realizando la actividad de *¿Cómo está hecho un libro?*, pero ya que tenía planeada una segunda actividad para solucionar esta contingencia, decidí aplicarla, entonces, realice la actividad “**Dibujemos nuestra postura**”⁶ con el círculo de lectura a mi cargo de la biblioteca municipal de La Granja. Les pregunté a los niños cuál era la postura en la que generalmente leían y el espacio físico en el que lo hacían. Les solicite que dibujaran tal postura y tal espacio y además que me indicaran si cuando leían tenían encendido el televisor, o la radio y que si la dibujaban hicieran explícito que estaban encendidos o apagados.

Los resultados que arrojó esta actividad consistieron en que 4 de los 10 niños que asistieron ese día al círculo de lectura dibujaron su postura sentados en una silla apoyando los brazos, con el libro sobre una mesa o escritorio. De esos 4 niños, una niña me indicó que leía con la grabadora encendida escuchando música a la vez que leía, otro me indicó que leía con el televisor encendido, y el otro me indicó en su dibujo que leía tanto con el televisor encendido como con la grabadora encendida.

Dos de los diez niños se dibujaron acostados leyendo sobre su cama. Otros dos se dibujaron leyendo en diferentes lugares, por ejemplo, uno de ellos se dibujó acostado sobre su cama, de pie en un parque o jardín y sentado frente a un escritorio, la otra niña se dibujó a sí misma sentada en un sillón en el centro de su habitación, sentada en una silla frente a un escritorio, en el comedor, y en un sofá cómodo. Sin embargo, estos dibujos parecen corresponder más que a los lugares en los que en realidad la niña se sienta a leer, los lugares en los que la niña percibe que la gente normalmente lee, puesto que me preguntaba constantemente si se podía dibujar a sí misma leyendo en uno u otro lugar y en el momento en el que yo le preguntaba si ella leía en ese lugar en realidad me respondía muy dubitativamente que sí.

⁶ Ejercicio extraído del taller para niños preparado previamente en Bogotá

Un caso muy particular fue el de una niña que se dibujó a sí misma sentada en un columpio leyendo, sin embargo, se dibujó de espaldas, no se ve su rostro, solo su cabello y un trozo del fragmento del libro que tiene entre las manos.

Otra niña se dibujó leyendo de pie en su habitación y me explico que era su postura favorita para leer porque ella siempre leía en voz alta. En el momento en el que le pregunté si no se cansaba mucho me respondió que por esa razón leía poco. La insté entonces a adoptar una posición que le resultara más cómoda y de esa manera evitaría el cansancio, pero ella insistía en que sólo leyendo así y en voz alta comprendía más.

En esta actividad de dibujar la postura para leer, tres niños del grupo que son hermanos: Yesenia, Wilmar y Génesis Moreno, que son negros se pintaron blancos, o pintaron en todo caso su piel de un color más claro que el que corresponde a la realidad, a pesar de que muy cariñosamente les dije que debían preparar un color más oscuro con los vinilos para pintar su piel, que su piel era de un color muy bonito y era mucho más oscuro que como se estaban pintando.

Hay que mencionar, además, que algunos de los niños enfrentan serios problemas para dibujarse a sí mismos. Se dibujan muy pequeños en comparación con los objetos que los rodean, casi diminutos, sin color, no ocupan el centro de atención de su obra de arte. En cambio, destacan otros elementos que carecen de importancia: el peluche que los acompaña a leer, el color del sillón favorito, la decoración de su cuarto, el color de su cama, entre otros. Ellos mismos no son el centro de atención de sus propios dibujos.

Curiosamente la mayoría de los niños no pintó el fondo de sus dibujos sino sólo los elementos que hay dibujados sobre tal fondo.

Hubo un momento en el que la luz se fue de un momento a otro, y ya todos nos estábamos alistando para recoger los vinilos, los pinceles y las cartulinas. Después regresó la luz y sorpresivamente algunos de los niños me dijeron que ellos querían quedarse a terminar el dibujo y que les había gustado la actividad. Entonces los niños terminaron sus creaciones, las deje secar y las recogí.

Esta actividad fue todo un éxito, los dibujos se elaboraron completamente en esta sesión y los niños manifestaron su agrado por la actividad. Me di cuenta de que nunca se habían interrogado acerca de su posición al leer, ellos esperaban tal vez una actividad diferente muy complicada de comprensión de lectura, pero al aplicar esta atraje su atención y su interés, noté que me comentaban cosas personales, sobre su familia, su habitación, sus gustos personales. La actividad fue tan exitosa que en seguida logro producir un lazo, una conexión con los niños nuevos, recién llegados al grupo.



21 de mayo

Este día no pudimos realizar el taller para el círculo base porque estaban celebrando los empleados de la biblioteca el día del trabajador y la biblioteca se encontraba cerrada. Omar le solicito a Darío permiso para realizar nuestra reunión con el grupo base en la biblioteca mientras los empleados de ésta se encontraban celebrando el día del trabajador sin embargo él se negó a dar tal permiso. Posteriormente nos dirigimos junto con mi compañera Lina al concejo municipal para ver la posibilidad de un salón con ventiladores en donde pudiéramos reunirnos con el grupo base y otros círculos de lectura en caso de que no nos prestaran la biblioteca para reunirnos. Más tarde nos encontramos con Sofía Liz con el fin de rendirle cuentas del trabajo que habíamos realizado hasta el momento con los círculos de lectura, para lo cual yo tomé la vocería en esta ocasión. Sofía nos hizo caer en la cuenta de que para el círculo de lectura con el resguardo indígena de Panuré era necesario agotar físicamente a los niños antes de comenzar a realizar la lectura en voz alta.

22 de mayo

Ese día no pude acompañar desde el principio a mi compañera Lina al taller con el grupo Pinocho en el Centro Cultural, pero me comprometí a llegar allí aproximadamente a las 11:30. Sin embargo, cuando ya me disponía a salir de la casa para ir al Centro Cultural, mi compañera Lina volvió bastante disgustada,

comentándome que la bibliotecaria del Centro Cultural, Katherine le había dicho que no se podía hacer ese día el taller de lectura porque los niños tenían programado un taller de pintura en el barrio San Jorge. Sin embargo, la intuición le decía a mi compañera que dicho taller de pintura era falso y que en realidad Katherine había inventado cualquier excusa para evitar que ella aplicara el taller. Entonces planeamos que yo fuera a la biblioteca con la excusa de irle a colaborar a Lina en la organización de los materiales para los niños, y a tomarle fotos con una cámara prestada (la de nuestro vecino), como si yo llegara casualmente al Centro Cultural luego de hacer un taller con Facedig. Así lo hicimos y Katherine me comentó que los niños tenían tal taller de pintura y que por esa razón era imposible que Lina realizara el taller de lectura, pero que el profesor del taller había acabado de llamarla para decirle que no podía realizar el taller de pintura de modo que lo cancelaba y que ella había intentado llamar a mi celular varias veces pero que no le contestaba. Yo le dije que eso era falso (y luego en realidad comprobamos que era falso) porque no me aparecía ninguna llamada perdida, entonces Katherine hábilmente inventó que había confundido un dígito de mi celular (el 8 por el 0). Le dije a Katherine entonces que me parecía realmente triste que los niños no hubieran podido tener ni el taller de pintura, ni el taller de lectura, que cuando no se realizaba un taller siempre los niños resultaban siendo los más afectados. Katherine logró notar la trampa y el engaño al que la habíamos sometido pues de repente salió de la biblioteca con la excusa de intentar llamarme para confirmar mi número de celular y alcanzó a ver a Lina en la cigarrería que queda frente al Centro Cultural. Este episodio fue supremamente incomodo, claramente se notó la mentira de la bibliotecaria y la falta de respeto por el ejercicio profesional de mi compañera. ¿Qué autoridad tenía ella para privar a los niños de un taller de lectura que en realidad puede beneficiar sus vidas, dictado por una persona como Lina que realmente es profesional? Desde este día se rompió totalmente la relación interpersonal con Katherine la bibliotecaria.

A las 4 de la tarde, Omar, Lina y yo visitamos el resguardo indígena de Panuré en horas de la noche. Se encontraban ese día en la celebración del día de la madre. Nos presentamos ante el capitán y dialogamos acerca de la posibilidad de formar allí un círculo de lectura. Le explicamos al capitán que este ejercicio en ningún momento consistía en demeritar la tradición oral tan arraigada que había en los pueblos indígenas, sino que era la oportunidad para que ellos generaran un gusto especial por la lectura y en consecuencia mejoraran su comprensión de la misma. El capitán nos autorizó, pero nos advirtió que ninguna información saldría del resguardo, por información entendimos el compendio cultural de las etnias allí reunidas: tucanos, cubeos y guayaberos y que el trabajo que realizáramos se debía quedar en la comunidad. El capitán nos dijo textualmente. “tranquilas, hagan su tesis”, esto enseguida generó en mí una sensación de culpabilidad porque sabía que el capitán sentía que de una manera u otra íbamos a utilizar su comunidad para nuestros propósitos personales y porque seguramente él imaginaba que nos íbamos a vanagloriar de un trabajo del que participarían los indígenas, pero que finalmente sólo llevaría nuestro nombre. Recordé inmediatamente la situación de Richard Evans Schultes, el ensayo que había

escrito en el curso de seminario monográfico I en defensa de los indígenas y su derecho a recibir los créditos por todo el trabajo por el que únicamente Schultes sido reconocido. Me sentí avergonzada cuando el capitán me comentaba que eran constantes las llegadas de antropólogos y lingüistas que sacaban el conocimiento que querían de las comunidades sin devolverles nada a cambio. Sentí pena por ser parte de ese gremio de profesionales a los que ellos les tienen tanta resistencia. Sentí que el camino de la investigación en lenguas indígenas en lugar de estar allanado, estaba limitado y trancado por obstáculos que habían puesto las comunidades indígenas a raíz de la falta de ética de muchos otros colegas. Fue un poco vergonzoso ser lingüista en ese momento.

23 de mayo

Nos reunimos junto con mi compañera Lina y con Omar en la casa de él para planear la integración que se realizaría con el grupo base el miércoles 26 de mayo con motivo de convocar a los niños y adolescentes para que continuaran asistiendo al grupo de forma disciplinada o saber si algunos de ellos definitivamente desertaban del grupo y había que resignarse a perder definitivamente al grupo base. Personalmente me encargué de enviarles a los niños y jóvenes una invitación por vía electrónica de parte de todo el equipo de trabajo del proyecto a tal integración con el anzuelo de un refrigerio que pensamos que animaría la asistencia.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 17 AL 23 DE MAYO.

Logros:

1. Un logro muy importante fue la consolidación del trabajo con el grupo de La Granja a través de la actividad de dibujar la postura al leer. Esta actividad logro iniciar unos lazos afectivos con los niños que son de gran importancia para la estabilidad de los círculos.
2. Otro logro importante de esta semana fue el contacto que se logró con el capitán del resguardo indígena de Panuré, la autorización que se logró para iniciar allí un nuevo círculo de lectura.
3. Otro logro muy importante fue la organización que tuvo el equipo de trabajo para la planeación de la integración del grupo base.
4. Trabajamos fuertemente esa semana por afianzar los grupos que ya teníamos formados y empezar a formar el de Panuré.

Dificultades:

Hubo dos dificultades especialmente sobresalientes esa semana. La primera fue no haber podido realizar taller el 21 de mayo con el grupo base debido a la celebración del día del trabajador. Esto retrasó considerablemente mi proceso con este grupo, puesto que ese día íbamos a realizar una actividad extensa, que

les hubiera dado a los muchachos un buen aprendizaje y no la pudimos tener. Considerando además que por cada sesión se leen dos o tres cuentos para de esa manera intentar cumplir con la meta de haber leído todo el libro para cuando llegue el final de nuestra estadía en el Guaviare, esta sesión perdida significó un buen atraso.

La segunda dificultad fue el incidente que tuvo mi compañera Lina con Katherine, cuando no le quiso permitir realizar el taller y para eso inventó un supuesto taller de pintura en el barrio San Jorge. Fue una gran dificultad en especial para mi compañera porque teniendo en cuenta otros obstáculos que ya había tenido por otros motivos con otros círculos de lectura, no poder hacer esa sesión de taller, la retrasó bastante.

Otra dificultad que tuvimos, ya de segundo orden, consistió en no haber podido concertar una reunión con Mauricio Vargas y otra con Melannia Sánchez, para establecer definitivamente un círculo de lectura con las mujeres del bachillerato pacicultor y el grupo de Juventudes Creativas.

24 de mayo

A las 7 de la mañana hice una intervención en el noticiero matutino de la emisora Juventud Estéreo conducido por Darío Rodríguez, en la que hablé de las condiciones físicas del entorno y de la influencia de la postura corporal para hacer una buena lectura. Promocioné nuevamente los círculos de lectura existentes e hice la invitación a los niños para que se unieran a ellos.

Luego, al salir de la emisora, de repente se dirigió a mí un escolta del alcalde que me preguntó si sí pude hablar en el programa de Darío y yo le contesto afirmativamente, luego vi al alcalde y le pregunté en seguida al escolta si él se encontraba muy ocupado, para intentar sostener un diálogo con él acerca del proyecto, diálogo que necesitábamos con urgencia a raíz de tantas dificultades surgidas especialmente con la bibliotecaria y el coordinador de la biblioteca del Centro Cultural. El escolta me contestó que intentara de una vez hablar con el alcalde. Yo me dirigí respetuosamente al alcalde y le solicité una reunión de carácter urgente con él y con los otros miembros del equipo del proyecto. El alcalde me respondió que se podía hacer la reunión inmediatamente en su oficina de modo que fui a la oficina de él y por el camino llamé a Lina y a Omar para que rápidamente se encontraran conmigo para hablar con el alcalde. Empezamos la reunión y dialogamos con el alcalde de los siguientes puntos:

1. Le solicitamos que nos presentara oficialmente como pasantes y como parte del equipo de trabajo del proyecto *La lectura como herramienta para promover el cambio cultural y prevenir la violencia*, tanto en radio, en el programa *Alcaldía al aire* del día siguiente como por medio de una carta de presentación escrita.
2. Le comentamos que Sofía Liz, interventora de nuestro proyecto estaba enterada de los círculos de lectura que habíamos formado hasta el momento y de los que estaban proyectados para surgir próximamente.

3. Le comentamos el problema de autonomía metodológica al que nos habíamos enfrentado con la bibliotecaria del Centro Cultural, Katherine, como al que me enfrenté también con Yeidy, la bibliotecaria de la biblioteca de La Granja, pues estas mujeres carentes de formación profesional en ninguna carrera de letras y humanidades pretendían enseñarnos a abordar el trabajo con los niños: en el caso particular de Yeidy a solicitar una copia de la metodología de mis talleres para revisarlos, y en el caso de Katherine, a cuestionar la selección de los libros que se habían escogido con tanto esfuerzo y dedicación para los niños, diciendo que los niños debían leer libros con muy poco texto y muchas imágenes.

El alcalde tomó atenta nota de todo lo que le solicitamos y nos preguntó con gran énfasis cuántos y cuáles eran los círculos que teníamos establecidos en el momento.

25 de mayo

Asistimos al programa *Alcaldía al aire*, en el que el alcalde nos presentó como equipo de trabajo, e informó a los radioyentes acerca de los círculos de lectura que estaban funcionando en el momento, su ubicación y su horario.

Posteriormente, a las 9 de la mañana, Omar, Lina y yo visitamos a los colegios de San José del Guaviare (CDR (concentración de desarrollo rural), Manuela Beltrán, Francisco de Paula Santander, Caritas Felices, Rafael Pombo) para promocionar el nuevo círculo de lectura de La Granja e invitar a los niños para que asistieran al taller que realizaríamos ese mismo día desde las 4 de la tarde.

Sucedió una confusión en el trabajo de los círculos de lectura, mi compañera Lina debía trabajar ese día con el grupo recién surgido de La Granja, sin embargo, ella se tuvo que ir primero a realizar el primer taller en Panuré. De tal modo que Omar me transporto a mi hasta la biblioteca de La Granja y tuve que hacerme cargo de ese taller.

El resultado de la convocatoria de ese día fue inesperado. Llegaron demasiados niños. Inicialmente los organicé sentados en un sólo círculo grande y comencé a leerles en voz alta, sin embargo, en menos de 5 minutos los niños ya estaban distraídos y no me escuchaban para nada. Empecé a subir el volumen de mi voz, lo cual también fue infructuoso, pues además del ruido de los murmullos de los niños del círculo, se oían las conversaciones del resto de usuarios de la biblioteca y el ruido externo. En total había demasiado ruido como para poder leer en voz alta a un círculo de lectura tan grande (aproximadamente 40 niños). Luego llegó mi compañera Lina, después de haber realizado el taller en Panuré. Vimos tan complicado el manejo del grupo con Lina que preferimos repartirnos a los niños, ella manejaba un grupo mientras que yo manejaba otro, pero ambos grupos debían leer el libro *Dalia y Zazir* pues ya se había comenzado la actividad con este libro. Mi grupo sin embargo seguía siendo más numeroso que el de Lina y a él se empezaron a adherir otros pocos niños nuevos que llegaron. Tuve que

formar entonces subgrupos dentro de mi grupo y designar un monitor elegido para leerles en voz alta a los demás niños de su subgrupo. Los niños empezaron a rivalizar al interior de cada grupo por la posición privilegiada de ser lector en voz alta, elegida al azar confiando en las capacidades de los niños que decían saber leer muy bien. Tristemente descubrí que se volvió casi imposible para los niños trabajar bajo esa organización, pues si no estaban de acuerdo con quien era el lector en voz alta designado en su grupo, no le prestaban atención a la lectura o se alejaban del círculo, o uno que otro se devolvía a su casa o salía de la biblioteca al menos.

Luego de la lectura en voz alta del fragmento inicial de *Dalia y Zazir*, (desde el inicio del libro hasta la página 23), les pedí a los niños grupo 2 de La Granja que dibujaran la escena más representativa del fragmento del libro que habían acabado de leer⁷. Básicamente el mismo ejercicio que había aplicado con los niños del círculo de lectura de Facredig en la sesión del 15 de mayo, salvo que los de La Granja debían representar tal escena sólo con colores y no colores y/o plastilina como se les solicitó a los niños de Facredig. El resultado de esta actividad fue muy desmotivante. La mayoría de los niños sólo se limitó a dibujar una escena que ya estuviera ilustrada en el libro, como por ejemplo Zazir en medio de la noche oscura, o el diálogo que sostienen el búho, Dalia y Zazir, o la aparición de la coneja Romelia. Y eso lo hacían aun a pesar de que les había retirado el libro de sus manos para evitar que se copiaran de las ilustraciones del texto, inclusive, algunos niños alcanzaron a copiar estas escenas y a decirle a sus amigos que las dibujaran.

La actividad era clara, era sencilla, los niños de Facredig la habían hecho mucho mejor, al menos si representaban una de estas escenas mencionadas anteriormente eran capaces de explicarme con sus propias palabras cuáles eran las escenas que había antes y después de la escena que ellos habían representado. Tenían una idea de la secuencia narrativa de la historia. Pero los niños de La Granja, estaban dibujando simplemente a una rana y a un caballo cualquiera y no a Dalia y Zazir en determinada situación.

Desde ese momento en que percibí las complicaciones que implicaba esa actividad, tomé la decisión de no volverla a aplicar en otros grupos, sino por el contrario poner a los niños en una situación incómoda en la que tuvieran que pensar para crear historias propias y no que tuvieran un recurso ilustrado del cual se pudieran copiar y de esa manera las imágenes del libro reemplazaran el texto escrito, acolitando la pereza de algunos niños que siguen creyendo que solo con imágenes se puede comprender ABSOLUTAMENTE TODO lo que hay escrito en un libro y de esa manera no gastar tiempo en leer.

26 de mayo

⁷ Actividad adaptada de *¡Hagamos a Dalia y Zazir en plastilina!*, para ser hecha con colores en lugar de plastilina

Este día se realizó la integración del grupo base. Inicialmente les comenté a los muchachos la razón de la reunión, esto es, una oportunidad para convocarlos a todos al mismo tiempo y pedirles un compromiso serio en la asistencia al círculo de lectura. Les pregunté si tenían problemas con la asistencia los días viernes y por esa razón no habían regresado, a lo cual Yilber Zamudio y Alejandro Velázquez respondieron que en realidad había varios integrantes del grupo base que no habían regresado, porque a una de las niñas del grupo base le habían dicho en la biblioteca que ese círculo de lectura se iba a acabar, que no iba a continuar por más tiempo, situación que nos generó tanto a Lina como a mí bastante asombro. De tal manera que sólo por este problema de comunicación habían dejado de asistir varios integrantes, sin embargo, los muchachos insistieron en que podían asistir los viernes y mi compañera Lina y yo les propusimos que asistieran también los lunes de tal manera que tuvieran taller con ella los días lunes y conmigo los días viernes. Los integrantes de círculo de lectura base aceptaron gustosos este compromiso.

Posteriormente me encargue de interrogar a los niños y jóvenes del grupo base acerca de las sugerencias y observaciones que tenían respecto a los talleres que ya se habían realizado y cómo podrían mejorarse los talleres por venir. Yenny Ortiz sugirió que se realizaran juegos con palabras, por ejemplo juegos de descripción de cosas que existen en un lugar determinado, como una sala, una cocina, etc., Yilber Zamudio, sugirió que se realizaran juegos con letras, es decir, yo como tallerista podría decir una letra cualquiera y a partir de ella, los integrantes del grupo base podrían empezar a escribir palabras que comenzaran con tal letra. El argumento de Yilber para este juego es el aprendizaje de nuevo vocabulario y especialmente la mejoría en la fluidez verbal. Una niña del grupo base, llamada Michel Reyes sugirió y solicitó especialmente la formación de un grupo base sólo para niños, independiente del grupo base en el que hay adultos y jóvenes, con unas temáticas diferentes a las del grupo de base de jóvenes y con la lectura de un libro diferente. Sugirió además como ejercicio la escritura en una hoja de la estructura de un texto narrativo. Esto es con su inicio nudo y desenlace, cuáles son los personajes principales y secundarios de la historia que se lee y cómo influyen en ella. Sugirió la explicitud de tal esquema narrativo para que al mirarlo el niño que lo hiciera pudiera narrar oralmente con facilidad su historia, ya que tenía claros los aspectos básicos de la estructura de su texto.

Michel hace énfasis especial en que se haga este ejercicio. También propone la posibilidad de realizar escritos en los que se expresen los puntos de vista que se tienen respecto al texto.

Yilber vuelve a intervenir en la reunión y sugiere la realización de un examen de nivel de inferencia textual, que podría servirles como preparación para el ICFES a varios de ellos que se encuentran a puertas de finalizar su último año de colegio.

Se les aclara a los integrantes del círculo de lectura la necesidad de realizar ciertas preguntas de comprensión de lectura que forman parte de la batería de preguntas de los cuentos del libro *final del juego* de Julio Cortázar con el propósito de que se concienticen de que lejos de ser fáciles o difíciles de

responder son una guía que debe ser valorada por ellos como lectores y que deben aprender a formularse tales preguntas de forma mental mientras leen. Que tales preguntas si bien ellos las contestan en papel y lápiz un lector avanzado las formula mentalmente y así mismo las responde y que para lograr tal proceso de forma consciente y mental es necesario que se preparen como mediadores de la lectura.

Posteriormente se habla del logo para el círculo de lectura base y de la posibilidad de ponerle un nombre especial, sonoro y que sea fácil de pronunciar, con el fin de que genere un grado más alto de identificación para los integrantes del grupo de lectura.

Logré percibir durante el transcurso de la reunión con el grupo base, que la bibliotecaria estaba citando las tardes de los lunes, miércoles y viernes a los niños a un supuesto círculo de lectura que ella estaba manejando. Escuché además la forma en que trabajaba con los niños en su supuesto círculo de lectores, o como ella lo llama club de lectores: ponía a los niños en la tarea de construir una lista de palabras con significado desconocido que posteriormente era definida empíricamente por ella, con sus conocimientos mínimos, sin siquiera la intervención de un diccionario básico de español, que sólo empleaba cuando ya no sabía cómo inventar el significado de la palabra desconocida para los niños. Y logré escuchar cómo les dejaba nuevamente de tarea hacer una lista de las palabras que no entendieran para definir las en la siguiente sesión de su taller.

La reunión culmina cuando llega Omar Meneses y les pide a los integrantes que realicen un juramento como mediadores de la lectura, según el cual se comprometen a asistir disciplinadamente a las sesiones de los días lunes y viernes, de 3 a 5 de la tarde para poder recibir la formación que necesitan y poder obtener su carnet y su certificado.

Luego de terminar la reunión les brindamos a los niños los refrigerios y volvimos a hacerles énfasis en la necesidad de asistir regularmente al grupo para obtener buenos resultados al final del proceso.

27 de mayo

Este día llegaron tantos niños a la biblioteca como resultado del perifoneo con megáfono y de la visita a los colegios que habíamos realizado con Omar y con Lina el 25 de mayo para conformar el nuevo grupo de La Granja. Ya que llegaron niños muy pequeños y en oposición a estos, niños de mucha más edad, decidí formar dos grupos: uno de niños desde los 5 hasta los 8 años, y otro de niños desde los 9 hasta los 14 años. Dejé encargada del liderazgo del grupo de niños pequeños, de 5 a 8 años a Yeidy la bibliotecaria, para poderme concentrar mejor en las actividades que debía realizar con los niños mayores, de 9 a 14 años. El grupo de niños de 5 a 8 años leyó la historia de Dalia y Zazir desde el principio hasta la página 23, pues había tanta cantidad de niños nuevos que tuve que decidir repetir la lectura, aunque generara el retraso de una sesión. Mientras tanto avancé desde la página 23 hasta la 42 aproximadamente con el grupo de

los niños mayores, de 9 a 14 años. Con ellos realicé la actividad de ***¿Cómo sería una historia alternativa de Dalia y Zazir?***⁸ Había un hecho que causaba un giro en la historia de Dalia y Zazir y hacía parte de su nudo. Este era el momento en el que Dalia y Zazir entraban a una caverna en la que se encontraban con picos y garras. Que los perseguían con el propósito de atacarlos. Dalia y Zazir salen victoriosos de este episodio porque logran esquivar el ataque de los picos y las garras que se vuelven añicos al romperse contra las paredes. Entonces les pregunté con misterio a los niños: ¿Qué hubiera sucedido si Dalia y Zazir no hubieran encontrado picos y garras sino otra cosa?, ¿Qué más podía haber en esa caverna?, y les solicité que dibujaran lo que Dalia y Zazir encontraban en la caverna y alteraran la historia a partir de este punto. Es decir, que con dibujos en vinilos y colores me ilustraran una historia alternativa de Dalia y Zazir a partir de ese suceso. Entonces formé dos grupos, uno de ellos imaginó que en la cueva podía haber en vez de picos y garras murciélagos, y el otro grupo insistió en que podía haber cangrejos.

Hasta ese momento el ejercicio iba bien. Pero ya que era una narración gráfica de la historia alternativa de Dalia y Zazir, existían otros recuadros que ellos debían dibujar de forma secuencial y coherente con el cuadro inicial cuya situación es lo que Dalia y Zazir encuentran en la caverna. Entonces empezaron a dibujar lo que seguía sucediendo en el libro, pero apenas modificando los personajes que interactuaban con Dalia y Zazir. En un episodio siguiente al de la caverna, en el libro, Zazir se encuentra a la salida de la cueva con un caracol, entonces un grupo dibujó en lugar de un caracol, una tortuga, y el otro una serpiente. El tiempo se nos terminó y en realidad sentí decepción, no supe si en realidad era que no había sido lo suficientemente clara para explicar en qué consistía el ejercicio o si los niños estaban tan acostumbrados a no pensar por sí mismos, a imaginar y a divertirse alterando una historia, que era algo muy divertido para mí y mis compañeras de colegio cuando estaba en edad escolar, que pensé que en todo caso tal vez me debería replantear el ejercicio o tal vez debería seguirles la corriente a los niños y dejar que apenas modificaran los demás personajes que fueran apareciendo en la historia.

En horas de la noche, al terminar mi taller con los niños del círculo de lectura de La Granja tuvimos una reunión con Omar y con Lina y decidimos con mi compañera empezar a trabajar en simultánea el círculo de lectura base, es decir el día que ella tuviera sesión con el grupo base juvenil (los lunes) yo tendría taller con los niños del grupo base infantil, esto se decide puesto que ella necesitaba buscar otras alternativas para generar resultados rápidos de su trabajo con los círculos de lectura, trabajo que se había visto obstaculizado por los conflictos generados con la bibliotecaria del Centro Cultural y porque sus círculos de lectura no habían podido establecerse correctamente. Esta misma decisión la trasladamos a los círculos de lectura de la biblioteca de La Granja, esto es, basándonos en la metodología de repartición de los niños en el grupo base, decidimos repartir tanto el grupo de La Granja de los jueves liderado

⁸ Actividad extraída del taller para niños, preparado previamente en Bogotá, aplicada con adaptaciones.

principalmente por mí, como el grupo recién surgido de los martes, principalmente liderado por Lina, cada uno en dos grupos, uno de niños pequeños de 5 a 8 años, y otro de niños más grandes, de 9 a 14 años, esto lo decidimos también por influencia de la experiencia de mi taller de ese día, por la repartición que tuve que hacer en esa sesión del taller, en la que le entregue el liderazgo de grupo de los niños pequeños a Yeidy y yo me quede trabajando con el grupo de los niños grandes. Nos quedamos expectantes, creyendo firmemente que estábamos solucionando uno de los obstáculos más grandes que impedían que los grupos avanzaran con mayor rapidez y tuvieran mayor compromiso: la agrupación de integrantes con desigualdad en sus edades.

28 de mayo

Realicé con el grupo base un ejercicio consistente en cambiar el inicio del cuento leído en esa sesión llamado “la puerta condenada”, una vez que una pareja del grupo base cambio el inicio de la historia, las otras parejas, una de ellas encargada del nudo y la otra del desenlace tuvieron que continuar modificando la historia, hasta el punto en el que quedó absolutamente irreconocible, y diferente del cuento original. Este ejercicio les permitió a los jóvenes darse cuenta de que el inicio, nudo y desenlace conforman un sistema secuencial en donde al alterar a uno de sus factores que puede establecerse como un hecho causante de otro, su consecuencia así mismo también se altera.

Luego de terminar los talleres, tanto del círculo de lectura juvenil (a cargo mío) como el círculo de lectura infantil (a cargo de mi compañera Lina), nos dirigimos a la emisora para grabar junto con los niños, las cuñas radiales que habíamos preparado con Omar. Luego grabamos con Adrián Perafán, las cuñas en lengua cubeo necesarias para la invitación al círculo de lectura de Panuré.

29 de mayo

Acompañé a mi compañera Lina a desarrollar su taller en Facedig y posteriormente en el círculo de Pinocho en el Centro Cultural. Le presté ayuda en todo lo que me solicitaba.

30 de mayo

Día de descanso.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 24 AL 30 DE MAYO

Logros:

1. El trabajo en simultánea con dos grupos junto con mi compañera Lina fue un gran acierto metodológico, de esa manera podíamos apoyarnos y colaborar más, además de asegurar que ambas pudiéramos realizar determinado círculo de lectura.

2. Se pudo generar un dialogo adecuado con el alcalde, sentar ciertos precedentes, informarle acerca del trabajo que teníamos hecho hasta ese momento y lograr que nos presentara públicamente en radio.
3. La grabación de las cuñas radiales con los niños fue un gran éxito, los hizo sentir que eran una parte muy importante del proceso y que ellos al ser miembros del grupo base tienen una distinción, una marca especial que los diferenciaba de otros jóvenes que no les gusta leer, ni mucho menos pertenecen al círculo de lectura.
4. Se pudo formar un nuevo grupo en La Granja y de esta manera asegurar un nuevo círculo de lectura para mi compañera Lina y un nuevo círculo para mí también.

Dificultades:

1. Los niños del grupo de La Granja del martes no comprendieron adecuadamente el ejercicio de dibujar una escena representativa del fragmento leído, y no entregaron los resultados esperados.
2. Los niños del grupo de La Granja del jueves tampoco entendieron correctamente el ejercicio de ¿Cómo sería una historia alternativa de Dalia y Zazir?, motivo por el cual los resultados que entregaron tampoco fueron los más satisfactorios.

31 de mayo

Se comprueba que se trabaja con mucha más comodidad en el grupo base haciendo la distinción entre el grupo de niñas pequeñas y el grupo de adolescentes.

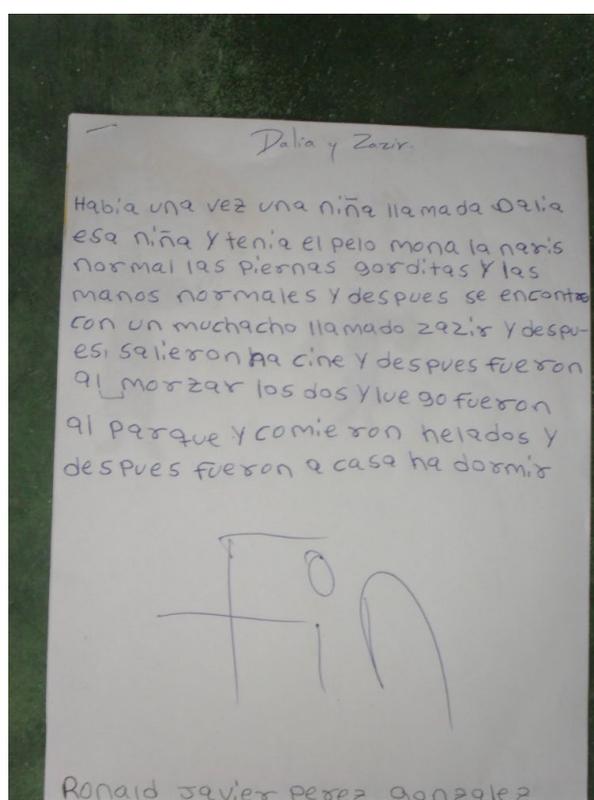
Ese día, por ser un lunes, el grupo de niños pequeños estuvo a mi cargo. Los niños realizaron un ejercicio titulado *¿Quién será Dalia y Zazir?*⁹, basado en el ejercicio de *Una historia a partir de un título*, en el que los niños debían escribir un cuento corto sobre quienes se imaginaron que serían Dalia y Zazir y luego ilustrar tal cuento. Con la escena más representativa de la historia que habían creado o una escena en la que estuvieran reunidos los personajes Dalia y Zazir que ellos habían creado. Cabe aclarar que este ejercicio se realizó sin que los niños conocieran la ilustración de la portada del libro, de tal manera que el hecho de crear la historia de Dalia y Zazir estuviera envuelta en un misterio que se iba a solucionar en el momento en el que yo les entregara el libro y comenzáramos a leerlo.

El ejercicio efectivamente cumplió el propósito de generar en los niños una intriga especial acerca del tema y los personajes de la historia que iban a leer. Esta intriga permitió que tomaran el libro en sus manos con un interés desmedido y comenzáramos a leer casi que sin pausa. Este ejercicio introductorio creado especialmente para llamar la atención del libro en el niño, fortaleció además sus

⁹ Actividad nueva, propuesta con la ejecución de los talleres en marcha.

capacidades de narración oral, escrita y gráfica. Su efectividad quedó comprobada cuando debimos parar la lectura y los niños no querían hacer la pausa sino continuar con la lectura del relato. Inicialmente cuando vieron en la caratula del libro una rana y un caballo, predijeron erróneamente que Dalia sería el caballo y Zazir la rana. Exactamente la misma suposición que realizaron los niños de ambos grupos de La Granja y los niños del grupo de Facedig. Hay algo en el nombre de Dalia y Zazir que no les permite identificar con claridad quién es la rana y quién es el caballo. Yo hipotetizo que ese elemento que deriva en tal confusión en los niños es el nombre Zazir, que al no terminar en la vocal o que indica el género masculino en español, y propia de los nombres de hombre (Alberto, Roberto, Ernesto) queda abierto tal nombre a un uso para designar tanto una entidad de género masculino como una entidad de género femenino.

Dalia y Zazir podía ser el título tanto de la historia de una niña llamada Dalia y su gato llamado Zazir, o de una niña llamada Dalia y su perro llamado Zazir o de una niña llamada Dalia y su pony llamado Zazir o de una niña llamada Dalia y un muchacho llamado Zazir como fue el caso de las historias inventadas por los niños del grupo base infantil. A continuación, presento las fotografías que demuestran los resultados de este ejercicio.





Dalia y Zazir.

Habia una vez una niña llamada Dalia esa niña era crespa de pelo monge, zazir era su gato ella le quería mucho pues era su único amigo, cuando digo su único amigo me refiero a que ella no tenía amigos.

La razón era que a Dalia le habían formulado ¡Barras! y por esa razón nadie la quería, tan solo su gato.

Pero un día Dalia conoció un muchacho distinto a los demás, ese muchacho no la insultaba, y la miraba como una persona normal, ese niño se enamoró de Dalia.

Dalia le contó a zazir que había conocido a un muchacho muy simpático, Dalia también se enamoró del muchacho, ella se lo enci-
ptas veces más, hablaron y se volvieron amigos.

Un día el muchacho le pidió una cita a Dalia ella aceptó, cuando Dalia llegó al lugar donde el muchacho él le propuso que fueran novios Dalia aceptó y vivieron felices con zazir y el muchacho.



Dalia y Zazir

-Dalia era una niña de cabello largo y negro. Esa niña le gustaba mucho cantar y bailar. Tenía una mascota llamada Zazir era un perro grande peludo y gordo sus padres eran de esos recursos y a ella no le importaba eso a ella le importaba solo su profesión ser bailarina y cantar mucho. Los niños en la escuela la humillaban mucho por no ser de altos recursos como ella era muy rica estaba en un colegio de solo niños ricos. Ella cuando salió del colegio su perro la esperaba esperando a la salida del colegio porque había conocido un lugar nuevo y sabía que ese lugar le encantaría a Dalia. La llevó a un bosque llamado EL BOSQUE de la fantasía el cual le encantó bastante y dijo que no quería volver a su casa ni le importaría su colegio porque quedaba encantada con la reserva natural que ella mismo algo que se movía entre los árboles del bosque ella le dijo a Zazir que debes estar muy atento por que en cualquier momento puede salir de allí cualquier animal salvaje dijo asustada Dalia. Su perro ladró y salió un tigre enorme que Zazir le ladró bastante hasta que el tigre no pudo soportar tanto la bulla y se le fue encima a Zazir. El tigre se lo comió eso se volvió un recuerdo hasta que Zazir resultó herido y el tigre volvió a Dalia quitó para que la gente la auzi



Dalia y Zazir

- * Dalia era una niña mono, con cabello mono, y siempre le gustaba el Ballet y por eso Dalia se vestía de Blanco, en su cabello había un listón Blanco, y en su vestido de tiritas Blanco, por detrás se lucía un monito Como de Fiesta Blanco, y zapatos Blancos.
- * Zazir era la mascota de Dalia, este era un pony, su pelo era negro, sus ojos verdes y su piel café claro.
- * Zazir era un pony volador, por eso, Zazir era la mascota más especial del mundo para Dalia, una mancha muy iluminada, Zazir llevó a Dalia a un barge de comida, allí Dalia conoció a una familia arbera que tenían como hijo a un garbanzo, el garbanzo se llamaba garbalino pues era natural de un garbanzo.
- * Zazir jugó con garbalino, y Dalia con las hijas de el señor y la señora arbera, Dentro de unas horas Zazir llevó a garbalino, montado en su espalda a una isla Grande que ni siquiera Zazir ni garbalino conocían.

A partir de esta sesión Lina y yo empezamos a denominar el grupo base de niños pequeños, como grupo base infantil y el grupo base de adolescentes, grupo base juvenil.

1 de junio

Sucedió nuevamente una confusión en el manejo de los círculos de lectura. Omar transporto primero a Lina hasta la parroquia del Divino Niño y ella comenzó a hacer sesión con este grupo con el que en realidad debía hacer el taller yo, de modo que posteriormente cuando Omar me recogió, fuimos a hacer el perifoneo para el grupo recién surgido de La Granja con el que se suponía que debía trabajar Lina, pero con el que finalmente termine trabajando ese día yo.

Inicialmente leímos un fragmento de Dalia y Zazir, desde el principio hasta la página 23, luego les pedí que formaran dos grupos, uno de ellos tuvo que pintar el Valle de la Estrella, es decir el lugar al que viaja Zazir en compañía de Dalia para encontrar al caballo antiguo y sabio cuyas palabras consolarán a Zazir de la burla de su manada y le explicarán porque es tan pequeño y brillante. Este dibujo lo tenían que hacer los niños únicamente siguiendo a su imaginación, ya que yo siempre retiro los libros para que ellos se vean en el trabajo de pensar por sí mismos y no de imitar todo aquello que aparece dibujado en el libro.

El otro grupo dibujó la caverna en la que dalia y Zazir encuentran garras y picos, también acorde con su imaginación. El propósito de esta actividad era que brindándoles a los niños un punto de partida de una escena o episodio específico del libro, ellos desarrollaran su imaginación y su memoria para recordar los elementos presentes en cada escenario, además de las características físicas de los personajes.

Al finalizar la sesión con este grupo nuevo de La Granja, acordamos con Lina que siempre ella tendría el liderazgo del grupo de La Granja recién surgido, es decir, el de los martes y yo tendría el liderazgo del grupo de los jueves, pues ya tenía un buen camino recorrido con el grupo de los jueves y debía continuar el proceso con ellos y de ninguna manera nos volveríamos a confundir con el liderazgo de estos grupos pues esto nos perjudicaba seriamente a las dos.

2 de junio

Realice un taller con un grupo nuevo de Facedig que empezaba a funcionar con el horario de miércoles de 4 a 6 de la tarde. Pues le cedí a mi compañera Lina las sesiones restantes con el grupo de los sábados porque se estaba atrasando en la ejecución de sus actividades debido a la inestabilidad de sus círculos de lectura.

Inicialmente leímos aproximadamente durante una hora el libro de *Dalia y Zazir* desde el inicio hasta la página 23. Posteriormente empezamos a realizar los títeres correspondientes a los personajes principales y secundarios de Dalia y Zazir. Para realizar tal actividad los niños debían tener muy clara la caracterización física de los personajes, esto es, de qué color era la piel de su cuerpo, cómo eran sus alas o sus patas o su nariz o su boca, y, además, si

cargaban o no accesorios, como en el caso de la coneja Romelia que transportaba frasquitos de perfume sobre su espalda.

Los niños elaboraron los títeres con papel crepe, lana, botones (para los ojos) sobre una media vieja que se les solicito con anticipación a los niños. La idea que tuve antes de iniciar la aplicación de esta actividad es lograr realizar una pequeña función teatral de títeres para los padres en el auditorio de Facedig como resultado de las tres sesiones que tenemos con los niños de este círculo de lectura.

3 de junio

Los niños de La Granja empiezan a pedir que se lea más en vez de pintar tanto. Empiezan a sentir aburrimiento ya no cuando se empieza a leer, sino cuando se termina de leer y se empieza a dar paso a la realización de la actividad de aplicación.

Sin embargo, debíamos terminar el producto de la actividad que se había iniciado en la sesión anterior, “una historia alternativa de Dalia y Zazir” de modo que después de leer, retomamos la actividad. El grupo que había dibujado los murciélagos dentro de la caverna continuó dibujando la serpiente a la entrada de la cueva en lugar del caracol que aparecía en la historia real. Entonces hice algo que sabía que iba a molestar a los niños y que pensé que tal vez no fuera a funcionar pero que era un riesgo que debía correr. Tome un borrador y borre la serpiente y les dije a los niños, no más imitaciones de los personajes de Dalia y Zazir, esta historia es de ustedes, puede alterarla como quieran. Y les recogí los libros y los guardé en mi maleta. Tenía mucha preocupación porque los niños se sintieran irrespetados en su trabajo al hacer esto, y efectivamente así fue, empezaron a hacer mala cara, pero al poco tiempo, empecé a ver cómo funcionaba todo. Los niños empezaron a integrarse para crear otra historia, con Dalia y Zazir sin remedos, sin imitaciones, sin plagios. Entonces, luego de salir de la cueva de los murciélagos apareció un cauchedrilo, un cocodrilo con apariencia de ser un juguete de caucho, con el que se encontraron Dalia y Zazir. En el otro grupo, se complicó bastante todo. Un niño del grupo de los murciélagos regó un poco de pintura azul en un sitio de la cartulina donde estaba el dibujo del caballo Zazir, que es blanco y aunque las niñas intentaron pintar a Zazir de este color, no lograron darle una buena apariencia y me pidieron que botara la cartulina y en la próxima sesión dibujarían con gusto la historia alternativa de Dalia y Zazir.

4 de junio

Con el grupo base juvenil primero realizamos la lectura del cuento *La noche boca arriba* y posteriormente les hice las preguntas de la batería de preguntas que tenía elaboradas específicamente para este cuento. Luego de eso leímos el cuento *Continuidad de los parques* y luego les pedí que respondieran las preguntas que tenía diseñadas para la comprensión de lectura de este cuento y les pedí a los muchachos que compararan elementos de ambos cuentos en cuanto su narración, el inicio, el nudo y el desenlace, por ejemplo,

comportamientos similares de los personajes, estados de ánimo similares, clase de final: predecible, no predecible, inesperado.

Y que posteriormente recordaran que historias similares a las que leyeron en ambos cuentos, tanto en *la noche boca arriba* como en *la continuidad de los parques* habían leído en algún otro libro, periódico, revista o visto en alguna película.

Este ejercicio no se pudo terminar debido a que exigía mayor dedicación y el tiempo restante no fue suficiente.

5 de junio

Omar se encontraba de viaje en Bogotá, de tal forma que su esposa me recogió a las 10:20 de la mañana para ir a hablar a los grupos de catequesis de la parroquia del Divino Niño y realizar el perifoneo por el barrio el Divino Niño para poder atraer niños para el círculo de las 3 de la tarde y de esa manera asegurar más asistencia.

A las 3 de la tarde inició el círculo, al que sólo asistieron 3 niños. Tuve que tomar la decisión de si dictaba el taller o no a pesar de la escasa asistencia. Finalmente resolví dictarlo porque vi interés en los niños que estaban allí y eso fue mucho más importante que la decepción de no tener la cantidad de niños esperados a pesar del perifoneo y las invitaciones personales que se habían realizado en horas de la mañana.

Inicialmente les hice una serie de preguntas de carácter diagnóstico para conocer sus posiciones respecto a la lectura, tales preguntas correspondían a uno de los módulos del taller que tenía preparado con anterioridad desde Bogotá, acerca del papel de la lectura en su vida, de las cuales transcribiré sus respuestas a continuación.

Pregunta	Respuesta Niño 1: Juan Pablo Torres	Respuesta Niño 2: Yessica Alejandra Acosta	Respuesta Niño 3: Leidi Lorena Garzón
¿Por qué creo que es bueno leer?	Si porque puede ayudarme a leer libros con subtítulos.	A mí me parece muy bueno leer porque va teniendo más conocimientos, aprende muchas cosas y conoce diferentes autores como Gabriel García Márquez, Jairo Aníbal niño, entre otros. Estos son dos grandes	Porque cuando uno quiere hacer una carrera uno tienen que leer y también para aprender.

		escritores que escriben hermosos cuentos, libros y hasta novelas.	
¿Leer es divertido? ¿Sí o no? Y ¿por qué?	Sí, porque es una forma de diversión aprendiendo.	A mí me parece muy divertido porque practica el habla y hay muchos libros que le suben el ánimo a las personas.	Sí, porque es chévere y es muy divertido cuando uno lee con un compañero.
¿Me gusta leer?, ¿sí o no? y ¿Por qué?	Si porque cuando leí mi primer libro me llegaron muchas ideas a la cabeza y las empecé a escribir.	Sí, porque aprendo muchas cosas y conozco diferentes autores.	
¿Debo leer libros diferentes a los que me piden en el colegio?	Sí, porque así conocerás muchos libros diferentes como la culpa es de la vaca y Dalia y Zazir.	Sí, porque no es divertido leer el mismo cuento varias veces.	Si porque no es divertido leer el mismo libro.
¿Veo a mamá y a papá leer a menudo o nunca lo hacen?	Si, el primer libro que he escuchado a mi papá es el caballo de Troya y mi mamá la Biblia.	Sí, porque a ellos les gusta que yo lea y aprenda varios temas, como cuentos para niños, libros como rosario tijeras, el periódico, libros de Cristo.	No leen a menudo ninguno.
¿En casa existe un espacio destinado sólo para leer?	La sala, mi cuarto y el escritorio.	Si, en mi cuarto, porque no me gusta que me fastidien y mi madre en la sala.	El cuarto porque es el lugar donde más hace silencio y también porque ahí es donde están mis libros.

Posteriormente leímos un fragmento de *Dalia y Zazir* que comprendió aproximadamente desde el inicio del libro hasta la página 20.

Luego de que los niños leyeron este fragmento de *Dalia y Zazir* les pedí a los niños que realizaran una narración gráfica de lo que habían leído, sin mirar las ilustraciones del libro, para lo cual cerré y recogí los libros antes de iniciar este ejercicio.

Las dos niñas que había en el grupo lograron muy bien el propósito del ejercicio, que era observar que tanta comprensión de la historia habían tenido los niños hasta el punto de que pudieran apropiarse de la trama y volver a narrarla, pero esta vez solo a través de dibujos.

El niño que había en el grupo sintió afán de que su papa lo fuera a recoger y por tal razón descuido bastante la elaboración de su síntesis gráfica.

Las dos niñas dividieron la hoja en varios cuadros, una de ellos lo dividió en 6 y la otra lo dividió en 9. Las dos dibujaron en común los siguientes cuadros: el de la noche oscura y Zazir el caballo solo en tal noche oscura, el cuadro de dalia con el búho, el cuadro de Dalia y Zazir con el búho, el cuadro de Dalia y Zazir en el bosque de sándalos y el cuadro en el que aparece la coneja Romelia con sus frasquitos de perfume en la espalda.

Se puede concluir de tales resultados que los niños lograron una buena comprensión en la lectura en esa sesión.

6 de junio

Día de descanso

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 31 DE MAYO AL 6 DE JUNIO

Logros:

Los muchachos del grupo base realizan la actividad que se les solicita a cabalidad, trabajando adecuadamente en grupo.

Da muy buenos resultados la división del grupo base en grupo base Juvenil y grupo base infantil. Las niñas pequeñas trabajaron con mayor comodidad y se concentraron en escribir una historia a partir del título de Dalia y Zazir. Esta actividad de hecho fue muy exitosa, en tanto que logró llamarles la atención poderosamente a las niñas sobre el libro y hacerlas sentir mucha curiosidad por el argumento de la historia.

Los niños de La Granja empiezan a pedir que se dedique más tiempo a la lectura del libro que a realizar la actividad.

Los niños del grupo del Divino Niño entendieron correctamente la actividad y realizaron una adecuada síntesis gráfica.

Dificultades:

Llegaron muy pocos niños al grupo del Divino Niño, a pesar de que se realizó perifoneo y se citó personalmente a los niños que se habían comprometido a asistir.

7 de junio

Mi compañera Lina y yo fuimos a la biblioteca del Centro Cultural para asegurarnos de que no había taller puesto que en ocasiones anteriores la bibliotecaria Katherine nos había asegurado que la biblioteca se abría en festivos y que nosotros habíamos incumplido en un día festivo y no habíamos realizado el taller, de modo que para estar totalmente seguras fuimos a averiguar si la biblioteca tenía servicio pero nos encontramos con que estaba cerrada y por tal motivo no pudimos hacer taller ese día.

8 de junio

Realicé un taller con el grupo nuevo de La Granja en el que tuvimos que volver a leer el libro desde el comienzo nuevamente hasta la página 23 debido a la gran cantidad de niños que había en esta sesión. La actividad de aplicación consistió en que los niños realizaran una narración gráfica de lo que habían leído hasta el momento empleando papel crepé pegado con colbón sobre papel craft. El material hizo complicado el proceso de elaboración de dicha narración gráfica, motivo por el cual pensé en cambiar los materiales de la actividad a plastilina o colores o cambiar completamente la actividad por otra diferente.





9 de junio

No se pudo realizar el taller en Facredig debido a que surgió repentinamente una reunión de la junta directiva entonces se aplazó la segunda sesión del taller para el día 16 de junio y la tercera y última para el día 23 de junio.

10 de junio

Antes de llegar al taller de La Granja, observamos junto con Omar mientras realizábamos el perifoneo respectivo para asegurar la asistencia al taller de los jueves a las 4 de la tarde que los jóvenes y niños se aglomeran en tiendas donde hay licor y billar en lugar de emplear ese tiempo en asistir a un taller de lectura, o a cualquier cosa que les asegure una mejor educación.

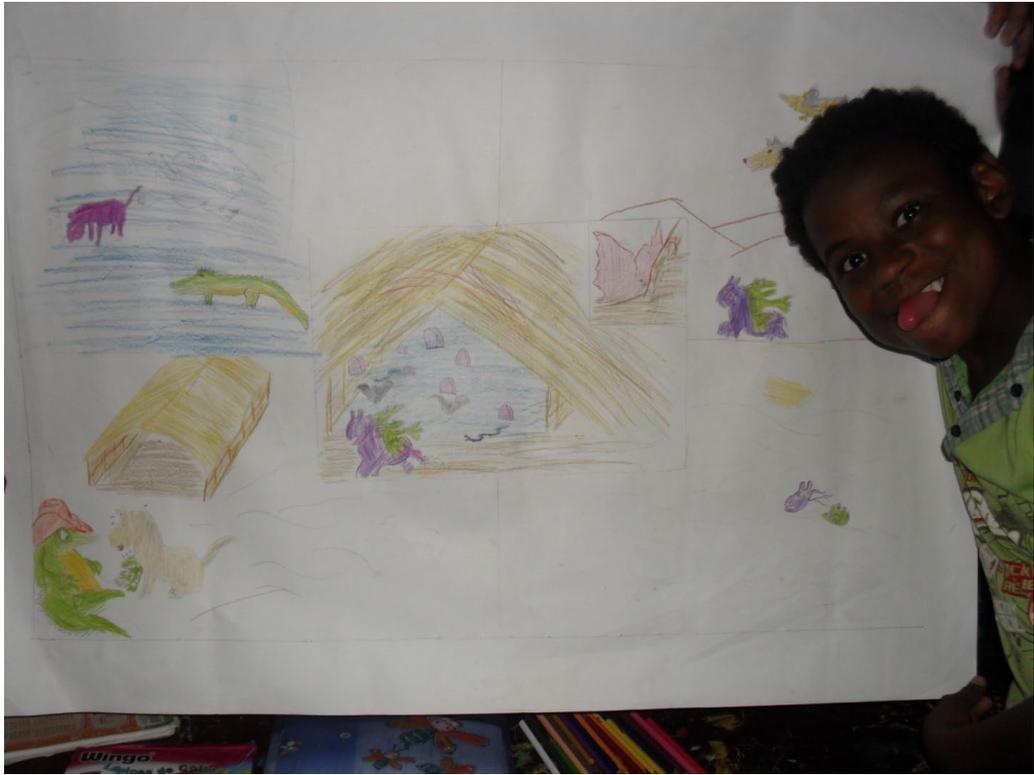
Luego, en el momento en el que estábamos esperando junto con Lina a que llegaran los niños para iniciar el taller, uno de ellos llamado James me pidió permiso para ir leyendo otro libro antes de comenzar el taller, yo lo autoricé. Estaba cerca de él cuando de pronto escuché que empezó a decir una serie de nombres de diferentes libros. Su voz provenía del fondo de la biblioteca, de la parte más escondida, entonces me acerqué y vi algo en lo que nunca me había fijado, todas las estanterías estaban ocultas al público, enseguida Lina me dijo que tales estanterías le recordaban al archivo del departamento de lingüística que hay en la coordinación curricular. A pesar de que las puertas de los estantes estaban abiertas, los estantes se encontraban muy ocultos dentro de la biblioteca. Empecé a observar con detenimiento los libros y lo que vi fue una serie de ediciones supremamente antiguas. Con gran desanimo pensé que los

usuarios de esa biblioteca tenían todas las razones del mundo para sentir aburrimiento y desgano al entrar allí.

Posteriormente inicié el taller, las niñas del grupo de La Granja cumplieron su promesa, efectivamente pintaron ya no con temperas sino con colores para no complicarse tanto en la realización del dibujo, la salida de Dalia y Zazir de la cueva seguida por un mareo repentino que tomó fuera de lugar a los personajes y que se prolongó hasta que Dalia y Zazir se sintieron muy mal y súbitamente murieron juntos.

El otro grupo dibuja a Dalia y Zazir huyendo de un lobo y un águila luego de que se encuentran con el cauchedrilo, luego se meten al río y mueren ahogados mientras el cauchedrilo los observa. Finalmente se logró cumplir el objetivo. Los niños rompieron el esquema de la historia de Dalia y Zazir y pudieron pensar por sí mismos, de forma más consciente y organizada una historia alternativa de Dalia y Zazir a partir de un episodio específico.







Durante todo el taller los niños se quejaron de sed. La falta de un botellón de agua y buen aire acondicionado, afecta severamente el ritmo de trabajo de los niños, sus pequeñas cabecitas se anulan, pierden toda concentración, dejan de querer leer, solo piensan en que necesitan hidratarse y yo sin agua suficiente y sin forma de llamar a Omar para que les llevara a los niños agua. Tuve que dejarlos morir de sed.

11 de junio

Fui junto con Omar al coliseo que queda cerca de la glorieta para hablar con un grupo de madres de familias en acción, la posibilidad de establecer un círculo de lectura los días miércoles de 3 a 5 de la tarde.

La posibilidad de formar un grupo con estas madres se presenta como un reto debido al énfasis que hacen estas madres en la preponderancia de la comida sobre la lectura.

Primero una de ellas le dice a Omar que esa reunión (la reunión de ese día) no puede ser así *a palo seco*, y le reclama por no haber llevado algo de comer para todas, a lo que Omar le responde que en próximas ocasiones llevará al menos bombones para distraerse.

Luego Omar comenta las directrices del proyecto y en el momento en el que menciona la cifra de 34.000.000 de presupuesto que tiene asignado el proyecto, una de las madres de familia le dice que porque en vez de libros no se emplea ese dinero en “pollos productivos” que pueden beneficiar más a la población que

los libros. Omar le contesta de manera muy respetuosa que ese dinero está bien invertido porque la educación es necesaria, porque no sólo de pan vive el hombre y el hombre no sólo necesita alimento para el cuerpo, sino también para el espíritu. Sin embargo, la señora no cede ante su posición, aunque no le hace tampoco ningún comentario más.

12 de junio

Tomo definitivamente la decisión de no insistir más en la convocatoria a niños para nutrir el grupo del barrio divino niño. De modo que llamo a Omar en horas de la mañana para comunicarle mi decisión y pedirle su posición al respecto, que coincide con la mía.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 7 AL 12 DE JUNIO

Logros:

- Omar logra gestionar la charla con las madres de familia el viernes 11 de junio en el coliseo cercano a la glorieta.
- Se cumple a cabalidad con la finalización de la actividad sobre la historia alternativa de Dalia y Zazir en la que ya se llevaba una sesión anterior. Los niños rompen el molde impuesto por Dalia y Zazir y empiezan a imaginar otra historia. Al finalizar su construcción se encuentran llenos de orgullo de haberla sacado adelante.

Dificultades:

1. Las madres de familias en acción se muestran distantes con el tema de formar un círculo de lectura, resistentes a ser parte del mismo, la idea les queda rondando por la cabeza a algunas, pero a otras les parece una completa pérdida de tiempo.
2. Se derrumbó el grupo que yo dirigí una sola sesión del barrio el Divino Niño. Tuvimos que comenzar a planear en compañía de Omar, cuáles otros posibles grupos había disponibles para reemplazar al que se terminó del Divino Niño.

13 de junio

Día de descanso

14 de junio

No se realizó círculo de lectura del grupo base debido a que no hubo asistencia por parte de los niños y adolescentes debido al cierre del festival de las colonias.

15 de junio

Los niños del círculo de lectura de la biblioteca municipal de La Granja continuaron elaborando la actividad *¿Cómo está hecho un libro?* durante la sesión.



16 de junio

Al inicio de la sesión avanzamos en la lectura del libro Dalia y Zazir, posteriormente, continuamos con la fabricación de los títeres de los personajes involucrados en los sucesos leídos hasta el momento.

17 de junio

Retomé con el grupo 1 de la Granja el desarrollo de la actividad ***¿Cómo está hecho un libro?*** De modo que volví a entregarles a los niños sus cuadernillos compuestos por 8 o 10 hojas dobladas por la mitad junto con una cubierta hecha de cartulina con el propósito de que empezaran a escribir y a dibujar. Les expliqué cuidadosamente a los niños cómo debían elaborar este libro. Debían dejar las tres primeras hojas en blanco para posteriormente escribir una dedicatoria, hacer un prólogo y dejar un espacio de presentación.

Les expliqué así mismo qué clase de información iba en la caratula, en las solapas, en la parte posterior de un libro y sobre todo les pedí que balancearan la escritura de texto con la elaboración de ilustraciones, procurando siempre hacer dibujos relacionados con el texto que escribían.

Los niños mostraron gran interés hacia esta actividad porque les genera un sentido de posesión frente al libro, pues finalmente cuando terminen de elaborarlo les pertenecerá para siempre.

18 de junio

No hubo asistencia por parte de los integrantes del grupo base a la sesión ya que estos entraron a vacaciones, por lo tanto, no se pudo realizar el taller.

19 de junio

Día de descanso

20 de junio

Día de descanso

21 de junio

Este día obtuve el producto final del círculo de lectura de Facredig, que consistió en la presentación de una función de títeres para los padres de los niños del círculo que habían venido elaborando los títeres y el teatrín desde la primera sesión que tuvimos el 2 de junio.

En la primera parte de la sesión los niños estuvieron terminando de fabricar los títeres que hacían falta y elaborando el teatrín, trabajando en grupo con diversos materiales. En la segunda parte de la sesión estuvieron ensayando los parlamentos correspondientes al personaje que cada uno de ellos había

escogido. Esta función de títeres dio muy buenos resultados a pesar de haberse tenido que ensayar con gran premura los parlamentos de los personajes.





22 de junio

Los niños del círculo de lectura de la biblioteca municipal de La Granja continuaron elaborando la actividad *¿Cómo está hecho un libro?* durante la sesión.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 14 AL 22 DE JUNIO

Logros:

Considero como un gran logro de esa semana la elaboración y presentación de la función de títeres que se llevó a cabo en el auditorio de esta entidad, ante los padres de los niños asistentes al círculo de lectura.

Así mismo considero como un logro la continuidad que demostró la realización de la actividad *¿cómo está hecho un libro?* Que pudo ser ejecutada durante varias sesiones.

Dificultades:

Como dificultad se encuentra el hecho de que el grupo base, de cierta forma se desmoronó puesto que sus integrantes no asistieron en esa semana, ni el lunes, ni el miércoles al taller, ya fuera por el cierre del festival de colonias o por el ingreso a vacaciones en los colegios.

14-17 de julio

Consecución de alojamiento por parte de nosotras las pasantes.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 14 AL 18 DE JULIO

Logros:

Afortunadamente pudimos encontrar un buen alojamiento por nuestra cuenta propia y de esa manera empezar a planear el trabajo con los círculos de lectura.

Dificultades:

La mayor dificultad de esta semana fue no encontrar el apoyo del coordinador logístico Omar Meneses para ayudarnos a conseguir un alojamiento digno.

Otra dificultad que se nos presentó fue la de no poder reanudar ni los círculos de lectura de la Granja, ni el grupo base, debido a que los niños se encontraban en vacaciones y por lo tanto no iban a asistir.

18 de julio

Día de descanso

19 de julio

Fui a hablar con la trabajadora social encargada en el momento en el hospital para comentarle sobre el proyecto de los círculos de lectura

20 de julio

Día festivo.

21 de julio

Inicié el taller con el grupo de los hijos de los empleados del hospital. En la primera parte del taller apliqué la ficha técnica a los niños asistentes a este círculo. Posteriormente realicé la lectura en voz alta del libro Dalia y Zazir, desde el inicio hasta la página 23. Les hice énfasis a los niños en que pusieran especial atención a la descripción de los personajes y de los lugares puesto que posteriormente les iba a servir mucho para realizar la actividad que les propuse que consistía en escribir una canción acerca de las aventuras de Dalia y Zazir. Para esto formé dos grupos de niños, cada uno de 4. Algunos niños comenzaron a hacer desorden, de modo que tuve que separarlos pasar un niño de un grupo a otro y quitar un integrante de un grupo y dejarlo solo componiendo la canción. Les pedí a los niños que escribieran la canción sobre algún ritmo de otra canción que ellos conocieran.

22 de julio

Este fue el primer taller que tuve con los integrantes del grupo de La Granja después de regresar de Bogotá a San José del Guaviare. La asistencia de los niños fue muy escasa, tan escasa que pudimos reunir en una sola mesa de las que hay en el salón de dibujo donde siempre hacemos los talleres, tanto al grupo de Lina como al mío. Este día les di a los niños que asistieron su librito para que lo continuaran escribiendo e ilustrando durante toda la sesión. No se hizo lectura en voz alta puesto que eran muy pocos niños los que habían asistido y ya sólo resta leer el final de Dalia y Zazir, que quisiera que fuera leído un día que estén reunidos la mayoría de los niños que conocen la historia. Tampoco continuamos la lectura del libro con el propósito de ver si los niños podían terminar en dicha sesión el librito que estaban creando.

23 de julio

Inicialmente nos reunimos en el auditorio del hospital a las 3:30 de la tarde con los integrantes del grupo base, para darles las indicaciones generales acerca de la forma en la que debían realizar la lectura en voz alta. Luego los adolescentes se fueron a realizar sus prácticas de lectura en voz alta con los niños presentes en el área de pediatría, hasta las 4:30 de la tarde y nos volvimos a reunir en el auditorio para compartir experiencias y hablar de la realización de un posible evento por parte del grupo base para la clausura del día 13 de agosto.

24 de julio

Día de descanso

25 de julio

Día de descanso

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 19 AL 25 DE JULIO**Logros:**

Hubo tres logros muy importantes en esa semana. El primero de ellos fue la apertura del nuevo círculo de lectura compuesto por los hijos de los empleados del hospital.

El segundo logro de gran importancia fue la continuación de los talleres de lectura con la Biblioteca Municipal de La Granja.

El tercer logro fue el hecho de reunir a algunos integrantes del grupo base para comenzar a realizar las prácticas de lectura en voz alta en la sección de pediatría del hospital.

Dificultades:

La asistencia de los niños al círculo de lectura de la Granja fue muy escasa, realmente no nos imaginamos junto con mi compañera que tan pocos niños llegaran a los círculos, especialmente teniendo en cuenta que Omar había realizado perifoneo, inclusive en conjunto con nosotras.

26 de julio

Los integrantes del grupo de La Granja iniciaron la creación del libreto radial, únicamente bajo mi dirección esa sesión ya que Lina no fue transportada por Omar para codirigir el taller de ese día. Tuve en cuenta la participación de todos los niños. Anoté una lista de aquellos que querían participar realizando las voces, y de los que querían participar realizando los sonidos. El primer parámetro que les di para la creación del libreto, fue que debían emplear tanto algunos personajes del libro Dalia y Zazir como algunos de Alicia en el país e las maravillas, los que ellos quisieran escoger. Les expliqué que tanto Dalia y Zazir como Alicia debían ser los personajes principales o protagonistas de la historia. Fue muy complicado ordenar la participación de los niños en el libreto, hasta tal punto que muchos de ellos se distrajeron, se fueron, o simplemente salieron a jugar. Lo que tuve que hacer fue inicialmente designar a una integrante, a Yesenia para que escribiera las ideas que cada niño fuera dando. En vista de que los niños no participaban como yo esperaba, decidí darle a cada uno una hoja y de esa forma ellos empezaron a anotar cada uno su propia historia para el guion. Luego Yesenia empezó a leer por petición mía en voz alta lo poco que se había alcanzado a escribir conjuntamente entre todos, y de repente Jaider añadió a la historia un personaje que era un cerdo volador o algo parecido, y entonces otro

niño añadió otra cosa. Yo brinqué de la felicidad, les dije que eso era lo que esperaba que logran conjuntamente, les dije que esto era un trabajo en equipo. Recogí las hojas en las que cada uno estaba escribiendo su propia historia y finalmente los niños se pudieron concentrar en aportar todas las ideas para el guion. Fue una labor muy ardua la de aquel día, realmente necesité a mi compañera para que dirigiéramos conjuntamente la actividad.

27 de julio

Continuamos con la escritura del libreto radial. Este día si se transportó a mi compañera Lina hasta la biblioteca de La Granja, de manera que pudo codirigir el trabajo junto a mí.

Lo primero que hicimos fue leerles a los niños la historia, hasta donde había sido escrita en la sesión anterior, de esta manera se podía retomar el hilo, y se informaba a aquellos integrantes que no habían asistido la sesión pasada de la actividad que estábamos realizando.

Delegué nuevamente a Yesenia para que escribiera la historia y repartimos turnos de participación para los niños. Sin embargo, no todos los niños participaron, hubo solamente cuatro niñas: Yesenia, Angie, Dayana y Yeimy Yazmín que estuvieron durante toda la sesión al frente de la escritura del libreto. Jaider quería participar, sin embargo, al no encontrar la manera de intervenir directamente en lo que las niñas estaban escribiendo, él empezó a redactar todo en su propia hoja y a mostrarme constantemente lo que había realizado. Este día se reescribió lo que se llevaba hecho del libreto puesto que era necesario a nuestro modo de ver empezar el libreto incluyendo escenarios propios de San José del Guaviare, de esta forma mi compañera dio la idea de que la historia empezara en los pozos naturales y a partir de este punto los niños reescribieron la historia.

28 de julio

Tuve la segunda sesión con el círculo de los hijos de los empleados del hospital. Cuando llegué al auditorio me encontré con que este estaba ocupado y no podía por lo tanto realizar el taller allí. Enseguida distintas personas que trabajaban en el hospital se dieron cuenta del percance y me ayudaron a buscar soluciones. Afortunadamente una de las mamás de los niños que asisten al círculo es asistente del Doctor Juan Carlos Franco, subgerente administrativo del hospital y persona encargada de habernos autorizado este espacio para realizar el taller, quien le dijo a la mamá de este niño que podíamos intentar ubicarnos por esa sesión en la cafetería del hospital. Entrada en angustia llame al coordinador logístico Omar Meneses quien me dijo literalmente que tenía que “rebuscarme cualquier rinconcito del hospital para hacer el taller” que él no podía ayudarme porque estaba realizando otro círculo de lectura en el centro cultural, lugar que por cierto no queda retirado del hospital yendo en moto. Omar lo único que sugirió fue hablar con la trabajadora social del hospital. De modo que enseguida corrí a hablar con la trabajadora social que igual que el Doctor Franco me

recomendó la cafetería como único lugar para hacer el taller de lectura. Ella misma muy cordialmente me acompañó hasta la cafetería y habló con las señoras que la manejan para que me prestaran una mesa y varias sillas. Fue un asunto muy delicado y muy complicado, pero afortunadamente se solucionó gracias a la intervención de la doctora Mariela y del Doctor Juan Carlos Franco. Solo asistieron 3 niños al taller, de modo que, a pesar del escaso número, decidí continuar con ellos la actividad que había realizado en la sesión pasada del 21 de julio, en la que los niños empezaron a escribir una canción sobre Dalia y Zazir basada en el fragmento que habíamos leído del libro hasta ese momento. Para dicha actividad les expliqué a los niños cuál era la estructura de una canción compuesta por varias estrofas y un coro y les pedí que tomaran un ritmo cualquiera, de una canción existente y conocida por ellos. De este modo los niños continuaron componiendo la canción con el ritmo de “la iguana tomaba café” pero narrando las aventuras de Dalia y Zazir. Esta actividad la realizaron los niños después de volver a leer en voz alta el primer fragmento del libro leído en la sesión pasada, puesto que era menester hacerlo porque había dos de los tres niños que eran nuevos en el círculo.

29 de julio

Continuamos guiando la escritura del libreto radial conjuntamente con mi compañera Lina. Este día les volvimos a explicar más detenidamente a los niños en qué consistía la actividad, les pedimos su colaboración y buena disposición para que, entre todos, nuevamente por medio de turnos pudieran construir el libreto. Mi idea de los turnos funcionó acertadamente, pues, aunque los niños no avanzaron mucho en la escritura de la historia si se insertaron acciones y personajes que llenan de diversión y de vida la estructura del texto. Algunos niños estaban dispersos y se formaron pequeños problemas personales entre ellos de modo que se perdió un poco de tiempo también en la solución de tales situaciones, tiempo muy útil para crear el libreto.

La trama del libreto hasta donde llegó a ser escrito ese día consistió en que Alicia iba paseando por los pozos naturales con su hermana cuando de repente se encontró a la rana Dalia, con quien conversa un rato y pasean hasta llegar a un territorio prohibido para ellas donde había unas águilas, luego se encontraron con un loro parlanchín y luego a una oruga que les dijo que el camino por el que iban era muy peligroso. Las águilas de repente cayeron en picada sobre Dalia y Alicia, pero de repente apareció Zazir el caballito blanco y luminoso que espanto a las águilas con su brillo. Zazir se escondió de modo que ni Alicia ni Dalia supieron quien las había salvado de ese peligro. Luego siguieron caminando y encontraron un agujero por el que cayeron un minuto aunque pensaron que fueron horas y horas, y encontraron allí una ventana en la que podían ver el futuro y de la que salió una esfera blanca de la que salió el caballito Zazir quien se presenta ahora si ante Dalia y Alicia diciéndoles que venía del futuro a pelear contra el jaguar que tenía secuestrados al conejo y a la garza, de modo que los tres juntos siguen su camino hasta el castillo de la reina blanca que tiene las herramientas necesarias para vencer al jaguar.

EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 26 AL 29 DE JULIO

Logros:

El mayor logro de esa semana fue haber comenzado la escritura del libreto radial con los niños integrantes del círculo de La Granja.

Otro logro destacado fue el de haber continuado los talleres con el círculo naciente de los hijos de los empleados del hospital.

Dificultades:

Una dificultad especialmente importante que tuve que afrontar esa semana fue la de no contar con el auditorio del hospital para realizar el círculo de lectura con los hijos de los empleados del hospital y haber tenido que buscar un lugar de emergencia para aplicar el taller a los niños que asistieron, sin ayuda del coordinador logístico del proyecto.

30 de julio

Este día nos reunimos con el grupo base para realizar lectura en voz alta a los niños enfermos del área de pediatría del hospital.

Debido a que no había muchos niños en el área de pediatría, algunos de los integrantes del grupo base no tuvieron ningún paciente al cual leerle y sintieron que la actividad era aburrida. Sin embargo, los integrantes del grupo base que sí pudieron leerle a los niños enfermos, se dieron cuenta de la gran contribución que estaban realizando a nivel social, en forma de servicio voluntario y notaron también cómo esto generaba alegría en los niños enfermos. Estos niños tuvieron que enfrentarse al miedo y a la pena que les generaba el acercamiento a las madres y a los niños a quienes les pretendían leer, quienes, en algunos casos, rechazaban la lectura de los textos porque no se encontraban en disposición de escucharla.

31 de julio

Día de descanso

1 de agosto

Día de descanso

2 de agosto

Junto con mi compañera Lina continuamos la codirección de la escritura del libreto radial con los círculos 1 y 2 de la biblioteca de La Granja unificados en un sólo grupo.

Los niños se encontraban este día bastante ansiosos por aportar ideas para la escritura del libreto. Se raparon bastante la palabra entre ellos y no respetaron

sus turnos conversacionales. Estaban pendientes de escribir la historia, pero lo hacían de una manera muy desordenada.

Los niños reanudaron la escritura de la historia, guiados por la sugerencia que Lina y yo les hicimos acerca de caracterizar al personaje del jaguar. En la historia debían aparecer descritos sus rasgos físicos, sus poderes, y su punto débil, de esta manera los niños podrían pensar de qué manera, con qué herramientas del castillo de la reina blanca se podría combatir y vencer definitivamente al jaguar. De esta manera les hice anotar en una hoja en la columna izquierda las características físicas del jaguar que ellos le querían asignar a este, estas eran: garras filosas, colmillos filosos, cola espinosa, y en la columna derecha, sus poderes, camuflaje, tirar fuego por la boca, ojos paralizadores, rayos laser por las garras. Con base en estos poderes empezamos a inventar cuáles serían las herramientas para combatir al jaguar, estas eran: un escudo protector, que era un arma de defensa, un báculo sagrado, que era un arma de ataque y una flecha de agua, otra arma de ataque o mejor aún de contraataque frente al poder del tirar fuego por la boca del jaguar.

Los niños se pusieron de acuerdo en que la debilidad del jaguar debería ser el cuello. De modo que esto nos dio la pauta para pensar posteriormente en infligirle una lesión en el cuello al jaguar con el fin de exterminarlo.

Este día los niños no avanzaron mucho en la escritura del libreto. Pero gracias al ejercicio de distinción de las características físicas y poderes del jaguar, pudieron organizar mejor sus ideas, especialmente en sesiones posteriores cuando se empezó a escribir la batalla con el jaguar y se decidió la mejor forma de vencerlo.

3 de agosto

Continuamos dirigiendo la escritura del libreto radial con el círculo de la biblioteca de la granja. Este día hubo un inconveniente generado por una integrante del círculo de lectura de la granja, llamada Yesenia, pues esta niña de carácter marcadamente autoritario quería monopolizar la labor de escribir el libreto, y otros compañeros de ella, como Pablo y Geraldine, también querían participar escribiendo el libreto. Ellos se mostraban tolerantes y comprensivos y hasta le cedían a ella el “privilegio” de escribir. Al percibir este inconveniente entre los niños, conjuntamente con Lina propusimos establecer turnos de escritura: primero escribiría Geraldine ese día y luego Yesenia. Sin embargo, Yesenia se puso de mal genio y se fue argumentando que sus ideas no eran escuchadas, que nada de lo que ella decía servía. Esta opinión también era común a otro niño, Jon Jaider y se basaba simplemente en que no siempre eran aceptadas sus ideas por la mayoría del grupo, pues no siempre todos los niños estaban de acuerdo con lo que Yesenia decía y las ideas de Jaider, por otra parte, modificaban el contenido de sucesos que habían ya ocurrido en fragmentos anteriores de la historia. A estos dos integrantes del grupo, les costó especial trabajo aprender a trabajar en equipo. Sin embargo, este día trabajaron productivamente, casi que, sin descanso, porque sabían que teníamos muy poco

tiempo para terminar de escribir el guion y aun no llevábamos ni la mitad. Las ideas de Camilo, un niño nuevo en el círculo de lectura, ese día nos sorprendieron y nos aportaron bastante.

La narración se continuó escribiendo que Zazir, Dalia y Alicia se dirigieron al castillo de la reina blanca para buscar las herramientas con las que vencerían al jaguar. Sin embargo, no contaban con que, para llegar al castillo, primero deberían pasar un puente colgante debajo del cual había cocodrilos. Los tres compañeros de viaje lograron atravesar sin mayor perjuicio este puente agarrándose de una liana. Cuando pasaron al otro lado abrieron la puerta y encontraron un laberinto con muchas entradas. Dalia salto para ver por cual entrada llegarían al final del laberinto. Poco a poco por el camino empezaron a encontrar tres obstáculos para llegar al final. El primer obstáculo consistía en unos dientes gigantes, una mandíbula gigante, que los tres amigos lograron pasar sin peligro, gracias a la intervención de Dalia, quien salta las mandíbulas y las traba primero manualmente y luego con un palo, con ayuda de Alicia. En el segundo obstáculo, había dos hachas gigantes pendulando de lado a lado que los tres amigos logran esquivar, gracias a la agilidad de Zazir quien con sus amigas Dalia y Alicia subidas en su lomo, logra pasar entre ellas cuando se encuentran separadas, sin embargo, estas le cortan unos pelitos de la cola.

En el tercer obstáculo encuentran unas cavidades en el suelo de las que brotan chorros de agua hirviendo. En esta ocasión son las águilas quienes arrepentidas los rescatan de este obstáculo.

Finalmente, los tres amigos logran salir del laberinto y encuentran una puerta muy grande con esmeraldas incrustadas.

4 de agosto

No se pudo realizar taller con los hijos de los empleados del hospital debido a la fuerte lluvia que tuvo lugar un rato antes de iniciar el taller.

Pero afortunadamente pude realizar la reunión a la que había citado a algunos integrantes del grupo base de los cuales sólo llegó una integrante con la que inicié la elaboración del producto final de este círculo de lectura, que consistía en la elaboración de un cómic en un pliego de cartulina con lápices y colores, acerca del cuento "La noche boca arriba", escogido como cuento de su predilección por ella misma. El propósito de esta actividad era que los jóvenes pudieran aplicar todos los conocimientos que habían adquirido durante los talleres acerca de los componentes de la estructura narrativa y las funciones de los personajes.

A pesar de que sólo asistió una integrante del grupo base, ella se comprometió de lleno con la elaboración de este producto final de manera que aportó al máximo durante esa sesión en el cómic y se comprometió a adelantar la elaboración del mismo en su casa, encargándose de hacer los bosquejos de los dibujos. Yo le colaboré leyéndole inicialmente en voz alta marcando énfasis en los aspectos más importantes del cuento y ayudándole a seleccionar los sucesos del cuento que debía plasmar en el cómic

Fue preocupante que sólo asistiera una integrante del grupo base a esta reunión, sin embargo, Marnié es una niña que siempre demostró durante los talleres de lectura un gran compromiso y entrega y estas virtudes fundamentales de ella fueron las que permitieron empezar a sacar adelante este trabajo a pesar de que no hubieran asistido para elaborar este producto final, otros integrantes del grupo base.

5 de agosto

Lina y yo continuamos dirigiendo la escritura del libreto radial con el grupo base de la Granja.

El relato continua con la entrada de Dalia, Alicia y Zazir por la gran puerta con esmeraldas incrustadas. Los amigos encuentran al interior del castillo a un soldado de la reina blanca que les pregunta a quien necesitan y ellos le contestan que a la reina blanca. El soldado los hace seguir, y los amigos se encuentran con la reina blanca a quien le preguntan la razón de tantas trampas y obstáculos, y ella les contesta que tal razón era la necesidad de conocer su valentía para ayudarle a vencer al jaguar. Junto con la reina blanca se dirigen al jardín del castillo donde ella les comenta que están las herramientas. Unos soldados desentierran el baúl donde se encuentran las herramientas y la reina dice unas palabras mágicas con las cuales se abre el baúl, estas eran un escudo protector que toma Alicia para defenderse del jaguar, una flecha de agua para los ataques de fuego del jaguar, y la tomó Dalia, y un báculo sagrado que toma Zazir para derrotar al jaguar.

Este día hicimos un pequeño casting junto con mi compañera Lina para escoger quiénes caracterizarían cada una de las voces de los personajes. Pablo, Wilmar y Jon Jaider se postularon para La voz de Zazir. Sin embargo, Jon Jaider gruñía como el jaguar cada vez que podía, en medio del taller, lo que nos hizo pensar a Lina y a mí en la posibilidad de que Jaider caracterizara en vez de a Zazir al jaguar.

Primero hicimos el casting poniendo a leer a los niños un fragmento de los diálogos de Zazir con Dalia, del libro de Dalia y Zazir, de esta forma hacíamos al mismo tiempo el casting de Dalia y de Zazir. Pero los niños se encontraban muy nerviosos. La niña que audicionaba para Dalia le ganó a Wilmar el papel porque lo hizo de una forma muy rápida muy bien. Pero los niños que mencione anteriormente que audicionaban para Zazir no lograban relajarse y meterse en la piel del personaje de forma que sonaran naturales sus palabras. Hubo un momento en el que Lina y yo nos reunimos para conversar sobre algo del libreto cuando de repente observamos a Jaider y a Pablo luchar entre sí, Pablo representando a Zazir y Jaider representando al jaguar. Esto me dio la idea de poner a los niños a audicionar jugando, enfrentándose entre sí, como lo hacen cuando representan a los personajes de su serie de televisión favorita, de modo que les solicité que realizaran una improvisación del enfrentamiento entre el jaguar y Zazir. Lo hicieron tan bien y tan natural que, sin dudar, y a pesar de que

la voz de Jaider era muy apropiada para Zazir por su dulzura por ser tan versátil, así mismo era la indicada para caracterizar al jaguar. De este modo Pablo quedó escogido para representar a Zazir y Jaider para representar al jaguar. Los demás niños no riñeron en la escogencia de sus personajes de manera que se quedaron con el que les asignamos Lina y yo de acuerdo con las capacidades que percibíamos en ellos para representar cada papel.

6 de agosto

Para este día también cité por lo menos a cinco integrantes del grupo base, pero únicamente asistieron dos de ellos. Marnié López y Paola Susano. El propósito de esta reunión era continuar y terminar la elaboración del producto final, iniciado en la sesión anterior, esto es, el cómic del cuento La noche boca arriba del libro Final del Juego de Julio Cortázar. Puesto que ya estaba dibujada la secuencia de sucesos del cuento en cada una de las viñetas del cómic, Paola principalmente le colaboró a Marnié aplicando colores y de esta forma terminaron en esta misma sesión este producto final.



7 de agosto

Día festivo

8 de agosto

Día de descanso

EVALUACIÓN DEL 30 DE JULIO AL 8 DE AGOSTO

Logros

Pude organizar dos reuniones con el grupo base juvenil para realizar el producto final de este círculo de lectura, que fueron los dos cómics de los cuentos del libro Final del Juego.

Adelantamos la mayor parte de la escritura del libreto radial y asignamos a los niños que querían participar en la grabación del libreto radial, los papeles que representarían.

Dificultades

Asistieron pocos integrantes del grupo base a las reuniones a las que los había convocado y esto volvió más lento el proceso de elaboración del producto final.

9 de agosto

Mi compañera Lina y yo continuamos codirigiendo la escritura del libreto radial a los niños del grupo La granja.

Los niños empezaron a tomar consciencia de que debían trabajar cada vez mucho más organizados, pues sólo nos restaba una sesión para terminar la escritura del libreto radial y no teníamos más tiempo.

Los niños continúan la escritura del relato de la siguiente manera: Los amigos son entrenados por los soldados de la reina, quienes los acompañan a la batalla. También los acompaña un conejo gigante, unas lagartijas, unas águilas, unos lobos, unos ratones, un grupo de garzas ágiles. De esta manera salieron a enfrentar al jaguar, pero tuvieron que detenerse porque no sabían cómo iban a encontrarlo. Alicia tiene la idea de emplear el báculo para encontrar al jaguar, pero este no funciona. Entonces Zazir, que viene del futuro, dice que lo puede encontrar porque conoce todo acerca del futuro. De esta manera encontraron al jaguar.

Omar me recogió primero a mí, y mientras Lina lo esperaba para ser ella también recogida, tanto, ella se quedó escribiendo un poco más de la historia con los niños.

10 de agosto

Este día los niños tuvieron que finalizar completamente bajo nuestra dirección, la escritura del guion radial. Conociendo la premura de tiempo que manejábamos decidimos conjuntamente con Lina formar dos grupos de niños, uno bajo la dirección de Lina en el que los niños escribieran mayor cantidad de diálogos en la historia, puesto que abundaba la voz del narrador en esta, pero no así la de los personajes y otro grupo bajo mi dirección, en el que los niños terminaran de escribir la trama de la historia. Esta estrategia de división del trabajo resultó perfecta puesto que en sesiones anteriores habíamos perdido tiempo, poniendo a trabajar a todos los niños en la misma tarea. Este aprendizaje fue muy valioso y permitió la finalización de la escritura del guion, según el cual, una vez en la batalla, se organizan estratégicamente para combatir al jaguar. Alicia defendía

con el escudo a sus amigos cuando el jaguar atacaba con la cola espinosa y los rayos por las garras. Desde el aire las águilas intentan atacar al jaguar a picotazos, pero este las quema con una bocanada de fuego, entonces Dalia sale a pelear lanzándole una flecha de agua como contraataque al jaguar. Luego los soldados lo intentaron atacar, pero el jaguar se camufla rápidamente en un árbol. Zazir tira rayos de electricidad con el báculo a los árboles y de esa manera el jaguar deja su camuflaje. Uno de los rayos alcanza las largas patas de 99 metros del jaguar, cortándose y disminuyéndose así su tamaño. Zazir se lanza a atacarlo en ese momento de debilidad del jaguar, pero este encuentra el pastel agrandador y vuelve a recuperar su tamaño normal. En ese momento aparece el conejo gigante que le dice a Zazir que se monte en él para poder luchar contra el jaguar. De este modo Zazir se monta sobre el conejo y se lanzan al ataque del jaguar, mientras Dalia lo distrae. Al báculo sagrado le salen dos cachos que Zazir le entierra al jaguar en el cuello y de esta manera lo derrota. El jaguar no logra destruir el mundo y la garza y el conejo son liberados del secuestro.

No todos los niños que habían participado en la escritura del guion en sesiones anteriores estuvieron presentes en este momento decisivo de culminación de la historia. Algunos de ellos habían prometido ir a grabar, pero de antemano sabíamos que nos enfrentaríamos con la dificultad de que tales niños no conocerían de qué se trataba el final de la historia y se engancharían con ella con mayor dificultad que los que se mantuvieron asistiendo de principio a fin a la escritura del libreto.

Este día los niños fueron conscientes de que era muy necesario culminar la escritura del guion junto con los diálogos de los personajes, puesto que al día siguiente se realizaría la grabación, de modo que pusieron su mayor empeño en escribir el final de la historia este día.

No todos los niños que habían participado en la escritura del guion en sesiones anteriores estuvieron presentes en este momento decisivo de culminación de la historia. Algunos de ellos habían prometido ir a grabar, pero de antemano sabíamos que nos enfrentaríamos con la dificultad de que tales niños no conocerían de qué se trataba el final de la historia y se engancharían con ella con mayor dificultad que los que se mantuvieron asistiendo de principio a fin a la escritura del libreto.

En la noche transcribimos junto con mi compañera Lina, el guion en computador, de manera que al día siguiente pudiéramos imprimir y fotocopiar varios paquetes con los que cada uno de los niños pudieran ensayar sus parlamentos.

11 de agosto

Realizamos con los niños del grupo de la Granja la grabación del libreto radial en los estudios de la emisora Juventud estéreo. Los niños pusieron lo mejor de sí mismos para caracterizar a cada personaje. Y se esforzaron al máximo por hacer los cambios en el tono de la voz que Luis Cardona les solicitaba, aunque se

encontraban bastante nerviosos puesto que, debido a la falta de tiempo, no habían podido ensayar lo suficiente los tonos de voz correspondientes a cada personaje.

Los niños se encontraban dispersos puesto que algunos de ellos ni siquiera habían almorzado por cumplir la cita de la grabación y otros se encontraban muy cansados.

Mi compañera Lina me comentó posteriormente que los niños se habían quejado de hambre delante del alcalde, y este simplemente les respondió de una forma que intento parecer graciosa que fueran a la tienda más cercana y presentaran un papel en el que él había escrito la palabra “refrigerio”. Mi compañera quedó bastante sorprendida puesto que lo que se esperaba de la participación del alcalde de San José del Guaviare era que tomara cartas en el asunto y les diera comida o dinero a estos niños que viven de forma realmente humilde y tienen muy poco dinero.

Tuve que irme al cabo de pasar más o menos hora y media guiando a los niños en la grabación del libreto y tomando fotos y videos de esta, con el fin de reunirme con los hijos de los empleados del hospital para hacer el ultimo taller de lectura con ellos. Ninguno de estos niños llegó, pero afortunadamente sí llegaron los integrantes del grupo base juvenil que había citado a la misma hora que los hijos de los empleados del hospital para elaborar otro producto final de los talleres realizados con ellos, que consistió en la elaboración de un cómic en un pliego de cartulina, elaborado con lápices y colores, acerca del cuento **La puerta condenada** del libro **Final del Juego** de Julio Cortázar, leído en sesiones pasadas y de gran influencia para los jóvenes integrantes del grupo base. Los adolescentes debían aplicar lo aprendido respecto al reconocimiento de la estructura narrativa (inicio, nudo y desenlace) para establecer la secuencia de imágenes que iría en el cómic, de manera acertada.

Los integrantes del grupo base demostraron todo lo aprendido durante las sesiones del taller al elaborar muy bien y de forma total en esta sesión el comic del cuento **La puerta condenada**, trabajaron en equipo, satisfactoriamente, tal y como se los había solicitado a pesar de que tuvieron algunas diferencias en el momento de dibujar y de aplicar colores. Todos participaron y se colaboraron entre sí, con la excepción de uno de los integrantes, llamado Yilver Alexis Zamudio, quien no quiso asumir las tareas que le iba poniendo en la elaboración del cómic, ni quiso colaborarles a sus compañeros coloreando, cuando ellos se lo solicitaron. Sin embargo, él releyó el cuento y participó en la selección de los sucesos que irían en cada viñeta del comic, y escribió algunos diálogos entre los personajes dentro de los globos.

Esta actividad terminó de manera muy satisfactoria con un resultado estético muy agradable.



12 de agosto

Tuvimos que hacer la repetición de la grabación del libreto radial en los estudios de la emisora Juventud estéreo debido a daños en el archivo de audio por corte repentino de la luz en la noche. Este inconveniente retrasó la decoración de los paneles con los trabajos de los niños, actividad que teníamos programada para realizar con mi compañera en horas de la mañana y nos puso en verdaderos aprietos para volver a convocar a los niños que habían participado el día anterior en la grabación del libreto, pues tenían a la hora de la grabación del libreto (2 de la tarde) su clase de pintura, en la que estaban elaborando justamente por petición del coordinador logístico Omar Meneses un cuento dibujado en tamaño gigante para el evento de la clausura. Cabe aclarar que esta actividad no tenía nada que ver con el proceso que llevábamos mi compañera y yo con los niños en los talleres de lectura, y que no puede considerarse de ninguna manera como un producto final del trabajo de Omar Meneses puesto que él en ningún momento trabajó con este grupo de la Granja ningún taller de lectura.

Para reunir a los niños en la emisora Juventud Estéreo y volver a realizar la grabación, mi compañera Lina tuvo que irse en un taxi hasta la biblioteca de La Granja y recoger allí a los niños pidiéndole un cambio de horario a la profesora de pintura, esto era, que primero se realizara la grabación del libreto radial en el horario de 2 a 4 o 5 de la tarde y posteriormente, a las 4 o 5 de la tarde se devolviera en taxi a los niños a la biblioteca de La Granja con el propósito de que ellos pudieran asistir a su clase de pintura que originalmente se realizaba de 2 a 4:30 o 5 pm.

Mientras tanto yo me encontraba imprimiendo y sacando varios paquetes de fotocopias al libreto radial, con el propósito de que los niños pudieran ensayar sus parlamentos para no cometer tantos errores en la grabación y poderlos guiar en los cambios de tonos de voz, y las acentuaciones y pronunciaciones de las

palabras. Afortunadamente, los niños se comportaron mucho más organizados en esta ocasión que cuando grabaron por primera vez. Fueron más precisos para grabar, es decir, cometieron menor cantidad de errores e imprimieron mejor los estados de ánimo en los cambios del tono de la voz.

Los niños estaban un poco irritados al igual que Lina y yo debido a la premura de tiempo que manejábamos y se desesperaron un poco por terminar rápidamente la grabación del libreto.

Yo tuve que retirarme antes de que se completara la grabación del libreto con el propósito de cumplir con mi asistencia a una reunión que había concertado Omar Meneses el día anterior con los niños del grupo base para ultimar algunos detalles del evento de clausura, de modo que mi compañera Lina se quedó dirigiendo la última parte de la grabación del libreto, en compañía del profesor Rubén Flórez.



13 de agosto

Este día se realizó el evento de clausura de los círculos de lectura organizados y establecidos hasta la fecha en curso.

De parte de mis círculos de lectura se presentaron como productos finales: A) La galería de trabajos realizados por los niños de los círculos dirigidos por mí. B) La galería de fotos de los círculos de lectura a mi cargo. C) El video de la función de títeres sobre el libro *Dalia y Zazir* elaborado con el grupo de Facredig. D) El audio de la historia radial que mezcla personajes de *Dalia y Zazir* y de *Alicia en el país de las maravillas*, titulada “*La historia de cómo se salvó el mundo*”

Gracias a esta clausura pudimos exponer y evidenciar ante los ojos de la comunidad el trabajo que llevaba meses de elaboración previa, no solamente de los niños, sino el de Lina y el mío como talleristas del proyecto.

Una gran dificultad que enfrentamos este día fue no poder colocar en las paredes del auditorio de Facredig, los paneles en los que se pegaron los dibujos de los niños. Pues a pesar de que quedaron situados a la entrada del auditorio, mucha gente entraba y salía de afán y no se detenía a visualizarlos. El coordinador logístico Omar Meneses se encargó de organizar el auditorio en forma de mesa redonda, de manera que las sillas tapaban el acceso a las paredes y no se pudieron poner los paneles contra las paredes como se había pensado, puesto que el coordinador no tuvo en cuenta la distribución del espacio para que se pudieran observar los trabajos de los niños. Situación que perjudicó bastante la presentación de este punto de Lina y mío en la clausura.

Otra gran dificultad que enfrentamos fue el hecho de tener que reordenar el número de lectura en voz alta del grupo base dentro de programa de la clausura, puesto que el coordinador logístico Omar Meneses lo había dejado al final de este, después de la entrega del helado a los asistentes y de esta manera el esfuerzo y la preparación de estas lecturas por parte de los niños y adolescentes del grupo base habría sido en vano. Este evento lo pudimos reacomodar afortunadamente durante el transcurso de la clausura en la mitad del programa, antes de entregar el helado a los invitados y pudimos hacer en este espacio también la graduación a los integrantes del grupo base infantil y juvenil. Sin embargo, al reordenar este punto del programa, sin querer enviamos al final de este la presentación del audio del libreto radial en el que tanto se habían esforzado los niños del grupo de lectura de La Granja, situación que queríamos a toda costa evitar, pero no lo logramos.



EVALUACIÓN DE LA SEMANA DEL 9 AL 13 DE AGOSTO

Logros

Pudimos grabar el libreto radial aun a pesar de que tuvimos que repetir dicha grabación por un inconveniente técnico.

Pudimos decorar aun con gran premura los cartones, o paneles con los trabajos de los niños de los círculos de lectura.

Contamos con la asistencia y participación durante todo el evento de clausura tanto del alcalde, como del secretario de educación, de modo que esto se puede considerar como un gran logro del evento de clausura.

Dificultades

Tener que volver a repetir la grabación del libreto radial nos quitó un tiempo que necesitábamos con urgencia para decorar los paneles con los trabajos de cada uno de los círculos de lectura.

Una terrible dificultad en esta semana también fue no poder recostar en las paredes del auditorio de Facedig los paneles con los dibujos de los niños, que había costado gran esfuerzo decorar, debido a la distribución que escogió el coordinador logístico Omar Meneses de las sillas en el auditorio, con la cual anulo completamente la posibilidad de exhibir estos trabajos dentro del auditorio, exhibición que constituía un punto fundamental del programa de clausura que habíamos concertado con el mismo, y en su lugar, tener que presentar estos trabajos a la entrada del auditorio.

2. PERFIL DE LOS INTEGRANTES DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA

A continuación, presentaré el instrumento con el que evalué tanto las competencias en el lenguaje oral y escrito (Denny, 1998), como la competencia en el nivel de desciframiento lector o comprensión lectora (Brüning y Ortega Parada, 2007) en algunos de los niños de los niños del círculo de lectura de la Biblioteca Municipal de La Granja que asisten con mucha regularidad al círculo de lectura y se encuentran en edades entre los 8 y los 12 años.

INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN DEL PERFIL DE LOS INTEGRANTES DEL CÍRCULO DE LECTURA DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LA GRANJA

PERFIL DE LOS INTEGRANTES DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA

Nombre:

Edad:

Sexo:

Grado:

Circulo de lectura al que pertenece:

PERFIL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

En esta sección del perfil, se realiza una breve descripción del nivel de competencia del lenguaje oral del niño, se evalúa el grado en el que el niño hace pausas en el discurso, se expresa con claridad, apropia léxico del libro para interactuar con sus compañeros, entre otros.

Los números expresan los grados de desempeño del niño en cada uno de los logros (a los que me referiré en repetidas ocasiones como ítems).

0: No cumple el logro ni siquiera en un nivel bajo

1: Muy bajo

2: Bajo

3: Medio

4: Alto

5: Muy alto

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.						
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.						
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.						
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer						

Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.						
--	--	--	--	--	--	--

PERFIL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

En este aspecto del perfil se realiza una breve descripción del nivel de competencia en el lenguaje escrito que tiene el niño, la cual comprende el grado en el que ha desarrollado una manera comprensible de hacer los trazos de las letras, escribir con buena ortografía, describir la apariencia física de los personajes y los escenarios en los que interactúan, basada en los ejercicios de narración escrita que se han desarrollado durante los talleres en los círculos de lectura.

Los números expresan los grados de desempeño del niño en cada uno de los logros (a los que me referiré en repetidas ocasiones como ítems).

0: No cumple el logro ni siquiera en un nivel bajo.

1: Muy bajo

2: Bajo

3: Medio

4: Alto

5: Muy alto

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						
Escribe dejando espacios entre las palabras						
Escribe con buena ortografía						
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto lógicas del obrar de los personajes.						
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.						
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.						
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.						

PERFIL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRESIÓN LECTORA

Esta sección del perfil trata de describir el nivel de desempeño del niño en la actividad lectora propiamente dicha, cómo descifra los significados del texto, cómo relaciona el texto escrito con la imagen, qué grado de reconocimiento de los personajes de una historia tiene el niño entre otros aspectos

Los números expresan los grados de desempeño del niño en cada uno de los logros (a los que me referiré en repetidas ocasiones como ítems).

0: No cumple el logro ni siquiera en un nivel bajo.

1: Muy bajo

2: Bajo

3: Medio

4: Alto

5: Muy alto

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia						
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.						
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia.						
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)						
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.						
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.						
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.						
Aplica los valores que ha aprehendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.						
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.						

Cruces (x) en Rojo: indican el desempeño del niño en el perfil inicial

Cruces (x) en verde: indican el desempeño del niño en el perfil final.

Cruces (x) en morado: indican los cambios expuestos en el perfil final, con respecto al perfil inicial.

Cada uno de estos cuadros será presentado dos veces: la primera, para describir el perfil inicial de cada uno de los niños y la segunda para describir el perfil final de los mismos.

PERFIL DE LOS INTEGRANTES DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA

PERFIL DE LOS INTEGRANTES DEL CÍRCULO DE LECTURA DE LA BIBLIOTECA LA GRANJA

Nombre: Jon Jaider González Chacón

Edad: 8 años

Sexo: Masculino

Grado: 3°B

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo 1 de la Biblioteca La Granja

Entorno familiar: vive sólo con su abuela, no con sus padres.

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

Este niño ingresa al círculo de lectura de la Granja, en general con una competencia media en el lenguaje oral. Se expresa con gran claridad, aunque en ocasiones habla con gran velocidad o sin gran número de pausas en el discurso y por lo tanto no se le comprende con facilidad lo que dice. Es un niño que brinda explicaciones y descripciones acerca de su manera de proceder y de comportarse. Emplea el lenguaje por lo general para contar anécdotas de su vida o actividades que desarrolla cotidianamente, tal como sus experiencias vividas en el colegio, o situaciones vividas en casa con su abuelita o con sus amigos. Le gusta indicar con gran precisión los procesos que se llevan a cabo para realizar determinada acción, por ejemplo, cómo se debe dibujar o pintar determinada imagen. De forma deficiente respeta los turnos conversacionales pues cada vez que le surgen ideas busca expresarlas sin importarle quién está hablando o si el tema que se está tratando se relaciona con lo que hay en su cabeza. Jon Jaider tiene un lexicón amplio, resultado de las diferentes lecturas que ha realizado de forma autónoma a lo largo de su vida, de las cuales ha apropiado diferente vocabulario, en el que se encuentran palabras como “reprender”, “realizar”, “continuar”, “comprender” “representar”. Dichas palabras son empleadas especialmente dentro del metalenguaje manejado en la clase. No dialoga mucho con sus compañeros luego de leer, pues con dificultad se integra a realizar actividades en grupo.

Este niño se esfuerza por argumentar las respuestas que da cuando se hacen las preguntas de la batería de Dalia y Zazir, sin embargo, sus argumentos no son lo suficientemente convincentes ni siquiera para sus compañeros.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.					X	
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.			x			
Respetar los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.			X			
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.				X		
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.					X	
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer			x			
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.				X		

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

El niño culmina su paso por el círculo de lectura, habiendo mejorado sus habilidades de expresión oral, al haber pasado, no solamente de tener un desempeño bajo a lograr un desempeño medio en la habilidad para hacer pausas en el discurso oral con el fin de hacerlo más comprensible, sino también al haber avanzado en el hecho de aprender a respetar los turnos conversacionales de sus compañeros, permitiéndoles que hablen sin censurarlos, ni tapar sus voces con sus opiniones. Con el círculo de lectura el niño logró enriquecer su vocabulario, pasando de un nivel de desempeño medio a un nivel alto en este ítem, y así mismo mejoró en la posibilidad de entablar un diálogo con sus compañeros luego de leer. Jon Jaider alcanzó también un nivel alto en la argumentación de sus respuestas, puesto que busca defenderlas por medio de diferentes estrategias discursivas en las que el niño apela a la forma lógica en la que suceden los acontecimientos de la vida cotidiana.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.					X	
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.				X		
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.				X		
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.					X	
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.					X	
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer				X		
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.					X	

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

Este niño ingresa al círculo de lectura con una competencia media en el lenguaje escrito. Escribe de forma muy sintética, con bastantes errores de ortografía y sin separar algunos de los espacios entre las palabras. Sin embargo, sus grafías no son claras ni bien trazadas.

El niño se inhibe en su producción escrita debido a que le avergüenza el tener que mostrarme a mí y a sus compañeros su letra reflejada en lo que escribe, sin embargo, el contenido de sus escritos está lleno de sentido, y especialmente refleja gran coherencia e imaginación. Sus historias son muy creativas y en ellas se pueden ver con claridad las relaciones causa-efecto de las acciones de los personajes. Él realizó junto con otros de sus compañeros de La Granja la actividad *¿Cómo está hecho un libro?* en una de las primeras sesiones de este círculo de lectura en el mes de mayo, y repitió esta actividad cuando se volvió a retomar nuevamente en una sesión del mes de junio. El primer libro lo extravió el niño. El segundo se encuentra dentro de los archivos del proyecto.

Jon Jaider ingresa al círculo de lectura con un desempeño medio en la realización de descripciones de la apariencia física de los personajes y de los escenarios en los que se desarrolla la historia que está escribiendo.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.				X		
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.			x			
Escribe dejando espacios entre las palabras		X				
Escribe con buena ortografía			X			
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.				X		
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.				X		
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.				X		
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.				X		

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

Al finalizar el trabajo con el círculo de lectura, el niño alcanzó un alto desempeño en la capacidad de escribir textos narrativos con su estructura tradicional de inicio, nudo y desenlace, de inventar e hilar sucesos llenos de sentido y coherencia en su propia historia y tener gran facilidad para imaginarlos, con respecto a los resultados presentados en el perfil inicial, pero a la vez no evidencia progreso respecto al perfil inicial en cuanto a la parte puramente formal y estética de su escritura, pues aun no mejora su desempeño en esta área, es decir, continua receloso a mostrarme sus escritos porque sigue escribiendo sin dejar espacios entre las palabras, sin procurar mejorar su ortografía y sin hacer comprensibles sus trazos al escribir. Sus descripciones de la apariencia física de los personajes también alcanzaron un grado de desempeño alto, sin embargo, su capacidad para describir escenarios se mantuvo en un nivel medio. Como evidencia de tal desarrollo del lenguaje se encuentra el siguiente fragmento de texto narrativo escrito por el niño en una actividad desarrollada en el círculo de lectura de la granja al que Jon Jaider pertenece, titulada “¿Cómo está hecho un libro?” que transcribo fielmente al original:

“El león era el león más grande del mundo todos los demás leones le echaban la culpa porque cuando se le aparecían los cocodrilos el seaparesia con Santiago y entonces en el camino bio en un foso deojas el tigre qe se llama dabi. Y entonces seencontro con un dragon y el dragon los ayudo ayr al desierto entonsesyegaron echaron una

moneda que se encontraron y pidieron un deseo y el deseo era que en el desierto cayera nieve y cayo y tambien se crecieron y entonces Santiago vio un nido de orugas...”

El niño además mejoró en la habilidad para acompañar los textos con ilustraciones. En el caso específico del libro que elaboró, el niño balancea adecuadamente la cantidad de texto que escribe y la cantidad de dibujos que elabora, de manera que por cada suceso que el relata hace uno o dos dibujos.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.					X	
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.			X			
Escribe dejando espacios entre las palabras			x			
Escribe con buena ortografía			X			
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.					X	
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.					X	
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.				X		
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.					X	

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

Este niño ingresa al círculo de lectura con un desempeño medio en el desciframiento lector o comprensión lectora. Se caracteriza por ser participativo, al inicio de la lectura del libro Dalia y Zazir hace constantemente preguntas en torno al texto. Recuerda con nitidez los personajes de los textos que lee, puesto que a la vez que lee Dalia y Zazir ya tiene un bagaje pequeño como lector del que me habla en las sesiones del círculo de lectura y comprende adecuadamente la función de ayudantes y opositores dentro de las historias. Se desempeña así mismo en un nivel medio en el reconocimiento de la estructura narrativa tradicional y en la aplicación de los valores que ha aprendido de los personajes de sus historias favoritas, así como del inicio de la de Dalia y Zazir, tiene un desempeño bajo en la comprensión de figuras retóricas al igual que los demás

niños del círculo de lectura. Jon Jaider se desempeña en un nivel alto en el planteamiento constante de hipótesis respecto a los fragmentos del libro leídos en la sesión, busca alternativas de resolución de conflictos en los que se pueden llegar a encontrar Dalia y Zazir en algún momento y plantea

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia				X		
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.				X		
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.					X	
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)			X			
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.					X	
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.				X		
Aplica los valores que ha aprehendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.				X		
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.					X	

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

El niño evidencia un progreso respecto al perfil inicial, pues logró llegar a un nivel alto en cuanto a su capacidad para hacer preguntas respecto a los sucesos y personajes de la historia, así mismo su desciframiento de significados ocultos en el texto y su reconocimiento de la distinción entre los personajes principales y secundarios, avanzó hasta el nivel *muy alto*. El niño mantuvo el nivel bajo en la comprensión de figuras retóricas. Y mantuvo así mismo su desempeño medio en el desarrollo de un punto de vista propio respecto a la historia de Dalia y Zazir. Su capacidad para formular hipótesis respecto al texto, alcanzó el nivel *muy alto*, puesto que Jaider se preocupa por seguir fielmente el hilo de la historia y se interroga respecto a lo que sucederá, cuál será el final, que ocurrirá con determinado personaje.

El niño egresa del círculo de lectura con una capacidad muy alta para distinguir con claridad cuál es el inicio, el nudo y el desenlace de un texto narrativo, sea

cual sea su autor, pues constantemente a lo largo de las sesiones fue capaz de decirme desde qué fragmento, hasta qué fragmento tanto de Dalia y Zazir como del libro que él mismo escribía iba el inicio, posteriormente el nudo y finalmente el desenlace. El niño mantiene su nivel medio de desarrollo del logro de aplicación de valores que ha aprendido de los personajes del libro Dalia y Zazir, pues Jaider no se relaciona fácilmente con todos los niños, sino particularmente con algunos con los que comparte sus ideas, su capacidad de trabajo, los materiales y las enseñanzas de comportamiento y valores que le dejó el libro de Dalia y Zazir, pero no con los demás. El niño continúa a un nivel alto en la búsqueda de lecturas por gusto e interés propio, pues asiste asiduamente a la biblioteca aun en espacios que no corresponden al círculo de lectura y por decisión propia lee libros para niños en la sala infantil y en ocasiones les lee también a algunos de sus compañeros.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia					X	
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.					X	
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.						X
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)			X			
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.						X
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.				X		
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.					X	

Observaciones finales: Este niño es un verdadero lector que apenas comienza a germinar, tiene tres cualidades básicas del lector: 1) Es capaz de plantear hipótesis respecto a lo que lee, 2) tiene la capacidad de leer diferentes historias por gusto en distintos contextos, sin necesitar de una persona en particular que lo anime a leer y 3) se interroga constantemente respecto a los sucesos del libro y sus personajes y dicha curiosidad lo mantiene activo para continuar leyendo.

Nombre: Yesenia Moreno Gómez

Edad: 12 años

Sexo: Femenino

Grado: 7°B

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo 1 de la Biblioteca La Granja

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

La niña ingresa al círculo de lectura con un desempeño muy alto en el lenguaje oral, haciendo pausas en el discurso, pero no así respetando los turnos conversacionales, pues cada vez que habla un niño ella involucra su opinión y no lo deja hablar. Yesenia les arrebató los turnos conversacionales a los otros niños y esto hace enfurecer a los demás.

La niña ingresa al círculo de lectura habiendo ya leído algunos libros, pero con un vocabulario empobrecido para una niña de su edad. Expresa constantemente su deseo por aprender nuevas palabras para poder utilizarlas y causar la impresión a quienes la rodean, de que tiene un gran conocimiento.

En las primeras sesiones la niña demuestra dificultad en comprender el metalenguaje empleado por mí para referirme a la forma de realizar las actividades del círculo de lectura, esto es, no comprende bien lo que significa graficar, ilustrar, representar, y verbos relacionados con diferentes habilidades implicadas en el proceso de escritura y comprensión de textos. De tal forma que constantemente me preguntaba sobre qué había querido decir con determinada expresión o me comunicaba que no entendía absolutamente ninguna de las instrucciones que les había dado para realizar una actividad. Es una niña preocupada por hacer constantemente interpretaciones sobre lo leído cerciorándose así de si realmente comprendió las lecturas, dichas interpretaciones las comparte en diálogo con sus compañeros, a quienes corrige, si se encuentran en un error o cuyas opiniones aprueba, si ella también las comparte, de tal manera que tiene un desempeño alto en este logro al inicio del programa de lectura. Yesenia tiene un desempeño bajo en la argumentación de sus respuestas frente a las preguntas de la batería de Dalia y Zazir. Cada vez que le preguntaba por qué razón sucedió x o y acontecimiento, ella simplemente se limitaba a decir que no sabía por qué o daba un argumento muy débil al respecto.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.			X			
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.				X		
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.			X			
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer					X	
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.			X			

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

Al finalizar los talleres en el círculo de lectura, Yesenia demuestra haber logrado un mejor desempeño en el aprendizaje del respeto a los turnos conversacionales, debido a la constante regulación de su comportamiento que ha tenido de mi parte. La niña evidencia el haberse apropiado de vocabulario empleado en el texto en un nivel alto, hasta el punto de que ya emplea la palabra “posado” después de haberla empleado de una forma incorrecta “postrado” y recibir mi corrección. Pues la niña me hablaba de un búho postrado en la rama de un árbol, de tal forma que yo le explique la diferencia que existía entre estar postrado y estar posado sobre alguna superficie, noción semántica que aprendió tan bien que la empleó no solo en un enunciado proferido oralmente sino también en el enunciado escrito en la parte inicial de su segundo libro: *“había una vez un búho posado en la copa de un árbol...”*

Yesenia se ha vuelto una líder de gran importancia en el círculo de lectura de la granja pues avanzó de un nivel alto a un nivel muy alto en la habilidad de dialogar con sus compañeros de manera activa luego de leer, es ahora ella quien los interroga, anima, incita a desarrollar las actividades y a buscar una adecuada comprensión de lo que leen. Se ha dedicado con gran esmero a liderar la escritura colectiva del libreto radial.

En los demás ítems del nivel de competencia del lenguaje oral, Yesenia mantiene su desempeño igual que en el perfil inicial.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.				X		
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.					X	
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.			X			
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer						X
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.				X		

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

La niña ingresa al círculo de lectura de la granja, reconociendo perfectamente la estructura narrativa de inicio, nudo y desenlace. Inclusive es capaz de elaborar una narración diferente para cada uno de los dos personajes “Leonardo” y “Caila” de su primer libro que lleva el título “Leonardo y Caila” hecho en el círculo de lectura, esto es, primero narró la historia de Leonardo y a continuación, dentro del mismo libro, narró la historia de Caila.

Por otra parte, Yesenia no tiene problemas con el aspecto estético de su letra. Su letra es completamente legible, escribe de manera espaciada, y tiene una ortografía promedio respecto a la de los niños de su edad. La niña presenta un desarrollo muy alto en la narración de acontecimientos con sentido y coherencia, que siguen la forma lógica en la que suceden los hechos en nuestra realidad.

Esta integrante del círculo de lectura de La Granja tiene un desempeño medio en la realización de descripciones de la apariencia física y acciones de los personajes, pues su forma de narrar aún sigue concentrada en la forma en la que ocurren los sucesos, antes que en el espacio en el que ocurren.

La niña tiene un desarrollo alto de la habilidad para escribir una historia inventada con facilidad. Su imaginación le permite narrar situaciones de la vida cotidiana, de forma humorística y procura dejar una moraleja al final de sus escritos.

Yesenia tiene un desempeño bajo en la realización de ilustraciones asociadas con los textos que escribe, solamente se limita a dibujar repetidas veces los dos

personajes de la historia que creó llamada “Leonardo y Caila” sin graficar un escenario particular y sin especificar la clase de interacción que tienen los dos personajes.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía				X		
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.						X
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.				X		
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.					X	
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.			X			
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.			X			

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

La niña avanzó de un nivel de desempeño medio a un nivel de desempeño alto en la descripción de escenarios en los que se desenvuelven las acciones de los personajes. Pues antes enfatizaba más en la descripción de los personajes que de los escenarios, y finalmente termina enfatizando mucho más en las descripciones de los escenarios, haciendo un logro impresionante. Esto se puede constatar por medio de la comparación de los siguientes fragmentos de texto, el primero correspondiente al primer libro elaborado por Yesenia, llamado “Leonardo y Caila” y el segundo proveniente del libro elaborado también por ella, denominado “Leonardo y David”:

Había una vez una tortuga que tenía ocho años y ella todos los días se hiva al colegio y sus padres le echaban de merienda un ponqué y un juguito y unos días comía y otros no porque Leonardo aveses le quitava la lonchera y ella no se dio cuenta

Había una vez un búho posado en la copa de un árbol cuando de pronto echo un vistazo al paisaje y se dio cuenta que en la rama el arvol en la que estaba posado havia una horuga.

Yesenia también logra avanzar de un desempeño bajo a uno medio en la elaboración de ilustraciones asociadas a los textos que escribe, pues al comparar las ilustraciones del libro de “Leonardo y Caila” con las del libro de “Leonardo y David”, se puede observar cómo la niña realmente se esfuerza por graficar lo que narra con palabras. En el inicio del libro, por ejemplo, presenta a los dos personajes de modo que la ilustración corresponde a un dibujo de los dos hablando. Hay una parte en la que Leonardo le dice a David que él viene de un pueblo llamado *tranquilandia* y Yesenia hace el dibujo correspondiente a tal lugar. Yesenia también dibuja el momento en el que los dos personajes tienen que acampar de noche y se comprende que es de noche y que están durmiendo porque los dibuja con los ojos cerrados.

El resto de los ítems que miden el nivel de competencia de la niña en el lenguaje escrito, se mantienen iguales, con el mismo desempeño en este perfil final.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía				X		
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.						X
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.				X		
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.					X	
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.					X	
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.				X		

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRESIÓN LECTORA

La niña ingresa al círculo de lectura con un desempeño medio en la realización de preguntas sobre los sucesos y personajes de la historia, pues a pesar de que se las hace a sí misma, a mí, y en ocasiones a otros integrantes del círculo de lectura, no es este un hábito frecuente para ella.

Yesenia presenta un desempeño medio así mismo en el desarrollo de un punto de vista propio respecto a lo que lee, pues en ocasiones sí sitúa su posición respecto a la lectura, pero en otras ocasiones no asume ninguna.

La niña así mismo presenta un desempeño medio en la aplicación de los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, pues a pesar de que constantemente les habla a sus compañeros del respeto y de no pelear y aprender a tolerarse, en realidad es en primer lugar ella misma quien se desespera con facilidad ante las acciones de los demás niños del círculo de lectura, entra en cólera y empieza a gritarlos, creyendo que de esa manera los corrige y les inculca respeto.

Yesenia presenta un nivel de desempeño bajo en el desciframiento de significados ocultos en el texto. No logra comprender con facilidad las segundas intenciones de ciertos personajes, los actos indirectos, amenazas discretas o advertencias, se ciñe a lo que lee literalmente y posteriormente no comprende por qué razón sucedieron los acontecimientos por no salir de tal literalidad. Este desempeño bajo también se repite en el desciframiento de las figuras retóricas, pues al no salir de la literalidad, con dificultad advierte el lenguaje figurado presente en los diálogos de los personajes, a pesar de que su edad (12 años) es el momento preciso en el que este lenguaje empieza a ser realmente comprensible.

Yesenia también exhibe un desempeño bajo en la formulación de hipótesis. Generalmente se queda corta al tener que brindar posibles explicaciones y posibles respuestas ante interrogantes importantes en la lectura. Simplemente contesta que determinado suceso ocurrió porque sí o plantea un argumento muy endeble, simplemente con el propósito de no tener que pasar la pena de no contestar nada. Yesenia se considera a sí misma como una gran lectora, sin embargo, su bagaje cultural y su léxico empobrecido demuestran lo contrario. La niña tiene un desempeño muy bajo en la facultad de leer por libre elección, pues son muy pocos los libros de los que habla o menciona que ha leído en algún momento de su vida por elección propia, diferentes a los asignados en el colegio.

La niña tiene un desempeño alto en el reconocimiento de la diferenciación entre personajes principales y secundarios y sus funciones. Y exhibe un desempeño muy alto en el reconocimiento de la estructura narrativa canónica de inicio, nudo y desenlace.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia				X		
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.			X			
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.					X	
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)			X			
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.			X			
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.				X		
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.			X			

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

Yesenia presentó un cambio notable en el primer indicador: avanzo de un nivel medio a un nivel alto en la realización de preguntas sobre los sucesos y personajes de la historia. Si inicialmente no le despertaba mucha curiosidad saber qué había sucedido con Dalia y Zazir, posteriormente sí se interesó por preguntarse cuál sería el final de la historia y si realmente podrían encontrar al caballo pequeño y sabio del Valle de la Estrella.

Otro logro muy notable de Yesenia con respecto a su desempeño en el perfil inicial es el avance de un desempeño bajo a un desempeño medio en el planteamiento de hipótesis, que va ligado al avance en la interrogación sobre los sucesos y los personajes de Dalia y Zazir. En la medida en que la niña se interroga qué sucederá, plantea posibles respuestas con su gran imaginación, que generalmente no coinciden con la historia, pero que demuestran que se encuentra atenta al hilo de la historia.

En la medida en la que avanzaron las sesiones del círculo Yesenia empezó a formular hipótesis más robustas, más difíciles de derribar, más verosímiles, que, aunque no resultaran coincidiendo con la situación planteada en “realidad” dentro del libro si seguían un orden lógico de ideas, en el esquema causa-efecto.

Con respecto al perfil inicial, el resto de ítems no presentan un cambio significativo en el perfil final, la niña mantuvo el mismo desempeño.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia					X	
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.			X			
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.					X	
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)			X			
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.				X		
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.				X		
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.			X			

Nombre: Génesis Feliza Moreno Gómez

Edad: 10 años

Sexo: Femenino

Grado: 4°A

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo 1 de la Biblioteca La Granja

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

Génesis ingresa al círculo de lectura, en general con un desempeño muy bajo en el lenguaje oral. La niña se expresa con claridad, aunque generalmente por medio de gritos y formando desorden en el círculo de lectura, es realmente indisciplinada.

Hace pausas en el discurso, de manera que lo que expresa es comprensible para los demás. El desempeño en este ítem es alto, sin embargo, no es muy alto porque en ocasiones habla de manera atropellada y es complicado comprender en esos momentos qué es lo que está diciendo.

La niña no respeta los turnos conversacionales, no deja hablar a sus compañeros, se toma la palabra hablando de situaciones prosaicas y de ninguna manera relacionadas con el taller, cada vez que pide la palabra para dar una respuesta a preguntas que les formulo, y se le concede, Génesis dilata la respuesta y hace perder tiempo titubeando o finalmente no contesta absolutamente nada.

Génesis tiene en general un desempeño muy bajo en el lenguaje oral. Es una niña que se caracteriza por tener un léxico muy empobrecido para una niña de su edad y no demuestra ninguna intención de ampliar su vocabulario a través de la lectura. Cada vez que hay una palabra nueva, Génesis se perturba porque no la comprende y pregunta repetidas veces su significado porque no lo memoriza tampoco con facilidad. Palabras tan básicas como *escenario*, *ilustraciones*, *oración*, *contenido*, etc., son desconocidas para ella. En ocasiones parece que tal vez conoce el significado de algunas, pero finge no conocerlas simplemente para no ser interrogada respecto al libro, sin embargo, en general puede decirse que conoce el significado de muy pocas palabras, entre ellas inclusive algunos insultos que les profiere a sus compañeros de vez en cuando en medio de riñas en la sesión de lectura y que junto con Lina nos tenemos que ver obligadas a controlar. Cuando escucha una palabra nueva y al explicársele su significado la comprende, empieza a utilizarla en todo contexto incorrectamente durante la sesión de lectura, luego la olvida y vuelve a pedir que se le explique su significado.

La niña no sigue de ninguna forma el metalenguaje empleado en las sesiones de lectura. Siempre dice que no entiende nada de lo que les propongo, que se siente desorientada que no sabe que tiene que hacer y yo me siento con ella a explicarle pausadamente. Finalmente, la niña dice que entiende lo que tiene que hacer, pero no participa en la actividad, generalmente se levanta de su silla y empieza a correr junto con uno que otro niño del círculo que se indisciplina también por seguirle el juego a ella.

La niña no dialoga con sus compañeros luego de leer, sencillamente porque no tiene nada que decir respecto a lo que lee en Dalia y Zazir porque no comprende nada de lo que lee o porque toda la sesión se la pasa haciendo indisciplina.

Génesis tiene una capacidad muy baja de argumentación de sus propias respuestas. Cada vez que opina sobre un tema o responde alguna pregunta que le hago y le pregunto por qué razón dice lo que dice, ella dice que no sabe, que eso es muy difícil para ella.

La primera vez que asistió Génesis al círculo de lectura, me dijo que ella junto con sus hermanos Wilmar y Yesenia habían asistido obligados por su mamá.

En la sesión siguiente cuestionó de forma grosera e irrespetuosa la actividad que yo les había puesto a los niños que relacionaba la pintura con la lectura, y que consistía en la representación de una historia alternativa de Dalia y Zazir y me dijo que lo que estaba haciendo estaba mal hecho porque era un taller de lectura y no de pintura. Yo no le puse atención a este incidente, a pesar de que la regañé. Sin embargo, a pesar de los firmes regaños que recibió por su maleducado comportamiento, la niña continuó asistiendo por su propia voluntad al círculo de lectura.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.					X	
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.		X				
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.		X				
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.	X					
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer	X					
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.		X				

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

Génesis no exhibe un avance en la mayoría de los ítems, únicamente parece haber pasado de un desempeño muy bajo en la capacidad de apropiar vocabulario empleado en el texto y comprender su significado a un desempeño bajo, puesto que ahora se ve más interesada en aprender algunas palabras nuevas, aunque tal vez lo puede hacer por competencia con su hermana Yesenia a quien realmente si le interesa esto.

Y otro pequeño avance notorio es el paso de un desempeño muy bajo a un desempeño bajo en el respeto de los turnos conversacionales, pues ahora Génesis intenta seguir las reglas que les impongo para hablar, entre ellas alzar la

mano para poder expresar su opinión. Por ejemplo, Génesis dice con gran énfasis que quiere participar en la creación del libreto radial, pero en el momento en el que se la da la oportunidad de participar no sabe qué decir y se queda callada o se queda titubeando.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.					X	
Respetar los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.			X			
Apropiar vocabulario empleado en el texto y comprender su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.			X			
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.	X					
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer	X					
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.		X				

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

Génesis ingresa al círculo de lectura, en general con un desempeño bajo en el lenguaje escrito. Ella escribió su primer libro llamado “*Paola y Camilo*” siguiendo la estructura canónica de los textos narrativos, pero luego de concluir el final de la historia, la volvió a abrir y mencionó cuál era el nombre de uno de los personajes de la historia, en este caso, el nombre de la profesora de Paola que era una mariposa y de Camilo que era una oruga. De tal manera que conoce cómo funciona la estructura, pero la irrespeta dejando realmente inconcluso su escrito, ya que nada sigue a la presentación del nombre de la profesora.

La niña hace gráficas claras, escribe dejando espacios entre las letras, dos logros en los que tiene ya alcanzado el nivel *muy alto*, sin embargo, tiene una pésima ortografía, de modo que en este logro Génesis exhibe un nivel bajo.

Para ejemplificar esto, transcribo literalmente del libro original escrito por Génesis, de nombre “*Paola y Camilo*”, el siguiente fragmento:

Habio una vez una mariposa que se llamaba paola y volova por los ayres y por hay se encontró una oruguita que se llamaba camilo y se encontro con la mariposa y le dijo ¿tu como te llamas? Llo me llamo

camilo y ¿tu como te llamas? Yo me llamo Paola podemos aser amigos por siempre si amigos bamos a mi casa.

La niña escribe con coherencia y sentido la sucesión de hechos que componen su historia de “*Paola y Camilo*”, sin embargo, dicha sucesión de hechos no se comprende con facilidad debido a los problemas de ortografía mencionados anteriormente entre los que se encuentran problemas no sólo con la correcta escritura de las palabras sino una ausencia absoluta de signos de puntuación.

Génesis describe muy pobremente, sin lujo de detalles la apariencia física de los personajes y las acciones de los mismos, motivo por el cual tiene un desempeño muy bajo en este ítem.

La niña también exhibe un desempeño muy bajo en la capacidad para escribir historias inventadas por ella misma sin recurrir a copiarse de ninguna otra existente. Le costó bastante trabajo escribir las 5 páginas que hizo del libro de Paola y Camilo. Hay de hecho fragmentos del texto, que corresponden al texto de Yesenia (su hermana) de “*Leonardo y Caila*”. La niña no demuestra tener una imaginación prodigiosa, casi que ni siquiera evidencia ganas de querer imaginar algo.

Génesis también exhibe un desempeño muy bajo en las descripciones de los escenarios de la historia que ella misma inventó. En ningún momento menciona cuál fue el lugar en el que Paola se encontró con Camilo. Sólo al final menciona que los padres de Paola y Camilo los metieron en una escuela llamada *cari feliz*.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.			X			
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía			X			
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.				X		
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.		X				
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.		X				
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.		x				
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.					X	

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.				X		
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía				X		
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.				X		
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.		X				
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.		X				
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.		X				
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.						X

La niña progresó de un nivel bajo a un nivel medio en la escritura de textos narrativos con su estructura canónica, pues en el segundo libro que escribió, titulado “*Mariana y Camilo*”, hay claramente diferenciable un inicio, un nudo y un desenlace. Luego de terminar la historia, de darle un final, Génesis no inventa nada más, este aprendizaje por lo tanto constituye un gran logro para ella.

La niña demostró una mejoría en su ortografía, pasando de un nivel bajo a un nivel medio, pues en su segundo libro empieza a emplear guiones, para indicar lo que dice cada uno de los personajes, recurso aprendido de su hermana Yesenia, quien le explicó para qué servían estos. A continuación, ejemplificaré a través de un fragmento del segundo libro escrito por Yesenia, este suceso:

(...) y cuando yego la noche ellos se acostaron en la plalla mirando las estrellas y mariana dijo:

-boy a contar las estrellas y digo camilo no cuentes las estrellas porque tiene sueños feos.

La niña avanzó también de un nivel alto a un nivel muy alto en la elaboración de ilustraciones relacionadas con el texto escrito. La niña es una gran ilustradora, de hecho, ella junto con sus hermanos se encuentran realizando un curso de pintura

que se lleva a cabo antes de los talleres de lectura en la biblioteca municipal de la Granja. Génesis demuestra expresarse mucho mejor a través de dibujos que a través de palabras.

Observación: La niña intercambia la b por la d en diferentes contextos lingüísticos, puede tener posiblemente algún grado de dislexia.

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

La niña ingresa al círculo de lectura con un desempeño bajo en la elaboración de preguntas respecto a los sucesos y personajes de la historia. Rara vez se interroga, de hecho, en ocasiones me manifiesta que ella nunca lee así haciéndose preguntas sobre nada y le parece extraño hacer eso.

Génesis no descifra significados ocultos en el texto. Le pareció extraño el día que le expliqué que por medio de la lectura se podía saber si un personaje tenía una segunda intención o estaba fingiendo para conseguir algo y este descubrimiento la sorprendió muchísimo.

Esta integrante del círculo de lectura de La Granja reconoce con gran dificultad la diferencia entre personajes principales y secundarios. Dificilmente memoriza además los nombres de los personajes principales de Dalia y Zazir y su asignación correspondiente (Dalia es la rana y Zazir es el caballo de la historia, no viceversa como lo dice Génesis). Y siempre intercambia los nombres de estos personajes, cree que Zazir es la rana y Dalia es el caballo y su hermana Yesenia siempre la corrige.

La niña comprende con gran dificultad las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando se las explico, me comunica que esa forma de decir las cosas le parece muy enredada y no entiende su utilidad, por tal razón evidencia un desempeño muy bajo en este ítem.

La niña desarrolla un punto de vista respecto a la lectura con muchísima dificultad, debido a que al leer solo decodifica (y por cierto con bastante dificultad, ya que se demora bastante al leer, para tener la edad que tiene) pero no comprende los significados allí involucrados.

Génesis plantea hipótesis, aunque éstas son bastante descabelladas y generalmente no tienen nada que ver con el interrogante del que parte la hipótesis. Dice aleatoriamente cualquier cosa por salir del paso que suene a una posible respuesta ante los interrogantes que les presento, por tal motivo su desempeño en este ítem es bajo.

Génesis reconoce la estructura canónica de los textos narrativos que lee, aunque lo hace más fácilmente con los que escribe.

La niña no aplica en absoluto los valores de los personajes de Dalia y Zazir. Se burla de la diferencia, discrimina, hiere, ofende con sus actos y sus palabras, se vuelve insoportable en determinadas ocasiones para sus compañeros quienes lloran porque ella les rapa las cosas y los ofende diciendo vulgaridades muy propias de adultos que aún me continúo preguntando de donde las aprendió.

La niña no lee nada por elección y gusto propio, todo lo que lee es por cumplir con sus deberes en el colegio. No demuestra un verdadero interés hacia la lectura.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia			X			
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.		X				
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.			X			
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)		X				
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.		X				
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.			X			
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.					X	
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.	X					
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.	X					

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRESIÓN LECTORA

La niña evidencia dos cambios importantes desde el inicio de los talleres hasta su conclusión:

En primer lugar, ha cambiado un poco su comportamiento por medio de la influencia que ejercen en ella los modelos de comportamiento que le ofrecen los personajes de Dalia y Zazir respecto al respeto por la diferencia y a la necesidad de forjarse una estima y una identidad propia. La niña ya no se burla de sus

compañeros, en algunas sesiones mostró una actitud más tolerante y respetuosa, más colaboradora, mucho menos indisciplinada, aunque es intermitente. De tal forma que la niña mejoro su desempeño en la aplicación de los valores de la historia que lee a la interacción con sus compañeros, pasando de un nivel nulo a un nivel muy bajo.

En segundo lugar, la niña sorpresivamente busca libros para niños e intenta leerlos por su propia cuenta, al sentir que se demora leyendo, me busca para que se los lea mientras Omar me va a recoger a la Biblioteca y mientras espero que recojan a los demás niños. Esta actitud no era propia de ella y se puede interpretar como un resultado de la influencia de los talleres de lectura, por tal motivo, Génesis pasó de un desempeño nulo en el último ítem a un desempeño muy bajo.

El resto de los ítems no evidencian cambio entre el perfil inicial y el perfil final.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia			X			
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.		X				
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.			X			
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérboles)		x				
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.		X				
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.			X			
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.					X	
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.		X				
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.		X				

Nombre: Angie Daniela Mejía

Edad: 11 años

Sexo: femenino

Grado: 6°

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo 1 La Granja

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

La niña ingresa al círculo de lectura con las siguientes características:

Se expresa con claridad, hace pausas en el discurso, y respeta los turnos conversacionales de forma que se le comprende con mucha facilidad cualquier cosa que intenta comunicar, por tal razón ha sido evaluada con un desempeño muy alto en los tres ítems. Es una niña callada, un poco retraída que le gusta escuchar a los demás antes que hablar y en caso de hacerlo, se dirige con mucho respeto, muy pausadamente, sin ese cuadro de habla atropellada que si presentan la mayoría de los niños de La Granja.

Por otra parte, tiene un desempeño medio en la apropiación de vocabulario empleado en la lectura, tanto de libros que previamente la niña ha leído como de los fragmentos iniciales de Dalia y Zazir. Su desempeño también es medio en cuanto a la expresión por medio del metalenguaje, que lo sigue aún a veces sin entenderlo con claridad y en ocasiones me pide explicación respecto a este.

La niña evidencia un desempeño bajo en el diálogo con sus compañeros después de leer, puesto que al ser tímida y mantenerse callada se le dificulta la interacción con otros niños, y también evidencia un desempeño bajo en la argumentación de respuestas ante las preguntas de la batería, al igual que Génesis, por ejemplo, casi nunca sabe responder por qué razón da la respuesta que da, o en ocasiones, debido a su timidez calla la respuesta y el argumento correctos.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.						X
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.				X		
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.				X		
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer			X			
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.			X			

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL

La niña evidencia progreso al finalizar los círculos de lectura principalmente en dos ítems:

Avanzo de un desempeño bajo a un desempeño medio en el dialogo con sus compañeros después de leer, pues poco a poco ha ido entrando en confianza con ellos y se ha podido comunicar mejor y avanzo también en la argumentación de sus respuestas debido a que ha adquirido seguridad en sí misma y es capaz de sostener mejor sus puntos de vista cuando contesta las preguntas

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.					X	
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.				X		
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.				X		
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer				X		
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.				X		

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

La niña ingresa al círculo de lectura con una competencia media alta en el lenguaje escrito. Ella no estuvo en la sesión en la que se inició la actividad de *¿Cómo está hecho un libro?*, de modo que no realizó la actividad en la primera ocasión, pero si se unió al círculo de lectura cuando se reanudó esta actividad y mientras algunos miembros de éste como Yesenia, Jaider y Génesis ya estaban realizando su segundo libro por petición de ellos mismos, ella estaba realizando el primero. Sin embargo, se puede ver el proceso que llevó en la escritura de este libro.

La niña tiene un desempeño muy alto en seguir la estructura de los textos narrativos al escribir y en escribir de manera comprensible: sus grafías son claras y precisas y deja espacios entre las palabras. Tiene un desempeño muy alto en ortografía, tiene la mejor ortografía de los niños de este círculo de lectura. Escribe correctamente las letras, aunque no pone ni una sola tilde y pone muy pocos signos de puntuación.

La niña tiene un desempeño alto en la escritura de hechos coherentes y con sentido. Esto se puede evidenciar a través del siguiente fragmento de su libro:

Había una vez una tortuga y un raton eran muy buenos amigos hasta que llego la abejita y les daño el dia porque era muy fastidiosa porque cuando llegaba era a coger las cosas de los demás sin pedir permiso y eso a ellas dos les molestaba muchísimo y nunca la querían dejar jugar a nada por fastidiar mucho y no lo dejaban jugar ella asi les pidiera el favor no la dejaban jugar ella se ponía muy triste.

La niña tiene un desempeño bajo en la realización de descripciones detalladas de la apariencia física y de acciones de los personajes, pues nunca habla ni de cómo era la tortuga, ni el ratón, ni la abeja de su historia, no describe sus colores, su tamaño, si tenían características particulares en algunas partes de su cuerpo, etc. También tiene un desempeño bajo en la descripción de los escenarios en los que se desenvuelven los personajes, pues simplemente menciona el colegio como escenario, pero nunca lo describe.

Angie Daniela no se copió de ningún fragmento de Dalía y Zazir para elaborar su propia historia, motivo por el cual tiene un desempeño muy alto en la capacidad para escribir una historia inventada, como la de la tortuga, el ratón y la abeja.

Esta integrante del círculo de lectura de La Granja ilustra correctamente el libro que desarrolla, exhibiendo un desempeño medio en este ítem.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía						X
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.			X			
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.						X
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.			X			
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.				X		

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO

Angie Daniela exhibe dos logros en particular gracias al proceso llevado a cabo en los talleres de lectura. El primer logro consiste en haber pasado de un desempeño bajo a un desempeño medio en la realización de descripciones de la apariencia física y acciones de los personajes, además de las descripciones de los escenarios, este logro se consiguió gradualmente pues a medida que la niña escribía el libro, iba perfeccionando esta habilidad descriptiva. Y el segundo logro de ella consistió en elaborar ilustraciones correctamente asociadas a la historia que ella escribe. De esa manera poco a poco fue situando mayor número de elementos en los dibujos, mayor número de detalles en los personajes, sus colores, sus formas, etc.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía						X
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.				X		
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.						X
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.				X		
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.					X	

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

La niña ingresa al círculo de lectura con un desempeño medio en la elaboración de preguntas sobre los sucesos y los personajes de la historia, pues, aunque es una niña con bastante imaginación es a la vez bastante tímida y aunque tenga mucho por decir en ocasiones se lo calla porque siente pena.

La niña tiene un desempeño bajo en el hallazgo de significados ocultos en el texto. No se le hace sencillo del todo comprender por ejemplo la intención amenazante del búho el pasaje en el que les dice a Dalia y Zazir que él es enorme y que va a revisar si los caballos hacen parte de su alimentación.

La niña distingue con facilidad la diferencia entre personajes principales y secundarios, de hecho, fue de las primeras niñas que ante la pregunta de quienes eran los personajes principales de la historia alzó la mano y me contestó que eran Dalia y Zazir.

Angie tiene un desempeño medio en la asimilación de la explicación respecto a las figuras retóricas que les doy cada vez que se presenta una, como, por ejemplo:

“la pluma se apagó y el búho la vió descender con movimientos de nube de los olvidos”

Angie se desempeña en un nivel medio al desarrollar un punto de vista propio respecto a lo que lee, es una niña muy inteligente, se caracteriza por cuestionarse bastante, pero de forma silenciosa, interna, ya que dichos cuestionamientos no los manifiesta en público por ser tan tímida.

Su planteamiento de hipótesis tiene un desempeño medio pues como ya lo mencioné a pesar de que la niña se cuestiona bastante de forma interna, poco es lo que comparte verbalmente con sus compañeros y conmigo, y de esa misma forma sus posibles respuestas ante determinados interrogantes son expresadas de forma limitada.

Su reconocimiento de la estructura narrativa canónica es muy alto, ella entiende la forma en que funciona el sistema: si unas de las partes se alteran, se alteran las demás en consecuencia.

Su aplicación de valores a partir de los personajes en interacciones con sus compañeros se encuentra en un nivel medio, pues su timidez cohibe la observación de grandes cualidades que tiene la niña, y no le permite demostrar su sentido de generosidad y compañerismo con los demás. Su proceso de lectura por libre elección y gusto propio se encuentra también en un nivel de desarrollo medio. Si bien busca cuentos y libros para leer por su cuenta, no lo hace de una manera regular, ni constante.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia				X		
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.			X			
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.						X
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)				X		
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.				X		
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.				X		
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.				X		

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA EN EL DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

Al finalizar el proceso con los círculos de lectura la niña sufrió los siguientes cambios en su nivel de desciframiento lector:

Pasó de un desempeño medio a uno alto en la elaboración de preguntas sobre los sucesos y los personajes, de la historia, es así como se interroga constantemente acerca del final de Dalia y Zazir, y a escondidas mira las paginas restantes del libro para ver si sus hipótesis caen dentro de lo correcto.

La niña evidenció progresó de un nivel bajo a un nivel medio en el desciframiento de significados ocultos en el texto, pues ahora entiende que hay algunos personajes en la historia de Dalia y Zazir como por ejemplo el búho que por medio del lenguaje dicen más de lo que en realidad dicen literalmente.

Por otro lado, la niña progresó del nivel medio al nivel alto en la aplicación de los valores aprendidos de Dalia y Zazir, como por ejemplo el trabajo en grupo y la amistad, y es así como la niña ha aprendido a integrarse de una manera más satisfactoria con sus compañeros de círculo.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia					X	
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.				X		
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.						X
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérboles)				X		
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.				X		
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.					X	
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.				X		

Nombre: Nasly Dayana Muñoz

Edad: 11 años

Grado: 5°

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo 1 de la Biblioteca de La Granja

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA DEL LENGUAJE ORAL

La niña ingresa al círculo de lectura con un nivel muy alto para expresarse con claridad y hacer pausas en el discurso.

Ella tiene un grado de desempeño muy alto en el respeto por los turnos conversacionales, es una niña que siempre les permite opinar a sus compañeros, y no tapa sus voces con la de ella.

La niña tiene un grado alto de apropiación del vocabulario del texto, le gusta escuchar los significados de palabras como fango, aguas yertas, crines, etc., en los que les hago especial énfasis que deben conocer para comprender la trama de libro.

Ella tiene un nivel muy bajo en el uso del metalenguaje que les propuse para hablar de Dalia y Zazir y para explicarles las actividades que deben realizar, de modo que se siente desorientada, pero me pide explicación sobre estas palabras y sobre este lenguaje que resulta complejo para ella a diferencia de otros niños que se quedan callados sin estar entendiendo nada.

La niña tiene un desempeño bajo en el diálogo con sus compañeros luego de leer, pues poco se integra con ellos y por tal razón poco conversa con ellos.

Ella tiene un desempeño bajo en la argumentación de sus respuestas ante las preguntas que les hago, generalmente no se sabe explicar adecuadamente, es decir, puede hacer una hipótesis acertada pero no logra dar el porqué de tal hipótesis y tiene a decir que no sabe cómo sucedió pero que simplemente se le ocurrió esa idea.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.					X	
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.					X	
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.				X		
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer			X			
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.			X			

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA DEL LENGUAJE ORAL

La niña evidenció progreso de un nivel alto a un nivel muy alto en la apropiación de vocabulario del texto Dalia y Zazir especialmente por su interés en el aprendizaje de los significados de las palabras desconocidas, por mejorar su léxico para sentirse más educada, como ella misma lo dice.

La niña avanzó también de un nivel medio a un nivel alto en la forma de argumentar sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas, pues no se contentaba ya simplemente con decir que no sabía por qué razón decía lo que decía, sino que procuraba dar una razón así ésta no estuviera directamente vinculada con la respuesta que ella daba.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Se expresa con claridad, es decir, pronuncia correctamente los fonos de las palabras.						X
Hace pausas en el discurso, de tal manera que su interlocutor pueda comprender lo que quiere decir.						X
Respeto los turnos conversacionales y de esta manera se expresa cuando le corresponde.					X	
Apropia vocabulario empleado en el texto y comprende su significado de forma satisfactoria, de manera tal que lo emplea en diferentes contextos lingüísticos.						X
Se expresa dentro del círculo de lectura siguiendo el metalenguaje creado por la tallerista para comunicarse efectivamente con ella y con sus compañeros.				X		
Dialoga con sus compañeros de manera activa luego de leer			X			
Argumenta satisfactoriamente sus respuestas ante las preguntas de la batería de preguntas.				X		

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA DEL LENGUAJE ESCRITO

La niña ingresa al círculo de lectura con:

Un desempeño alto en la escritura de textos narrativos siguiendo la estructura de estos. En sus escritos se puede reconocer un inicio, un nudo y un desenlace de forma muy clara.

Un desempeño muy alto en lo correspondiente a la estética del lenguaje escrito, esto es, la niña elabora unas grafías muy claras de las letras, deja espacios entre las palabras, tiene muy buena ortografía para una niña de su edad.

Un desempeño alto en la escritura de hechos con sentido y coherencia, nada de lo que escribe es descabellado, inconexo o inverosímil.

Un desempeño alto en la descripción de la apariencia física y de las acciones de los personajes. Ella es capaz de expresar con mucha precisión y gran detalle las características más representativas de los personajes, por ejemplo, un fragmento del libro que empezó a escribir en el ejercicio ¿Cómo está hecho un libro? Reanudado, en una sesión del mes de junio atestigua tal capacidad descriptiva de Nasly:

Maria Alejandra moreno es una muchacha joven, bonita, sinsera, tiene 20 años busca esposo le gusta el queso vive en Ratolandia

maria pone un aviso de amor ella pone me gusta el queso, amor sincero, tengo 20 años me gustan las rosas, los animales. Tengo una casa en mariraton...

Un desempeño alto en la capacidad de inventar historias con facilidad, pues a pesar de haber pensado mucho antes de escribir la historia de la ratona María, y de hecho emplear el personaje de la ratona del libro de Dalia y Zazir para construir sobre ella su propio personaje, la niña no hizo copia sobre este libro de Jairo Aníbal Niño para escribir el propio.

Un desempeño medio en la capacidad para describir escenarios en los que tienen lugar los encuentros de los personajes, pues la niña se esfuerza principalmente por describir a los personajes, no así a los lugares en los que los personajes interactúan.

Un desempeño alto en la capacidad de elaboración de ilustraciones relacionadas con los textos que escribe, acorde con las detalladas descripciones que realiza.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.					X	
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía						X
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.					X	
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.					X	
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.				X		
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.					X	

PERFIL FINAL DEL NIVEL DE COMPETENCIA DEL LENGUAJE ESCRITO

La niña avanzó de un nivel alto a un nivel muy alto en la escritura de textos narrativos con su estructura tradicional, pues en su escrito se logra reconocer un inicio, un nudo y un desenlace con gran claridad en comparación con lo que sucedía al principio, cuando sólo se reconocía con claridad el inicio y cabían dudas respecto de a partir de cual punto se generaba el nudo de la historia.

El progreso más impresionante que hizo Nasly Dayana fue el avance del nivel alto al nivel muy alto en las descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes puesto que a lo largo de la escritura de su libro, la niña hizo mayor énfasis en el aspecto físico de los demás personajes que aparecieron en su historia.

La niña avanzó de un nivel alto a un nivel muy alto en la capacidad de inventar una historia con facilidad, sin copiar fragmentos de Dalia y Zazir, sólo valiéndose de su imaginación. Pues a pesar de que la pareja de ratones que aparecen en la historia de Dalia y Zazir fueron su fuente de inspiración, ella no copió ningún detalle más.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Escribe textos narrativos siguiendo la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Hace de manera comprensible los grafos de las letras.						X
Escribe dejando espacios entre las palabras						X
Escribe con buena ortografía						X
Escribe una sucesión de hechos con sentido y coherencia, respetando las relaciones causa-efecto, lógicas de la forma de actuar de los personajes.					X	
Realiza descripciones detalladas de la apariencia física y acciones de los personajes en las historias.						X
Es capaz de escribir una historia inventada con facilidad, sin tener que recurrir a copiar fragmentos del libro leído, sólo valiéndose de su imaginación.						X
Realiza descripciones detalladas de los escenarios en los que tienen lugar las acciones de los personajes.				X		
Elabora ilustraciones correctamente asociadas con los textos que escribe.					X	

PERFIL INICIAL DEL NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

Nasly Dayana ingresa al círculo de lectura con:

Un desempeño medio en la elaboración de preguntas sobre los sucesos y personajes de la historia. Puesto que a pesar de que se interroga por los sucesos y los personajes no lo hace con frecuencia, no lo tiene establecido como un hábito.

Un desempeño alto en el desciframiento de significados ocultos en el texto, pues fácilmente comprende que algunos personajes tienen segundas intenciones ocultas bajo lo que aparentan ser, como sucede con el búho de la historia de Dalia y Zazir.

Un desempeño muy alto en la distinción entre personajes principales y secundarios. Es ella quien se levanta del puesto y grita con regocijo para tapar las voces de sus compañeros que Dalia es la rana y Zazir el caballo.

Un desempeño alto en la comprensión de las figuras retóricas, sobre las cuales me cuestiona constantemente, preguntándome su función y dándome ejemplos de otras posibles metáforas y símiles especialmente cuando las comprende.

Un desempeño medio en el desarrollo de su punto de vista propio como lectora, respecto a lo que lee pues a pesar de que en ocasiones manifiesta enunciaciones

en las que se nota que toma partido sobre la situación leída, por ejemplo ¡pobre Zazir!, ¡pobre Dalia!, etc., no lo hace de manera frecuente.

Un desempeño medio en el planteamiento de hipótesis respecto a lo que lee, pues, aunque las plantea con esfuerzo y en realidad resultan coincidiendo con la realidad de la historia, les falta fuerza argumentativa, motivo por el cual se suelen derrumbar.

Un desempeño alto en el reconocimiento de la estructura narrativa tradicional. Pues es ella misma quien dice “aquí comienza Dalia y Zazir” y “aquí termina Dalia y Zazir” señalando los fragmentos exactos con los que inicia y finaliza la historia.

Un desempeño alto en la aplicación de los valores que le enseñan los personajes de la historia de Dalia y Zazir, pues ella se caracteriza por ser una niña tolerante, que respeta la diferencia y que se encuentra buscando su propia identidad de la misma forma en la que lo hace el caballito Zazir. Sin embargo, es una niña muy solitaria, le cuesta mucho esfuerzo realizar trabajo en grupo.

Un desempeño bajo en la realización de lectura por elección propia, pues, aunque Nasly Dayana dice conocer gran cantidad de libros, en el momento de interrogarla por los que ha leído se queda callada o evade la pregunta, seguramente porque esta enunciación la hace simplemente para sentirse reconocida y admirada.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia				X		
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.					X	
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.						X
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérboles)					X	
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.				X		
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.					X	
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.					X	
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.			X			

PERFIL FINAL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA

La niña evidencia un claro progreso en el desarrollo del punto de vista respecto a lo que lee, ítem en el cual pasa de un desempeño medio a un desempeño alto puesto que se tornó más participativa a medida que avanzaban las sesiones del taller. Nasly Dayana ha avanzado de un nivel medio a un nivel alto en el planteamiento de hipótesis. Pues si bien inicialmente le parecía difícil hallar posibles respuestas a los interrogantes que yo hacía y a los que presentaba la historia en sí misma, posteriormente empezó a lanzarse al agua para construir diversas hipótesis que además la mayoría de las ocasiones resultaban acertadas, ya que la niña detallaba minuciosamente las descripciones que había en el libro acerca de los personajes y en ellas se basaba para predecir las acciones de estos.

LOGROS	0	1	2	3	4	5
Hace preguntas acerca de los sucesos y los personajes de la historia				X		
Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración.					X	
Reconoce la distinción entre personajes principales y secundarios de la historia y cuáles son sus funciones.						X
Comprende en qué consisten las figuras retóricas que aparecen en el libro cuando le son explicadas (metáforas, símiles, hipérbolos)					X	
Desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.					x	
Plantea constantemente hipótesis respecto a lo que lee.					x	
Es capaz de reconocer la estructura narrativa canónica: inicio, nudo, desenlace.						X
Aplica los valores que ha aprendido de los personajes sobre los que lee en interacciones con sus compañeros del círculo de lectura, es decir su comportamiento refleja tolerancia y respeto.					X	
Lee por elección y gusto propio, libros que despierten su interés.			X			

A continuación, presentaré el instrumento que empleé para evaluar a los integrantes del círculo de lectura base. Es un instrumento diferente al que fue empleado para evaluar a los niños integrantes del círculo de lectura de la granja, debido a que los integrantes del grupo base son en su mayoría adolescentes, y por lo tanto tienen un desarrollo más avanzado que los niños, por obvias razones cronológicas, en las tres competencias estudiadas. Esta rejilla o formulario integra las tres competencias. Se presentarán dos cuadros en cada perfil: uno que describe el perfil inicial, el estado de estas competencias a la llegada de cada

adolescente al círculo de lectura base y en sus primeras sesiones, y otro que describe el estado de dichas competencias al final del proceso con los círculos de lectura.

Los números expresan los grados de desempeño del niño en cada uno de los logros (a los que me referiré en repetidas ocasiones como ítems).

0: No cumple el logro ni siquiera en un nivel bajo

1: Muy bajo

2: Bajo

3: Medio

4: Alto

5: Muy alto

Cruces (x) en Rojo: indican el desempeño del niño en el perfil inicial

Cruces (x) en verde: indican el desempeño del niño en el perfil final.

Cruces (x) en morado: indican los cambios expuestos en el perfil final, con respecto al perfil inicial.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica a las interacciones con otros integrantes del círculo, léxico aprendido del texto leído						
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.						
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria						
	Respeta las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.						
	Produce textos con buena redacción y ortografía						
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace						
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						

NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRESIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.						
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.						
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee						
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.						

Nombre: Luis Alejandro Velázquez Ardila

Edad: 16 años

Sexo: Masculino

Grado: 11°

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo Base

PERFIL INICIAL

Alejandro ingresa al círculo de lectura en general con un desempeño alto en el lenguaje oral. Este adolescente tiene un léxico bastante nutrido, producto de las diferentes lecturas que ha realizado disciplinadamente desde pequeño. Él emplea no sólo el léxico que ha aprendido antes de ingresar al círculo de lectura, sino también el léxico aprendido con la lectura del libro *Final del Juego* de Julio Cortázar en las interacciones con sus compañeros. En varias ocasiones corrige a su amigo Yilver Alexis, quien emplea palabras en contextos lingüísticos errados o tiene mal asociados los significados de las palabras a sus significantes o formas lingüísticas.

Este muchacho se expresa con gran fluidez ante los demás participantes del círculo de lectura, por esta razón presenta un desempeño alto en este ítem. Sin embargo, esta fluidez aparece solamente cuando él hace una intervención, que por lo general suele ser corta y solicitada por mí. Él no tiene nunca la iniciativa propia de participar contestando las preguntas que les hago, porque es en cierta forma tímido, motivo por el cual ingresa al círculo con un desempeño alto, más no muy alto en este ítem.

Alejandro argumenta sus respuestas satisfactoriamente, aunque en ocasiones los argumentos que esgrime se quedan cortos en explicación. Suelen por lo general ser los adecuados, pero no los explica lo suficiente, ya que es un muchacho de

pocas palabras los limita, por esta razón ha alcanzado un desempeño alto en este logro, recién llegado al círculo de lectura.

Este participante del grupo base también respeta las intervenciones de sus compañeros en un nivel alto. Siempre que los demás hablan, él se queda callado y escucha, sin embargo, en ocasiones se distrae hablando con Yilver y cuando lo interrogo sobre lo que acaba de decir otro participante, él no sabe qué contestar.

Este adolescente ingresa al grupo base, en general con un desempeño muy alto en el lenguaje escrito.

Tiene un desempeño alto en la argumentación de las respuestas que da ante las preguntas de la batería de preguntas, se preocupa por llegar al fondo de las situaciones, decir el porqué de las acciones de los personajes. Vive interesado especialmente en esto último, en explicar la forma de actuar de los personajes.

El muchacho tiene un desempeño muy alto en redacción y ortografía de textos escritos, es prácticamente impecable en este aspecto. En la escritura conjunta del ejercicio cuyo fragmento escribiré más adelante para ejemplificar el nivel de desempeño de Alejandro en la identificación del esquema de los textos narrativos, Alejandro le corrige la ortografía a Yilver que era quien escribía sobre la hoja, en la palabra *residía*, que Yilver la había escrito con c y sin tilde “recidia”

Este adolescente reconoce con mucha claridad cuál es el esquema canónico de los textos narrativos, especialmente esto se nota gracias a un ejercicio que desarrollé con ellos en el que los puse a trabajar por parejas y de forma secuencial el inicio, nudo y desenlace de una historia con el mismo título que el cuento de Cortázar, llamado *La puerta condenada*. A continuación, transcribo el fragmento que fue redactado por él y escrito por su compañero Yilver en tal ejercicio:

Petrone se hizo muy amigo de esta mujer, se encontraban esporádicamente en el ascensor del hotel y hablaban de temas cotidianos, descubriendo que tenían mucho en común.

Cierta día en una de estas reuniones particulares Petrone y la mujer escucharon un ruido extraño proveniente de una habitación desolada, al parecer en la cual nadie residía desde hace mucho tiempo. Intrigados decidieron investigar.

Este adolescente tiene una de las letras más claras y mejores realizadas del círculo de lectura, motivo por el cual tiene un desempeño muy alto en este ítem.

Alejandro exhibe un desempeño alto en la predicción de los sucesos en la historia, es él quien generalmente en las reuniones del círculo plantea el final del cuento que se lee en esa sesión cuando yo los interrogo sobre este, antes de

terminar la lectura del cuento. Obviamente es complicado predecir en qué terminarán los personajes de las historias de Cortázar y pocas veces acierta, pero se lanza al agua al intentar predecir el final.

Este muchacho tiene un desempeño alto también en el planteamiento de hipótesis, ítem que va de la mano con el ítem anterior, y desarrolla un punto de vista sobre lo que lee, que no siempre es expresado verbalmente en el círculo de lectura, o que de hecho en raras ocasiones es expresado, debido a su timidez y a la apatía propia del comportamiento adolescente que es tan característico en él.

Este participante del grupo base tiene un nivel alto en el desciframiento de significados ocultos en el texto. Es muy hábil haciendo inferencias.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído en las interacciones con otros participantes del círculo de lectura.						X
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.					X	
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria					X	
	Respeta las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.					X	
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas ante las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.					X	
	Produce textos con buena redacción y ortografía						X
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.					X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama					X	

	del libro.						
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee					X	
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.					X	

PERFIL FINAL

Alejandro evidencia un progreso en el nivel de competencia en el lenguaje oral:

Paso de un nivel alto a un nivel muy alto en la argumentación de sus respuestas orales a las preguntas realizadas en el círculo de lectura, puesto que ahora se arriesga a tomar la iniciativa y responder lo que les pregunto a todos sin timidez y sin apatía.

Y evidencia también un progreso en el nivel de competencia en el desciframiento lector o comprensión lectora:

Ha avanzado en el planteamiento de hipótesis y en el desarrollo de un punto de vista propio respecto a lo que lee. Se ha formado como un lector crítico, pasando en este ítem de un desempeño alto a un desempeño muy alto, puesto que ha aprendido que a pesar de que haya libros retadores, como el de Julio Cortázar que tal vez pueden no gustarle a todas las personas, incluido él, un buen lector debe leer de todo lo que más pueda y hacer crítica respecto a lo que lee, tanto en su contenido como en su expresión de la forma en que lo hace Alejandro al expresar que no está de acuerdo con que Cortázar le haya dado el final tan inesperado que le da al cuento titulado “la noche boca arriba”.

Este muchacho ha progresado también en el desciframiento de significados ocultos en el texto, es capaz de hacer inferencias en textos que no son fáciles de comprender. Como evidencia de esto transcribo el siguiente ejercicio realizado en una sesión del círculo de lectura en la que Alejandro fue el primero en contestar y entregar el desarrollo de las preguntas que les hice, sobre el cuento “*Los amigos*” de Julio Cortázar, que aparece en el libro *Final del Juego*, todas de manera tan acertada que tomé el ejercicio como ejemplo para explicarles a los demás integrantes del grupo base en qué consistía cada respuesta que yo esperaba que me dieran:

1. ¿Quién era Beltrán?

Rta de Alejandro: Era el asesino y amigo de Romero

2. ¿Quién ordenó matar a Romero?

Rta de Alejandro: El número 1

3. ¿Quiénes habían sido amigos en el pasado?

Rta de Alejandro: Romero y Beltrán

4. ¿Quién mató a Romero?

Rta de Alejandro: Beltrán asesinó a Romero

5. ¿“Los amigos” es un título irónico para el cuento?

Rta de Alejandro: De cierta manera el hecho de que asesino y víctima hayan sido amigos brinda ironía y significado al mismo tiempo.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica a las interacciones con otros integrantes del círculo, léxico aprendido del texto leído						X
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.						X
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria						X
	Respetar las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.					X	
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.						X
	Produce textos con buena redacción y ortografía						X
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace					X	
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						X
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.					X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.					X	
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee						X

	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.							X
--	--	--	--	--	--	--	--	---

Nombre: Yilver Alexis Zamudio

Edad: 16 años

Sexo: Masculino

Grado: 11°

Circulo de lectura al que pertenece: Grupo Base

PERFIL INICIAL

Yilver tiene un desempeño muy bajo en la aplicación de léxico aprendido a las interacciones con otros integrantes del círculo, puesto que, a pesar de que aprende léxico nuevo, nunca lo usa en los contextos lingüísticos adecuados, de forma que su amigo Luis Alejandro lo tiene la mayoría de veces que corregir.

Este muchacho tiene un desempeño medio en su expresión oral. Pues a pesar de que se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo, no emplea las palabras apropiadas para referirse de forma correcta a las cosas a las que él se quiere referir.

Yilver tiene un desempeño medio en la argumentación de sus respuestas orales, pues sus argumentos son endebles, a veces no tienen conexión entre sí.

El muchacho tiene un desempeño medio en el respeto de las intervenciones que hacen sus compañeros, pues en ocasiones atropella los turnos conversacionales de los demás con el propósito de imponer su punto de vista, o simplemente hace comentarios que, aunque resultan muy jocosos, pero interrumpen el proceso que se está llevando a cabo dentro de la sesión.

Este joven tiene un desempeño medio en el ítem de argumentación de repuestas a las preguntas de la batería, pues, aunque presenta argumentos para sus respuestas basándose en las claves que le ofrece el mismo texto para resolverlas, argumenta como sin creer en realidad en el valor de sus argumentos, argumenta restándole valor a sus razones con la palabra “supuestamente”

He aquí un ejemplo de esto:

Ante la pregunta

¿A qué se refiere el narrador con una ciudad asombrosa con luces verdes sin llamas ni humo, con un metal que zumbaba bajo sus piernas?

Yilver responde:

Era un sitio o lugar el cual él quería y se imaginaba con tal de salir de aquella guerra. Pero según el protagonista el participaba allí, las luces pues supuestamente eran semáforos y el metal era la moto que se suponía que él estaba conduciendo.

Lo que se puede observar es que Yilver deja lugar a la duda en el argumento con esta forma de expresarse. El da esta respuesta sin seguridad, de tal manera que los argumentos de esta respuesta se ven endeble, inseguros, por tal motivo, es decir, por argumentar, pero dejándole espacio a la duda es que Yilver puede decirse que tiene un desempeño medio en este ítem.

Este joven produce textos con buena redacción y en general con buena ortografía, por tal motivo tiene un desempeño alto en este ítem.

Este joven elabora textos narrativos siguiendo la estructura canónica de estos, por tal razón tiene un desempeño muy alto en este logro.

Yilver tiene una de las letras más claras del círculo de lectura junto con la de Isa y la de Alejandro, motivo por el cual tiene un desempeño muy alto en este ítem.

Este adolescente reconoce el esquema narrativo canónico, aunque le cuesta identificar la voz del narrador de la historia, pues suele confundir el narrador omnisciente con el narrador testigo que habla en 3° persona.

Este adolescente tiene una capacidad predictiva media sobre los sucesos que ocurrirán más adelante en la historia, pues dicha capacidad predictiva es limitada, en tanto que Yilver hace predicciones aleatorias de sucesos que tal vez no están coherentemente relacionados de ninguna manera con los que ya han ocurrido.

Yilver tiene un desempeño medio en el planteamiento de hipótesis, pues las hipótesis que plantea suelen ser descabelladas, puede que ni siquiera den cuenta de una respuesta clara para el interrogante en cuestión.

Este participante del círculo base no tiene un nivel de inferencia muy alto, por el contrario, tiende a tomar simplemente los sentidos literales que aparecen en los

cuentos de Cortázar y se pierde de toda la riqueza interpretativa al no hacer inferencia. Siempre se queja de la complejidad que tiene Cortázar, de que no es fácil entenderlo, dice literalmente después de leer “¿Quién sabe que se fumó Cortázar al escribir esto?”

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.			X			
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.				X		
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria				X		
	Respeta las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.				X		
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.				X		
	Produce textos con buena redacción y ortografía					X	
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						X
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.				X		
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.				X		
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		

	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.			X					

PERFIL FINAL

Yilver hace dos progresos importantes. El primero de ellos consiste en que avanza de un nivel bajo a un nivel medio en la aplicación de léxico aprendido a partir del texto leído en las interacciones con algunos de sus compañeros del círculo de lectura. En realidad, esto sucede gracias a la ayuda de su amigo Alejandro quien lo corrige constantemente cuando él emplea en contextos lingüísticos incorrectos, determinadas palabras y quien le dice constantemente que se fije en el lugar que ocupa dicha palabra en el discurso.

El otro progreso que hace Yilver consiste en el paso de un desempeño medio a uno alto en el respeto por los turnos conversacionales de sus compañeros, pues a pesar de que no los interrumpe con mala intención, sino simplemente por decir cosas jocosas y de esta manera busca sobresalir, aprendió que dichas interrupciones son negativas para su proceso de aprendizaje y el de los demás puesto que se corta el hilo de comunicación que se lleva.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.				X		
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.				X		
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria				X		
	Respeto las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.					X	
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.				X		
	Produce textos con buena redacción y ortografía					X	
							X

	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						X
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.				X		
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.				X		
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.				X		
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.			X			

Nombre: Isa Villa Cavieles

Edad: 13 años

Sexo: Femenino

Grado: 8°

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo Base

PERFIL INICIAL

Isa ingresa al círculo de lectura con un léxico amplio para una niña de su edad. Su desempeño en el lenguaje oral es alto en términos generales.

Ella aplica el léxico aprendido del texto en interacciones con otros compañeros del círculo. Pero más que eso es que de antemano conoce ciertas palabras que no son tan comúnmente empleadas y que coinciden con algunas expresiones que aparecen en los cuentos de Cortázar.

La niña se expresa con fluidez y facilidad, sin ninguna clase de vergüenza. Es una niña bastante seria en sus apreciaciones y bastante precisa. Formula sus enunciados de forma tajante, por esta razón su desempeño en este ítem es muy alto.

La niña argumenta sus respuestas de manera satisfactoria, pues se esfuerza por darle sentido a cada cosa que dice y no simplemente decirla por decirla o por salir del paso. Por tanto, su desempeño es alto en este ítem.

Isa respeta las intervenciones que realizan sus compañeros, nunca los interrumpe, ni los censura de ninguna manera, en lugar de eso, pone la mayor atención y en caso de tener que refutar algo lo hace en el momento en el que corresponde su turno conversacional.

Esta integrante del círculo de lectura base, argumenta sus respuestas escritas obedeciendo al esquema causa-efecto, derivando correctamente una conclusión lógica a partir de las premisas. El ejercicio de comprensión de lectura que Isa realizó sobre el cuento “Los amigos” de Julio Cortázar así lo demuestra:

La pregunta número cinco que les hice dice:

¿“Los amigos” es un título irónico para el cuento?

A lo que Isa responde:

El título si es irónico pues tu supuesto amigo se revelo contra ti y te traiciono por cualquier razon.

La niña escribe con muy buena redacción y ortografía, motivo por el cual, su desempeño se ubica en el grado alto en este ítem.

Isa escribe textos narrativos respetando el esquema canónico de estos. Siempre hace especial énfasis en los nudos y en los finales de las historias que escribe, por lo tanto, exhibe un desempeño muy alto en este ítem.

La niña tiene una grafía bastante clara, muy fácil de comprender al leerla, por lo tanto, tiene un desempeño muy alto en este logro.

Isa reconoce muy bien el esquema narrativo tradicional al leerlo, y sabe reconocer así mismo las distintas voces del narrador que aparecen en los cuentos de Cortázar, demostrando un desempeño alto en esta área.

La niña es supremamente hábil, tiene un desempeño muy alto en predecir qué sucederá en la historia a partir del reconocimiento de las acciones de los personajes. Ella junto con Alejandro Velázquez fueron los primeros en descifrar todos los interrogantes que les había formulado a propósito del cuento “Los amigos”.

Esta participante del círculo base se plantea constantemente hipótesis, cuestión en la que se desempeña en un grado muy alto porque permanece alerta durante la lectura del cuento que se lee en cada sesión e inclusive toma apuntes respecto a lo que considera más importante para comprender mejor. La niña pone siempre

muy en claro cuál es su punto de vista respecto a la forma de actuar de los personajes especialmente. Ella manifiesta si está de acuerdo o no, o si no justifica de ninguna manera la forma de obrar de determinado personaje. De entrada, clasifica a los personajes en “buenos” y “malos” y plantea hipótesis respecto a lo que harán los “malos”.

La niña hace gran cantidad de inferencias respecto al texto, ella es como una especie de detective de los textos, que sigue todas las pistas que este le deja, por lo tanto, tiene un desempeño alto en este ítem.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.					X	
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.						X
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria					X	
	Respeto las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						X
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas ante las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.					X	
	Produce textos con buena redacción y ortografía					X	
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						X
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.					X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.						X
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee						X

	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.							X
--	--	--	--	--	--	--	--	---

PERFIL FINAL

Isa demuestra progreso en el desciframiento de significados ocultos en el texto, pues si inicialmente su nivel era alto, el círculo de lectura contribuyó a que su nivel aumentara al nivel muy alto. Esta niña es tan hábil en este aspecto que inclusive ayuda a sus compañeros en esta búsqueda de significados cuando se sienten extraviados. El resto de ítems permanecen sin cambio, puesto que al ser Isa una niña con un desarrollo tan alto en sus competencias lectoescritoras, no se observa en ella un gran progreso luego de concluir el proceso con el círculo de lectura base.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.					X	
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.						X
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria					X	
	Respetar las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						X
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas ante las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.					X	
	Produce textos con buena redacción y ortografía					X	
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara						X

NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.						X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.							X
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee							X
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.							X

Nombre: Francy Liliana Montealegre Torres

Edad: 18 años

Sexo: Femenino

Universitaria

Círculo de lectura al que pertenece: Grupo Base

PERFIL INICIAL

Francy ingresa al círculo de lectura base con el siguiente desempeño:

En la competencia en el lenguaje oral, Francy tiene un desempeño alto en la aplicación del léxico del texto leído a las interacciones con otros integrantes, pues cada palabra nueva que aparece, es una palabra de la cual ella retoma su significado y la integra dentro de su lexicón. Posteriormente cuando se le escucha hablar del libro con otros compañeros del círculo se le oye nombrar esas palabras de las cuales inclusive ella ha tomado nota.

Esta joven tiene un desempeño alto también en la fluidez y facilidad con la que se expresa ante los otros integrantes del círculo.

Esta joven tiene un nivel medio en la argumentación de sus respuestas, puesto que cada vez que se le pide que explique por qué dice determinada cosa respecto al cuento leído en esa sesión a ella le cuesta mucho trabajo dar tal explicación, se queda titubeando, o espera callada a que le llegue una idea para verbalizarla. En el momento en el que expresa sus argumentos estos son endebles en tanto que no constituyen una justificación de peso, para realizar las aseveraciones que ella hace.

Esta adolescente exhibe un desempeño alto en el respeto por los turnos conversacionales de sus compañeros. Nunca los interrumpe y siempre los escucha de la manera más respetuosa posible. Nunca les pone tampoco contradicción, ni se manifiesta a su favor, ella es bastante neutral.

Francy argumenta sus respuestas escritas de una mejor manera que las respuestas que da oralmente. Tal vez esto se deba a que al escribir se toma el tiempo necesario para argumentar mejor que cuando habla y probablemente se siente menos presionada con el tiempo en el que debe dar su respuesta. Sin embargo, presenta la misma deficiencia que en la argumentación oral: no sabe explicar exactamente la razón de sus argumentos. Por ejemplo, en el taller de comprensión de lectura que les apliqué con la batería de preguntas para el cuento “La noche boca arriba”, hice la siguiente pregunta:

¿Cómo descubre el protagonista de la historia cuál era la realidad y cuál era la pesadilla?

A lo que Francy contesto:

En el momento en el cual descubre que no hay objeto de la suerte o amuleto.

Esta respuesta era válida, sin embargo, Francy no la argumentó por escrito ni de forma oral cuando realizamos la socialización de las respuestas a las preguntas de la batería de preguntas.

Esta joven produce textos con una ortografía un poco deficiente y una muy buena redacción, motivo por el cual su desempeño en este ítem se sitúa en el nivel medio.

Sus textos muestran claramente su habilidad muy alta para escribir textos narrativos siguiendo la estructura fundamental de estos. En el siguiente cuento escrito por ella, producto de una actividad llamada “Una historia a partir de un título”, actividad en la que les di el título de un cuento de Cortázar y ellos redactaron su propia historia, que transcribo fielmente al original, se puede observar detalladamente en azul el inicio del cuento, en verde el nudo y en rojo el desenlace del mismo:

No se culpe a nadie

Como todos los días Anabolena salió de su casa a dar un paseo por en rededor pero gran sorpresa se llevo cuando al llegar a su esquina preferida, encontró que esas hermosas flores con las cuales soñaba cada nuevo día ya no estaban, no hallaba explicación lejana para tan aberrante situación. Sin pensarlo mas de una vez preguntó a todo aquel que se cruzaba por aquella esquina, pero nadie tenía explicación aparente, como última obsión decidió preguntar a aquella mujer que

nunca había visto pero que según todos era horrible y de muy mal humor, camino lentamente hasta la puerta de aquella gigantesca y temible casa, sus manos temblaban al intentar tocar el timbre, su único impulso fue voltear la mirada y observar el jardín destruido, de inmediato como si fuera algo mecánico oprimió el botón que llevaba a aquel sonido estruendoso. Pienso en salir a correr pero sus piernas no respondieron. Al oír rechinar la puerta se quedó sin respiración, al ver aquella sombra ancha y extensa tan sólo atino a balbucear un breve saludo, un silencio eterno dominó aquella tarde, por segundos anabolena sintió caer pero repentinamente una voz algo ronca dijo que se te ofrece, en que te puedo ayudar, sus ojos buscaron los de aquella mujer y esto no llevo demasiado tiempo cuando los encontró, respiro y respondió-señora no la quisiera molestar, pero es que quisiera saber qué ocurrió con aquel hermoso jardín- la mujer levanto su vista y una sonrisa se dibujo en sus labios, su acompañante no entendía aquel gesto, tan sólo miró interrogativa y dijo inesperadamente a sido ud quien a dañado el jardín? La mujer notó las pequeñas gotas que salían de los ojos de aquella pequeña y con un sentimiento fraternal respondió-no se culpe a nadie-

Esta joven tiene una letra que no es muy clara del todo, sin embargo, es bastante legible por tal motivo se encuentra en el nivel alto y no muy alto en este ítem.

Francy reconoce el esquema narrativo de inicio, nudo y desenlace con mucha destreza, pero tiene problemas para reconocer cuál es la voz del narrador, motivo por el cual su desempeño en este logro es alto y no muy alto.

Francy tiene una gran capacidad predictiva, asociada probablemente con su capacidad para esquematizar tanto los sucesos en el orden ya conocido y las actitudes de los personajes respecto a dichos sucesos. Esta conjunción de elementos le confiere a Francy un nivel medio de desempeño en este ítem. Francy adquiere un punto de vista mientras lee, ella inicia leyendo con una actitud, que se modifica por el camino en el que va haciendo la lectura, y al finalizarla tiene un punto de vista fuerte y consistente respecto a esta. Por este motivo el desempeño de Francy en este ítem es alto.

Francy no es muy diestra para hacer inferencias en un texto leído por ella. Por tal razón tiene un desempeño medio en este logro. Por ejemplo, cuando hago la siguiente pregunta en la batería de preguntas:

¿A qué se refiere el narrador con la expresión una ciudad asombrosa con luces verdes sin llamas ni humo con un metal que zumbaba bajo sus piernas?,

Francy da la siguiente respuesta a esta pregunta:

Un lugar tranquilo rodeado de plantas, casas, calles, etc., luces de neón, moto.

De modo que Francy interpreta las luces verdes como luces de neón y no se da cuenta de que, si va más allá, si recuerda que en una ciudad hay semáforos que controlan el tráfico, estos tienen una luz verde.

Curiosamente al escribir Francy si le deja regadas a su lector migajitas de pan para que comprenda el final, al mejor estilo de Julio Cortázar. Es decir, ella planea su escritura de tal manera que el lector deba hacer la inferencia de que fue la niña de la historia quien dañó las flores del jardín de la señora. Es extraña esta situación de Francy pues al escribir da una serie de pistas junto con una serie de espacios en blanco creados a propósito para que sean rellenos por su lector, es decir, Francy planea las inferencias al escribir, pero al leer Francy no demuestra tener aun la destreza suficiente para hacer inferencias.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.					X	
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.					X	
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria				X		
	Respeto las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						X
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.					X	
	Produce textos con buena redacción y ortografía				X		
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara					X	

NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.							X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.							X	
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.							X	
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.						X		

PERFIL FINAL

Francy evidencia progreso en dos ítems principalmente:

El primero, es el de argumentación de sus respuestas, en el que da un paso del nivel medio al nivel alto. Este avance se dio como fruto de muchas socializaciones orales realizadas con el grupo base, en las que les pedí con insistencia a los muchachos que argumentaran, que explicaran las razones por las que daban determinada respuesta, dado que simplemente decir la respuesta no era suficiente.

El otro progreso que veo claramente en Francy consiste en el avance en el planteamiento de hipótesis y desarrollo de un punto de vista propio desde un nivel alto, hasta un nivel muy alto, pues ella se ha esforzado especialmente en dar respuestas a cada uno de los interrogantes que se hacen en las sesiones y a cada uno de los interrogantes que me comenta que se hace ella misma.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.					X	
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.					X	
	<i>Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria</i>					X	
	Respeta las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						X
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.					X	
	Produce textos con buena redacción y ortografía				X		
	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.						X
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara					X	
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.					X	
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.					X	
	<i>Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee.</i>						X
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.				X		

Nombre: Jenny Patricia Ortiz Esguerra
Edad: 29 años
Formación técnica en contabilidad
Sexo: Femenino
Círculo de lectura al que pertenece: Grupo Base

PERFIL INICIAL

Yenny ingresa al círculo de lectura con un desempeño bajo en general en las tres competencias aquí estudiadas.

Esta joven tiene un desempeño muy bajo en la aplicación de léxico aprendido en el texto a las interacciones que tiene con otros compañeros del círculo, en primer lugar, porque es una persona tímida, bastante retraída que poco socializa con los demás y en segundo lugar porque es una joven con problemas de articulación de los sonidos de la lengua debido a mala posición de la mandíbula, los dientes y un freno corto en la lengua. Su forma de hablar no es clara, no es comprensible y no es agradable. Por lo tanto, poco habla y por esta razón no se puede saber en realidad qué tanto léxico tenga aprendido desde el inicio del círculo hasta el final de este. Por las razones anteriormente expuestas, Yenny tampoco puede expresarse con fluidez ante los demás y no argumenta en consecuencia de forma oral sus respuestas, por lo tanto, estos otros dos son ítems en los que esta participante también demuestra un desempeño muy bajo.

Yenny respeta las intervenciones de sus compañeros, respeta sus turnos conversacionales y los escucha sin hacer siquiera objeciones ni censura.

Por escrito Yenny se defiende mucho mejor que de forma oral. Sin embargo, sus argumentaciones son débiles, ella se remite a pedazos del cuento parafraseados para argumentar sus respuestas. Sin embargo, al escoger el fragmento mal, su respuesta lógicamente también está mal. El siguiente fragmento de texto ejemplifica mejor esto:

A la pregunta ¿Cuál de las dos situaciones corresponde a la realidad y cual a la pesadilla?,

Yenny responde:

La verdadera situación difícil (ilegible) sale y se estrella y llega al hospital y le dio fiebre alta y su compañero le dice calma amigo.

Yenny tiene buena ortografía, pero no una buena redacción, motivo por el cual tiene un desempeño medio en este ítem.

Yenny escribe de forma hilada, pero en sus escritos no es fácil ni claro distinguir las tres partes básicas de la narración. En ocasiones escribe además acontecimientos inconexos. Por tal motivo su desempeño en este ítem es bajo.

No tiene una letra muy clara, hay palabras que se entienden muy bien, así como hay palabras que son casi imposibles de descifrar, por tal motivo tiene un desempeño medio en este ítem.

Yenny no reconoce con facilidad ningún elemento propio del esquema narrativo, ni mucho menos la voz del narrador

Yenny en muy contadas ocasiones se aventura a decir qué es lo que le sucederá al personaje principal de la historia y generalmente cuando lo hace, menciona cualquier hecho aleatorio que poco relacionado está con la trama real de la historia. Por este motivo su desempeño en este ítem es bajo.

Yenny plantea muy pocas hipótesis, Yenny se queda callada durante las sesiones de lectura, ella poco participa y en caso de hacerlo, dice algo incoherente. Al descifrar mal el texto, queda imposibilitada para plantear hipótesis, no sabe que responder, no comprende en ocasiones ni siquiera bien de que se tratan las preguntas. Por tal motivo su desempeño en este ítem es bajo.

Yenny no escudriña los textos. No hace inferencias en absoluto. Se queda en el nivel puramente textual de la narración y no comprende la mayoría de las veces lo que lee.

NIVELES DE COMPETENCIA	LOGROS	0	1	2	3	4	5
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ORAL	Aplica léxico aprendido del texto leído a las interacciones con otros integrantes del círculo.		X				
	Se expresa con fluidez y facilidad ante los demás integrantes del círculo de lectura.		X				
	Argumenta sus respuestas de manera satisfactoria		X				
	Respeto las intervenciones que hacen sus compañeros, dejando que se expresen libremente, sin interrumpirlos. Y espera a que llegue su turno conversacional.						X
NIVEL DE COMPETENCIA EN EL LENGUAJE ESCRITO	Argumenta sus respuestas a las preguntas de la batería de manera satisfactoria, obedeciendo al esquema causa-efecto.			X			
	Produce textos con buena redacción y ortografía				X		

	Produce textos narrativos respetando el esquema canónico: inicio, nudo y desenlace.			X				
	Hace grafías inteligibles. Tiene una letra clara				X			
NIVEL DE DESCIFRAMIENTO LECTOR O COMPRENSIÓN LECTORA	Reconoce el esquema narrativo canónico: Inicio, nudo y desenlace, y la voz que tiene el narrador en la historia que lee.		X					
	A partir de las acciones de los personajes es capaz de predecir qué sucederá en la historia. Se concentra en la conexión entre los acontecimientos que presenta la trama del libro.			X				
	Plantea constantemente hipótesis y desarrolla un punto de vista propio respecto a lo que lee				X			
	Logra descifrar significados ocultos en el texto. No se detiene en el nivel básico de la narración. Comprende segundas intenciones de los personajes, peticiones indirectas, hace inferencias en el texto.	X						

PERFIL FINAL

Yenny egresa del círculo de lectura sin ningún progreso aparente, en parte debido a su problema de habla que la afecta bastante en un taller como este en el que es muy necesario expresarse de forma oral, y debido a que su asistencia fue supremamente intermitente y escasa.

Observación: Esta integrante del círculo de lectura base fue una de las que más interés demostró y más se esforzó por realizar las actividades asignadas por mí, aun a pesar de no comprenderlas bien intento hacerlas lo mejor que pudo. Su ausencia de progreso no se debe a impedimentos de tipo cognoscitivo, sino a limitaciones en su expresión oral y a un acercamiento supremamente deficiente a la lectura que hizo mella en su desarrollo ulterior. Su continuación en un círculo de lectura debe replantearse debido a que por más de que se esfuerce esta participante se encuentra en desventaja con los demás participantes del círculo debido a sus problemas de expresión oral.

3. METODOLOGÍA DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA

Antes de iniciar la pasantía

Inicialmente planteé dos modelos de talleres: uno para adultos y otro para niños, sin considerar un taller para adolescentes, ya que la información que teníamos antes de realizar la pasantía, era que trabajaríamos con niños y con adultos, pero no así con adolescentes.

Estos talleres (tanto el de niños como el de adultos) estaban estructurados en tres partes:

1. El diseño de distintas actividades de aplicación sobre la lectura, es decir, de comprensión de lectura.
2. Una batería de preguntas acerca del texto que se emplearía en los talleres de lectura. (*Dalia y Zazir* de Jairo Aníbal Niño con el círculo de lectura de los niños y *Final del Juego* de Julio Cortázar con los adultos)

Realicé además un glosario con los significados de las palabras posiblemente desconocidas del libro *Final del Juego* de Julio Cortázar con el que estaba previsto que trabajarían los participantes del círculo de lectura de adultos. Este glosario no lo presento porque no es relevante para la comprensión del informe y es de gran extensión.

El diseño de las actividades estaba planeado por etapas en las que se abordarían distintos temas relacionados con el libro y la importancia de la lectura. Propuse inicialmente 4 etapas pensando en que cada una de ellas durara aproximadamente dos semanas puesto que nuestra estadía en San José del Guaviare contemplaba inicialmente dos meses, esto es 8 semanas.

A continuación, presento el modelo de taller tanto para niños como para adultos que preparé desde Bogotá para aplicar una vez iniciara la pasantía en San José del Guaviare.

Programa de la Alcaldía de San José del Guaviare:

La lectura como herramienta para el cambio cultural y como medio para prevenir la violencia y la intolerancia: Talleres no formales para el círculo de lectura de niños en San José del Guaviare.

Alcalde: Pedro Arenas

Ciudad: San José del Guaviare

Tallerista: Silvia Angélica Puertas

<p>ETAPAS (cada etapa está compuesta por varios temas y dura dos o tres semanas)</p> <p>Y TEMAS (la duración de cada tema varía de acuerdo con el número de sesiones que se requiera para desarrollarlo dentro de las dos semanas que dura cada etapa)</p>	<p>NOMBRE Y DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD</p>
	<p>NIÑOS</p>
<p>ETAPA 1: <i>El libro y el mundo, el libro y el lector, el libro y el entorno de lectura.</i></p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS A, B, Y C</u></p> <p>Duración de la ETAPA 1: 2 semanas</p> <p>Objetivo de la ETAPA 1: Preparar a los participantes del círculo de lectura con las herramientas necesarias para iniciar y desarrollar una lectura agradable, divertida, minuciosa, consciente y creativa del libro.</p> <p>A. Presentación del proyecto de promoción de lectura, sus objetivos, sus expectativas. Presentación de los participantes en el proyecto. Abordaje de la importancia de la lectura en dos dimensiones esenciales:</p>	<p>1. <i>El papel de la lectura en mi vida.</i></p> <p>Diálogo con los participantes del círculo de lectura acerca de los siguientes puntos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Por qué creo que es bueno leer? 2. ¿Leer es divertido? 3. ¿Me gusta leer? Si o no y ¿Por qué? 4. ¿Debo leer libros diferentes a los que me piden en el colegio? 5. ¿Veo a mamá y papá leer en casa a menudo, o nunca lo hacen? 6. ¿En casa existe un espacio destinado sólo para leer? <p>2. <i>Pequeña representación teatral: “El papel de la lectura en mi vida”</i></p> <p>Los niños integrantes del círculo de lectura de niños fabricarán títeres y escribirán en las sesiones iniciales del círculo de lectura un guion corto para representar la influencia que a su corta edad han o no han tenido los libros en ellos y lo que quisieran aprender de los talleres</p>

<p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p> <p>1) Individual, que incluye las siguientes tres perspectivas:</p> <p>Profesional: Leer un libro puede enriquecer el vocabulario de una persona, su forma de hablar y de escribir, puede cambiar sus concepciones respecto a las profesiones y actitudes de otras personas.</p> <p>Afectivo-espiritual: Un libro es un amigo, es una compañía infinita.</p> <p>Lúdico: Leer un libro es divertido. Leer un libro es una actividad que procura diversión, de la misma manera en que lo puede hacer ver un rato televisión, pues la imaginación permite hacer posible un viaje por realidades paralelas a la propia, se puede opinar respecto a las decisiones que toman los personajes de la historia, se es capaz de imaginar y predecir qué sucederá a continuación de determinado hecho.</p> <p>2) Colectiva: El libro tiene el poder de cohesionar a los lectores de diferentes partes del mundo, de diferentes razas, credos, etc.</p> <p>El libro es capaz de brindar conocimiento respecto al funcionamiento del mundo, de las relaciones sociales y de la relación entre el ser humano y las cosas que le rodean.</p>	<p>del círculo de lectura.</p> <p>3. <i>Presentación de un video, película o documental sobre el papel de la lectura en la vida de las personas. (Por escoger).</i></p>
<p>B. Presentación del libro como objeto físico, tangible y capaz de ser transportado a cualquier lugar en donde se desee leerlo:</p>	

<p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones.</p> <p>¿Cómo está hecho un libro?: Presentación en dos etapas:</p> <p>1. Presentación sensorial del libro: táctil, y visual</p> <p>2. Presentación digital del libro: diferencia entre un libro impreso en papel y un libro publicado en Internet, digital.</p> <p>En las que se tendrá en cuenta exponer los siguientes elementos:</p> <p>Diseño gráfico:</p> <p>Diagramación: La información se organiza de acuerdo con el propósito que se quiera lograr en el público objetivo que la lea.</p> <p>Ilustraciones: Otorgan al lector un modelo de imágenes que puede albergar en su mente para reproducirlas cuando necesita volver a imaginar determinada situación y personajes envueltos en ella.</p> <p>Letra: Pequeña, mediana o grande. Tiene un propósito: ahorrar espacio en la hoja, ser llamativa para el lector, ser fácil de leer en cualquier tamaño, etc.</p> <p>Color (de letra, imágenes, carátula): De gran importancia en tanto que funciona como un gancho o vínculo que arrastra al lector hacia un texto y le genera el interés necesario para iniciar y continuar la lectura.</p> <p>Contenido:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Portada 2. Contraportada 3. Prólogo 4. Introducción 5. Capítulos 	<p>1. ¿Cómo está hecho un libro?</p> <p>Elaboración de un ejemplo de libro, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los niños integrantes del círculo de lectura.</p> <p>Materiales:</p> <p>Hojas de papel, cartulina, cartón, colbón y grapas.</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Dos sesiones de dos horas.</p> <p>Nota: A lo que me refiero con hacer un libro, es a “diagramar” su estructura en hojas de papel, por ejemplo, escribir los títulos que irían en determinada página, al comienzo de un capítulo, pegar imágenes recortadas de revistas y periódicos, etc., más no me refiero con esto a llenar las hojas de contenido o escribir exhaustivamente un cuento o novela.</p>
---	---

6. Apéndice

C. Relación entre la postura del cuerpo del lector y el libro. Relación entre el cuerpo del lector y el entorno en el que lee el libro.

Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones

El libro no solamente tiene sentido en cuanto a que puede ser concebido como un instrumento educador del intelecto, capaz de abrirle paso a las personas en la sociedad, brindarles conocimientos, espacios lúdicos, universos posibles, así como se presentó en el tema A. La relación con el libro parte del individuo y la postura física que este adopta para sostenerlo entre sus manos y lograr la concentración que necesita para leerlo a través del aislamiento en un espacio cerrado e íntimo con condiciones óptimas de luz, en una posición cómoda y tal vez hasta acompañado de una bebida.

Siguiendo a Joaquín Rodríguez (“Posturas para leer”, 2009, Publicado en Revista Tökland):

“Las posturas para leer no son indiferentes, porque delatan la relación del lector con el texto y revelan la posibilidad misma de escapar a los apremios de la vida, de resguardarse en una habitación propia desde la que contemplar y entender el mundo, de reflexionar críticamente sobre él y fortalecer nuestro juicio y nuestra inteligencia”.

1. Preparando el entorno para leer.

En esta actividad se busca crear y decorar el escenario físico de reunión de los niños del círculo de lectura, de acuerdo con los textos que van a leer. P. Ej.: El libro de Dalia y Zazir tiene distintos escenarios tales como Estanque de las ranas Lirena y Dalia, una caverna, un bosque de Sarrapias, el pozo de Ilijual, etc. que los niños pueden ayudar a decorar para que establezcan un ambiente cómodo para leer y realizar las actividades del taller.

Existe otra opción y es que el escenario se puede ambientar simplemente como un lugar tranquilo para leer de forma colectiva, como la sala de una casa, un estudio en donde haya elementos divertidos o en general un entorno tranquilo que propicie la lectura.

Materiales: papel silueta, crepé, pinturas, retazos de tela, hojas, cartulinas, etc.

Tiempo destinado:

Una sesión de dos horas. O se puede buscar la forma de ambientar el escenario de forma diferente de acuerdo con los lugares que vayan recorriendo Dalia y Zazir, para lo cual se destinarían los primeros 15 minutos de cada sesión.

2. ¡Dibujemos nuestra postura!

Con esta actividad se busca que los participantes del círculo de lectura realicen

	<p>dibujos de las posturas que ellos creen más apropiadas para leer y de aquellas posturas que ellos efectivamente adquieren en los momentos en los que se han sentado a leer algún texto (llámese periódico, revista, libro).</p> <p>Materiales: lápices, colores, hojas, papel periódico.</p> <p>3. Posturas, sitios y condiciones para hacer una buena lectura.</p> <p>Muestra de imágenes por parte de la tallerista (yo) a los participantes de los círculos de lectura de las posturas más usuales para leer y entrega de una lista de condiciones básicas para propiciar una buena lectura.</p>
<p>ETAPA 2: Herramientas y estrategias para abordar el contenido de un libro.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS D, E, F, G</u></p> <p>Duración de la ETAPA 2: 3 semanas.</p> <p>Objetivo de la ETAPA 2: Profundizar en ciertas herramientas y estrategias para abordar los libros que les ayudarán a los participantes de los círculos de lectura a mejorar su comprensión de lectura y adquirir y reforzar el hábito de leer.</p> <p>D. Comprensión de los títulos y subtítulos. Importancia de la comprensión de los títulos y subtítulos en el proceso de lectura:</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p> <p>Los títulos le permiten al lector anticipar el</p>	<p>1. ¡Hagamos a Dalia y Zazir en plastilina!</p> <p>Elaboración de las figuras de Dalia y Zazir en plastilina y/o arcilla de acuerdo con la escena del libro más representativa que se haya leído en esa sesión.</p> <p>Los niños tendrán que socializar su creación en plastilina, darle un título específico y explicar por qué razón bautizaron de esa forma su obra de arte.</p> <p>Materiales:</p> <p>Plastilina y arcilla</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Una sesión de dos horas.</p> <p>2. Un título a partir de una historia</p> <p>Les narraré oralmente a los niños del círculo de lectura una historia que ellos tendrán que titular de acuerdo con la idea global del texto que hayan extraído de la narración.</p>

<p>contenido de un libro, de un capítulo, etc.</p> <p>Pueden resumir o resaltar información sustancial en un texto. Si se pasan por alto se pueden tener serias dificultades para entender lo que se lee y extraer de allí una idea general o global.</p>	<p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p>
<p>E. Análisis de secuencia narrativa: Inicio, nudo y desenlace: Elementos fundamentales de todo texto narrativo.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Una historia entre todos</p> <p>Construcción de una historia por grupos. Formación de pequeños grupos de trabajo, cada integrante del grupo aporta un personaje nuevo, y añade un pedazo a la trama. Esta actividad puede hacerse de forma escrita si se constituyen pequeños grupos de trabajo, u oral si se trabaja con todos los integrantes del círculo de lectura.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p> <p>2. ¿Cómo sería una historia alternativa de Dalia y Zazir?</p> <p>Construcción colectiva y narración oral de un suceso alternativo al leído en esa sesión.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p> <p>3. ¡Hagamos una radionovela (audionovela)!</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura tendrán que crear una historia con sus personajes y su libreto, en grupos para hacer</p>

	<p>una radionovela.</p> <p>Deberán tener en cuenta a la hora de elaborarla:</p> <p>los personajes involucrados en la historia, tanto principal (es) como secundario(s).</p> <p>Los escenarios en donde esta se desarrolla, que deberán ser representados mediante sonidos, o especificados a través de la voz del narrador.</p> <p>El inicio, posterior conflicto o serie de conflictos (nudo) que causa un giro en la historia y produce un desenlace.</p> <p>Los sonidos de la historia que deberán imitar con diferentes objetos que encuentren a su alrededor.</p> <p>Materiales:</p> <p>Grabadora de voz, cintas, objetos que semejen los sonidos que se requiera imitar.</p> <p>Nota: Cada radionovela debe tener un narrador omnisciente (narrador que todo lo sabe y todo lo ve) de la historia.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones: una para escribir el libreto y otra para grabar la radionovela.</p>
<p>F. Caracterización del personaje principal e identificación de los personajes secundarios.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 3 sesiones</p>	<p>1. ¡Hagamos máscaras!</p> <p>Elaboración de máscaras para representar los personajes principales y secundarios del libro de Dalia y Zazir. Antes de elaborar las máscaras habrá que leer un fragmento considerable de los textos para poder seguir la descripción sobre los personajes, que se da en el libro y plasmarla en la elaboración de la</p>

	<p>máscara.</p> <p>Materiales:</p> <p>La elaboración de máscaras se realizará o con yeso y agua o con papel periódico, colbón, agua y bombas.</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Las máscaras se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas con los círculos de lectura.</p> <p>2 ¡Hagamos disfraces!</p> <p>Elaboración de disfraces para caracterizar a los personajes principales y secundarios del libro de Dalia y Zazir</p> <p>Materiales:</p> <p>Ropa vieja, papel crepé, papel silueta, celofán, cartulina.</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Los disfraces se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas, con los círculos de lectura.</p>
<p>G. Aspecto y voz de la narración.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Cantar es narrar:</p> <p>¡Compongamos una canción sobre Dalia y Zazir!</p> <p>Cada niño compondrá una canción corta que narre lo que sucede en la lectura que se lleva del libro, y la cantará a sus compañeros del círculo de lectura.</p> <p>2. ¡Yo soy el narrador!</p> <p>Apropiación de la posición del narrador de la historia de Dalia y Zazir por medio de su personificación a través de la lectura de</p>

	fragmentos del texto en voz alta, con la máscara que se ha fabricado y con el disfraz puestos.
<p>ETAPA 3: Tipos de textos, diferencias y similitudes entre Libros, periódicos y revistas.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS H, I</u></p> <p>Duración de la ETAPA 3: 1 semana</p> <p>Objetivo de la ETAPA</p> <p>3: Que los integrantes de los círculos de lectura aprendan a diferenciar los tipos de textos existentes y los géneros discursivos que distinguen publicaciones como periódicos, revistas y libros, a través de actividades sencillas en las que no se emplee esta terminología, pero se trabajen estos conceptos subyacentes.</p> <p>H. Tipologías textuales: Textos narrativos, descriptivos, explicativos, argumentativos</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 1 sesión</p>	<p>Dependiendo de la edad que tengan los niños que entren en el círculo de lectura (si son mayores de 9 años) se aplicará la misma actividad que se desarrollará con los adultos o (si son menores de 9 años) este tema se elidirá para ellos del programa y se desarrollarán otras actividades que ayuden a explicar mejor los temas E, F, G.</p>
<p>I. Comparación entre libros y otros tipos de publicaciones (revistas y periódicos)</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. ¡Hagamos una revista y/o un periódico!</p> <p>Elaboración de un ejemplo de revista o periódico, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los niños del círculo de lectura para comparar con el ejemplo de libro que se hizo al inicio del taller, las diferencias y semejanzas en cuanto a contenido y presentación física.</p> <p>Nota: A lo que me refiero con hacer una</p>

	<p>revista o periódico es a “diagramar” su estructura en hojas de papel, por ejemplo, escribir los títulos que irían en determinada página, pegar imágenes recortadas de las revistas reales, etc., más no me refiero con esto a llenar las hojas de contenido o escribir exhaustivamente artículos o noticias.</p> <p>2. Libros, revistas y periódicos</p> <p>Por medio de la comparación de diferencias y similitudes entre los libros y otras publicaciones tales como revistas y periódicos que los niños lleven al círculo de lectura se podrán visualizar los propósitos a los que corresponde la elaboración de unos y otros y las ventajas y desventajas que tienen los libros en comparación con las revistas y los periódicos.</p>
<p>ETAPA 4: Resultados de los círculos de lectura: Escritura de libreto para programa radial y presentación de montaje teatral.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS J Y K</u></p> <p>Duración de la ETAPA 4: 2 semanas</p> <p>Objetivo de la ETAPA 4: Obtener resultados del taller de círculos de lectura a través de la escritura que harán los participantes de éste, del libreto para el programa de radio y la preparación y presentación de la representación teatral como actividad final.</p> <p>J. Escritura de libretos para un programa de radio</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Escribamos el libreto del programa radial:</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura escribirán de manera colectiva, organizados en pequeños grupos, durante 2 sesiones (4 horas), el libreto para el programa radial, con la guía de la tallerista (yo).</p>

<p>K. Adaptación teatral de una obra literaria.</p> <p>Duración del desarrollo del tema:</p> <p>4 sesiones</p>	<p>Actividad final</p> <p>1. Escribamos el libreto del montaje teatral</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura, basándose en el libro <i>Dalia y Zazir</i>, escribirán un pequeño libreto, una adaptación teatral de la historia de Dalia y Zazir o un mosaico de escenas principales de esta historia para presentar dicha representación teatral como actividad final de la experiencia en los círculos de lectura.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p> <p>2. Preparación de vestidos, escenarios y ensayo del montaje teatral</p> <p>Los integrantes del círculo de lectura ensayarán las escenas del montaje teatral, y se encargarán de confeccionar su propio vestuario y de los escenarios en los que se desenvuelven estos con ayuda de sus padres, hermanos, abuelos.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p> <p>Materiales:</p> <p>Ropa vieja, papel crepé, papel seda, papel silueta, celofán, cartulina.</p>
--	--

En cada una de las sesiones de trabajo habrá siempre inicialmente una actividad de las propuestas anteriormente que despierte el interés de los niños hacia la lectura (generalmente esta actividad durará una hora), y luego se inducirá la lectura como tal de al menos 5 hojas por sesión, durante la siguiente hora. O puede suceder que la actividad esté tan vinculada a la lectura que se necesite que haya un momento de ella para poderse realizar la actividad.

SISTEMA O BATERÍA DE PREGUNTAS

A continuación, presento una batería de preguntas elaborada con el fin de orientar la comprensión de lectura de los niños y hacer énfasis en la necesidad de interrogarse constantemente para lograr el aprendizaje y el gusto por leer. Las respuestas de los niños a estas preguntas serán socializadas durante las sesiones de trabajo de forma oral.

1. ¿Por qué el caballo Zazir es tan pequeñito y luminoso?
2. ¿Por qué hace tanto énfasis el narrador de la historia en el asombroso brillo y pequeño tamaño del caballo Zazir?
3. ¿Qué importancia tienen las palabras de la coneja Romelia para Zazir?
4. ¿Qué es el Valle de la Estrella?
5. ¿Qué razón tenía Zazir para visitar al caballo pequeño, antiguo y sabio?
6. ¿Qué es lo que siempre ha hecho sentir mal a Zazir?
7. ¿Qué había en el interior de la caverna en la que entraron Dalia y Zazir?
8. ¿Cómo ayudaron las tortugas en el pozo de Ilijual a Dalia y a Zazir?
9. ¿Cómo lograron salvarse Dalia y Zazir del ataque de las águilas Ouiries?
10. ¿Cómo lograron Dalia y Zazir pasar el abismo?
11. ¿Qué sucedió cuando Dalia y Zazir ascendieron por la cascada al revés?
12. ¿Cómo hirió Dalia los sentimientos de Zazir y qué hizo para reparar su daño?
13. ¿Por qué se puso brava Dalia con Zazir?
14. ¿Cuál fue el papel del Loro Marende en la historia? ¿Qué fue lo que les dijo a Dalia y a Zazir?
15. ¿Por qué se enfrentó Zazir con la comadreja?
16. ¿Finalmente quién era el caballo pequeño, sabio y antiguo que Zazir había ido a buscar?
17. ¿Por qué razón crees que Zazir tomó la decisión de no buscar al caballito sabio sino continuar el recorrido hasta el mar?
18. ¿En qué te hace pensar el desenlace de la historia? ¿Qué reflexión te deja la historia de Dalia y Zazir?
19. ¿Cambiarías algún suceso de la historia de Dalia y Zazir? ¿Le darías otro final o como lector te sientes conforme con el final que propone Jairo Aníbal Niño?

GUÍA DE LIBRETO PARA PROGRAMA RADIAL

Esta es una guía del programa radial en el que los niños participarán, hablando de la experiencia que han tenido con la lectura de Dalia y Zazir. Comentarán si se han cumplido sus expectativas, cuáles han sido las actividades que han realizado durante las sesiones de trabajo, en qué los ha hecho reflexionar la lectura de este libro y si creen que han adquirido con estos talleres un mayor gusto por la lectura.

El libreto que acá se propone simplemente será una guía que los niños tendrán en cuenta para poder elaborar **su propio libreto** en las sesiones de trabajo que tendremos.

Se escogerá a tres niños del círculo de lectura para que sean locutores de este programa radial.

A: Silvia (Tallerista, hace la presentación del programa radial)

B, C, D: niños del círculo de lectura.

A: Buenas tardes, en el día de hoy queremos hablarles de la experiencia de lectura que los niños han tenido con el libro de Dalia y Zazir.

B: Bueno, creo que la experiencia fue muy buena, nos divertimos mucho leyendo el libro y me parece muy chévere leer.

C: El libro nos enseña muchos valores sobre la amistad, la solidaridad, el respeto, el coraje y que a pesar de que se nos presenten obstáculos, si tenemos un propósito lo podemos lograr.

D: Vamos a presentarles una obra de teatro sobre el libro de Dalia y Zazir el día xx de enero y esperamos que asistan porque nos hemos esforzado mucho en prepararla.

GUÍA PARA PREPARAR LA ACTIVIDAD FINAL

La actividad final que los niños realizarán consistirá en una representación teatral del Libro *Dalia y Zazir* de Jairo Aníbal Niño.

Inicialmente se espera que todos los niños integrantes del círculo de lectura representen un personaje de la historia, o más de uno, dependiendo de la cantidad de personas que se unan al círculo, y que a su vez colaboren con la elaboración de escenografía y vestuario propio para la presentación de la obra de teatro (basados en las ilustraciones del libro, y de creación colectiva).

PARA LA ELABORACIÓN DE LA ESCENOGRAFÍA Y EL VESTUARIO, SERIA BASTANTE RECOMENDABLE QUE LOS NIÑOS LE PIDAN AYUDA A SUS PADRES, ABUELOS, HERMANOS, FAMILIARES.

La duración de la obra sería dos horas, máximo dos horas y media, con el propósito de que se demuestren las habilidades de comprensión e interpretación lectora de quienes leyeron conscientemente esta historia.

A continuación, presento un listado de los personajes y los escenarios que he podido establecer a partir de mi lectura concienzuda del libro, y que serán una orientación para la exitosa puesta en escena de esta historia.

Personajes:

1. Dalia
2. Zazir
3. Coneja Romelia
4. Rana Lirena (madre de Dalia)
5. Lagartijas
6. Caracol
7. Búho
8. Tortugas
9. Picos y garras de águilas Ouiries
10. Águilas Ouiries
11. Caballos
12. Jaguares
13. Jaguar de las nubes
14. Ratones de monte
15. Pareja de ratones recién casados
16. Ratón bigotudo (padre de la ratona novia)
17. Tribu de abejas
18. Extraño animal músico
19. Pueblo de Bocachicos
20. Bagre grande y viejo
21. Familia de Guacamayas
22. Manada de grillos
23. Armadillo de candela
24. Raya con aspecto de punto
25. Flor ciempétalos
26. Colibríes
27. Conejo con una pata de plata
28. Conejo gigante
29. Loro Marende
30. Ranas de la Sierra
31. Comadreja
32. Nutria
33. Tortuga Veldel

Escenarios

1. Escenario inicial. Charco o Estanque en el que aparecen la rana Lirena y el Búho
2. Amapolas de monte
3. Alfalfa

4. Escenario inicial Estanque de Lirena y Dalia
5. Caverna
6. Bosque de Sarrapias
7. Pozo de Ilijual
8. Cañón de los tucanes
9. Meseta de los cactus de vidrio
10. Abismo
11. Bosque de Flores de Pavo
12. Arboleda de Carateros
13. Charca
14. Ceiba de Lana
15. Extensa llanura
16. Terreno cubierto de Fango
17. Colinas blancas (pelo de conejo gigante)
18. Prado- Montaña
19. Bosque de Simarubas
20. Valle de la Estrella.

Programa de la Alcaldía de San José del Guaviare:

La lectura como herramienta para el cambio cultural y como medio para prevenir la violencia y la intolerancia: Talleres no formales para el círculo de lectura de adultos en San José del Guaviare.

Alcalde: Pedro Arenas

Ciudad: San José del Guaviare

Tallerista: Silvia Angélica Puertas

<p>ETAPAS (cada etapa está compuesta por varios temas y dura dos o tres semanas) Y TEMAS (la duración de cada tema varía de acuerdo con el número de sesiones que se requiera para desarrollarlo dentro de las dos semanas que dura cada etapa)</p>	<p>NOMBRE Y DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD</p>
	<p>ADULTOS</p>
<p>ETAPA 1: <i>El libro y el mundo, el libro y el lector, el libro y el entorno de lectura.</i></p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS A, B, Y C</u></p> <p>Duración de la ETAPA 1: 2 semanas</p> <p>Objetivo de la ETAPA 1: Preparar a los participantes del círculo de lectura con las herramientas necesarias para iniciar y desarrollar una lectura agradable, divertida, minuciosa, consciente y creativa del libro.</p> <p>A. Presentación del proyecto de promoción de lectura, sus objetivos, sus expectativas. Presentación de los participantes en el proyecto. Abordaje de la importancia de la lectura en dos dimensiones esenciales:</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p> <p>1) Individual, que incluye las siguientes tres perspectivas:</p> <p>Profesional: Leer un libro puede enriquecer</p>	<p>1. <i>El papel de la lectura en mi vida.</i></p> <p>Diálogo con los participantes del círculo de lectura acerca de los siguientes puntos:</p> <p>7. ¿Qué me propongo con la lectura?</p> <p>8. ¿Cuál es la importancia de la lectura en mi vida, como persona, como trabajador en x o y labor?</p> <p>9. ¿Para qué me puede servir leer más y mejor?</p> <p>10. ¿Cómo puedo aportar como padre con la lectura a mis hijos?</p> <p>11. ¿En casa existe un espacio destinado sólo para leer?</p> <p>2. <i>Pequeña representación teatral: “El papel de la lectura en mi vida”</i></p> <p>Los participantes del círculo de lectura prepararán una representación teatral corta, con un guion y un vestuario hecho en las sesiones iniciales del círculo de lectura, para plasmar la influencia que ellos creen que tienen los libros en la vida de una persona, o la influencia que hasta el momento han tenido los libros en su</p>

<p>el vocabulario de una persona, su forma de hablar y de escribir, puede cambiar sus concepciones respecto a las profesiones y actitudes de otras personas.</p> <p>Afectivo-espiritual: Un libro es un amigo, es una compañía infinita.</p> <p>Lúdico: Leer un libro es divertido. Leer un libro es una actividad que procura diversión, de la misma manera en que lo puede hacer ver un rato televisión, pues la imaginación permite hacer posible un viaje por realidades paralelas a la propia, se puede opinar respecto a las decisiones que toman los personajes de la historia, se es capaz de imaginar y predecir qué sucederá a continuación de determinado hecho.</p> <p>2) Colectiva: El libro tiene el poder de cohesionar a los lectores de diferentes partes del mundo, de diferentes razas, credos, etc. El libro es capaz de brindar conocimiento respecto al funcionamiento del mundo, de las relaciones sociales y de la relación entre el ser humano y las cosas que le rodean.</p>	<p>vida (así sea escasa) o la que aspirarían que tuviera luego de tomar este taller de círculos de lectura.</p> <p>3. Presentación de un video, película o documental sobre el papel de la lectura en la vida de las personas. (Por escoger).</p>
<p>B. Presentación del libro como objeto físico, tangible y capaz de ser transportado a cualquier lugar en donde se desee leerlo:</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones.</p> <p>¿Cómo está hecho un libro?: Presentación en dos etapas:</p> <p>1. Presentación sensorial del libro: táctil, y visual</p> <p>2. Presentación digital del libro: diferencia entre un libro impreso en papel y un libro publicado en Internet, digital.</p> <p>En las que se tendrá en cuenta exponer los siguientes elementos:</p> <p>Diseño gráfico:</p>	<p>1. ¿Cómo está hecho un libro?</p> <p>Elaboración de un ejemplo de libro, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los integrantes de los círculos de lectura.</p> <p>Materiales:</p> <p>Hojas de papel, cartulina, cartón, colbón y grapas.</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Dos sesiones de dos horas.</p> <p>Nota: A lo que me refiero con hacer un libro, es a “diagramar” su estructura en hojas de papel, por ejemplo, escribir los títulos que irían en determinada página, al comienzo de un capítulo, pegar imágenes</p>

Diagramación: La información se organiza de acuerdo con el propósito que se quiera lograr en el público objetivo que la lea.

Ilustraciones: Otorgan al lector un modelo de imágenes que puede albergar en su mente para reproducirlas cuando necesita volver a imaginar determinada situación y personajes envueltos en ella.

Letra: Pequeña, mediana o grande. Tiene un propósito: ahorrar espacio en la hoja, ser llamativa para el lector, ser fácil de leer en cualquier tamaño, etc.

Color (de letra, imágenes, carátula): De gran importancia en tanto que funciona como un gancho o vínculo que arrastra al lector hacia un texto y le genera el interés necesario para iniciar y continuar la lectura.

Contenido:

- Portada
- Contraportada
- Prólogo
- Introducción
- Capítulos
- Apéndice

C. Relación entre la postura del cuerpo del lector y el libro. Relación entre el cuerpo del lector y el entorno en el que lee el libro.

Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones

El libro no solamente tiene sentido en cuanto a que puede ser concebido como un instrumento educador del intelecto, capaz de abrirle paso a las personas en la sociedad, brindarles conocimientos, espacios lúdicos, universos posibles, así como se presentó en el tema A. La relación con el libro parte del

recortadas de revistas y periódicos, etc., más no me refiero con esto a llenar las hojas de contenido o escribir exhaustivamente un cuento o novela.

1. Presentación de un libro digital.

Presentación a los participantes de los círculos de lectura de un libro digital (en Internet).

Tiempo destinado:

Dos sesiones de dos horas.

1. Preparando el entorno para leer.

Con esta actividad se busca crear y decorar el escenario físico de reunión de los participantes del círculo de lectura, de acuerdo con los textos que van a leer. P Ej.: todos los cuentos tienen en común que suceden en un entorno urbano, de acuerdo con esto se puede crear el escenario. O el escenario se puede ambientar simplemente como un lugar tranquilo para leer de forma

individuo y la postura física que este adopta para sostenerlo entre sus manos y lograr la concentración que necesita para leerlo a través del aislamiento en un espacio cerrado e íntimo con condiciones óptimas de luz, en una posición cómoda y tal vez hasta acompañado de una bebida.

Siguiendo a Joaquín Rodríguez (“Posturas para leer”, 2009, Publicado en Revista Tökland):

“Las posturas para leer no son indiferentes, porque delatan la relación del lector con el texto y revelan la posibilidad misma de escapar a los apremios de la vida, de resguardarse en una habitación propia desde la que contemplar y entender el mundo, de reflexionar críticamente sobre él y fortalecer nuestro juicio y nuestra inteligencia”.

colectiva, como la sala de una casa, o un entorno tranquilo que propicie la lectura. Es de especial importancia enfatizar que el lector es creador del propio entorno que necesita para leer, de su espacio físico personal y es también un recreador de la historia que está ante sus ojos.

Materiales: papel silueta, crepé, pinturas, retazos de tela, hojas, cartulinas, etc.

Tiempo destinado:

Una sesión de dos horas. O se puede buscar la forma de ambientar el escenario de forma diferente de acuerdo con el cuento que se vaya a leer en cada sesión, para lo cual se destinarían los primeros 15 minutos de cada sesión.

2. ¡Dibujemos nuestra postura!

Con esta actividad se busca que los participantes de los círculos de lectura realicen dibujos de las posturas que ellos creen más apropiadas para leer y de aquellas posturas que ellos efectivamente adquieren en los momentos en los que se han sentado a leer algún texto (llámese periódico, revista, libro).

Materiales: lápices, colores, hojas, papel periódico.

3. Posturas, sitios y condiciones para hacer una buena lectura.

Muestra de imágenes por parte de la tallerista (yo) a los participantes de los círculos de lectura de las posturas más usuales y de los sitios más frecuentados para leer y entrega de una lista de

	condiciones básicas para propiciar una buena lectura.
<p>ETAPA 2: Herramientas y estrategias para abordar el contenido de un libro.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS D, E, F, G</u></p> <p>Duración de la ETAPA 2: 3 semanas.</p> <p>Objetivo de la ETAPA 2: Profundizar en ciertas herramientas y estrategias para abordar los libros que les ayudarán a los participantes de los círculos de lectura a mejorar su comprensión de lectura y adquirir y reforzar el hábito de leer.</p> <p>D. Comprensión de los títulos y subtítulos. Importancia de la comprensión de los títulos y subtítulos en el proceso de lectura:</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p> <p>Los títulos le permiten al lector anticipar el contenido de un libro, de un capítulo, etc. Pueden resumir o resaltar información sustancial en un texto. Si se pasan por alto se pueden tener serias dificultades para entender lo que se lee y extraer de allí una idea general o global.</p>	<p>1. Una historia a partir de un título</p> <p>Los integrantes de los círculos de lectura escribirán o narrarán oralmente una historia inédita que construirán individual o colectivamente a partir de distintos títulos que yo les dé aleatoriamente.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes de los círculos de lectura, alternada con otras actividades.</p> <p>2. Un título a partir de una historia</p> <p>Les narraré oralmente a los participantes del círculo de lectura una historia que ellos tendrán que titular de acuerdo con la idea global del texto que hayan extraído de la narración.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes de los círculos de lectura, alternada con otras actividades.</p>
<p>E. Análisis de secuencia narrativa: Inicio, nudo y desenlace: Elementos fundamentales de todo texto narrativo.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Una historia entre todos</p> <p>Construcción de una historia por grupos. Formación de pequeños grupos de trabajo, cada integrante del grupo aporta un personaje nuevo, y añade un pedazo a la trama. Esta actividad puede hacerse de forma escrita si se constituyen pequeños grupos de trabajo, u oral si se trabaja con todos los integrantes de cada uno de los círculos de lectura.</p>

Tiempo destinado: Una hora de una sesión

Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.

2. ¿Cómo sería una historia alternativa del cuento *x* de Cortázar?

Construcción colectiva y narración oral de un suceso alternativo al que se leyó en el cuento de esa sesión

Tiempo destinado: Una hora de una sesión

Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes de los círculos de lectura, alternada con otras actividades.

3. ¡Hagamos una radionovela (audionovela)!

Los participantes de los círculos de lectura tendrán que crear una historia con sus personajes y su libreto, en grupos para hacer una radionovela.

Deberán tener en cuenta a la hora de elaborarla:

1. Los personajes involucrados en la historia, tanto principal (es) como secundario(s).
2. Los escenarios en donde esta se desarrolla, que deberán ser representados mediante sonidos, o especificados a través de la voz del narrador.
3. El inicio, posterior conflicto o serie de conflictos (nudo) que causa un giro en la historia y produce un desenlace o final.
4. Los sonidos de la historia que deberán

	<p>imitar con diferentes objetos que encuentren a su alrededor.</p> <p>Materiales: Grabadora de voz, cintas, objetos que semejen los sonidos que se requiera imitar.</p> <p>Nota: Cada radionovela debe tener un narrador omnisciente (narrador que todo lo sabe y todo lo ve) de la historia.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones: una para escribir el libreto y otra para grabar la radionovela.</p>
<p>F. Caracterización del personaje principal e identificación de los personajes secundarios.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 3 sesiones</p>	<p>1. ¡Hagamos máscaras!</p> <p>Elaboración de máscaras para representar los personajes principales y secundarios de los cuentos. Antes de elaborar las máscaras habrá que leer un fragmento considerable de los textos para poder seguir la descripción sobre los personajes, que se da en el libro y plasmarla en la elaboración de la máscara.</p> <p>Materiales: La elaboración de máscaras se realizará o con yeso y agua o con papel periódico, colbón, agua y bombas.</p> <p>Tiempo destinado: Las máscaras se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas con los círculos de lectura.</p> <p>2. ¡Hagamos disfraces!</p> <p>Elaboración de disfraces para caracterizar a los personajes principales y secundarios de cada uno de los cuentos.</p> <p>Materiales:</p>

	<p>Ropa vieja, papel crepé, papel silueta, celofán, cartulina.</p> <p>Tiempo destinado: Los disfraces se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas, con los círculos de lectura.</p>
<p>G. Aspecto y voz de la narración.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Cantar es narrar: ¡Compongamos una canción sobre los cuentos de Cortázar!</p> <p>Cada adulto compondrá una canción corta que narre lo que sucede en un cuento del libro y la cantará a sus compañeros del círculo de lectura.</p> <p>2. ¡Yo soy el narrador!</p> <p>Apropiación de la posición del narrador protagonista de los cuentos por medio de su personificación a través de la lectura de fragmentos del texto en voz alta, con la máscara que se ha fabricado y con el disfraz puestos.</p>
<p>ETAPA 3: Tipos de textos, diferencias y similitudes entre Libros, periódicos y revistas.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS H, I</u></p> <p>Duración de la ETAPA 3: 1 semana</p> <p>Objetivo de la ETAPA 3: Que los integrantes de los círculos de lectura aprendan a diferenciar los tipos de textos existentes y los géneros discursivos que distinguen publicaciones como periódicos, revistas y libros, a través de actividades sencillas en las que no se emplee esta terminología, pero se trabajen estos conceptos subyacentes.</p> <p>H. Tipologías textuales: Textos narrativos,</p>	<p>1. Tipos de textos:</p> <p>Se les entregará a los adultos integrantes de los círculos de lectura diferentes ejemplos de cada una de las clases de textos que serán discutidas y explicadas en el taller, por mí, de forma oral con un lenguaje supremamente sencillo.</p>

<p>descriptivos, explicativos, argumentativos</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 1 sesión</p>	
<p>I. Comparación entre libros y otros tipos de publicaciones (revistas y periódicos)</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Libros, revistas y periódicos</p> <p>Por medio de la comparación de diferencias y similitudes entre los libros y otras publicaciones tales como revistas y periódicos que los participantes lleven al círculo de lectura se podrán visualizar los propósitos a los que corresponde la elaboración de unos y otros y las ventajas y desventajas que tienen los libros en comparación con las revistas y los periódicos.</p>
<p>ETAPA 4: Resultados de los círculos de lectura: Escritura de libreto para programa radial y presentación de montaje teatral.</p> <p><u>INCLUYE LOS TEMAS J Y K</u></p> <p>Duración de la ETAPA 4: 2 semanas</p> <p>Objetivo de la ETAPA 4: Obtener resultados del taller de círculos de lectura a través de la escritura que harán los participantes de éste, del libreto para el programa de radio y la preparación y presentación de la representación teatral como actividad final.</p> <p>J. Escritura de libretos para un programa de radio</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 2 sesiones</p>	<p>1. Escribamos el libreto del programa radial:</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura escribirán de manera colectiva, organizados en pequeños grupos, durante 2 sesiones (4 horas), el libreto para el programa radial, con la guía de la tallerista (yo).</p>
<p>K. Adaptación teatral de una obra literaria.</p> <p>Duración del desarrollo del tema: 4 sesiones</p>	<p>Actividad final</p> <p>1. Escribamos del libreto del montaje teatral</p>

	<p>Los participantes de los círculos de lectura, basándose en el libro <i>Final del juego</i>, escribirán un pequeño libreto, una adaptación teatral de un cuento o mosaico de escenas principales de algunos cuentos para presentar dicha representación teatral como actividad final de la experiencia en los círculos de lectura.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p> <p>2. Preparación de vestidos, escenarios y ensayo del montaje teatral</p> <p>Mientras unos integrantes del círculo de lectura ensayan las escenas del montaje teatral, los otros se encargarán de confeccionar el vestuario de los personajes y los escenarios en los que se desenvuelven estos.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p> <p>Materiales:</p> <p>Ropa vieja, papel crepé, papel, papel seda, papel silueta, celofán, cartulina.</p>
--	---

En cada una de las sesiones de trabajo habrá siempre inicialmente una actividad de las propuestas anteriormente que despierte el interés de los adultos hacia la lectura (generalmente esta actividad durará una hora), y luego se inducirá la lectura como tal de al menos 5 hojas por sesión, durante la siguiente hora. O puede suceder que la actividad esté tan vinculada a la lectura que se necesite que haya un momento de ella para poderse realizar la actividad.

SISTEMA O BATERÍA DE PREGUNTAS

La batería de preguntas está diseñada de forma que por cada cuento hay cinco preguntas para orientar la comprensión de lectura de los adultos. Las respuestas de los adultos a estas preguntas serán socializadas durante las sesiones de trabajo de forma oral. Y cada sección de cuentos corresponderá a un grupo de trabajo (sección I al grupo I, sección II al grupo II, sección III al grupo III)

I

Continuidad de los parques

1. ¿Por qué Cortázar da al cuento el título de continuidad de los parques?
2. ¿Qué le sucede al final de la historia al personaje que estaba sentado en el sillón verde de terciopelo?
3. ¿Qué se infiere de las oraciones *“los perros no debían ladrar y no ladraron, el mayordomo no estaría a esa hora y no estaba”*?
4. ¿Qué hubiera pasado si el personaje no hubiera terminado de leer la novela?
5. ¿Qué significa la palabra *continuidad* en este cuento?

No se culpe a nadie

1. ¿Qué le pasa al final al protagonista del cuento? ¿Alcanza a llegar a la tienda a donde lo espera su mujer?
2. ¿Por qué dice el narrador del cuento que el frío complica siempre las cosas?
3. ¿Por qué la mano izquierda es como una rata metida en una jaula?
4. ¿Por qué Julio Cortázar tituló a este cuento *“No se culpe a nadie”*?
5. ¿Finalmente el protagonista logró ponerse el pulóver?

El río

1. ¿Qué sucede al final con el protagonista femenino?
2. ¿Por qué el cuento tiene el nombre de *“El río”*? ¿Propondría usted otro nombre para el cuento?
3. ¿A qué se refiere quien narra la historia con la expresión *“¿Qué estás haciendo en esta cama que habías decidido abandonar por la otra más vasta y huyente?”*?
4. ¿Qué relación había entre el protagonista femenino y el protagonista masculino de la historia?, ¿Cuál era su vínculo?

5. ¿Qué información nos da al inicio del cuento la frase “¿Y sí, parece que es así, que te has ido diciendo no sé qué cosa que te ibas a tirar al Sena, algo por el estilo”?

Los venenos

1. ¿Por qué al final del cuento el personaje que narra el cuento toma la posición de echar tres cucharadas llenas en la máquina para matar hormigas?
2. ¿Qué significaba que Hugo le hubiera regalado la pluma de pavo real a Lila al despedirse?
3. ¿Por qué el personaje narrador de la historia le regalo un jazmín a Lila?
4. ¿Qué quiere decir Julio Cortázar al titular a su cuento “*Los venenos*” en lugar de simplemente “*El veneno*”?
5. ¿A qué clase de “*venenos*” se refiere Julio Cortázar con este cuento?
6. ¿Cuál es el tema central del cuento?

La Puerta condenada

1. ¿Por qué la puerta que está tapada por el armario está condenada?
2. ¿Qué paso al final del cuento con el llanto del niño?
3. ¿Qué hizo Petrone cuando al final del cuento volvió a oír el llanto del niño?
4. ¿Qué hacía la mujer del cuarto de al lado de Petrone cuando el niño lloraba?
5. Si la mujer del cuarto de al lado del de Petrone vivía sola (no tenía hijos) ¿Quién era el niño que lloraba a la madrugada?

Las ménades

1. ¿Qué le pasó a la gente que asistió a escuchar la interpretación de *La Mer*?
2. ¿Por qué el título del cuento es las Ménades?, ¿Por qué titularía de esa manera Cortázar su cuento?
3. ¿Por qué el narrador hace énfasis al final del cuento en que la mujer vestida de rojo se pasaba la lengua por los labios lenta y golosamente?
4. ¿Quién es la mujer vestida de rojo?
5. ¿Qué posición tomaba el personaje narrador de la historia frente al espectáculo que estaba observando? ¿Toma diferentes posiciones durante el cuento?, ¿Cuáles son estas?

II

El ídolo de las Cícladas

1. ¿Cómo consiguió Somoza el ídolo?
2. ¿Qué pretendía hacer Somoza con el ídolo?

3. ¿Cuál es el cambio en la personalidad que sufre Morand luego de que Somoza muere?
4. ¿Qué pretendía hacer Morand cuando llegara Thérèse al taller de Somoza al final de la historia?
5. ¿Cómo se defendió Morand del ataque de Somoza?

Una Flor amarilla

1. ¿Por qué el hombre borracho que contaba la historia al otro hombre decía que todos somos inmortales?
2. ¿A qué se refería el hombre borracho cuando decía que Luc era él?
3. ¿Por qué la nada era que no hubiera nunca más una flor?
4. ¿Por qué el hombre borracho decía que él era el único mortal?
5. ¿Por qué el cuento se titula “una flor amarilla”?

Sobremesa

1. ¿Por qué el cuento se titula Sobremesa, que intención tuvo Cortázar al ponerle este título al cuento?
2. ¿Cuáles son las pistas del cuento que permiten entender que mientras Federico Moraes escribía una carta para Alberto Rojas, recibió una carta de él?
3. ¿Qué se infiere que hizo mal Luis Funes como para haberse suicidado?
4. ¿Por qué sentía tanta responsabilidad Alberto Rojas acerca de la conversación que había escuchado entre Luis Funes y Robirosa en la biblioteca de Federico Moraes?
5. ¿Hubiera sido diferente el final de la historia si Federico Moraes le hubiera prestado atención a la primera carta que le envió Alberto Rojas?

La banda

1. ¿Sería el divertido episodio de la banda una razón para que Lucio renunciara a su profesión y abandonara el país?
2. ¿Por qué no aparecía en el programa la presentación de la banda?
3. ¿Qué pistas tuvo Lucio para darse cuenta de que en la sala de cine iba a ocurrir algo inesperado?
4. ¿Cuál era la opinión de Lucio respecto a la banda de la compañía “Alpargatas”?
5. ¿Cuál fue el cambio de opinión que sufrió Lucio respecto al episodio de la banda al final de la historia?

Los amigos

1. ¿Quién era Beltrán?
2. ¿Quién ordenó matar a Romero?
3. ¿Quiénes habían sido amigos en el pasado?

4. ¿Quién mató a Romero?
5. ¿" Los amigos" es un título irónico para el cuento?
- 6.

El móvil

1. ¿Qué hizo el personaje narrador de la historia al final, cuando se encontró con Pereyra en el camarote?
2. ¿Por qué le mintió Petrona al personaje narrador de la historia sobre la información que tenía que averiguar de Pereyra?
3. ¿A qué hace referencia la expresión "el móvil" en este cuento?
4. ¿Por qué se cree que mataron a Montes?
5. ¿Qué indicación dio Montes estando moribundo acerca del aspecto físico de su asesino?
- 6.

Torito

1. ¿Cuál era la profesión del personaje narrador de la historia?
2. ¿Por qué Julio Cortázar le habrá dado el título de "Torito" a este cuento?
3. ¿Quién era el trompa?
4. ¿En qué situación se encuentra el personaje narrando la historia?
5. ¿Qué posición adopto el personaje narrador de la historia cuando leyó en *El Gráfico* que un periodista había escrito que él no tenía estilo?

III

Relato con un fondo de agua

1. ¿Qué se infiere que hizo Lucio cuando estaba con el personaje narrador del cuento en el lugar del sueño?
2. ¿Por qué dice el personaje narrador del cuento que todavía puede dar vuelta a la moneda?
3. ¿Qué relación había entre Lucio y el personaje narrador de la historia?
4. ¿Quién es Mauricio?
5. ¿Por qué este relato tiene "un fondo de agua"?

Después del almuerzo

1. ¿Qué era aquellos que el personaje narrador de la historia sacó a pasear?
2. ¿A qué se refiere el personaje narrador de la historia con que "papá y mamá sacaban el pañuelo para secarse y también el pañuelo había una hoja seca que les lastimaba la cara"?
3. ¿Por qué el personaje de la historia se resiste a sacar a pasear a ese ser?
4. ¿Por qué el personaje narrador de la historia dejó abandonado a ese ser en la Plaza de Mayo?

5. ¿Qué otro título podría recibir este cuento aparte de “*Después del almuerzo*”

Axolotl

1. ¿Qué era lo que le parecía más enigmático de los Axolotl al personaje narrador de la historia?
2. ¿Qué era lo que hacía sentir horrorizado al personaje narrador de la historia con respecto a los Axolotl?
3. ¿Por qué creía el personaje narrador de la historia que los rostros de los Axolotl portaban un mensaje de dolor?
4. ¿De qué manera se produce una transmigración de pensamiento entre un Axolotl y el personaje narrador de la historia?
5. ¿Cómo estableció el personaje narrador de la historia una comparación entre los Axolotl y los seres humanos si no había similitudes físicas? ¿En qué se basó para establecer esta comparación?

La noche boca arriba

1. ¿A qué se refiere el narrador con *una ciudad asombrosa con luces verdes sin llama ni humo, con un metal que zumbaba bajo sus piernas*? ¿A qué objetos se refieren estas descripciones?
2. ¿Cuál de las dos situaciones era la realidad y cuál era la pesadilla?
3. ¿Cómo descubre el protagonista de la historia cuál era la situación que correspondía a la realidad y cuál era la que correspondía a la pesadilla?
4. En la situación de la guerra entre los Motecas contra los Aztecas ¿Para qué capturaron al indígena Moteca los Aztecas?
5. ¿A qué se debía realmente el dolor del brazo del protagonista?

Final del juego

1. ¿Qué se puede inferir que decía la carta que recibió Ariel de parte de Leticia?
2. ¿Por qué Leticia no fue al encuentro de Ariel?
3. ¿A qué se refiere el título final del juego?
4. ¿Cómo se llamaban los juegos de las niñas y en qué consistían?
5. ¿Qué actitud tomaban Holanda y la protagonista narradora del cuento cuando Ariel se quedaba mirando a Leticia?

GUÍA DE LIBRETO PARA PROGRAMA RADIAL

En el programa radial los adultos hablarán de la experiencia que han tenido con la lectura de ***Final del Juego***. Comentarán si se han cumplido sus expectativas, cuáles han sido las actividades que han realizado durante las sesiones de trabajo y si la lectura y el trabajo en cada sesión los ha hecho sentirse más capacitados para trabajar, para apoyar la educación de sus hijos, y cuáles han sido las

reflexiones acerca de la naturaleza humana que ha propiciado la lectura de este libro.

El libreto que acá se propone simplemente será una guía que ellos tendrán en cuenta como punto de partida, para que puedan elaborar su propio libreto durante nuestras sesiones de trabajo.

A: Silvia (Tallerista, hace la presentación del programa radial)

B, C, D: adultos del círculo de lectura.

A: Buenas tardes, en el día de hoy queremos hablarles de la experiencia de lectura que el círculo de lectura de los adultos ha tenido con el libro *Final del Juego* de Julio Cortázar.

B: Bueno, creo que la experiencia fue muy enriquecedora, ahora tenemos algunas herramientas para poder abordar mejor los textos.

C: El libro presenta varios defectos y virtudes de los seres humanos, de acuerdo con la situación que están viviendo en ese preciso momento.

D: Los invitamos cordialmente a la presentación de nuestros pequeños montajes teatrales el día xx de enero, a las xx de la mañana/tarde. Esperamos su asistencia.

El libreto para el programa radial será ampliado en una sesión de trabajo con los adultos del círculo de lectura.

GUÍA PARA PREPARAR LA ACTIVIDAD FINAL

Cada grupo escogerá el cuento que más le haya llamado la atención y hará un montaje teatral de él, o podrá hacer un mosaico de breves representaciones teatrales del grupo de cuentos que le correspondió leer. La duración de estos montajes aún está por definir de acuerdo con el tiempo que se asigne para la presentación de las actividades finales.

La propuesta de estos montajes teatrales consiste en que los actores que representan a los personajes del cuento dramaticen de forma muda la totalidad o parte de los sucesos que se presentan en estas historias, mientras que otra persona narra (lee) determinada parte del cuento que está siendo representada por esos personajes, o la totalidad de este.

Los adultos tendrán que identificar los escenarios que deberán caracterizar para la representación teatral y planear la puesta en escena. Se deberán encargar así mismo de la elaboración de los vestuarios y escenarios en los que se desenvuelven los personajes.

En la pasantía

Sin embargo, estos talleres no pudieron ser aplicados de la misma forma en la que fueron planeados, puesto que, en primer lugar, empezamos a trabajar con niños en edades de los 6 a los 12 años en círculos como el de la biblioteca municipal de La Granja y el de Facredig, no con adultos. Y nos sorprendimos al ver que el grupo base estaba compuesto principalmente por adolescentes de los 13 a los 18 años, y había en tal grupo muy pocos adultos, contrario a como lo habíamos imaginado. De modo que esto exigió replantear el taller de adultos y tratar de adaptarlo a la población de adolescentes que integraban el grupo base. En segundo lugar, no se podían aplicar todas las actividades que tenía planeadas para los niños, por distintos motivos, por ejemplo, porque el sitio en el que desarrollaríamos el taller no se podía ensuciar, de modo que no se podía emplear vinilos o temperas, o porque la actividad se demoraba más tiempo del que teníamos para desarrollarla, etc.

La batería de preguntas tanto del libro de *Dalia y Zazir* como la de *Final del Juego* se aplicó disciplinadamente en cada sesión de forma verbal en algunas ocasiones y escrita en algunas otras, tanto con los niños como con los adolescentes de cada uno de los círculos de lectura que tuve a mi cargo: Círculo de lectura de la biblioteca municipal de La Granja, círculo de lectura de Facredig, círculo de lectura de los hijos de los empleados del hospital y grupo base juvenil.

En ocasiones se recurrió al glosario elaborado para el libro final del juego trabajado con el grupo base juvenil, con el propósito de esclarecer los significados de las palabras desconocidas para los adolescentes.

A continuación, mostraré por medio de la siguiente tabla el contraste entre las actividades planeadas en Bogotá y las actividades que fueron ejecutadas realmente en San José del Guaviare, es decir, las modificaciones que sufrieron las actividades planeadas con el fin de satisfacer la demanda de las poblaciones a las que en realidad nos enfrentamos al iniciar la pasantía.

TALLER PARA NIÑOS	
ACTIVIDAD PLANEADA	ACTIVIDAD REALMENTE EJECUTADA
<p><i>El papel de la lectura en mi vida.</i></p> <p>Diálogo con los participantes del círculo de lectura acerca de los siguientes puntos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. ¿Por qué creo que es bueno leer? 8. ¿Leer es divertido? 9. ¿Me gusta leer? Si o no y ¿Por qué? 10. ¿Debo leer libros diferentes a los que me piden en el colegio? 11. ¿Veo a mamá y papá leer en casa a menudo, o nunca lo hacen? 12. ¿En casa existe un espacio destinado sólo para leer? 	<p>Esta actividad sólo se ejecutó en dos círculos de lectura de niños: un círculo de lectura de Facedig y en el círculo de lectura del Divino Niño.</p> <p>En el círculo de lectura de Facedig, apliqué esta actividad tal como la había planeado, en forma de dialogo con los niños, pero ya que tuve que aplicarla al final de la sesión, luego de la actividad principal, cuando ya no quedaba mucho tiempo, los niños alcanzaron a responder verbalmente sólo hasta la cuarta pregunta.</p> <p>En el círculo del Divino Niño apliqué esta actividad de forma escrita, es decir, les dicté a los niños estas preguntas y ellos las contestaron en una hoja que me entregaron. Con este grupo modifiqué esta actividad puesto que así podía hacer rendir mejor el tiempo para luego aplicarles la actividad de narración gráfica</p>
<p><i>Pequeña representación teatral: “El papel de la lectura en mi vida”</i></p> <p>Los niños integrantes del círculo de lectura de niños fabricarán títeres y escribirán en las sesiones iniciales del círculo de lectura un guion corto para representar la influencia que a su corta edad han o no han tenido los libros en ellos y lo que quisieran aprender de los talleres del círculo de lectura.</p>	<p>Esta actividad decidí no aplicarla porque me di cuenta de que, para muchos niños de distintos círculos, este tema no era claro y la lectura no ocupaba un lugar fundamental en sus vidas, sin embargo, la idea de la fabricación de títeres fue retomada para elaborar la actividad <i>Hagamos los títeres de “Dalia y Zazir”</i> que se llevó a cabo con el segundo círculo de lectura de Facedig que tuve a mi cargo. Grupo con el cual presentamos la adaptación de la historia de Dalia y Zazir a una función de títeres. Esta actividad la intenté empezar a realizar con los niños más pequeños (de 5 a 8 años) del grupo 2 de la biblioteca de la Granja pero no tuvo éxito debido a la escasa edad de los niños, a quienes se</p>

	<p>les dificultaba el manejo del papel crepé y de los demás materiales para elaborar el títere y tenían continuamente riñas por los materiales y por la asignación del personaje que yo les había pedido que elaboraran.</p>
<p>Presentación de un video, película o documental sobre el papel de la lectura en la vida de las personas. (Por escoger).</p>	<p>Esta actividad decidí no aplicarla debido a la premura de tiempo para iniciar los talleres, consideré que era de mucha más importancia comenzar la lectura del libro Dalia y Zazir y realizar actividades relacionadas con la identificación de la estructura narrativa y de los personajes principales y secundarios.</p>
<p>¿Cómo está hecho un libro?</p> <p>Elaboración de un ejemplo de libro, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los niños integrantes del círculo de lectura.</p> <p>Materiales:</p> <p>Hojas de papel, cartulina, cartón, colbón y grapas.</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Dos sesiones de dos horas.</p> <p>Nota: A lo que me refiero con hacer un libro, es a “diagramar” su estructura en hojas de papel, por ejemplo, escribir los títulos que irían en determinada página, al comienzo de un capítulo, pegar imágenes recortadas de revistas y periódicos, etc., más no me refiero con esto a llenar las hojas de contenido o escribir exhaustivamente un cuento o novela.</p>	<p>Esta actividad la apliqué en el grupo 1 y 2 de la biblioteca La Granja. Y fue una actividad de gran éxito. Mantuve el mismo nombre para esta actividad. Inicialmente la apliqué con el grupo 1 de la granja, el 13 de mayo. Puesto que los niños no alcanzaron a terminar su librito, les permití llevárselo para la casa para continuar adelantándolo, pero no lo llevaron para la siguiente sesión la mayoría de los niños y además llevaba para esa siguiente sesión otra actividad planeada. De modo que la actividad la volví a retomar hasta el 15 de junio. Esta actividad sufrió una gran modificación. Inicialmente había pensado simplemente que los niños ejemplificaran la diagramación de un libro (de cualquier clase de libro) en hojas de papel y las cocieran o encuadernaran de forma que obtuvieran un libro, pero sin contenido, es decir sin escribirlo. Pero me di cuenta de que era mucho más fácil para ellos comprender la noción de la organización de la información en un libro si escribían en sus hojas una historia. En este caso el parámetro que les di fue que la historia debía tratarse de dos animales, que eran amigos y</p>

	<p>vivían muchas aventuras juntos, de forma similar a la historia de Dalia y Zazir. Los niños debían dibujar una escena principal de la historia en la que estuvieran interactuando los dos personajes en la caratula del libro, que posteriormente se forraría con Contact con el propósito de protegerla. Los niños debían comenzar la historia no en la primera página, sino en la cuarta, con el propósito de dejar espacio para escribir una dedicatoria y realizar una anteportada y portada para su libro. Lastimosamente, esta actividad no se alcanzó a terminar puesto que tuvo que comenzar a realizarse el libreto radial con este grupo de niños.</p>
<p>Preparando el entorno para leer.</p> <p>En esta actividad se busca crear y decorar el escenario físico de reunión de los niños del círculo de lectura, de acuerdo con los textos que van a leer. P. Ej.: El libro de Dalia y Zazir tiene distintos escenarios tales como Estanque de las ranas Lirena y Dalia, una caverna, un bosque de Sarrapias, el pozo de Ilijual, etc. que los niños pueden ayudar a decorar para que establezcan un ambiente cómodo para leer y realizar las actividades del taller.</p> <p>Existe otra opción y es que el escenario se puede ambientar simplemente como un lugar tranquilo para leer de forma colectiva, como la sala de una casa, un estudio en donde haya elementos divertidos o en general un entorno tranquilo que propicie la lectura.</p> <p>Materiales: papel silueta, crepé, pinturas, retazos de tela, hojas, cartulinas, etc.</p> <p>Tiempo destinado: Una sesión de dos horas. O se puede</p>	<p>Esta actividad no la pude aplicar puesto que no podía decorarse ningún sitio donde realizábamos los talleres, por el simple hecho de que eran lugares compartidos en donde otras personas realizaban otras reuniones y actividades y no eran de ninguna manera sitios exclusivos de los círculos de lectura.</p> <p>Por ejemplo, no podía decorarse la biblioteca de La Granja, ni la sala de consulta, puesto que obviamente había muchos otros usuarios en ella, ni el salón donde se realizaban los talleres de pintura puesto que era empleado por los niños de este otro curso.</p> <p>Con otros círculos que no fueron exitosos y tuvieron escasas sesiones como el del divino Niño y el de los hijos de los empleados del hospital, ni siquiera hubo tiempo de pensar en la posibilidad de realizar esta actividad. Ni tampoco los espacios (el kiosco de la parroquia del barrio Divino Niño y el auditorio del hospital) hubieran sido exclusivos de los círculos de lectura, de modo que tampoco se hubieran podido decorar.</p>

<p>buscar la forma de ambientar el escenario de forma diferente de acuerdo con los lugares que vayan recorriendo Dalia y Zazir, para lo cual se destinarían los primeros 15 minutos de cada sesión.</p>	
<p><i>¡Dibujemos nuestra postura!</i></p> <p>Con esta actividad se busca que los participantes del círculo de lectura realicen dibujos de las posturas que ellos creen más apropiadas para leer y de aquellas posturas que ellos efectivamente adquieren en los momentos en los que se han sentado a leer algún texto (llámese periódico, revista, libro).</p> <p>Materiales: lápices, colores, hojas, papel periódico.</p>	<p>Esta actividad la realicé efectivamente con el grupo de lectura de la biblioteca de La Granja y constituyo un gran éxito de los talleres de lectura, puesto que se realizó en una sola sesión y ofreció gran cantidad de resultados, inclusive inesperados para mí como tallerista y para el proyecto.</p> <p>Apliqué esta actividad con el mismo nombre que propuse para ella inicialmente.</p>
<p><i>Posturas, sitios y condiciones para hacer una buena lectura.</i></p> <p>Muestra de imágenes por parte de la tallerista (yo) a los participantes de los círculos de lectura de las posturas más usuales para leer y entrega de una lista de condiciones básicas para propiciar una buena lectura.</p>	<p>Esta actividad se la prometí a los niños del círculo de lectura de La Granja después de que realizamos la actividad de dibujemos nuestra postura, pero olvide llevar mi memoria USB para esa siguiente sesión y de todas maneras llevaba planeada otra actividad. Tampoco insistí mucho en realizarla puesto que la dispersión y escasa concentración que tenían y de hecho tuvieron aun al final de los talleres los niños de este círculo, hacía necesario que los niños desarrollaran alguna clase de trabajo manual ya fuera colectivo o individual para que centraran de esta manera su atención. Atención que no hubiera sido lograda mediante la proyección de unas imágenes en un computador.</p>
<p><i>¡Hagamos a Dalia y Zazir en plastilina!</i></p> <p>Elaboración de las figuras de Dalia y Zazir en plastilina y/o arcilla de acuerdo</p>	<p>Esta actividad la apliqué con los niños del primer grupo de Facedig haciéndole un pequeño cambio de nombre: <i>¡Dibujemos y hagamos a Dalia, Zazir y otros personajes en</i></p>

<p>con la escena del libro más representativa que se haya leído en esa sesión.</p> <p>Los niños tendrán que socializar su creación en plastilina, darle un título específico y explicar por qué razón bautizaron de esa forma su obra de arte.</p> <p>Materiales:</p> <p>Plastilina y arcilla</p> <p>Tiempo destinado:</p> <p>Una sesión de dos horas.</p>	<p><i>plastilina!</i></p> <p>En esencia esta es la misma actividad que planeé, salvo que los niños no necesariamente tenían que usar plastilina, sino que podían usar colores y no solamente podían representar a los personajes principales, esto es, a Dalia o a Zazir, sino que también podían representar personajes secundarios de la historia como la coneja Romelia el búho, etc. Los niños debían intentar representar no solamente los personajes del libro Dalia y Zazir sino también situarlos en una escena específica, la más representativa para ellos del fragmento de texto que se hubiera leído en esa sesión.</p> <p>Con el grupo 2 de la biblioteca de la Granja propuse una nueva actividad basada en esta, titulada <i>La escena más representativa de Dalia y Zazir</i> en la que los niños debían dibujar la escena que más les había llamado la atención, la más representativa del fragmento que habían acabado de leer en esa sesión solamente con colores, no con colores y plastilina como lo había realizado con los niños de Facredig, puesto que el empleo de plastilina en el auditorio en el que se había realizado tal actividad con los niños de este grupo me ocasionó un fuerte llamado de atención de parte de los funcionarios de esta entidad que de ninguna manera prepararon el auditorio para evitar que los niños lo ensuciaran a pesar de que se los había pedido con anterioridad. Basándome en esta experiencia temí que los niños ensuciaran las mesas de la biblioteca de La Granja y formulé esta nueva actividad solamente con colores.</p>
--	--

<p><i>Un título a partir de una historia</i></p> <p>Les narraré oralmente a los niños del círculo de lectura una historia que ellos tendrán que titular de acuerdo con la idea global del texto que hayan extraído de la narración.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p>	<p>Esta actividad no la apliqué con los niños, porque no tuve el tiempo suficiente para preparar una historia de modo que ellos la pudieran titular. Tampoco la apliqué porque consideré que resultaba desgastante para mí, poco útil para ellos y no lograba llenar el espacio de 1 hora que era lo que duraba más o menos la aplicación de cada actividad luego de la lectura en voz alta de Dalia y Zazir.</p>
<p><i>1. Una historia a partir de un título</i></p> <p>Los integrantes de los círculos de lectura escribirán o narrarán oralmente una historia inédita que construirán individual o colectivamente a partir de distintos títulos que yo les dé aleatoriamente.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes de los círculos de lectura, alternada con otras actividades.</p>	<p>Esta actividad no estaba planeada para el taller de niños, pero la tomé del taller de adultos y la apliqué con el grupo base infantil, pero le hice algunas adaptaciones. En primer lugar, le cambié el título por <i>¿Quiénes serán Dalia y Zazir?</i> Este ejercicio consistía en que los niños de este grupo debían escribir un cuento corto sobre quiénes se imaginaban que serían Dalia y Zazir y luego ilustrar tal cuento con la escena más representativa de la historia que habían creado o una escena en la que estuvieran reunidos los personajes de Dalia y Zazir, de la forma en que ellos los habían creado de acuerdo con su imaginación. Este ejercicio se realizó sin que los niños conocieran la ilustración de la portada del libro, de tal forma que el hecho de crear la historia de Dalia y Zazir estuviera envuelta en un misterio que se iba a solucionar en el momento en el que yo les entregara el libro y comenzáramos a leerlo. Actividad que realicé seguida de esta. Esta actividad pretendía que los niños emplearan la capacidad predictiva del lector para solucionar el misterio de</p>

	quienes serían los personajes Dalia y Zazir.
<p>Una historia entre todos</p> <p>Construcción de una historia por grupos. Formación de pequeños grupos de trabajo, cada integrante del grupo aporta un personaje nuevo, y añade un pedazo a la trama. Esta actividad puede hacerse de forma escrita si se constituyen pequeños grupos de trabajo, u oral si se trabaja con todos los integrantes del círculo de lectura.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p>	<p>Esta actividad no la apliqué puesto que los niños de edades entre los 6 y 12 años son bastante dispersos y tienen problemas para trabajar en grupo y la concentración y el trabajo en grupo son la base del éxito de esta actividad.</p>
<p>¿Cómo sería una historia alternativa de Dalia y Zazir?</p> <p>Construcción colectiva y narración oral de un suceso alternativo al leído en esa sesión.</p> <p>Tiempo destinado: Una hora de una sesión</p> <p>Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes del círculo de lectura, alternada con otras actividades.</p>	<p>Esta actividad la retitulé así: Una historia alternativa de Dalia y Zazir. Esta actividad tuve que adaptarla una narración con imágenes y no escrita, cómo lo había propuesto inicialmente, puesto que el nivel discursivo y la comprensión de lectura de los niños del círculo de lectura de la granja, que fue con el que realicé esta actividad, no es muy alto. Estos niños tienen dificultad para escribir y para imaginar. Algunos de ellos ni siquiera sabían escribir o leer, sino que eran enviados por sus padres para que "aprendieran a leer un poquito" y los otros, la mayoría, tenían unas grafías muy poco legibles y una redacción deficiente en términos generales.</p>
<p>¡Hagamos una radionovela (audionovela)!</p>	<p>La idea de esta actividad fue empleada en la escritura y grabación del libreto</p>

<p>Los participantes de los círculos de lectura tendrán que crear una historia con sus personajes y su libreto, en grupos para hacer una radionovela. Deberán tener en cuenta a la hora de elaborarla:</p> <p>los personajes involucrados en la historia, tanto principal (es) como secundario(s).</p> <p>Los escenarios en donde esta se desarrolla, que deberán ser representados mediante sonidos, o especificados a través de la voz del narrador.</p> <p>El inicio, posterior conflicto o serie de conflictos (nudo) que causa un giro en la historia y produce un desenlace.</p> <p>Los sonidos de la historia que deberán imitar con diferentes objetos que encuentren a su alrededor.</p> <p>Materiales: Grabadora de voz, cintas, objetos que semejen los sonidos que se requiera imitar.</p> <p>Nota: Cada radionovela debe tener un narrador omnisciente (narrador que todo lo sabe y todo lo ve) de la historia.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones: una para escribir el libreto y otra para grabar la radionovela.</p>	<p>radial de la historia que unía elementos y personajes del libro Dalia y Zazir de Jairo Aníbal Niño y Alicia en el país de las maravillas de Lewis Carroll, titulada “La historia de cómo se salvó el mundo” creada por los niños del círculo de lectura de la biblioteca de la Granja. Se tuvo en cuenta a la hora de elaborarla, cada uno de los parámetros que había considerado en la planeación de esta actividad del taller, esto es, la selección de los personajes de la historia, los escenarios y la estructura narrativa de la misma.</p>
--	--

<p><i>¡Hagamos máscaras!</i></p> <p>Elaboración de máscaras para representar los personajes principales y secundarios del libro de Dalia y Zazir. Antes de elaborar las máscaras habrá que leer un fragmento considerable de los textos para poder seguir la descripción sobre los personajes, que se da en el libro y plasmarla en la elaboración de la máscara.</p> <p>Materiales: La elaboración de máscaras se realizará o con yeso y agua o con papel periódico, colbón, agua y bombas.</p> <p>Tiempo destinado: Las máscaras se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas con los círculos de lectura.</p>	<p>Esta actividad no la apliqué puesto que los niños tenían una lectura en voz alta muy deficiente y haber hecho las máscaras para representar los personajes hubiera sido una pérdida de tiempo ya que existía esta circunstancia negativa de mala lectura en voz alta, de modo que en todas las sesiones sin excepción les leí en voz alta siempre yo con el fin de posibilitar una mejor comprensión de lectura y por este análisis metodológico que acá comento me abstuve de poner a los niños a realizar esta actividad.</p>
<p><i>¡Hagamos disfraces!</i></p> <p>Elaboración de disfraces para caracterizar a los personajes principales y secundarios del libro de Dalia y Zazir</p> <p>Materiales: Ropa vieja, papel crepé, papel silueta, celofán, cartulina.</p> <p>Tiempo destinado: Los disfraces se elaborarán durante dos sesiones, cada una de dos horas, con los círculos de lectura.</p>	<p>Esta actividad no se realizó puesto que no hubo el tiempo necesario para ponerla en ejecución pues es una actividad que requiere de varias sesiones y de gran disciplina por parte de los niños para ser completada, por otra parte, la actividad de la elaboración de los disfraces iba vinculada a una posible puesta en escena mediante una obra de teatro de Dalia y Zazir, que por cuestiones de tiempo tampoco alcanzó a ser ni siquiera iniciada. Por otra parte, no insistí mucho en aplicar esta actividad, guiada por la experiencia de la elaboración de títeres con los niños del círculo de lectura de Facedig, en la que percibí que los niños antes que guiarse por la descripción de la apariencia física que se da de los personajes en el texto escrito, se guían por las imágenes, es decir por las ilustraciones del libro para elaborar este tipo de representaciones de los</p>

	personajes. De modo que en lugar de hacerse una actividad de comprensión de lectura concienzuda, se hubiera realizado un trabajo manual, poco relacionado con tal comprensión lectora.
<p>¡Compongamos una canción sobre Dalia y Zazir!</p> <p>Cada niño compondrá una canción corta que narre lo que sucede en la lectura que se lleva del libro, y la cantará a sus compañeros del círculo de lectura.</p>	<p>Esta actividad, la apliqué con este mismo nombre y contenido en el círculo de lectura de los hijos de los empleados del hospital. Sin embargo, no la apliqué de forma individual, es decir, no deje que cada niño escribiera su propia canción, sino que asigné esta actividad por grupos. Formé tres grupos de modo que se escribieron aunque de manera parcial e incompleta tres canciones sobre el fragmento inicial (hasta la página 23 de Dalia y Zazir)</p>
<p>¡Hagamos una revista y/o un periódico!</p> <p>Elaboración de un ejemplo de revista o periódico, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los niños del círculo de lectura para comparar con el ejemplo de libro que se hizo al inicio del taller, las diferencias y semejanzas en cuanto a contenido y presentación física.</p> <p>Nota: A lo que me refiero con hacer una revista o periódico es a “diagramar” su estructura en hojas de papel, por ejemplo, escribir los títulos que irían en determinada página, pegar imágenes recortadas de las revistas reales, etc., más no me refiero con esto a llenar las hojas de contenido o escribir exhaustivamente artículos o noticias.</p>	<p>Esta actividad no la pude aplicar por cuestiones de tiempo ya que por ejemplo la actividad de ¿Cómo está hecho un libro? Demandó varias sesiones y ni siquiera alcanzó a ser terminada.</p> <p>Tampoco la apliqué puesto que quería concentrarme particularmente en el libro y la estructura narrativa, antes que en el hecho de que los niños reconocieran otro tipo de textos en las revistas y en los periódicos.</p>
<p>2. Libros, revistas y periódicos Por medio de la comparación de diferencias y similitudes entre los libros</p>	<p>Esta actividad no la pude aplicar por cuestiones de tiempo ya que por ejemplo la actividad de ¿Cómo está</p>

<p>y otras publicaciones tales como revistas y periódicos que los niños lleven al círculo de lectura se podrán visualizar los propósitos a los que corresponde la elaboración de unos y otros y las ventajas y desventajas que tienen los libros en comparación con las revistas y los periódicos.</p>	<p>hecho un libro? Demandó varias sesiones y ni siquiera alcanzó a ser terminada. Tampoco la apliqué puesto que quería concentrarme particularmente en el libro y la estructura narrativa, antes que en el hecho de que los niños reconocieran otro tipo de textos en las revistas y en los periódicos.</p>
<p>1. ¡Escribamos el libreto del programa radial!</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura escribirán de manera colectiva, organizados en pequeños grupos, durante 2 sesiones (4 horas), el libreto para el programa radial, con la guía de la tallerista (yo).</p>	<p>Esta actividad se tardó en realizar aproximadamente 8 sesiones, cada una de dos horas. Los participantes no se organizaron en pequeños grupos, sino que en un sólo grupo se empezó a construir el libreto radial.</p>
<p>Actividad final</p> <p>1. ¡Escribamos el libreto del montaje teatral!</p> <p>Los participantes de los círculos de lectura, basándose en el libro <i>Dalia y Zazir</i>, escribirán un pequeño libreto, una adaptación teatral de la historia de Dalia y Zazir o un mosaico de escenas principales de esta historia para presentar dicha representación teatral como actividad final de la experiencia en los círculos de lectura.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p>	<p>Esta actividad final era la que tenía planeada pero no se llevó a cabo por cuestiones de tiempo. En su lugar, la actividad final o producto final del círculo de lectura de la Granja fue la escritura y grabación del libreto radial. El otro producto final de círculos de lectura de niños que obtuve fue la presentación de la adaptación en títeres del libro <i>Dalia y Zazir</i> que realizaron los niños del círculo de lectura de Facedig.</p>
<p>2. Preparación de vestidos, escenarios y ensayo del montaje teatral</p> <p>Los integrantes del círculo de lectura ensayarán las escenas del montaje teatral, y se encargarán de confeccionar su propio vestuario y de</p>	<p>Puesto que no se realizó la escritura del libreto del montaje teatral, en consecuencia, tampoco se realizó la preparación de vestidos, escenarios y ensayo de tal montaje. Pero la idea de ensayar y preparar el escenario la empleé en la actividad de los títeres con los niños de Facedig.</p>

<p>los escenarios en los que se desenvuelven estos con ayuda de sus padres, hermanos, abuelos.</p> <p>Tiempo destinado: 2 sesiones de dos horas cada una (4 horas)</p> <p>Materiales: Ropa vieja, papel crepé, papel seda, papel silueta, celofán, cartulina.</p>	
---	--

Actividades propuestas en curso para los talleres con los niños

1. Con los talleres en marcha, tuve la idea de formar dos grupos de niños y solicitarles que pintaran con vinilos cómo se imaginaban que serían dos locaciones específicas en las que se desenvuelve la historia de Dalia y Zazir, estas eran el Valle de la Estrella y la caverna en la que Dalia y Zazir encuentran garras y picos. Este dibujo lo debían realizar los niños únicamente siguiendo a su imaginación ya que les retiré los libros para que se vieran en el trabajo de pensar por sí mismos como serían estos lugares y no imitar los que aparecían en el libro.
2. Otra actividad que inventé sobre la marcha fue la elaboración gráfica de un fragmento de Dalia y Zazir. De esta forma le solicité a los niños del grupo Divino Niño que dividieran en cuadros una hoja tamaño carta y dibujaran con colores en cada cuadro, en el orden que recordaban luego de leer un fragmento del libro Dalia y Zazir, los sucesos de la historia.

Puesto que no trabajé con adultos, tuve que diseñar casi en su totalidad un taller específico para trabajar con los adolescentes del grupo base juvenil y una única sesión con el grupo de scouts de San José del Guaviare y de Juventudes Creativas. De modo que para tal propósito tomé sólo dos actividades del taller de adultos que había realizado previamente, estas fueron ***El papel de la lectura en mi vida*** y ***Una historia a partir de un título***. Mostraré las adaptaciones realizadas a estas dos actividades en la tabla que viene a continuación y posteriormente explicaré en qué consistieron cada una de las nuevas actividades que tuve que diseñar.

En cada sesión se aplicaron las preguntas de la batería de preguntas preparadas con anterioridad, ya fuera para que los niños respondieran tales preguntas de forma verbal o escrita.

TALLER PARA ADOLESCENTES	
ACTIVIDAD PLANEADA	ACTIVIDAD EFECTIVAMENTE EJECUTADA
<p><i>El papel de la lectura en mi vida.</i></p> <p>Diálogo con los participantes del círculo de lectura acerca de los siguientes puntos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Qué me propongo con la lectura? 2. ¿Cuál es la importancia de la lectura en mi vida, como persona, como trabajador en x o y labor? 3. ¿Para qué me puede servir leer más y mejor? 4. ¿Cómo puedo aportar como padre con la lectura a mis hijos? 5. ¿En casa existe un espacio destinado sólo para leer? 	<p>Esta actividad la adapté para el taller de adolescentes que realicé con el grupo base bajo el título de <i>¿Cuál ha sido el papel de la lectura en tu vida?</i> En lugar de interrogar a los adolescentes con estas preguntas que había planteado previamente, tuve que inventar unas nuevas rápidamente, sobre la marcha de la primera sesión puesto que estos adolescentes tenían un nivel discursivo y una competencia lectora superior a lo esperado, tenían todos ellos ya instituido el hábito de la lectura (eran lectores en algún grado) y el gusto por ella de modo que no era representativo preguntarles sobre qué se proponían con la lectura, ni para que les servía leer, pues estas ya eran preguntas que consideré que ellos ya se habían hecho alguna vez y de alguna manera resultaban obvias para ellos. Y aquellas acerca de qué importancia tenía la lectura en sus profesiones o como padres en la vida de sus hijos no eran aplicables puesto que todos ellos eran muchachos que estudiaban en el colegio y no tenían hijos. Entonces los interrogué acerca de la relación de la lectura con su vida, ya que eran lectores, les pregunté cuál había sido su experiencia con los libros a lo largo de su vida, cuál había sido el primer libro que habían leído, quién los había iniciado en la lectura, etc., y ellos comenzaron a narrar verbalmente su biografía en relación con el libro y la lectura.</p> <p>Con el grupo de Juventudes Creativas empecé a realizar esta misma actividad. Cuando estos muchachos contestaron en su mayoría que no les gustaba leer y que no recordaban qué libros habían leído o decían que</p>

	<p>ninguno había hecho ninguna influencia sobre ellos y que ni sus padres ni abuelos los animaron a empezar a leer, entonces tuve que cambiar rápidamente de actividad porque vi que esta no tenía sentido aplicarla e inclusive había empezado a generar rechazo. La nueva actividad que apliqué consistió en pedirles a los adolescentes de Juventudes Creativas que escribieran en una hoja, en un cuadro comparativo las ventajas y desventajas de leer. Luego, después de la lectura en voz alta del cuento Continuidad de los parques del libro <i>Final del juego</i> de Julio Cortázar, apliqué la batería de preguntas para este cuento, les pedí que anotaran en una hoja sus respuestas y al respaldo plasmaran en un dibujo cuál había sido el final del cuento de acuerdo con su comprensión lectora.</p> <p>Estos tres ejercicios los realicé con el ánimo de despertar intelectualmente a estos jóvenes que se notaba que eran azotados por la pereza, algunos de ellos eran desplazados y otros no habían tenido una buena educación y por esta razón no leían ni escribían nada con frecuencia.</p> <p>Con el grupo de scouts de San José del Guaviare apliqué esta misma actividad diagnóstica ¿Cuál ha sido el papel de la lectura en tu vida?, y posteriormente, luego de realizar la lectura en voz alta del cuento Continuidad de los parques les pedí que elaboraran un dibujo del final del cuento.</p>
<p>Una historia a partir de un título Los integrantes de los círculos de lectura escribirán o narraran oralmente una historia inédita que construirán individual o colectivamente a partir de</p>	<p>Esta actividad la apliqué casi idéntica a la actividad que había planeado y conservé igual su título. Pues les pedí a los integrantes del grupo base que escribieran una historia inédita, de</p>

distintos títulos que yo les dé aleatoriamente.	manera individual a partir de un título que yo les di que era el de un cuento de Cortázar: No se culpe a nadie . Este cuento no lo leímos antes de realizar esta actividad, simplemente les di este título con el fin de que pudieran realizarla.
Tiempo destinado: Una hora de una sesión	
Nota: Esta actividad se repetirá en diferentes momentos del trabajo con los integrantes de los círculos de lectura, alternada con otras actividades.	

Actividades propuestas en curso para los talleres con los adolescentes

A continuación, explicaré las actividades que tuve que diseñar en el curso de la pasantía para aplicar con los adolescentes del grupo base juvenil.

1. Realicé con este grupo un ejercicio que consistió en cambiar la estructura narrativa del cuento **La puerta condenada**, del libro *Final del juego* de Julio Cortázar, luego de realizar la lectura en voz alta del mismo. Los forme por parejas, ese día asistieron 6 adolescentes así que forme tres parejas. La primera pareja debía cambiar el inicio de la historia, la segunda pareja debía basarse en el cambio del inicio de la historia que habían hecho sus compañeros y formular el nudo y la última pareja debía basarse en el inicio y en el nudo de la historia que habían inventado sus compañeros de las otras dos parejas con el fin de plantear el desenlace de la historia. De esta manera los adolescentes pudieron comprender la secuencia narrativa o sistema que se forma al interior de este tipo de textos. Una vez que se afecta uno de sus elementos se afectan en consecuencia los demás. Aplique también la batería de preguntas en esta sesión pidiéndoles a los muchachos que me respondieran oralmente las preguntas.
2. Luego de leer el cuento **La noche boca arriba** y **Continuidad de los parques** y aplicar la batería de preguntas previamente diseñada para cada uno de estos cuentos, les pedí a los integrantes del grupo base que compararan elementos de ambos cuentos en cuanto a su narración, el inicio, el nudo y el desenlace, por ejemplo comportamientos similares de los personajes, estados de ánimo similares, clase de final: predecible, no predecible, inesperado, es decir, que realizaran un análisis superficial de la estructura narrativa de ambos cuentos a través del contraste de los elementos estructurales de ambos. Posteriormente apliqué con ellos un ejercicio de intertextualidad según el cual debían relacionar historias que

hubieran leído o visto en películas, televisión u otros libros con los cuentos leídos en esa sesión (*La noche boca arriba* y *Continuidad de los parques*), sin embargo, este último ejercicio no pudo ser completado y se los dejó de tarea para la casa.

3. Con el grupo base realicé la actividad final que consistió en la elaboración de dos cómics cada uno de un cuento diferente del libro *Final del juego* de Julio Cortázar. El primer cómic lo elaboraron dos integrantes del grupo base: Marnié y Paola sobre el cuento ***La noche boca arriba*** y el segundo cómic lo realizaron cinco integrantes del grupo base: Marnié, Paola, Yilver, Alejandro y Yenny, sobre el cuento ***La puerta condenada***. Estos cuentos fueron escogidos por ellos mismos para ser representados en este cómic elaborado en un pliego de cartulina blanca con lápices y colores.

4. DESCRIPCIÓN DEL PROCESO DE CREACIÓN DEL LIBRETO RADIAL

Fases del proceso de creación del libreto radial

El proceso de creación del libreto radial se llevó a cabo durante ocho sesiones, (cada una de dos horas, desde las 4:30 hasta las 6:30 pm), esto es, el lunes, martes y jueves correspondientes a la última semana de julio (26, 27 y 29 de julio) y el lunes, martes y jueves de las dos primeras semanas de agosto (2, 3 5, 9, 10 12 de agosto) además del miércoles de la segunda semana de agosto (11 de agosto). Estas sesiones son agrupadas en las fases que se presentan a continuación:

Fase 1: Explicación del libreto radial (sesión del 26 de julio)

Les expliqué a los niños en qué consistía el ejercicio de escritura del libreto radial. Para esto empleé la comparación con una radionovela. Les pregunté si alguna vez habían escuchado una radionovela y me dijeron que sí. Les dije que algunos de ellos iban a tener que hacer las voces de los personajes de la historia que escribiríamos y otros tendrían que realizar los sonidos de los lugares, o los sonidos característicos de algunos personajes (chillidos, gruñidos, etc.) con el propósito de que todos participaran en la creación del libreto radial.

Anoté una lista de aquellos que querían participar realizando las voces, y de los que querían participar realizando los sonidos.

Fase 2: Escritura del libreto radial, selección de voces para representar los personajes (sesión del 26, 27 y 29 de julio, 2, 3, 5, 9 y 10 de agosto)¹⁰

A continuación de esta explicación preliminar, en esta primera sesión que tuve que manejar sola¹¹, el primer parámetro que les di para la creación del libreto, fue que debían emplear tanto algunos personajes del libro Dalia y Zazir (manejado por mi) como algunos de Alicia en el país de las maravillas (manejado por Lina), los que ellos quisieran escoger y que así mismo podían escoger diferentes sucesos de uno y otro libro siempre y cuando estuvieran integrados de forma coherente en la historia que estábamos escribiendo. Les expliqué que tanto Dalia y Zazir como Alicia debían ser los personajes principales de la historia, que todos eran igual de importantes y debían ayudarse entre sí. Lo que tuve que hacer fue inicialmente designar a una integrante, a Yesenia para que escribiera las ideas que cada niño fuera dando. En vista de que los niños no participaban como yo esperaba, decidí darle a cada uno una hoja y de esa forma ellos empezaron a anotar cada uno su propia historia para el guion. Luego Yesenia empezó a leer por petición mía en voz alta lo poco que se había alcanzado a escribir conjuntamente entre todos, y de repente Jaider añadió a la historia un personaje que era un cerdo volador o algo parecido, y entonces otro niño añadió otra cosa. Les dije que eso era lo que esperaba que lograsen conjuntamente, que esto era un trabajo en equipo y que si no trabajábamos en equipo no íbamos a conseguir nuestra meta que era grabar el libreto. Los niños se concentraron demasiado en seguir al pie de la letra el inicio de la historia de Alicia, aún no habían comprendido que este ejercicio era de imaginación, que sólo queríamos mantener la personalidad de Dalia de Zazir y de Alicia pero que queríamos que ellos rompieran los esquemas que crearan otro mundo, otros personajes, otros escenarios, otra historia.

Por lo tanto, en la siguiente sesión lo primero que hicimos fue leerles a los niños la historia, hasta donde había sido escrita en la sesión anterior, de esta manera se podía retomar el hilo, y se informaba a aquellos integrantes que no habían asistido la sesión pasada de la actividad que estábamos realizando. Esta vez ya en compañía de mi compañera Lina, delegué nuevamente a Yesenia para que escribiera la historia y repartimos turnos de participación para los niños. Sin embargo, no todos los niños participaron, hubo solamente cuatro niñas: Yesenia, Angie, Dayana y Yeimy Yazmín que estuvieron durante toda la sesión al frente de la escritura del libreto. Jaider quería participar, sin embargo, al no encontrar la manera de intervenir directamente en lo que las niñas estaban escribiendo, él empezó a redactar todo en su propia hoja y a mostrarme constantemente lo que había realizado. Este día se reescribió lo que se llevaba hecho del libreto puesto que era necesario a nuestro modo de ver empezar el libreto incluyendo escenarios propios de San José del Guaviare, de esta forma mi compañera dio la idea de que la historia empezara en los pozos naturales y a partir de este punto los niños reescribieron la historia. Esta fue la idea de partida que se les dio a los

¹⁰ La descripción del proceso de escritura del libreto radial se basa en las observaciones escritas en la bitácora o diario de campo, por eso hay fragmentos de texto muy similares o iguales.

¹¹ Ver bitácora para comprender el motivo por el que tuve que manejar la sesión sola.

niños para comenzar la escritura del libreto, capaz de asociar el mágico mundo de Alicia con los paradisiacos destinos turísticos de San José del Guaviare. Las niñas escribían lo más pulidamente que podían con la mejor ortografía posible y tratando de redactar muy bien, teniendo en cuenta la constancia de los errores de ortografía que se cometen a esa edad.

Ya llevábamos dos sesiones y los niños aun a pesar de mis explicaciones en la primera sesión que tuvimos para construir el libreto cuando les hable de que lo que íbamos a realizar era parecido a una radionovela y lo íbamos a difundir por la radio, y a pesar de las Lina en la segunda sesión que buscaban principalmente situar el escenario inicial de la historia, no habían entendido completamente bien el objetivo del libreto radial, ni en qué consistía. Fue muy abrupto para ellos suspender la dinámica de los talleres y de la elaboración en mi caso de la actividad *¿Cómo está hecho un libro?* y en el de Lina la elaboración de un friso y aun no lograban comprender porque habíamos comenzado ese libreto que ellos sentían que no tenía ninguna relación con el taller de lectura según lo expresaron. Entonces les volvimos a explicar más detenidamente a los niños en qué consistía la actividad, les pedimos su colaboración y buena disposición para que, entre todos, nuevamente por medio de turnos pudieran construir el libreto. Mi idea de los turnos que pusimos en práctica desde la sesión anterior, funcionó acertadamente, pues, aunque los niños no avanzaron mucho en la escritura de la historia si se insertaron acciones y personajes que llenaban de diversión y de vida la estructura del texto. Este día fue especialmente caótico, porque algunos niños estaban dispersos y se formaron pequeños problemas personales entre ellos de modo que se perdió un poco de tiempo también en la solución de tales situaciones, tiempo muy útil para crear el libreto.

La trama del libreto hasta donde llego a ser escrito ese día consistió en que Alicia iba paseando por los pozos naturales con su hermana cuando de repente se encontró a la rana Dalia, con quien conversa un rato y pasean hasta llegar a un territorio prohibido para ellas donde había unas águilas, luego se encontraron con un loro parlanchín y luego a una oruga que les dijo que el camino por el que iban era muy peligroso. Las águilas de repente cayeron en picada sobre Dalia y Alicia, pero de repente apareció Zazir el caballito blanco y luminoso que espanto a las águilas con su brillo. Zazir se escondió de modo que ni Alicia ni dalia supieron quien las había salvado de ese peligro. Luego siguieron caminando y encontraron un agujero por el que cayeron un minuto aunque pensaron que fueron horas y horas, y encontraron allí una ventana en la que podían ver el futuro y de la que salió una esfera blanca de la que salió el caballito Zazir quien se presenta ahora si ante Dalia y Alicia diciéndoles que venía del futuro a pelear contra el jaguar que tenía secuestrados al conejo y a la garza, de modo que los tres juntos siguen su camino hasta el castillo de la reina blanca que tiene las herramientas necesarias para vencer al jaguar.

En la siguiente sesión, los niños reanudaron la escritura de la historia, guiados por la sugerencia que Lina y yo les hicimos acerca de caracterizar al personaje del jaguar. En la historia debían aparecer descritos sus rasgos físicos, sus poderes, y su punto débil, de esta manera los niños podrían pensar de qué manera, con qué herramientas del castillo de la reina blanca se podría combatir y vencer definitivamente al jaguar. De esta manera les hice anotar en una hoja en la columna izquierda las características físicas del jaguar que ellos le querían asignar a este, estas eran: garras filosas, colmillos filosos, cola espinosa, y en la columna derecha, sus poderes, camuflaje, tirar fuego por la boca, ojos paralizadores, rayos laser por las garras. Con base en estos poderes empezamos a inventar cuáles serían las herramientas para combatir al jaguar, estas eran: un escudo protector, que era un arma de defensa, un báculo sagrado, que era un arma de ataque y una flecha de agua, otra arma de ataque o mejor aún de contraataque frente al poder del tirar fuego por la boca del jaguar.

Los niños se pusieron de acuerdo en que la debilidad del jaguar debería ser el cuello. De modo que esto nos daría la pauta para pensar posteriormente en infligirle una lesión en el cuello al jaguar con el fin de exterminarlo.

Este día los niños no avanzaron mucho en la escritura del libreto. Pero gracias al ejercicio de distinción de las características físicas y poderes del jaguar, pudieron organizar mejor sus ideas, especialmente en sesiones posteriores cuando se empezó a escribir la batalla con el jaguar y se decidió la mejor forma de vencerlo.

En la siguiente sesión hubo un inconveniente generado por una integrante del círculo de lectura de la granja, llamada Yesenia, pues esta niña de carácter marcadamente autoritario quería monopolizar la labor de escribir el libreto, y otros compañeros de ella, como Pablo y Geraldine, también querían participar escribiendo el libreto. Ellos se mostraban tolerantes y comprensivos y hasta le cedían a ella el “privilegio” de escribir. Al percibir este inconveniente entre los niños, conjuntamente con Lina propusimos establecer turnos de escritura: primero escribiría Geraldine ese día y luego Yesenia. Sin embargo, Yesenia se puso de mal genio y se fue argumentando que sus ideas no eran escuchadas, que nada de lo que ella decía servía. Esta opinión también era común a otro niño, Jon Jaider y se basaba simplemente en que no siempre eran aceptadas sus ideas por la mayoría del grupo, pues no siempre todos los niños estaban de acuerdo con lo que Yesenia decía y las ideas de Jaider, por otra parte, modificaban el contenido de sucesos que habían ya ocurrido en fragmentos anteriores de la historia. A estos dos integrantes del grupo, les costó especial trabajo aprender a trabajar en equipo. Sin embargo, este día trabajaron productivamente, casi que, sin descanso, porque sabían que teníamos muy poco tiempo para terminar de escribir el guion y aun no llevábamos ni la mitad. Las ideas de Camilo, un niño nuevo en el círculo de lectura, ese día nos sorprendieron y nos aportaron bastante.

La narración se continuó escribiendo que Zazir, Dalia y Alicia se dirigieron al castillo de la reina blanca para buscar las herramientas con las que vencerían al jaguar. Sin embargo, no contaban con que, para llegar al castillo, primero

deberían pasar un puente colgante debajo del cual había cocodrilos. Los tres compañeros de viaje lograron atravesar sin mayor perjuicio este puente agarrándose de una liana. Cuando pasaron al otro lado abrieron la puerta y encontraron un laberinto con muchas entradas. Dalia salto para ver por cual entrada llegarían al final del laberinto. Poco a poco por el camino empezaron a encontrar tres obstáculos para llegar al final. El primer obstáculo consistía en unos dientes gigantes, una mandíbula gigante, que los tres amigos lograron pasar sin peligro, gracias a la intervención de Dalia, quien salta las mandíbulas y las traba primero manualmente y luego con un palo, con ayuda de Alicia. En el segundo obstáculo, había dos hachas gigantes pendulando de lado a lado que los tres amigos logran esquivar, gracias a la agilidad de Zazir quien con sus amigas Dalia y Alicia subidas en su lomo, logra pasar entre ellas cuando se encuentran separadas, sin embargo, estas le cortan unos pelitos de la cola. En el tercer obstáculo los amigos encuentran unas cavidades en el suelo de las que brotan chorros de agua hirviendo. En esta ocasión son las águilas quienes arrepentidas los rescatan de este obstáculo. Finalmente, los tres amigos logran salir del laberinto y encuentran una puerta muy grande con esmeraldas incrustadas.

Fue grande la controversia que desató en algunos niños la propuesta de encontrar las herramientas para vencer al jaguar en el castillo de la reina blanca y al mismo tiempo que hubiera tantos obstáculos tan difíciles de sortear para llegar hasta tal castillo. Los niños no sabían decir si la reina blanca era “mala” o “buena” si era una aliada o una enemiga de Dalia, Zazir y Alicia. Finalmente decidieron no complicarse con esa situación y en ese momento escribieron cuáles eran los obstáculos que los amigos debían sortear. Sin embargo, en general se inclinaron más porque la reina fuera aliada y no enemiga de los tres amigos, esta cuestión la tendrían necesariamente que solucionar en la siguiente sesión.

En la siguiente sesión los niños continuaron el relato con la entrada de Dalia, Alicia y Zazir por la gran puerta con esmeraldas incrustadas. Los amigos encuentran al interior del castillo a un soldado de la reina blanca que les pregunta a quien necesitan y ellos le contestan que a la reina blanca. El soldado los hace seguir, y los amigos se encuentran con la reina blanca a quien le preguntan la razón de tantas trampas y obstáculos, y ella les contesta que tal razón era la necesidad de conocer su valentía para ayudarle a vencer al jaguar. Esta fue la argumentación que encontró Pablo, uno de los integrantes de este grupo de la Granja para justificar que la reina siendo aliada de los tres amigos les pusiera tantos obstáculos en el camino. Los demás niños del grupo apoyaron esta argumentación que les pareció la más convincente y decidieron continuar escribiendo la trama de la historia.

Los tres amigos, junto con la reina blanca se dirigen al jardín del castillo donde ella les comenta que están las herramientas. Unos soldados desentierran el baúl donde se encuentran las herramientas y la reina dice unas palabras mágicas con las cuales se abre el baúl, estas eran un escudo protector que toma Alicia para

defenderse del jaguar, una flecha de agua para los ataques de fuego del jaguar, y la tomó Dalia, y un báculo sagrado que toma Zazir para derrotar al jaguar.

Llegó el día de la penúltima sesión, de modo que hicimos un pequeño casting junto con mi compañera Lina para escoger quiénes caracterizarían cada una de las voces de los personajes. Pablo, Wilmar y Jon Jaider se postularon para la voz de Zazir. Sin embargo, Jon Jaider gruñía como el jaguar cada vez que podía, en medio del taller, lo que nos hizo pensar a Lina y a mí en la posibilidad de que Jaider caracterizara en vez de a Zazir al jaguar.

Primero hicimos el casting poniendo a leer a los niños un fragmento de los diálogos de Zazir con Dalia, del libro de Dalia y Zazir, de esta forma hacíamos al mismo tiempo el casting de Dalia y de Zazir. Pero los niños se encontraban muy nerviosos. La niña que audicionaba para Dalia le ganó a Wilmar el papel porque lo hizo de una forma muy rápida y muy bien. Pero los niños que mencioné anteriormente que audicionaban para Zazir no lograban relajarse y meterse en la piel del personaje de forma que sonaran naturales sus palabras, de hecho, experimentaban grandes problemas para leer fluidamente. Hubo un momento en el que Lina y yo nos reunimos para conversar sobre algo del libreto cuando de repente observamos a Jaider y a Pablo luchar entre sí, Pablo representando a Zazir y Jaider representando al jaguar. Esto me dio la idea de poner a los niños a audicionar jugando, enfrentándose entre sí, como lo hacen cuando representan a los personajes de su serie de televisión favorita, de modo que les solicité que realizaran una improvisación del enfrentamiento entre el jaguar y Zazir. Lo hicieron tan bien y tan natural que, sin dudar, y a pesar de que la voz de Jaider era muy apropiada para Zazir por su dulzura, así mismo por ser tan versátil, era la indicada para caracterizar al jaguar. De este modo Pablo quedó escogido para representar a Zazir y Jaider para representar al jaguar. Los demás niños no riñeron en la escogencia de sus personajes de manera que se quedaron con el que les asignamos Lina y yo de acuerdo con las capacidades que percibíamos en ellos para representar cada papel.

En la siguiente sesión los niños continúan la escritura del relato de la siguiente manera: Los amigos son entrenados por los soldados de la reina, quienes los acompañan a la batalla. También los acompaña un conejo gigante, unas lagartijas, unas águilas, unos lobos, unos ratones, un grupo de garzas ágiles. De esta manera salieron a enfrentar al jaguar, pero tuvieron que detenerse porque no sabían cómo iban a encontrarlo. Alicia tiene la idea de emplear el báculo para encontrar al jaguar, pero este no funciona. Entonces Zazir, que viene del futuro, dice que lo puede encontrar porque conoce todo acerca del futuro. De esta manera encontraron al jaguar.

Llegó finalmente el último día de escritura del libreto, no teníamos más tiempo, al día siguiente estaba programada la grabación en la emisora Juventud estéreo. Conociendo la premura de tiempo que manejábamos decidimos conjuntamente con Lina formar dos grupos de niños, uno bajo la dirección de Lina en el que los niños escribieran mayor cantidad de diálogos en la historia, puesto que abundaba la voz del narrador en esta, pero no así la de los personajes y otro grupo bajo mi

dirección, en el que los niños terminaran de escribir la trama de la historia. Esta estrategia de división del trabajo resultó perfecta puesto que en sesiones anteriores habíamos perdido tiempo, poniendo a trabajar a todos los niños en la misma tarea, esto era, escribir la trama de la historia. Este aprendizaje fue muy valioso y permitió la finalización de la escritura del guion, según el cual, una vez en la batalla, se organizan estratégicamente para combatir al jaguar. Alicia defendía con el escudo a sus amigos cuando el jaguar atacaba con la cola espinosa y los rayos por las garras. Desde el aire las águilas intentan atacar al jaguar a picotazos, pero este las quema con una bocanada de fuego, entonces Dalia sale a pelear lanzándole una flecha de agua como contraataque al jaguar. Luego los soldados lo intentaron atacar, pero el jaguar se camufló rápidamente en un árbol. Zazir tira rayos de electricidad con el báculo a los árboles y de esa manera el jaguar deja su camuflaje. Uno de los rayos alcanza las largas patas del jaguar, cortándoselas y disminuyéndose así su tamaño. Zazir se lanza a atacarlo en ese momento de debilidad del jaguar, pero este encuentra el pastel agrandador y vuelve a recuperar su tamaño normal. En ese momento aparece el conejo gigante que le dice a Zazir que se monte en él para poder luchar contra el jaguar. De este modo Zazir se monta sobre el conejo y se lanzan al ataque del jaguar, mientras Dalia lo distrae. Al báculo sagrado le salen dos cachos que Zazir le entierra al jaguar en el cuello y de esta manera lo derrota. El jaguar no logra destruir el mundo y la garza y el conejo son liberados del secuestro.

No todos los niños que habían participado en la escritura del guion en sesiones anteriores estuvieron presentes en este momento decisivo de culminación de la historia. Algunos de ellos habían prometido ir a grabar, pero de antemano sabíamos que nos enfrentaríamos con la dificultad de que tales niños no conocerían de qué se trataba el final de la historia y se engancharían con ella con mayor dificultad que los que se mantuvieron asistiendo de principio a fin a la escritura del libreto.

Observaciones generales sobre el proceso de escritura del libreto radial

Sobre el lenguaje escrito de los niños y la lógica de los sucesos en el libreto

Los niños ya estaban bastante bien entrenados para escribir textos, pues en mis talleres habían realizado el ejercicio de *¿Cómo está hecho un libro?*, que les había permitido inventar su propia historia, con dos animales que fueran amigos y vivieran muchas aventuras, acudiendo solamente a su imaginación, y con mi compañera Lina habían realizado un friso en el que también tenían que ejercitarse en la escritura.

Los niños gracias a los talleres habían conocido la estructura básica de los textos narrativos: inicio, nudo y desenlace, de modo que al momento de escribir la historia conocían claramente que la historia debía tener estos elementos. Les exigimos bastante cohesión entre los distintos sucesos que ocurrían. No se

podían dejar hechos aislados, que no repercutieran positiva o negativamente en la suerte de estos tres amigos. Por ejemplo, si los amigos habían tenido que sortear obstáculos muy difíciles para llegar finalmente a la puerta del castillo, había que argumentar muy bien por qué la reina había puesto estos obstáculos para ellos, partiendo del hecho de decidir en consenso si era aliada o no. Los niños se ejercitaron entonces en la aplicación de la lógica a los sucesos de la historia.

Si el jaguar tenía un punto débil que era el cuello, entonces su muerte debía ser por una herida infligida en ese lugar de su cuerpo ya que las heridas que este personaje pudiera recibir en otros lugares, lo podrían debilitar, pero no causar su muerte o inclusive las podría esquivar o evitar mediante el uso de sus grandes poderes y de su ventaja en estatura.

Quienes se encargaron de escribir el libreto, esto fue Yesenia, Geraldine, Pablo y Dayana, en diferentes sesiones, estuvieron pendientes en general de escribir lo mejor posible, atendían las indicaciones de Lina y mías respecto a la ortografía y a la redacción. Yesenia por ejemplo se preocupaba porque no hubiera tantas conjunciones coordinativas seguidas “y” y en lugar de eso trataba de reemplazarlas por comas, empleaba signos de admiración, y de interrogación, empleaba guiones para insertar las intervenciones de los personajes, Geraldine intentaba escribir lo más claro posible. Pablo tenía un problema con su grafía y era que el trazo de las letras s hacia que estas letras se parecieran mucho a las d, por lo tanto, era difícil leer lo que él escribía.

Hacen presencia en general algunos errores de ortografía muy graves que tuvimos que corregir: **‘envestigar’** en lugar de *‘investigar’*, **‘arremedava’** en lugar de *‘remedaba’*, **‘ivan’** en vez de *‘iban’*, **rallos** en vez de *rayos*, **‘tranpas’** en vez de *‘trampas’*, **‘vatalla’** en vez de *‘batalla’*, **‘vaculo’** en vez de *‘báculo’*,

Aspectos socio afectivos de los niños evidenciados en el libreto radial

Lo que los niños querían resaltar en esta historia era la capacidad para sortear los obstáculos que tuvieron Alicia, Dalia y Zazir. Ellos querían que triunfara el bien sobre el mal a toda costa, a pesar de que el mal, encarnado en el personaje del jaguar tenía grandes ventajas sobre los amigos, pues tenía gran cantidad de poderes, mientras que los tres amigos, tenían cada uno sólo una herramienta para combatir al jaguar. Los niños querían resaltar el poder del trabajo en equipo dentro de la historia que crearon, algo que me sorprendió porque se los inculcamos durante todas las sesiones del taller de lectura, pero no era fácil verlos trabajando cómodamente a todos en grupo. Los niños querían resaltar que, sólo uniéndose en batalla, todos juntos, aportando cada uno de los tres amigos el poder de su herramienta y en compañía de los soldados, podrían derrotar al jaguar.

Fase 3: Grabación del libreto radial (sesión del 11 y 12 de agosto)

Primera Grabación (11 de agosto)

Realizamos con los niños del grupo de la Granja la grabación del libreto radial en los estudios de la emisora Juventud estéreo. Los niños pusieron lo mejor de sí mismos para caracterizar a cada personaje. Y se esforzaron al máximo por hacer los cambios en el tono de la voz que Luis Cardona les solicitaba, aunque se encontraban bastante nerviosos puesto que, debido a la falta de tiempo, no habían podido ensayar lo suficiente los tonos de voz correspondientes a cada personaje.

Los niños se encontraban dispersos puesto que algunos de ellos ni siquiera habían almorzado por cumplir la cita de la grabación y otros se encontraban muy cansados.

Yesenia que era la narradora de la historia se equivocó muchas veces, esto retrasó el proceso de grabación del libreto radial. Desde el principio le explicamos el gran trabajo que suponía ser la narradora de la historia, ella sabía que no podía rendirse por el camino y abandonar su papel en la grabación del libreto, pero precisamente por esto mismo tuvo una gran presión que no la dejaba grabar tranquilamente. La niña hacía constantemente gestos desaprobatorios frente a su trabajo. Lina intentaba calmarla y aplacar su mal genio. Pues en varias ocasiones Yesenia se sintió impotente de no poder hacer mejor la grabación, aunque Luis Cardona la trataba de tranquilizar.

Su hermano Wilmar tuvo que encargarse de hacer la voz de la rana Dalia puesto que Angie, que era la niña escogida para este papel no llegó a la grabación.

Jaider se encargó de interpretar también el papel del loro puesto que no había más niños que pudieran hacer bien este papel. Karen Yiset hizo el papel de la oruga, tuvo que repetirlo varias veces debido a que su falta de interés en general no sólo en la grabación del libreto sino también en su escritura, la hizo estar desinformada respecto al parlamento que tenía que decir y en general al papel que debía realizar.

Pablo y Jaider desempeñaron sus papeles exitosamente. Los niños se divirtieron grabando escenas como el grito de la caída de Alicia.

Segunda grabación (12 de agosto)

Tuvimos que hacer la repetición de la grabación del libreto radial en los estudios de la emisora Juventud estéreo debido a daños en el archivo de audio por corte repentino de la luz en la noche. Este inconveniente nos puso en verdaderos aprietos para volver a convocar a los niños que habían participado el día anterior en la grabación del libreto, pues tenían a la hora de la grabación del libreto (2 de la tarde) su clase de pintura, en la que estaban elaborando justamente por

petición del coordinador logístico Omar Meneses un cuento dibujado en tamaño gigante para el evento de la clausura.¹²

Para reunir a los niños en la emisora Juventud Estéreo y volver a realizar la grabación, mi compañera Lina tuvo que irse en un taxi hasta la biblioteca de La Granja y recoger allí a los niños pidiéndole un cambio de horario a la profesora de pintura, esto era, que primero se realizara la grabación del libreto radial en el horario de 2 a 4 o 5 de la tarde y posteriormente, a las 4 o 5 de la tarde se devolviera en taxi a los niños a la biblioteca de La Granja con el propósito de que ellos pudieran asistir a su clase de pintura que originalmente se realizaba de 2 a 4:30 o 5 pm.

Mientras tanto yo me encontraba imprimiendo y sacando varios paquetes de fotocopias al libreto radial, con el propósito de que los niños pudieran ensayar sus parlamentos para no cometer tantos errores en la grabación y poderlos guiar en los cambios de tonos de voz, y las acentuaciones y pronunciaciones de las palabras. Afortunadamente, los niños se comportaron mucho más organizados en esta ocasión que cuando grabaron por primera vez. Fueron más precisos para grabar, es decir, cometieron menor cantidad de errores e imprimieron mejor los estados de ánimo en los cambios del tono de la voz.

Los niños estaban un poco irritados al igual que Lina y yo debido a la premura de tiempo que manejábamos y se desesperaron un poco por terminar rápidamente la grabación del libreto.

Este día hablamos con Yesenia antes de iniciar la grabación del libreto. Le preguntamos si con sinceridad era capaz de asumir el papel de la narradora de la historia, puesto que Angie, la niña que no había podido asistir el día anterior a la grabación del libreto y que tenía el papel de la rana Dalia tenía mucho mejor entonación y leía mucho más fluidamente que lo que lo hacía Yesenia. Entonces les propusimos el trato de que Yesenia tuviera el papel de la rana Dalia o de otro personaje y Angie fuera la narradora, pero Yesenia se opuso, nos pidió que confiáramos en ella y prometió hacerlo lo mejor posible. En esta segunda oportunidad, la niña efectivamente hizo el papel de narradora mucho mejor, cometió menos errores, sin embargo, otros niños del grupo, a decir verdad, hubieran podido ser mejores narradores que ella.

¹² Cabe aclarar que esta actividad no tenía nada que ver con el proceso que llevábamos mi compañera y yo con los niños en los talleres de lectura, y que no puede considerarse de ninguna manera como un producto final del trabajo de Omar Meneses puesto que él en ningún momento trabajó con este grupo de la Granja ningún taller de lectura.

5. RESULTADOS DE LA CONSOLIDACIÓN DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA

Los círculos de lectura legaron un importante precedente del trabajo de promoción de lectura en San José del Guaviare, pues al ser un proyecto piloto, por primera vez aplicado en este municipio, sentará las bases para posteriores proyectos de promoción de lectura que puedan aplicarse allí.

Gracias a los talleres de lectura los niños aprendieron a encontrar en los libros un aliado, no un enemigo. Una puerta de escape sano hacia la fantasía, para olvidar, aunque fuera por poco tiempo sus problemas económicos, sociales, afectivos, y familiares en general. Aprendieron que el libro puede ser su amigo porque los puede ayudar a comprender cosas que no entendían antes, porque les hace compañía si se encuentran solos (especialmente en los casos que viven sólo con su madre que trabaja todo el día y no puede estar pendiente de ellos) y que la biblioteca es un lugar seguro y divertido, al que pueden ir con sus amigos y reunirse entre todos a leer, de la misma forma en que pueden reunirse en la casa de alguno de ellos o en la calle para jugar. Estos niños aprendieron que un libro es divertido en tanto que quien lo lea lo convierta en fuente de diversión. Un libro también es interesante porque les permite resolver dudas, hacer tareas. Dialogar acerca del libro es algo que aprendieron que los llena de dudas, los hace pensar más de lo que muchos de ellos quisieran. No a todos les gusta dialogar sobre el libro. Pero si puedo casi asegurar que la gran mayoría de ellos ahora si pueden decir en este momento que les gusta leer. Se dieron cuenta además que la lectura no está sola ni aislada de otras actividades que se pueden realizar para acompañarla o para asegurarse de que haya sido comprendida correctamente, como pintar, dibujar, emplear plastilina, escribir una canción, inventar una historia alternativa a la historia que están leyendo, o simplemente hablar con otros compañeros sobre ella y hacer una historia entre todos.

A quienes, si les gusta dialogar sobre el libro, se dieron cuenta que afinaron su memoria para cada vez retener más detalles sobre el viaje que emprendieron Dalia y Zazir. A través del diálogo planteaban hipótesis sobre las posibles acciones de estos personajes, y luego las comprobaban por medio de la lectura. Los círculos de lectura despertaron a estos niños del coma en el que se encontraban, leían, pero no entendían absolutamente nada, leían por cumplir con un deber escolar. Al final del círculo ellos mismos sacaban libros de los estantes y los leían solos, o en su defecto me pedían que les leyera determinada historia.

En una ocasión un integrante del círculo de lectura de la Granja, me decía que el asistía al círculo para verme leer, que le gustaba ubicarse siempre en la mesa frente a mí para ver como yo leía porque yo leía muy bonito. Esto me hace pensar que ellos finalmente lograron sentir la lectura casi como un arte, como un privilegio y como un acto bello, que tiene que aprenderse a realizar bien y que ellos quisieron aprender durante el transcurso de los talleres de lectura. Muchos de ellos, una niña en especial, Angie, leía con mucha fluidez, caminaba a veces

por la biblioteca leyendo y en ella pude ver ese arte, ese magisterio que los niños aspiraban conseguir. Tal vez no lo consiguieron en su mayoría, porque sigue siendo una fuente de vergüenza el hacer una lectura en voz alta, pero al menos demostraron que iban a continuar leyendo hasta volverse lo suficientemente hábiles como para no sentir pena de hacerlo.

Los talleres de lectura modificaron otras conductas que no son lingüísticas. Sucedieron dos acontecimientos que sé que les hicieron pensar un poco a varios integrantes de los círculos de lectura. Estos fueron Wilmar, Yesenia y Génesis, tres hermanos negros que en uno de los talleres se pintaron la piel de un color bastante claro en la actividad de dibujemos nuestra postura que realice con ellos en una sesión. Yo les dije que ese no era su color de piel y que debían ponerlo un poco más oscuro. En el caso de Wilmar que estaba trabajando con temperas, debía agregarle más café o un poco de negro a la mezcla que había realizado de vinilos amarillo, rojo y blanco. Y en el caso de Génesis y Yesenia que habían empleado colores y estaban dibujando sobre cartulina y papel periódico respectivamente, les pedí que colorearan su piel con color café encima del color "piel" que ya habían aplicado. Los tres hermanos me hicieron cara de compasión, era como si me pidieran que al menos en un dibujo los dejara ser "blancos". Yo les dije que no, porque ese no era su color de piel, y ellos me respondían que por favor los dejara que no les gustaba pintarse tan oscuros, que ellos en realidad no creían ser tan oscuros. En realidad, ellos eran negros, bastante oscuros, y yo les seguí insistiendo en que se pintaran de un tono más oscuro, les dije que debían querer su color de piel y que debían amarse tal y como eran. Wilmar finalmente accedió. Agregó un poco de color café, sin embargo, esto no fue suficiente, apenas quedo moreno, pero este fue un comienzo para la aceptación de su propio color. Génesis y Yesenia no me hicieron caso, dejaron su color de piel bastante claro. Me sorprendió que en un lugar como San José del Guaviare donde hay gran diversidad cultural y étnica hubiera racismo.

En otra ocasión Wilmar me dijo algo que me sorprendió mucho, me dijo que él era menos negro que otros negros, ya que su mamá es blanca y su papá es negro. Me di cuenta que la influencia del racismo en la familia de ellos, -de apellido Moreno, por cierto-, era nefasta para el desarrollo psicológico de los niños. Nuevamente le dije que no tenía nada de qué avergonzarse, que ese color de piel era lindo y que eso no tenía nada que ver con que los demás le tuvieran o no cariño. Wilmar no quedo satisfecho con mi respuesta, él quería que yo afirmara su enunciado, y no lo hice, pero hizo un gesto de afirmación. Se quedó pensando en lo que le dije.

En otra ocasión una profesora, madre de una de las niñas del círculo de lectura, creo que, de Angie, entro al taller y me agradeció profundamente por mi labor, me dijo que realmente era grande el aporte que estaba haciendo, porque Wilmar, que había sido alumno de ella en un curso, era un muchacho que había sufrido mucha discriminación a causa del racismo. Que él vivía en las calles y se estaba "rehabilitando" gracias al círculo de lectura. Que con ese círculo lo estábamos salvando de caer en malas amistades y vicios que lo acechaban demasiado.

Yo quedé sorprendida. Los círculos de lectura realmente el objetivo último que parecen tener es buscar que los niños aprendan a leer comprensivamente y a interrogarse acerca de lo que leen. Parece que en primera instancia son un refugio para algunos niños y un espacio, en donde en lugar de caer en asuntos que degraden su dignidad humana (drogadicción, prostitución, etc.) pueden encontrar afecto y explotar al máximo su potencial cognitivo. Esto, el cambio en la vida de estos niños, y la posibilidad de que escucharan otras voces que los guiaban en su vida cotidiana fue lo que más puedo decir que quedó de los círculos de lectura.

Los niños del círculo de La Granja en especial ya tenían un significado asignado al espacio de la biblioteca, ellos sentían que este era un segundo hogar para ellos, porque así lo manifestaron. Allá encuentran muchos de ellos el cariño que no encuentran en sus casas, en Yeidy la bibliotecaria. Simplemente con nuestro trabajo reafirmamos esta sensación de lugar seguro, porque además lo volvimos un lugar divertido, un lugar donde hay muchas preguntas, pero también hay muchas respuestas.

En los niños y jóvenes que asistieron regularmente a los círculos de lectura se puede observar un cambio notorio en cuanto a su lenguaje oral, pues su capacidad de argumentación se mejoró gracias a las preguntas que se les realizaban provenientes de la batería de preguntas que había diseñado para cada libro con anterioridad y a las preguntas que ellos mismos se empezaron a formular y se contestaron como lectores.

En el lenguaje escrito de estos niños y jóvenes se observó también progreso en la capacidad de argumentación, pero principalmente el logro conseguido en el lenguaje escrito es el reconocimiento de la estructura narrativa canónica: inicio, nudo y desenlace, además del reconocimiento de las funciones de los personajes de la historia, y la capacidad para hacer descripciones tanto de los lugares como de los personajes. Los niños y jóvenes aprendieron además a crear sus propias historias, y a cambiar una historia ya conocida, esto les permitió flexibilizar su mente y despertar la imaginación que en ellos parecía estar dormida recién llegaron al círculo de lectura.

En la comprensión lectora el mayor logro que obtuvieron algunos niños y jóvenes es la capacidad de reconocer en cada historia (*Dalia y Zazir* y *Final del Juego*) la estructura narrativa de inicio, nudo, desenlace y hacer inferencias respecto a los diálogos de los personajes. Los niños aprendieron además a hacer un correcto balance entre el uso de la ilustración y del texto escrito y se dieron cuenta de que ambos son medios complementarios, aunque autosuficientes. Una imagen expresa tanto como un escrito, sin embargo, no se puede adaptar a ilustraciones un texto escrito que no ha sido leído previamente.

A nivel socio afectivo, la convivencia entre los niños del círculo de lectura de La Granja principalmente, mejoró notablemente debido a los constantes llamados de atención que les hacíamos respecto a que tenían que ser solidarios entre sí, no discutir, prestarse los materiales y sobre todo trabajar en grupo. Vimos poco a poco como empezaban a ayudarse y especialmente en la creación del libreto radial se evidencia el aprendizaje del trabajo en equipo, cada uno aportó sus ideas y aprendió a respetar las de los demás. Los niños aprendieron a no desdecirse entre sí y a aceptar las sugerencias que les hacían sus compañeros.

Los niños aprendieron así mismo a respetar los turnos conversacionales y a respetar la opinión de sus compañeros, a expresarse fluidamente sin temor de ser criticados o ser objeto de burla de otros.

En términos generales puede decirse que los niños que pasaron por los círculos de lectura empezaron el camino de la lectura. Se sembró en ellos una semilla de futuros lectores, que si sigue siendo correctamente regada y abonada dará sus frutos de la forma esperada. Hasta ahora hemos conseguido sembrar un gusto inicial, que está íntimamente relacionado a la atracción que ejerce en los niños saber cómo continúa una historia desconocida con cuyos personajes y acciones en alguna medida pueden identificarse y orientado por el afecto que generan los niños hacia la persona que les lee, en este caso, la tallerista.

6. EL PAPEL DE LA RADIO EN EL ESTABLECIMIENTO DE LOS CÍRCULOS DE LECTURA EN SAN JOSE DEL GUAVIARE

La radio cumplió un importante papel en el establecimiento de los círculos de lectura. Asistimos regularmente a la emisora Juventud Estéreo. También asistimos a la emisora Marandúa Estéreo, y a la de la policía Nacional especialmente a finales de la pasantía.

Hay que tener en cuenta sin embargo que aun más que la radio otros medios de difusión como el perifoneo y la comunicación personal contribuyeron a crear los círculos de lectura, pues los niños que asistieron a los círculos de lectura se enteraron más que por escuchar alguna emisora en particular, por el perifoneo y por la comunicación personal entre los padres de que en determinados lugares de San José se estaban realizando círculos de lectura. Este fue el caso del círculo de lectura de La Granja, uno de nuestros más importantes círculos de lectura, el de los hijos de los empleados del hospital, el de pinocho (manejado por mi compañera Lina) otros círculos como el grupo base asistían por las llamadas que les hacíamos, ya que teníamos una base de datos de ellos proveniente del primer taller realizado en el mes de enero por Omar Meneses y por el profesor

Rubén Darío Flórez y los grupos de Facedig puede decirse que fueron establecidos gracias a la publicidad que hizo esta institución de forma interna entre sus afiliados.

El papel de la radio en la creación de una imagen de la lectura en San José del Guaviare

La experiencia de hablar en radio significó mucho no solamente para el proyecto sino desde luego también tanto para Lina como para mí. Redactábamos nuestras intervenciones antes de realizarlas invitando a los talleres de lectura a las personas, especialmente a los padres de familia de quienes dependía directamente la asistencia de los niños.

En estas intervenciones también solíamos hablar del papel de los padres en la formación de un camino en la lectura para los niños, les aconsejábamos leerles a los niños en las noches, o cuando regresaran a la casa luego de su jornada de trabajo y les hablábamos de la necesidad de que inculcaran a sus hijos mediante el ejemplo, (que tomaran ellos mismos un libro en las manos y lo leyeran) la necesidad y la importancia de la lectura. En radio también hablamos acerca de las condiciones del entorno físico y posturales necesarias para realizar una buena lectura. Pretendíamos en general hacer consciente a la audiencia de que la responsabilidad de la adquisición del gusto por la lectura y su consecuente hábito no recaía sobre los profesores de español del colegio, sino que, así como cualquier otro hábito este se instituía mediante un acercamiento afectivo, el ejemplo y la disciplina.

La radio contribuyó por lo tanto a crear una imagen de la lectura desescolarizada en San José del Guaviare, por medio de nuestras intervenciones. La imagen de la lectura como un punto de encuentro entre diferentes personas, llámense estas, padres e hijos, hermanos, abuelos y nietos, tíos y sobrinos, por medio del compartir de interpretaciones, y comprensiones diferentes de una misma lectura. La lectura se empezó a ver como una responsabilidad más de quienes están al cuidado de los niños y no del colegio, en donde si bien es cierto que se preocupan por asignar la lectura de bastantes libros, la lectura de estos no es ni voluntaria ni agradable para la mayoría de estudiantes de todas las edades y sus temas no son pertinentes para las edades de los niños, puesto que no generan en ellos interés, o son lecturas generalmente de autoayuda y de superación personal que limitan el intelecto de los niños. Se empezó a aludir a tal responsabilidad de los padres y familiares de los niños a través de la radio, partiendo del hecho de que de ellos dependía la asistencia de los niños a los talleres de lectura y por ende el éxito del proyecto.

Siempre hicimos énfasis a través de la radio en que aquellos conocimientos que los niños aprendían en los talleres, era responsabilidad de los padres que se mantuvieran afianzados en el hogar y no se perdieran. Enfatizamos especialmente el papel de las madres y de las abuelas, más aún que el de otros familiares, puesto que al considerar que eran ellas quienes se encontraban más cerca de los niños, eran quienes mejor se podían poner al frente de disciplinar a

los niños en el hábito de la lectura, pero no ordenándole a los niños que leyeran cualquier libro de forma aleatoria, sino sentándose con ellos, leyéndoles en voz alta o generando espacios en los que los niños las vieran leer.

El papel de la radio en la creación del libreto radial

La grabación del libreto radial fue uno de los grandes alicientes para los niños del grupo de lectura de la biblioteca municipal de La Granja en la creación del libreto radial. Cuando explicamos a los niños que el libreto que íbamos a escribir se iba a grabar en un estudio de la emisora juventud estéreo con sus propias voces, los niños se pusieron bastante alegres, trabajaron con ánimo y esfuerzo porque sentían que su dedicación iba a ser recompensada con la grabación. El primer día que les comenté de la noticia del libreto radial, algunos se sorprendieron porque no querían cambiar la dinámica de los talleres, como la veníamos haciendo, de hecho, fue bastante complicado que comprendieran completamente bien cuál era el propósito de esta actividad, para qué la íbamos a realizar, quién iba a escuchar este programa radial. Cuando les dije que no todos iban a participar en él interpretando las voces de los personajes, sino que algunos iban a realizar sonidos, me sorprendí porque todos los niños, con excepción de dos, querían interpretar las voces de los personajes. Los niños sentían que, grabando su voz, iban a ser de alguna manera famosos y reconocidos. Hay que recordar que el imaginario cultural de que quien participa en los medios es famoso, es muy generalizado y ha tomado mucha fuerza, conforme los medios de comunicación adquieren más poder. Los niños obviamente están permeados por esta fuerza, y obviamente la oportunidad de grabar su voz en un programa radial los motivó mucho más para escribir el libreto, que si no hubiera existido esta posibilidad de grabarlo y tener que simplemente redactar una historia.

Para los niños fue muy importante asistir a la emisora Juventud Estéreo el primer día de grabación, y el segundo que tuvimos que repetirla debido al daño del archivo por el corte repentino de luz. Los niños tuvieron la experiencia de en primer lugar conocer un estudio de grabación y en segundo lugar saber cómo funcionaba una grabación. Tuvieron que repetir muchas veces el mismo parlamento puesto que tenían errores de entonación, se equivocaban al pronunciar determinadas palabras, hacían falsos comienzos, tenían vacilaciones, etc. Sin embargo, gracias a la grabación del libreto radial los niños pudieron sentir que culminaron satisfactoriamente su trabajo y que todo el esfuerzo que habían realizado durante tanto tiempo tuvo sus frutos.

7. PARTICIPACIÓN EN EL II CONGRESO NACIONAL DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

El día 24 de junio del presente año, participamos como ponentes junto con mi compañera Lina en el II Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas, Biblioteca pública y comunidad, que se realizaba desde el 22 hasta el 25 de junio, con la

ponencia sobre los círculos de lectura como promotores de la relación afectiva e intelectual de los niños y jóvenes con los textos, en el marco del programa de promoción de lectura: ***La lectura como herramienta de cambio cultural y como medio para prevenir la violencia***. A continuación, reproduzco exactamente, sin ninguna alteración dicha ponencia, en la que se explica con detalle el problema, la hipótesis, la metodología empleada en los círculos de lectura, la etapa de conformación y la etapa de trabajo con los círculos de lectura, seguidos por los resultados parciales obtenidos hasta tal fecha y unas conclusiones generales.

Programa de promoción de lectura: La lectura como herramienta de cambio cultural y como medio para prevenir la violencia

Apoyado por: Universidad Nacional de Colombia, Alcaldía de San José del Guaviare, PEN Internacional, PEN Colombia,

Coordinación académica: Profesor Rubén Darío Flórez.

Ponentes:

Silvia Angélica Puertas Céspedes

Bermúdez

Lina Margarita Manosalva

Abstract

Reading as a Tool of Cultural Change and as a Means of Violence Prevention, is a program supported by the Municipality of San José del Guaviare, Universidad Nacional de Colombia, PEN International and PEN Colombia. The goal of this project is to demonstrate that children might turn into readers through a non-scholarized program where values such as tolerance and respect are promoted and where the belonging to a reading circle gives youngsters the chance to communicate by the reading of a book, as well as to build an identity and make a stand in regard to what they read.

In reading circles, children learn to listen and appreciate the points of view of their fellows and to take the place of the characters in certain situations, to finally understand the reasons for their actions, to predict the events that will follow a given situation and to ask questions that will improve their reading process. In reading circles, kids and teenagers learn to acknowledge and tolerate the differences between them and to turn them into a factor of multicultural integration. In this environment, youngsters learn to be patient with each other as they begin to solve their problems the same way characters of their favorite story would. This is how book reading can become a peace-promoting tool and an effective conflict-solving alternative.

Reading circles also promote teamwork, because kids and teenagers learn to share work material and reach agreements concerning their artistic and intellectual creations. Another thing promoted in reading circles is attention, mediated by the affection of the child to the books and to the instructors. Children who learn to love reading are already halfway to reading comprehension. Condemarin said that "the habit of reading tends to educate people more susceptible to change, future-oriented, able to value planning and to accept scientific and technical principles".

We intend to demonstrate that it's not just the body what needs to be nurtured "Literature is -in Susan Sonntag's words- in the first place, one of the fundamental means of nurturing conscience. It plays a fundamental role in the creation of inner life, and in the widening and deepening of our sympathies and sensibilities towards language and other human beings".

This paper seeks to present our methodology and our particular experience with reading circles, as well as the achievements and difficulties experienced up to the current stages of execution.

Through this paper we will show our methodologies and our particular experience with some reading circles, we will show our succeeds and failures experienced until the current moment of the project execution.

Key words:

Reading, Reading circles, cultural change, tolerance, peace, multicultural integration

Sinopsis:

El programa de promoción de lectura titulado ***La lectura como herramienta de cambio cultural y como medio para prevenir la violencia***, es un proyecto avalado por la Alcaldía de San José del Guaviare, la Universidad Nacional de Colombia, el PEN Internacional y el PEN Colombia. El objetivo de este proyecto es demostrar que los niños pueden convertirse en lectores por medio de un programa no escolarizado, en el que se promuevan valores de tolerancia y respeto. En el que la pertenencia a un círculo de lectura les brinde a los niños la posibilidad de dialogar entre sí por medio de la lectura de un libro, y de asumir una identidad y una posición respecto a lo que leen.

En los círculos de lectura los niños aprenden a escuchar y valorar las posiciones de sus semejantes, a ponerse en el lugar de los personajes cuando emprenden determinada acción y finalmente comprender por qué razón actúan de tal manera, a predecir los sucesos que ocurrirán a continuación de uno específico y a formular interrogantes, de tal manera que los niños puedan mejorar su proceso lector. En los círculos de lectura los niños y adolescentes aprenden a reconocer y

respetar la diferencia entre ellos, que lejos de convertirse en un factor fragmentador, se convierte en el eje de una integración multicultural. Los niños aprenden a tenerse paciencia entre sí y empiezan a resolver sus conflictos del mismo modo en el que lo harían los personajes de su historia favorita. Es por eso que leer un libro fomenta la paz, la planeación de soluciones alternativas a un determinado conflicto.

El círculo de lectura además promueve el trabajo en equipo. Pues los niños y jóvenes deben aprender en él a compartir los materiales, los libros y ponerse de acuerdo en sus creaciones artísticas e intelectuales. Y la atención, que está mediada por el afecto del niño hacia el texto y hacia las talleristas. Si los niños le generan afecto al acto de leer, ya se encontrará más de medio camino abarcado para que haya una buena comprensión de lectura.

Condemarín dice que "el hábito de la lectura tiende a formar personas abiertas al cambio, orientadas hacia el futuro, capaces de valorar la planificación y aceptar principios científicos y técnicos."

Queremos demostrar que no sólo es importante nutrir el cuerpo con alimento "La literatura es, en primer lugar, una de las maneras fundamentales de nutrir la conciencia. Desempeña una función esencial en la creación de la vida interior, y en la ampliación y ahondamiento de nuestras simpatías y nuestras sensibilidades hacia otros seres humanos y el lenguaje" (Sonntag, 2003).

A lo largo de este documento presentaremos nuestra metodología y nuestra experiencia particular con algunos círculos de lectura, expondremos nuestros logros y dificultades experimentados hasta el momento actual de ejecución del proyecto.

Palabras clave:

Lectura, círculos de lectura, cambio cultural, tolerancia, paz, integración multicultural

8. Problema

¿Cómo los círculos de lectura como actividad de grupo promueven la relación afectiva e intelectual de los niños y jóvenes con los textos?

9. Hipótesis

Los círculos de lectura como actividad de grupo promueven la relación afectiva e intelectual de los niños y jóvenes con los textos, porque permite que ellos entren en un diálogo con el libro a través del planteamiento de una serie de cuestionamientos orientados por las talleristas.

Metodología de los círculos de lectura

La metodología para trabajar con los círculos de lectura consistió principalmente en la preparación de una batería de preguntas y un diseño de actividades sobre los dos libros que escogimos para niños: *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll y *Dalia y Zazir* de Jairo Aníbal Niño y los dos libros que escogimos para adultos: *Final del Juego* y *Bestiario* de Julio Cortázar. Preparamos inicialmente un taller para adultos y otro para niños, sin considerar adolescentes puesto que creíamos que estos eran los dos grupos que íbamos a manejar en los círculos de lectura. Daremos un breve ejemplo de la batería de preguntas, y la propuesta de actividades, tanto de los libros para niños como de los libros para adultos:

Batería de preguntas de Alicia en el país de las maravillas

1. Si estuvieras en la misma situación de Alicia, ¿habrías seguido al conejo blanco? ¿Por qué?
2. Alicia sufrió muchos cambios, crecía y disminuía de tamaño constantemente, a veces quería seguir siendo una niña, otras veces si quería crecer. ¿Por qué crees que Alicia pensaría así, estás de acuerdo con ella?
3. ¿Qué piensas de todos los cambios que afrontó Alicia? ¿Alguno tiene que ver con la realidad?
4. ¿Qué piensas de los diálogos entre los personajes?

Actividades con el libro Alicia en el país de las maravillas

1. Taller teatral:

Con las lecturas de los primeros capítulos se realizará una dramatización, es una forma de presentar a los personajes y la historia, para que los niños la conozcan y se interesen por ella. La idea es formar grupos y a medida que se va leyendo el cuento, los niños lo vayan representando. Esta actividad se implementará en diversas sesiones de los círculos de lectura. Finalmente, cada niño deberá escoger su personaje favorito, o aquel con el cual se sienta más identificado.

2. La palabra más rápida:

Este juego con palabras consiste en tener en papelitos todas las letras del abecedario, se saca uno y de acuerdo con la letra que salga, se preguntará algo relacionado con el cuento. Los niños deben escribir una palabra que inicie con esta letra y en el menor tiempo posible.

Batería de preguntas del libro Dalia y Zazir:

1. ¿Por qué el caballo Zazir es tan pequeñito y luminoso?
2. ¿Por qué hace tanto énfasis el narrador de la historia en el asombroso brillo y pequeño tamaño del caballo Zazir?

3. ¿Qué importancia tienen las palabras de la coneja Romelia para Zazir?
4. ¿Qué es el Valle de la Estrella?

Actividades con el libro Dalia y Zazir:

¿Cómo está hecho un libro?

Elaboración de un ejemplo de libro, con sus partes constituyentes a cargo de cada uno de los niños integrantes del círculo de lectura.

¡Dibujemos nuestra postura!

Con esta actividad se busca que los participantes del círculo de lectura realicen dibujos de las posturas que ellos creen más apropiadas para leer y de aquellas posturas que ellos efectivamente adquieren en los momentos en los que se han sentado a leer algún texto (llámese periódico, revista, libro).

Batería de preguntas de Bestiario

Casa tomada

1. ¿Qué opina de la relación entre los hermanos del cuento?
2. ¿Cuál es su hipótesis acerca de lo que sucedía en la casa?
3. ¿Cuál hubiera sido su reacción ante una situación como esa?
4. ¿Crees que el título del cuento es apropiado? ¿Por qué? Sugerir otras posibilidades.

Carta a una señorita en París

1. ¿Cree usted que hay una razón lógica para que el personaje principal vomite conejitos? ¿Por qué?
2. ¿Qué opina de la historia?
3. ¿Qué razones llevaron al suicidio al protagonista del cuento?
4. ¿Qué cree usted que puede representar los conejitos en el cuento?

Actividades para trabajar con el libro de Bestiario

1. Los integrantes de los grupos escogerán una persona de su grupo, la cual, dibujara un personaje, lugar u objeto relacionado con la historia para que los demás lo adivinen. También se desarrollará otra versión de esta actividad, que, en lugar de dibujar, consiste en representar algún personaje, lugar u objeto relacionado con el cuento.

2. Proponer un prototipo de cada uno de los animales fantásticos presentes en el libro y representarlo en forma de máscaras o figuras para ambientar el espacio de lectura.

Batería de preguntas de Final del Juego

Continuidad de los parques

6. ¿Por qué Cortázar da al cuento el título de continuidad de los parques?
7. ¿Qué le sucede al final de la historia al personaje que estaba sentado en el sillón verde de terciopelo?
8. ¿Qué se infiere de las oraciones “*los perros no debían ladrar y no ladraron, el mayordomo no estaría a esa hora y no estaba*”?
9. ¿Qué hubiera pasado si el personaje no hubiera terminado de leer la novela?
10. ¿Qué significa la palabra *continuidad* en este cuento?

No se culpe a nadie

6. ¿Qué le pasa al final al protagonista del cuento? ¿Alcanza a llegar a la tienda a donde lo espera su mujer?
7. ¿Por qué dice el narrador del cuento que el frío complica siempre las cosas?
8. ¿Por qué la mano izquierda es como una rata metida en una jaula?
9. ¿Por qué Julio Cortázar tituló a este cuento “*No se culpe a nadie*”?
10. ¿Finalmente el protagonista logró ponerse el pulóver?

Actividades para trabajar con el libro de Final del Juego

1. El papel de la lectura en mi vida.

Diálogo con los participantes del círculo de lectura acerca de los siguientes puntos:

¿Cuál ha sido el papel de la lectura en tu vida? ¿Cuál fue el primer libro que leíste? ¿Quién te inició en la lectura?

2. Una historia a partir de un título

Los integrantes de los círculos de lectura escribirán o narrarán oralmente una historia inédita que construirán individual o colectivamente a partir de distintos títulos que la tallerista les dé aleatoriamente.

3. ¿Cómo sería una historia alternativa del cuento x de Cortázar?

Construcción colectiva y narración oral de un suceso alternativo al que se leyó en el cuento de esa sesión

Puesto que esta metodología la diseñamos antes de comenzar el proceso con los círculos de lectura, de modo que habíamos trabajado previamente sobre el supuesto de que nos íbamos a enfrentar a círculos de lectura de niños o de

adultos y no con círculos de lectura con adolescentes, tuvimos que modificar en cierta parte tal metodología durante la ejecución de los círculos de lectura, de acuerdo con las necesidades de cada grupo con el que trabajábamos. De tal manera que tuvimos que ajustar algunas actividades de acuerdo con el círculo de lectura en el que las aplicábamos. En el caso concreto del grupo base, tuvimos que diseñar nuevas actividades puesto que la totalidad de este grupo son adolescentes. Tales actividades de este grupo consisten en responder preguntas de la batería, elaborar hipótesis respecto al cuento, desglosar la estructura narrativa de un cuento en su inicio, nudo y desenlace, hacer un ejercicio de intertextualidad entre un cuento del libro y otras historias de otros libros, películas, etc.

En el caso de otros grupos como el de la biblioteca municipal de La Granja y el de Facedig se modificaron únicamente los materiales con los que se trabajaban las actividades, por ejemplo, en lugar de emplear colores se empleaban vinilos, o en lugar de emplear vinilos se empleaba plastilina. Casi la totalidad de las actividades tuvo que ser modificada en cierta medida pues, aunque los talleres se habían preparado minuciosamente con anterioridad, solo hasta el momento en el que nos enfrentamos con ciertas características particulares de cada grupo supimos como orientar tales actividades sin generar aburrimiento, pereza o ansiedad y estrés en los niños.

Conformación de los círculos de lectura

El trabajo con los círculos de lectura, no sólo consistía en aplicar los talleres, a nuestra llegada a San José del Guaviare nos vimos en la necesidad de iniciar nuestro trabajo desde la conformación de los círculos de lectura, para lo cual tuvimos que dialogar con los dirigentes de diversas instituciones y grupos con el fin de llegar a ciertos sectores de la población que nos interesaban para la investigación, y así lograr posteriormente el trabajo propiamente dicho con los círculos de lectura.

Las visitas disciplinadas a la emisora Juventud Estéreo, Marandua Estéreo y la emisora de la Policía, permitieron la divulgación de los círculos de lectura en el municipio. Pues a través de este medio informábamos a la gente acerca de los horarios y ubicaciones de los círculos de lectura y tratábamos temas relacionados con la lectura, como por ejemplo las condiciones físicas en cuanto a postura y espacio para realizar una buena lectura, pequeñas técnicas para mejorar la comprensión de lectura, la importancia del papel de las madres y las abuelas como iniciadoras en el hábito de la lectura. La necesidad de tener una biblioteca en casa, la necesidad de que los padres con su ejemplo de ser buenos lectores influyan positivamente en la adquisición de tal hábito en sus hijos. Así mismo realizamos varias cuñas radiales para promocionar los círculos de lectura y en especial para promocionar el evento *“lectores y lecturas al parque”* en el marco del evento *la tarima de la palabra* en el parque central de San José del Guaviare en el que se realizó una charla del profesor Rubén Darío Flórez, la presentación del equipo de trabajo de nuestro proyecto de forma pública, unas lecturas en voz

alta preparadas por los niños del grupo base, seguida por una lectura en voz alta de un texto hecha por el profesor Rubén Darío Flórez, posteriormente cada miembro del círculo de lectura base realizó una lectura a los transeúntes del parque central formando pequeños círculos de lectura, experiencia que tuvo una singular acogida, puesto que hombres, mujeres y niños de todas las edades se congregaban en torno a los líderes que hacían la lectura en voz alta de diferentes obras literarias. Esta experiencia constituye un primer paso en la creación de una semiósfera de la lectura.

El perifoneo realizado horas antes de comenzar los talleres de la Granja, de Panuré y del Divino Niño fue otra estrategia abordada para promover la creación de los círculos de lectura.

En el caso de algunos grupos, por ejemplo, el club de lectores de la biblioteca municipal de La Granja y del grupo Pinocho, que pertenece a la biblioteca departamental del Centro Cultural, se generó previo a nuestra llegada un proceso de reunión de lectores infantiles, que al ser apoyada por nuestro trabajo propició la creación de un círculo de lectura.

Uno de los primeros acercamientos realizados fue con FACREDIG, esta institución es un fondo de empleados de la región constituido, en su mayoría, por docentes. El diálogo inicial entre el coordinador logístico y la directora de la institución, dio como resultado dos sesiones al mes. Con nuestra llegada, elaboramos una propuesta metodológica y una solicitud: la de aumentar la frecuencia y el número de sesiones. Como resultado, obtuvimos sesiones de dos horas todos los sábados del mes, con excepción de los días en que se necesitara el auditorio para las reuniones de la junta directiva y posteriormente se formó un nuevo grupo los miércoles, con tres sesiones durante el mes de junio.

Otro contacto realizado fue con el grupo de los Scouts del Guaviare, con el que sólo se logró una sesión porque este grupo realiza muchos campamentos y actividades que requieren de ausentarse de tres a cuatro días e imposibilitan la planeación y realización de los talleres.

El Bachillerato Pacicultor y el grupo Juventudes Creativas, son dos instituciones que manejan población desplazada; el primero, de madres y el segundo de adolescentes. El proceso con el Bachillerato Pacicultor no se pudo consolidar porque para trabajar con esta población se requería de un espacio cedido por los profesores, de lo contrario, esto nos implicaba esperar a que una madre desplazada apartara un espacio para dejar de lado su trabajo o el cuidado de sus hijos por una actividad que no representaría ningún beneficio económico, pues desafortunadamente, la mayoría de este tipo de población sólo se acerca a actividades que representen para ellos algún tipo de bienestar material, lo cual, es totalmente lógico dadas sus condiciones. Por lo tanto, este proceso quedó detenido, porque era muy demorado y nosotras teníamos un límite de tiempo para iniciar la aplicación de los círculos. De todas formas, con el coordinador del Bachillerato Pacicultor se acordó que el proceso sería retomado por los próximos pasantes que integraran el nuevo equipo de trabajo del proyecto.

Con el grupo de Juventudes Creativas, no fue posible llegar a un acuerdo por toda la documentación requerida, que implicaba mucho tiempo de elaboración y recopilación y ninguna seguridad para nuestro trabajo.

Otro círculo que planeamos, era en el resguardo indígena Panuré. Con este grupo, el acercamiento fue mucho más sencillo, les comentamos nuestro interés en acercar a la gente a la lectura y ellos respondieron positivamente. La única exigencia por parte de ellos, fue la de entregarle una carta al capitán solicitándole el permiso para entrar al resguardo. Desafortunadamente, el proceso con ellos no se pudo continuar porque el horario destinado a este grupo se cruzaba con el del grupo base y este último grupo es muy importante para el proyecto porque es el círculo del cual se espera que repliquen nuestro trabajo en el municipio.

Otro círculo que se inició fue el del barrio divino Niño, en el que se realizó una sola sesión a la que asistieron solamente tres niños, motivo por el cual se tuvo que desistir de continuar dicho círculo de lectura y en su lugar, buscar la pronta conformación de otro círculo nuevo.

Trabajo con los círculos de lectura

Inicialmente, el proyecto tuvo bastante resistencia por parte de algunos funcionarios, especialmente de las bibliotecas por absurdo que esto pueda parecer, esta situación se pudo observar más específicamente en el grupo Pinocho.

GRUPO PINOCHO

Este grupo, es dirigido por la bibliotecaria del Centro Cultural, al cual asisten niños de diversas edades y estrato socioeconómico bajo. Realmente lo consideramos más un grupo de cine infantil, que un círculo de lectura puesto que, en la sala de lectura infantil se encuentra un televisor encendido la mayor parte del tiempo. A este grupo, se le dificulta bastante el trabajo en grupo, discuten constantemente por los materiales y son bastante indisciplinados. Los libros que se manejaba en este círculo antes de la llegada del equipo de trabajo del proyecto eran textos con muchos dibujos, de letra grande y muy poco texto, porque la bibliotecaria considera que trabajar otro tipo de libro es muy demandante para los niños. Por esta razón, cuando presentamos los libros que escogimos, recibimos bastantes críticas por parte de la bibliotecaria, quien el primer día de trabajo con el grupo, no respetó el horario acordado previamente, prefirió que los niños vieran una película a que recibieran el taller preparado por nosotras. En varias ocasiones, no nos permitió aplicar los talleres o justo antes de iniciar el taller, hablaba con los niños y les decía que debían leer libros más apropiados para ellos, con menos texto, más ilustraciones y letra más grande. Por estas y muchas razones más, nos vimos en la necesidad de hablar con el Alcalde, para que, con una presentación formal, los funcionarios comprendieran que el proyecto tenía su total respaldo y autonomía metodológica. Lógicamente, después de esta reunión, los funcionarios cambiaron un poco su actitud respecto

a nuestro trabajo, que lejos de perjudicarlos, redundaba directamente en el beneficio de los niños.

PANURÉ

Con el grupo de Panuré, nos enfrentamos a una dificultad de orden metodológico, pues con estos niños es muy difícil trabajar porque el entorno en el que se desarrolló el taller es totalmente diferente al de los otros círculos de lectura, realizados o en un auditorio o en una biblioteca. De hecho, la primera y única reunión se realizó en la Maloka, lo cual impedía una concentración apropiada por parte de los niños puesto que esta se encuentra ubicada en la mitad del resguardo y es una construcción totalmente abierta a la cual todos pueden acceder en cualquier momento. Además, el libro que escogimos inicialmente para trabajar con ellos fue el de "Secretos del abuelo" de Jorge Miguel Cocoom que recoge una serie de relatos mayas que a los niños no les gustó. Este hecho fue sorprendente para nosotros, porque partimos del supuesto de que a estos niños indígenas les interesaría conocer historias de otros grupos indígenas. Por otra parte, estos niños son muy activos y para lograr captar su atención es necesario realizar una actividad física muy intensa con ellos. Por este motivo, consideramos que el trabajo con este grupo desviaba el ejercicio de la lectura hacia un enfoque más recreativo, ejercicio bastante lejano de nuestros intereses académicos. Estos hechos, lamentablemente nos obligaron a tomar la decisión de culminar el proceso con este círculo, apenas habiendo realizado la primera sesión.

FACREDIG

En el caso de FACREDIG, los niños se caracterizan por pertenecer a un estrato socioeconómico alto gracias al cual tienen acceso a la compra de libros y les gusta leer. El trabajo en grupo con estos niños, no fue tan difícil como si lo fue el trabajo en el grupo Pinocho pues los niños de Facredig saben compartir los recursos del proyecto.

Estos niños se caracterizan por llegar tarde al círculo de lectura, porque tienen otras ocupaciones distintas por las cuales sus padres pagan (natación, danza, pintura) diferentes al colegio. Son niños que salen constantemente al baño, a tomar agua, preguntan constantemente por sus refrigerios. Son niños que están acostumbrados a suplir sus necesidades completamente cada vez que las sientan. Estos niños no se quejan por no tener aire acondicionado y tener calor, por el contrario, se quejan del aire acondicionado, piden que se le baje a este para evitar resfriados.

Con este grupo ha sido relativamente fácil trabajar, puesto que son niños muy receptivos, siguen a cabalidad las instrucciones que se les dan y en su mayoría son niños que le conceden importancia la lectura e inclusive de antemano ya la tienen como un hábito puesto que han recibido este ejemplo de sus padres.

GRUPO DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LA GRANJA

Inicialmente se apoyó el trabajo que ya llevaba la bibliotecaria de La Granja de reunir a los niños de los barrios del sur del municipio en torno a la lectura, formando un círculo de lectura los días jueves, posteriormente, se formó otro círculo, que se reúne actualmente los días martes. La mayoría de niños pertenece a un estrato socioeconómico bajo, algunos integrantes son desplazados por la violencia. A este grupo le gusta leer y al principio eran bastante indisciplinados, pero a medida que han interactuado con el libro y con nosotras, hemos notado una mejoría en su comportamiento. Un problema que hemos tenido que enfrentar en este grupo, son factores tales como las instalaciones que carecen de ventilación, el espacio es muy pequeño y casi todo es ocupado por los computadores, de hecho, parece una sala de sistemas porque el espacio para los libros es mínimo, es del tamaño de un archivo de oficina. Los libros para los niños no son muy numerosos y las ediciones de estos son muy antiguas, poco atractivas, no sólo para los niños, sino también para los adultos.

Los niños de La Granja constantemente pelean por los materiales que empleamos en los círculos de lectura, sean estos: plastilina, temperas, vinilos, pinceles, colores, tijeras como si fueran objetos sagrados, o artículos de lujo a los que no pueden acceder fácilmente. Los niños pelean por los libros. El niño que no tiene libro se indisciplina. Los niños de La Granja son niños que no están acostumbrados a suplir sus necesidades completamente cada vez que las sienten. Piden agua constantemente, por la falta de aire acondicionado en la biblioteca de La Granja, les da mucho calor.

GRUPO BASE

El círculo de lectura base, es el círculo de lectura en el que se encuentran nuestros lectores más avanzados. Varios de ellos han recibido premios por su buen desempeño en la lectura en voz alta. Este círculo está conformado por niños entre los 8 a 10 años y adolescentes de 15 a 17 años. El grupo base se caracteriza por ser un grupo activo, inquieto intelectualmente, comprometido con seriedad en la realización de los talleres.

Inicialmente se trabajaron las sesiones con el grupo base únicamente los viernes, luego ampliamos el horario a los lunes también porque tuvimos que dividir el grupo entre el grupo base juvenil (de adolescentes) y el grupo base infantil (de niños) puesto que los niños demandaban una metodología y el empleo de unos libros diferentes (*Dalia y Zazir* de Jairo Aníbal Niño y *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll) al que estaban leyendo los adolescentes (*Final del juego* y *Bestiario* de Julio Cortázar). Esta división generó una profunda

satisfacción entre los niños del grupo base quienes se sintieron más escuchados, más incluidos dentro del proyecto y mejor orientados en la lectura.

En el grupo base juvenil se realizan principalmente talleres con actividades de reescritura de la estructura narrativa de los cuentos de los libros *Final del Juego* y *Bestiario* de Julio Cortázar, de análisis de dicha estructura narrativa, y se promueve el diálogo y la reflexión entre los miembros del grupo acerca del cuento que se lee en cada sesión.

El coordinador de la biblioteca departamental del Centro Cultural demostró su recelo con el proyecto cuando aseguró que el grupo base era un grupo nacido con anterioridad a la ejecución del proyecto y que por lo tanto le pertenecía a la biblioteca. Pero en realidad el grupo base es uno de los mejores frutos del proyecto pues lo construyeron en conjunto el profesor Rubén Darío Flórez, coordinador académico del proyecto y Omar Meneses, estudiante de la maestría en educación en la Universidad Nacional y coordinador logístico del proyecto durante un taller inicial realizado en enero del presente año al que asistieron más de 70 personas.

Resultados parciales

Logros

En el caso particular de la biblioteca de La Granja, a medida que hemos avanzado en la lectura, los niños se han involucrado cada vez más con la historia, en este punto, asisten a los talleres, no sólo por las actividades de apoyo que resultan muy llamativas para este tipo de población, sino que han logrado identificarse cada vez más con los personajes, son muy receptivos con el nuevo vocabulario que se explica través de libro. Ellos asisten con frecuencia porque les interesa saber que va a suceder los protagonistas y de qué forma va a continuar la historia narrada en el libro. De hecho, los niños del círculo de la biblioteca de La Granja asisten a las dos sesiones, tanto a la del martes como a la del jueves, para trabajar con los libros que ambas manejamos. Con estos niños se han estrechado los vínculos afectivos También hemos notado una gran mejoría en su comportamiento, ciertos niños a través del diálogo, ya son capaces de dejar a un lado algunas enemistades que tienen entre sí para leer y trabajar en grupo. Han dejado así mismo de pelear por los materiales de los talleres, a tal punto que cuando a alguno de ellos le hace falta algo, otro niño aparece presto a compartir o a indicarle a quien más le puede pedir prestado el material que necesita.

Con el círculo de lectura de FACREDIG, nos vimos en la necesidad de adecuar un poco las actividades, debido al tiempo acordado, pues debíamos aplicar solamente las actividades más significativas, que mejor desarrollaran su intelecto y su capacidad narrativa y argumentativa para poder terminar a tiempo. A pesar de la premura, logramos culminar la lectura completa del libro y la actividad preparada para uno de los grupos y en el caso del otro grupo se logró leer más de la mitad del libro y se realizó una función de títeres en la que los niños

podieron apropiarse de un personaje en particular y demostrarle en la presentación a sus padres que en sus cabezas no existe una limitación respecto al número de hojas que pueden leer.

A pesar de las dificultades expuestas con el grupo Pinocho, se realizó en una sesión la lectura de un cuento completo: “Turbel, el viento que se disfrazó de brisa” y en la lectura del libro propuesto originalmente se ha avanzado en tres capítulos. Las actividades han demostrado que la mayoría de los niños están en un nivel medio de comprensión lectora, probablemente porque están muy acostumbrados a leer textos poco retadores. A medida que hemos avanzado en la lectura del texto con nuestra orientación para los niños se ha hecho más fácil la comprensión de ciertas cosas, pero al parecer los niños no están muy acostumbrados a ser cuestionados en cuanto a lo que leen, varios son indisciplinados y de atención dispersa. Por medio de la lectura, hemos intentado incitar a los niños a imaginar, a preguntarse, a ponerse en el lugar de los personajes para fomentar la tolerancia porque estos niños discuten mucho.

Con el grupo base infantil, el trabajo es muy agradable ya que, a estos niños les gusta mucho leer y son muy curiosos, ellos mismos nos preguntan bastantes cosas, no sólo respecto al libro sino a áreas del conocimiento en general. En las actividades, son muy disciplinados, demuestran mucha creatividad y las desarrollan muy bien.

Con el grupo base juvenil se han desarrollado grandes progresos en corto tiempo, los jóvenes no le tienen ya resistencia a responder los interrogantes de la batería de preguntas, ahora comprenden la necesidad de interrogarse, pues cada vez que dan una respuesta a tales interrogantes, tal respuesta que dan como resultado de una lectura informativa, superficial no logra responder la pregunta que se les hace, lo cual les hace esforzarse mucho más y de tal esfuerzo surgen nuevas preguntas que hacen incesante esa curiosidad que provoca la lectura. Han logrado además desarrollar análisis de estructuras narrativas medianamente complejas y encontrar aspectos similares recurrentes en los cuentos de Cortázar que les dan indicio sobre su estilo literario.

Dificultades

Una de las más grandes dificultades consistió en la resistencia que se le tuvo al proyecto por parte de las bibliotecas de San José del Guaviare, tanto de la departamental del Centro Cultural como de la municipal de La Granja. Sólo hasta que los funcionarios de estas bibliotecas comprendieron que nuestra labor es aliada de la de ellos, que se beneficiarán finalmente cuando lleguen a la biblioteca más lectores reales, pudieron cedernos terreno e interesarse por nuestras ideas sin cuestionar nuestra metodología.

Otra dificultad que se ha seguido presentando, y que no sólo abarcó la etapa inicial de conformación de los círculos de lectura ha sido que algunos círculos de lectura se desmoronan porque la gente no tiene una cultura establecida de un espacio para el libro y por más de que asisten a una o dos sesiones no continúan asistiendo porque anteponen cualquier otra actividad al círculo de lectura. Los

círculos de lectura ocupan un espacio marginal, no tienen la importancia que puede tener las responsabilidades académicas del colegio.

Algunos integrantes de algunos grupos con los que hemos querido formar un círculo de lectura ven el establecimiento de este como un suceso inútil, pues creen que el dinero del proyecto debería invertirse en otro tipo de actividades que tengan una representación económica visible.

Conclusiones

- La lectura en efecto es una herramienta que promueve valores como la tolerancia y el respeto, puesto que en el libro los niños de los círculos de lectura han encontrado un modelo de conducta, una forma de actuar a partir de la forma de actuar de los personajes.
- El libro es un mediador entre el niño y su entorno. El niño que lee se relaciona diferente con lo que rodea, que el niño que no lee. Pues el niño que lee es capaz de entender que gran parte de las situaciones que se presentan en una historia son representaciones de lo que acontece en la vida real y en ese sentido el acto de leer se constituye en una preparación para afrontar determinados sucesos en la vida de una persona.
- Los círculos de lectura son redes de apoyo. Son estructuras sociales que les permiten a los niños crear y afianzar vínculos emocionales entre sí y comunicar sus experiencias gratificantes y traumáticas. Son un espacio de escape al maltrato infantil, a los problemas económicos, y una forma de prevenir realidades sociales negativas como la drogadicción, la delincuencia, etc.
- Los niños que están en los círculos de lectura no tienen conciencia de que están en ellos. No saben que están en un círculo de lectura simplemente porque este espacio es nuevo y apenas se está abriendo el camino de su formación.
- Los círculos de lectura son espacios en los que se fomenta el respeto a la diferencia cultural y por tal razón no fomentan, participan, ni están de acuerdo con ninguna forma de discriminación o violencia a causa de tal diferencia cultural.
- Aunque en San José del Guaviare no hay un ambiente apropiado para los lectores y la formación de nuevos lectores, el trabajo realizado en los círculos demuestra que, si es posible que se llegue a este punto, la labor es difícil, pero se requiere de una propuesta seria y un trabajo dedicado.
- El trabajo con los círculos de lectura ha demostrado hasta el momento, que con una adecuada orientación se puede lograr promover un interés de los niños por la lectura, inicialmente con apoyo de las actividades, pero se llega a un momento en el que, por la curiosidad propia de los niños, ellos desarrollan un vínculo afectivo con el libro y tienen el deseo de leer,

aunque no se realice ninguna actividad didáctica de aplicación de la lectura.

- Es posible promover valores de tolerancia y respeto a través de los libros, porque se genera un diálogo entre el niño con los libros y con las talleristas. Este diálogo permite que los niños piensen, se cuestionen y decidan aplicar lo que intelectualmente se les inculca en los talleres.

8. RECOMENDACIONES METODOLÓGICAS RESPECTO A LOS CÍRCULOS DE LECTURA

A partir de mi experiencia con los círculos de lectura me permito realizar las siguientes recomendaciones metodológicas para posteriores trabajos y proyectos de promoción de lectura.

Sobre el lugar de reunión del círculo de lectura

Se debe establecer un sólo lugar de reunión con los círculos de lectura. Que este lugar sea exclusivo para la reunión del círculo de lectura, que no sea un salón donde haya multitud de actividades y se preste a diferentes grupos de personas, sino que sea exclusivo, de esta manera los niños podrán decorarlo a su gusto y generar un espacio privado y propicio para la lectura.

Este lugar debe ser bonito, debe ser estéticamente agradable, estar correctamente aseado porque de este aseo depende la salud de los niños y disponer de mesas y sillas en buen estado para que los niños puedan sentarse a leer y desarrollar las actividades que asigne el tallerista. Debe estar así mismo aislado del ruido del exterior, no debe haber cerca sonido de música, ni de voces humanas o de alguna clase de aparatos eléctricos o mecánicos. El ruido entorpece el desarrollo del taller, tanto de la lectura, y posterior comprensión de lectura del niño, como del dialogo respecto al texto y asignación de actividades por parte del tallerista.

Sobre la población del círculo de lectura

Siempre se debe buscar la homogeneidad de la población del círculo de lectura. Los niños deben tener en promedio las mismas edades o en su defecto reunir las mismas características respecto al nivel de comprensión lectora, y al nivel de competencia en el lenguaje oral y escrito. Es muy complicado asignar una actividad que funciona por ejemplo sólo para niños de 5 a 8 años a un grupo en el que se encuentran además de niños entre estas edades, niños mayores de 9, 10 y 11 años y peor aún si en él se incluyen adolescentes de 13 años en adelante. La diferenciación de grupos de acuerdo con las edades es muy

necesaria, de ella depende el éxito del trabajo en los círculos de lectura. Yo propongo realizar la siguiente clasificación: niños de entre los 5 y los 7 u 8 años, niños entre los 9 y los 13 años y adolescentes entre los 14 y los 18 años. Cada grupo etéreo tiene unas características socio afectivas diferentes, cada uno de ellos demanda elementos diferentes para ser aprendidos y, sobre todo, se espera que cada uno de estos grupos tenga un nivel de desciframiento lector o comprensión lectora, y competencia en el lenguaje oral y escrito diferente.

Sobre la intensidad horaria de los círculos de lectura

Los círculos de lectura deben tener una sesión de dos horas, dos o tres veces por semana. El tallerista es libre de distribuir el tiempo de cada sesión de acuerdo con los objetivos de su metodología. Sin embargo, yo sugiero que las dos horas se distribuyan de la siguiente manera:

Una hora para leer, 30 minutos para aplicar una batería de preguntas sobre el texto leído para garantizar la adecuada comprensión de lectura por parte del niño y otros 30 minutos para realizar una actividad de aplicación que también busca afianzar la comprensión de lectura, y diagnosticar algunos problemas en ella.

De ninguna manera creo conveniente exceder más de una hora en el tiempo de lectura del texto, ni exceder en general la sesión de círculo de lectura por más de dos horas y media. Esta media hora la pongo considerando que los niños se demoran un poco más de lo previsto en el desarrollo de la actividad de aplicación, generalmente nunca terminan la actividad al concluirse de las 2 horas, sino que requieren aproximadamente entre 15 y 30 minutos más para terminarla y para organizar el espacio de trabajo antes de que sus padres los recojan o deban irse solos.

Hay que recordar que la lectura, también es un hábito, así como cepillarse los dientes, ducharse diariamente, lavarse las manos, comer a determinadas horas, y la institución de un hábito exige disciplina. Disciplina que en el caso de la lectura puede empezar a trabajarse por medio de la intensidad horaria de los talleres de lectura. El niño o adolescente que asiste a un círculo de lectura debe irse acostumbrando a medida que transcurran las sesiones a que se realiza una hora de lectura y esta hora se respeta y no se introduce en este tiempo ninguna otra actividad, mucho menos si genera la dispersión de la atención del niño, de esta manera el niño aprenderá a regular su atención y concentración.

Sobre la forma de abordar el libro

El libro tiene que convertirse en un misterio para los participantes del círculo de lectura, de esta manera se volverá atractivo y se buscará la manera de generar

un hábito o disciplina de lectura. Si el libro es totalmente predecible, es decir, si la forma de leerlo hace que este sea predecible, que el lector no haga conjeturas respecto a este, que no se imaginen sucesos o desenlaces alternativos, el libro perderá todo su atractivo.

Lo más aconsejable es que se trabaje por fragmentos de 10 páginas por sesión aproximadamente, si estamos hablando de un libro que no tenga capítulos, sino que narre una historia de forma continua, con el propósito de que el niño sepa desde el comienzo que debe leer un número determinado de páginas y se programe para concentrarse hasta que termine la lectura de esas 10 páginas, de esta forma el niño no se cansa y entiende que leer también puede ser comprendido como una meta por conquistar.

Puede trabajarse también el libro por sucesos, de hecho, esta es la forma que más aconsejo. Un suceso por sesión, entiéndase este como una acción que inicia y concluye con la intervención de uno o más personajes dentro de la trama de la historia o un conjunto de sucesos 2 o 3 pero no más de tres por sesión. Si cada sesión se trabaja con un suceso o con un grupo determinado de sucesos, el niño tendrá simplemente que armar en su cabeza el rompecabezas de los sucesos que ha leído para hacerse un panorama general de lo que ha sucedido en la historia. Este método de trabajar por sucesos, por acciones concretas de los personajes le permite al niño retomar el hilo de la historia cada sesión, sabe exactamente en qué sitio concluyó la lectura en la sesión anterior y la retoma en la nueva sesión con gran facilidad. Yo trabajé primordialmente con este método, aunque en ocasiones lo fusioné con el anterior. Puesto que debía ocupar a los niños durante una hora en la lectura y un sólo suceso ocupaba por dar un ejemplo 3 o 4 páginas de modo que ocupábamos menos de una hora en la lectura, pues les proponía a los niños continuar leyendo el siguiente suceso que se desarrollaba por ejemplo en 6 páginas y con el que completábamos una hora de lectura.

Puede trabajarse también siguiendo los capítulos en los que está estructurado el libro, leyendo un capítulo por sesión, salvo que en este caso hay que tener en cuenta en primer lugar la cantidad de sucesos que tienen lugar por capítulo (nuevamente recomiendo que no sean más de tres porque el niño olvida un número de sucesos mayor a este con facilidad) y, en segundo lugar, hay que tener en cuenta cuál es la extensión del capítulo. No se puede poner a leer a los niños veinte páginas por sesión.

Sugiero, en caso de que el libro sea una recopilación de cuentos, como lo fue en mi caso el libro Final del juego de Julio Cortázar que trabajé con los adolescentes del grupo base, que se trabaje en cada sesión un cuento diferente y que los

cuentos sean preferiblemente cortos, pues la exégesis necesaria para que los niños o adolescentes comprendan correctamente lo que han leído tarda aproximadamente entre 30 y 45 minutos y una sesión sólo tiene dos horas.

Hay que tener en cuenta, sin embargo, que estas recomendaciones están sujetas a variaciones teniendo en cuenta el nivel de comprensión lectora de los niños y la rapidez con la que avancen en la lectura.

Sobre la selección del texto

El tallerista debe hacer una preselección minuciosa de los posibles textos que podría emplear y posteriormente una selección definitiva de este, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

El tipo de población con la que se leerá el libro: Es decir, la población del círculo de lectura. Los niños requieren libros ilustrados necesariamente, si son muy pequeños requieren libros con pocas letras, por ejemplo, con una frase o un párrafo por hoja, y que las letras sean de gran tamaño (de 20 a 26 puntos) si son más grandes requieren mayor cantidad de texto escrito, y letras más pequeñas (12 a 16 puntos) y no necesitan tantas ilustraciones. Si son adolescentes el libro no necesita tener ilustraciones, debe tener mucho más texto escrito, (en todas las páginas) y las letras deben tener un tamaño entre normal y pequeño (10 a 12 puntos).

La situación psico-socio-afectiva de la población: Los niños de poblaciones vulnerables (desplazados, discriminados por su raza, pertenecientes a alguna minoría) no deben leer sobre temas relacionados con violencia, sexo, discriminación, puesto que esto los puede afectar emocionalmente y otros niños que no tengan estas características (ser población vulnerable) tampoco deben hacerlo sencillamente porque no están preparados psicológicamente para hacerlo y esto puede confundirlos y atemorizarlos.

Temas de interés para los integrantes del círculo de lectura: Temas como política, raza, economía no son generalmente de interés para los niños, en cambio temas como los animales, las flores, las plantas, la familia, el medio ambiente, la ciencia, los acertijos, etc., pueden ser temas de gran interés para los niños.

Los adolescentes si pueden estar interesados en temas como política y economía, pero en general prefieren temas relacionados con el amor, la amistad, la búsqueda de la identidad, cuestiones trascendentales acerca de la existencia y del ser, pueden gustar de cuentos de terror, sobre criaturas fantásticas o mitológicas, mundos paralelos, y temas de ciencia ficción, que es lo que

generalmente más consumen los adolescentes. Pueden leer también acerca de mitos y leyendas puesto que están en la edad plena para comprenderlos correctamente y extraer de ellos los significados necesarios para su vida.

Tipos de textos leídos de acuerdo con el desarrollo cognitivo: Para los niños se recomiendan en general los cuentos o las historias cortas, pueden también leer mitos y leyendas si tienen edades superiores a los 8 años, con el correcto y oportuno asesoramiento del tallerista. En general es aconsejable escoger para los niños textos narrativos como el cuento y la fábula y textos descriptivos.

Los adolescentes pueden leer una mayor gama de tipos de textos ya que su desarrollo cognitivo se encuentra casi completo, por ejemplo, pueden leer textos narrativos como el cuento, la novela, biografías y textos descriptivos, explicativos (científicos) y argumentativos como el ensayo.

El tiempo del que se dispone para leer el libro: ¿Un mes? ¿Dos? ¿Tres?, dependiendo de este tiempo se debe escoger un texto corto o largo.

Sobre la relación entre el niño o adolescente y el libro

Para instaurar la relación entre el niño o el adolescente y el libro siempre debe existir la mediación de un guía, en este caso de un tallerista o del padre o la madre o algún adulto como por ejemplo abuelos o tíos, que le propongan al niño o adolescente una forma de leer creativa, haciéndose preguntas constantemente, hipotetizando respecto a los sucesos del libro, inclusive introduciéndose personajes nuevos o prediciendo su aparición para la solución del nudo. Es el vínculo afectivo el enganche inicial hacia el camino de la lectura. Muy pocos serán los casos de niños y adolescentes que abordan directamente la lectura de un libro sin la ayuda e intervención de un adulto. Si el adulto que intenta vincular al niño con la lectura y en particular con un libro determinado, no le causa empatía al niño, no existirá forma posible de que el niño sienta gusto por la lectura. En este punto es crucial el asunto de las relaciones interpersonales. Una buena relación entre padre o madre e hijo o entre el niño y cualquier que sea el adulto que lo invite a leer determinará en muy buena parte una buena relación entre el niño y la lectura. El niño aprende del adulto lo que la lectura significa para este último. Si como padre o pariente pongo en las manos de un niño un libro sin si quiera yo acercarme a él o mostrar ninguna clase de interés, no puedo esperar que ni siquiera por equivocación el niño sienta alguna curiosidad de abrir el libro que tiene en sus manos.

Siempre se debe estimular el diálogo con los participantes de los círculos de lectura después de haber leído el texto. Este diálogo con los participantes respecto al libro los hace comprender nociones tan importantes como la de

intertextualidad. Esa misma historia que leyeron se encuentra probablemente repetida en muchas otras historias que los rodean de las cuales pueden tener conocimiento. Este diálogo asegura que se haya efectuado satisfactoriamente la comprensión de lectura, o en su lugar elucidará aspectos importantes que deben mejorarse o fortalecerse para que la comprensión de lectura progrese. Pero el diálogo no permite solamente un diagnóstico acerca del nivel de comprensión lectora del niño y de la influencia que este tiene en su nivel discursivo, sino también de la relación entre el libro y el niño, saber si le ha gustado o no aquello que leyó, saber si siente algún tipo de identificación con el protagonista de la historia, o si no lo siente por qué sucede esto, conocer la forma en la que el niño resolvería los problemas que tienen los personajes, etc. Este diálogo puede tener algunos resultados agregados, es decir, que no eran esperados pero enriquecen el trabajo con los círculos de lectura, y son la posibilidad de que el niño exprese alguna clase de situación personal que le puede estar generando alguna clase de frustración, ansiedad, rabia, temor, etc., sean ejemplos de esta el maltrato físico y psicológico, dar pistas de un posible abuso sexual, de problemas escolares tanto académicos como convivenciales, o problemas familiares, como la separación de los padres que pueden estar generando en los niños verdaderos problemas emocionales y hasta de comportamiento. La lectura en este caso cumple un papel de revelador emocional, se convierte en una herramienta psicológica muy útil para casos en los que los niños manifiestan poco, de forma voluntaria los sentimientos y pensamientos que los invaden.

Antes de comenzar la sección de lectura dentro de cada sesión del taller también se puede entablar un diálogo corto con los niños, interrogándolos acerca de la lectura de la sesión anterior, con el propósito de captar las impresiones que tuvieron respecto a las acciones de los personajes y al suceso o sucesos que leyeron. Se les pueden solicitar también sugerencias para los talleres, qué quisieran que se agregara a la metodología, qué quisieran que se quitara de la metodología, (si es que esto se puede hacer), pero este diálogo debe ser corto y retomar aspectos de la lectura de la sesión pasada para que los niños vuelvan a coger el hilo de la historia y afianzar la capacidad predictiva de los niños (¿Qué sucederá con x personaje?, ¿por qué? ¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde?)

Sobre la inclusión de los adultos en los círculos de lectura

El tallerista puede estratégicamente permitir la estadía en una sesión de un círculo de lectura de un familiar de un niño (padre, madre, tío, abuelo) con el propósito de que controle la disciplina del niño (por ejemplo, si el niño es muy indisciplinado) e interactúe con los demás niños, por ejemplo, les lea un fragmento del texto que se está leyendo, les hable de este o les proponga alguna actividad relacionada con el texto que pueda ser atractiva para los niños.

9. CONCLUSIONES GENERALES

1. En los círculos de lectura, se promueven valores como la tolerancia y el respeto, De dos formas: a. Por medio del libro, puesto que en él los niños encuentran un modelo de conducta, una forma de actuar a partir de la forma de actuar de los personajes. b. Por medio de las talleristas, porque en el momento en el que los niños entran en diálogo con ellas, empiezan a aprender a través de su ejemplo un modelo de conducta y unos valores.
2. El libro es un mediador entre el niño y su entorno. El niño que lee se relaciona diferente con lo que rodea, que el niño que no lee. Pues el niño que lee es capaz de entender que gran parte de las situaciones que se presentan en una historia son representaciones de lo que acontece en la vida real y en ese sentido el acto de leer se constituye en una preparación para afrontar determinados sucesos en la vida de una persona.
3. Para iniciar a un niño en el camino de la lectura, es necesario que haya un mediador, llámese este padre, madre, tío, abuelo, o un tallerista, que haga un puente entre el libro y el niño, quien por medio de su ejemplo (es decir, que sea un lector, que se acerque a los libros y se interese en ellos) genere curiosidad e interés en el niño respecto a la lectura.
4. Los círculos de lectura son espacios complementarios a la labor de los colegios. No reemplazan de ninguna manera la educación en lectoescritura que estos brindan, pero si la complementan brindándole a los niños herramientas para leer comprensivamente, interrogarse, inventar historias alternativas, imaginar escenarios posibles y hasta identificarse con algunos personajes y no hacer simplemente decodificaciones de su código lingüístico.
5. La lectura es un arte, es una tarea que toma tiempo aprender y que si se practica poco a poco se va perfeccionando y se va tomando maestría en ella. De esta manera el lector no sólo se convierte en lector por ser capaz de leer comprensivamente, haciéndose preguntas respecto a lo que leyó, sino que se convierte en lector por la imagen física que a los demás les revela, ya sea sentado en un sillón o cómodamente acostado en su cama, debe manifestar a quienes lo ven tres aspectos especialmente importantes: comodidad, concentración, interés.
6. Los círculos de lectura son redes de apoyo. Son estructuras sociales que les permiten a los niños crear y afianzar vínculos emocionales entre sí y comunicar sus experiencias gratificantes y traumáticas. Son un espacio de escape al maltrato infantil, a los problemas económicos, y una forma de prevenir realidades sociales negativas como la drogadicción, la delincuencia, etc. Son espacios en los que se fomenta el respeto a la diferencia cultural y por tal razón no fomentan,

participan, ni están de acuerdo con ninguna forma de discriminación o violencia a causa de tal diferencia cultural.

7. El trabajo con los círculos de lectura que se ha realizado en San José del Guaviare será una gran pauta de trabajo para futuros proyectos sobre promoción de lectura que se lleguen a realizar en este municipio.

10. REFERENCIAS

- Brüning, L.A., y Ortega Parada, H. (2007). *Pensar: Educación, lectura y creación literaria*. Editorial Alba Producciones S.A.
- Denny, J. (1998). El pensamiento racional en la cultural oral y la descontextualización escrita. En R. Olson y N. Torrance (comps.), *La cultura escrita y la oralidad* (Capítulo 4, pp. 95-126), Editorial Edisa, Colección LCA.
- Sonntag, S. (2003). Discurso al recibir el Premio Príncipe de Asturias de las letras. [Grabación de audio de un discurso]. Fundación Princesa de Asturias <https://www.fpa.es/multimedia-es/videos/premios-principe-de-asturias-2003128.html>